



7799000904



Réf 7799000904 / Edition arabe
NU 1520-4 – 08/2025



الفهرس الأبجدي

نظام تثبيت الأطفال, 73, 80, 84

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ, 173

نظام مساعدة السير على منحدر, 173

نظام منع الانزلاق, 173

نفخ هواء الإطارات, 168, 302

نقل الأطفال, 73, 80, 84

نوعية الوقود, 132, 132

نوعية زيت المحرك, 287

نوعية مادة التفاعل, 134

و

واقى الشمس, 268

وسائل الحماية التكميلية لأحزمة أمان المقاعد الأمامية, 65

وسائل الحماية الجانبية, 69, 69

وسادة هوائية قابلة للنفخ, 71

وسيلة تثبيت تكميلية لأحزمة الأمان, 65, 69, 71

وضع, ECO 162

وضع المحرك في وضع الاستعداد, 144

وظائف المقاعد الخلفية, 59

وظيفة البدء والإيقاف, 144, 153

الفهرس الأبجدي

ل

- ل سلامة الأطفال, 265
لمبة إمداد الوقود, 132
لوحة القيادة, 94, 105, 109, 112, 153
مكيح اليد, 148, 153
مكيف الهواء, 250, 252, 253, 256
ملء الوقود, 132
ملء مادة التفاعل, 134
من أجل سلامة الأطفال, 46, 50, 73, 80, 84
منظف الغبار للزجاج الأمامي, 256
منع السرقة (مفتاح), 138
منع مغادرة الحارة, 184
منفذ (منافذ) الوسائط المتعددة, 261
مواضع الحفظ, 271, 277
موضع السائق, 90
موضع حفظ الأغراض الشخصية, 271
موقع مكبر الصوت, 334

م

- مادة التفاعل (الخزان), 134
مادة مضافة (مادة التفاعل), 134
مجموعة نفخ العجلات, 305
محدد السرعة, 217
محول حفاز, 159, 159
مرايا الرؤية الخلفية, 119
مساعداً القيادة, 109, 190, 195, 213, 223, 238
مساعدة السائق, 190, 195, 213, 238
مساند الرأس, 59
مستوى زيت المحرك, 286, 287
مسند الذراع, 271
مسند ذراع أمامي, 56
مصابيح تحذير لوحة أجهزة القياس, 94, 153
مصباح السقف, 267
مفتاح إدارة المحرك, 138, 153
مفتاح الطوارئ, 39
مقاعد الأطفال, 73, 78, 80, 84
مقيس الملحقات التكميلية, 269
مقبض المسك, 268
مقياس زيت المحرك, 286
مكايح الوقوف الآلية, 153
مكالمة الطوارئ, 248

ن

- نصائح الوقود لتقليل الاستهلاك, 162
نصائح عملية, 132, 300, 306, 309, 311, 319, 321, 324, 328, 330, 334
نصيحة التحكم في الانبعثات, 161, 161
نصيحة القيادة, 162
نطاق السيارة, 162
نطاق بطارية الجر, 162
نظام, Isofix, 84
نظام التحكم في ثبات السرعة, 220, 223, 224
نظام التحكم في ثبات السرعة التكييفي, 223
نظام الكبح المانع للانغلاق, ABS, 173
نظام الكبح المانع للانغلاق, ABS, 173
نظام المساعدة على صف السيارة, 109, 235, 242
نظام الملاحة, 261

الفهرس الأبجدي

ش

شاشة الوسائط المتعددة, 190, 195, 238
شدادات أحزمة الأمان, 69
شفرات الماسحات: استبدال, 328
شفرات ماسحات الزجاج الأمامي, 328

ص

صندوق الأمتعة, 39, 39, 47, 54, 54, 54, 130, 130, 277, 277, 277, 284, 284
, 305, 305, 308, 308, 319, 319
صندوق التابلوه, 271
صندوق التروس الأوتوماتيكي (قيد الاستخدام), 148, 153
صيانة التجهيزات الداخلية, 298
صيانة الدهانات, 297

ض

ضبط المقاعد الأمامية, 56
ضبط المقعد الأمامي, 56
ضبط عجلة القيادة, 117
ضبط وضع القيادة, 61, 61
ضغط هواء الإطارات, 168, 302

ع

عجلة القيادة المدفأة, 117
عناصر الفتح, 50, 53
عناصر الفتح - الفتح/الغلق, 50

غ

غسالة الزجاج, 130
غسالة الزجاج الأمامية, 127
غطاء حيز المحرك, 285
غطاء خزان الوقود, 132, 132
غطاء خزان مادة التفاعل, 134

ف

فتح/قفل عناصر الفتح, 50
فتحات تهوية, 250, 252
فتح الأبواب, 50, 51
فلتر الديزل, 132
فوهات الرش, 127

ق

قائمة التهيئة, 109
قائمة تخصيص إعدادات السيارة, 109
قضبان السقف, 280, 281
قطع الغيار والإصلاحات, 348
قفل/إلغاء قفل عناصر الفتح: الأبواب, 51
قفل عنصر التحكم عن بُعد, 46

ك

كاميرا الرجوع إلى الخلف, 235
كمبيوتر الرحلات, 94
كيس الهواء, 65, 69, 69, 71

الفهرس الأبجدي

- تثبيت الأطفال, 73, 80, 84
تجهيزات الراديو, 334, 334
تجهيزات الراديو الأولية, 334
تحذير السرعة المفرطة, 213
تحذير انتباه السائق, 207
تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات, 168
تحذير من إجهاد السائق, 209
تحرير قفل الأبواب, 51
تخصيص إعدادات السيارة, 109
تدفئة الزجاج الأمامي, 256
تركيب مقعد الطفل, 78
تشغيل المحرك, 139, 139, 142, 142, 144
تعديل ارتفاع مقعد الطفل, 73
تغيير العجلات, 309
تغيير الوقود أثناء السير, 34
تغيير تروس السرعة, 148
تفريغ زيت المحرك, 287
تكييف الهواء, 252, 253, 256, 256, 259, 259
تكييف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام, 259
تنبيه, 126
تنبيه بشأن المسافة الآمنة, 195
تنظيم درجة الحرارة, 256, 259
تهوية تكييف الهواء, 252
توفير الطاقة, 162
- ح
حلقات السحب, 311
حماية البيئة, 160
- خ
خزان التفاعل, 134
خزان الوقود, 132
خلل في التشغيل, 71, 153, 153, 223
- د
درجة الحرارة الخارجية, 111
- ذ
ذراع التعشيق, 148
ذراع محدد التعشيق الأوتوماتيكي, 148
- ر
رادار الرجوع إلى الخلف, 242
رسائل على لوحة أجهزة القياس, 94, 153
رفع السيارة تغيير عجلة, 306, 309
- س
سائل التبريد, 289
سعة خزان المادة المضافة, 134
سعة خزان الوقود, 132
سعة خزان مادة التفاعل, 134
سلامة الركاب: الراكب الأمامي, 88 airbag

الفهرس الأبجدي

- الغاز المسال, 94, 132, 139, 142
الغسيل, 297
الفلتر: فلتر الجزيئات الدقيقة, 157
القيادة الاقتصادية, 112, 162
الكبح في حالات الطوارئ, 173
الكشافات, 267
الكشافات الإضافية, 321
الكشف عن علامات الطريق: تحذير من السرعة الزائدة, 213
الكتبة الخلفية, 59
المؤشرات, 126
المؤشرات: مؤشرات الاتجاه, 126
الماسحات, 127, 130
المرايا, 268
المرفاع, 309
المساعدة: مساعدات القيادة, 223
المسافة التالية, 223
المستويات: 285, 286, 291
المستويات: سائل التبريد, 289
المصابيح: استبدال الملمبات, 318
المصابيح: الخارجية, 121, 319, 321
المصابيح: مصابيح الضباب, 321
المصابيح الأمامية, 121
المصابيح الخارجية, 318
المصاهر, 330
المفاتيح, 46
المفتاح/جهاز التحكم عن بعد, 46
المفتاح/عنصر التحكم عن بُعد في التردد: الاستخدام, 46
المقاعد الأمامية, 56

- المقاعد الخلفية, 59
المقاعد المدفأة, 56, 59
المكابح اليدوية, 153
الملاحه, 261
الميزات الخاصة لسيارات البنزين, 159
الميزات الخاصة لسيارات الديزل, 157
الميزات الخاصة للإصدارات GPL, 34
النقطة العمياء: تحذير, 190
النقل إلى التعشيق الخلفية, 148
النوافذ, 265
النوافذ الكهربائية, 265
الهاتف, 261
الوصول إلى حجرة المحرك, 285
انتقاب: عجلة الطوارئ الاحتياطية, 306

ب

- برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة: ESC, 173
بطاريات عنصر التحكم عن بُعد لقفل الأبواب, 48
بطارية 12 فولت, 295
بطاقة, 50
بطاقة "التشغيل الحر": البطارية, 43
بطاقة التشغيل "دون استخدام اليدين": الاستخدام, 41
بينما المحرك متوقف, 139, 153

ت

- تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكيا أثناء السير, 53
تأمين القفل الكهربائي للأبواب, 51
تأمين قفل الأبواب, 39, 41, 50

- البطاقة: الوضع حر اليدين, 39
- البطاقة: لا يعمل المحرك في وضع التشغيل الحر, 39
- البطاقة: لقفل/الغاء قفل عناصر الفتح, 39
- البطاقة: مفتاح حالات الطوارئ, 39
- التجهيزات, 271
- التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين, 261
- التحكم في التروس, 148
- التحكم في ثبات السرعة - محدد السرعة, 217, 220, 224
- التدفئة, 250, 252, 253, 256, 259
- التشغيل, 138, 139, 142, 148, 153, 157, 159, 162, 168, 173, 178, 190,
- 242, 238, 224, 223, 220, 217, 195
- التشغيل في, 138
- التنظيف: الكسوة الداخلية للسيارة, 298
- التهوية, 256, 259
- التهوية وتكييف الهواء, 253
- الدخول إلى السيارة, 50
- الراديو, 261
- الرف الخلفي, 277
- الساعة, 111, 111
- الشاشة, 105
- الشدادات, 65
- الصيانة, 161
- الصيانة: الفلاتر, 291
- الصيانة: جسم السيارة, 297
- الصيانة: ميكانيكية, 286, 291
- الصيانة: الكسوة الداخلية, 298
- الطاقة: النطاق, 162
- العجلة الاحتياطية, 306, 300
- استبدال أنصال مساحات الزجاج الأمامية, 328
- استبدال اللمبات, 319, 321, 324
- استبدال المصابيح, 319, 321, 324
- استبدال المصابيح, 319, 321, 324
- استكشاف الأخطاء وإصلاحها: البطارية, 314
- استهلاك الطاقة, 105, 162, 164
- الأبواب, 39, 50, 53
- الإضاءة: الداخلية, 267, 324
- الإضاءة الداخلية, 267
- الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات, 324
- الأضواء: أضواء التحذير من الخطر, 126
- الأضواء: مصابيح مؤشر الاتجاه, 126
- الأضواء والإشارات الخارجية, 121
- الإطارات, 168, 300, 302
- الأطفال, 50
- الأطفال (الأمان), 265
- الإعدادات, 109
- الإنقلاب, 306, 309
- الاسبويلر, 281
- الاستهلاك الوقود, 162
- الاقتصاد في استهلاك الوقود, 162
- البداء والإيقاف, 144
- البطارية: 293
- البطارية: إصلاح الأعطال, 314
- البطارية (عنصر التحكم عن بُعد), 48
- البطاقة: استخدام, 39, 41
- البطاقة: البطارية, 43

الفهرس الأبجدي

الرموز

<UD-sous-titre> زيت المحرك</> UD-sous-titre 286

زر تشغيل/إيقاف المحرك, 142

مسافات الأمان, 195

مقصورات/تركيبات التخزين: مقصورة الركاب, 271

A

Airbag : تعطيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي, 88

Airbag : تنشيط وسادة الهواء للراكب الأمامي, 88

Airbags : سلامة الطفل, 88

E

ESC: برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة, 173

G

GPL, 34

M

, 205, 190, 184, 183, 92, 90 My Safety, 212

S

SCR: الاختزال الحفزي الانتقائي, 134

I

أجهزة الحماية التكميلية, 71

أجهزة المراقبة, 94, 105, 111, 112, 121

أجهزة الوسائط المتعددة, 261

أجهزة تثبيت الأطفال, 73

أجهزة تثبيت تكميلية لأحزمة الأمان الخلفية, 69

أحزمة الأمان, 61, 65, 69, 71, 298

إدارة المحرك, 139

أربع عجلات دافعة (4WD), 178

إزالة الجليد/إزالة الضباب من الزجاج الأمامي, 256

إزالة الضباب من النافذة الخلفية, 256

إشارات الأضواء, 121

إشارات مرئية, 126

إشارة الخطر, 126

إصلاح أعطال البطارية, 314

إصلاح أعطال الجر, 311

أضواء الكنترول, 190

أضواء تحذير التحكم, 94, 105, 112

إعدادات تخصيص السيارة, 109

إعدادات قائمة التهيئة, 109

إعدادات وضع القيادة, 61

أعطال التشغيل: بطاريات البطاقة, 39

إغلاق الأبواب, 50, 51

آلات التنبيه الصوتية والضوئية, 126

آلة التنبيه الصوتية, 126

آلة تنبيه المشاة, 26

إنذار السائق بأخذ الحبطة, 205

إنذار النقطة العمياء, 190

إنذار صوتي, 51

إنذار صوتي: تنذير بإضاءة المصابيح, 51

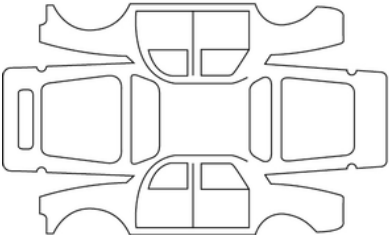
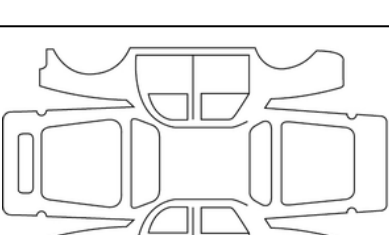
إنذار صوتي: نسيان غلق الباب أو باب حجرة الأمتعة, 51

أنصال مساحات الزجاج, 127, 328

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

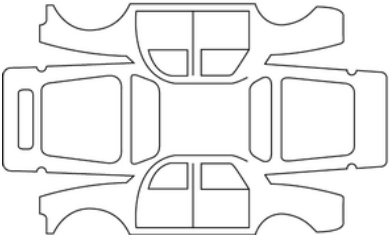
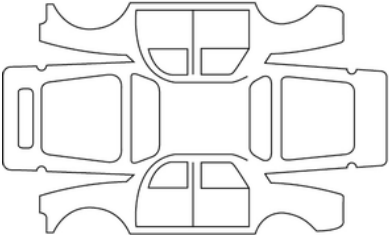
VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

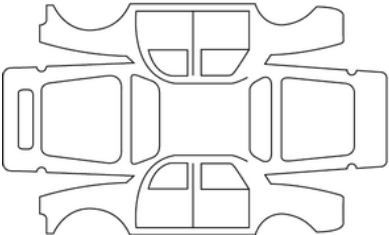
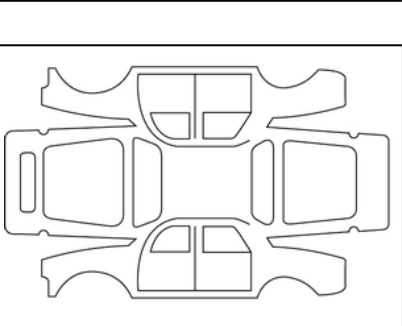
VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

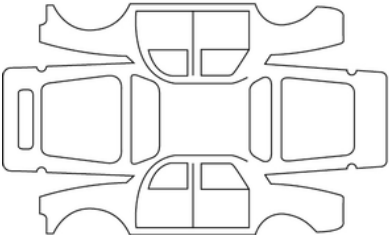
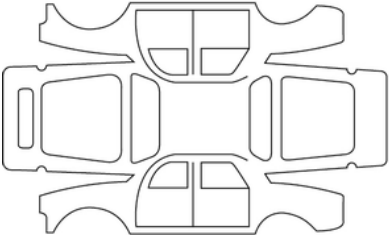
VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

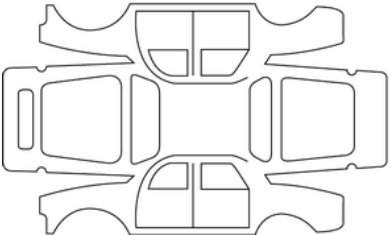
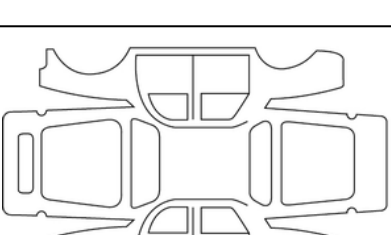
VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

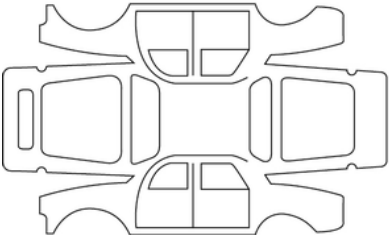
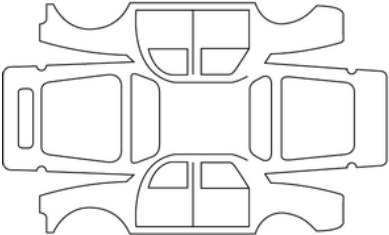
VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

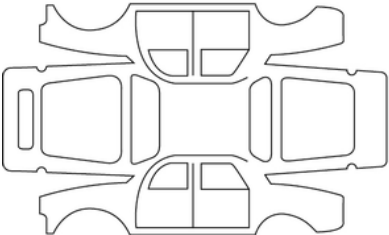
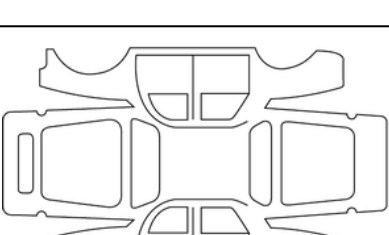
VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

VIN:

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

.....:VIN

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			

* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			

* انظر الصفحة الخاصة

.....:VIN

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			

* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			

* انظر الصفحة الخاصة

.....:VIN

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			

* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/>	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			

* انظر الصفحة الخاصة

قطع الغيار والإصلاحات

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

الأوزان (بالكجم)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. توجه إلى وكيل الماركة.

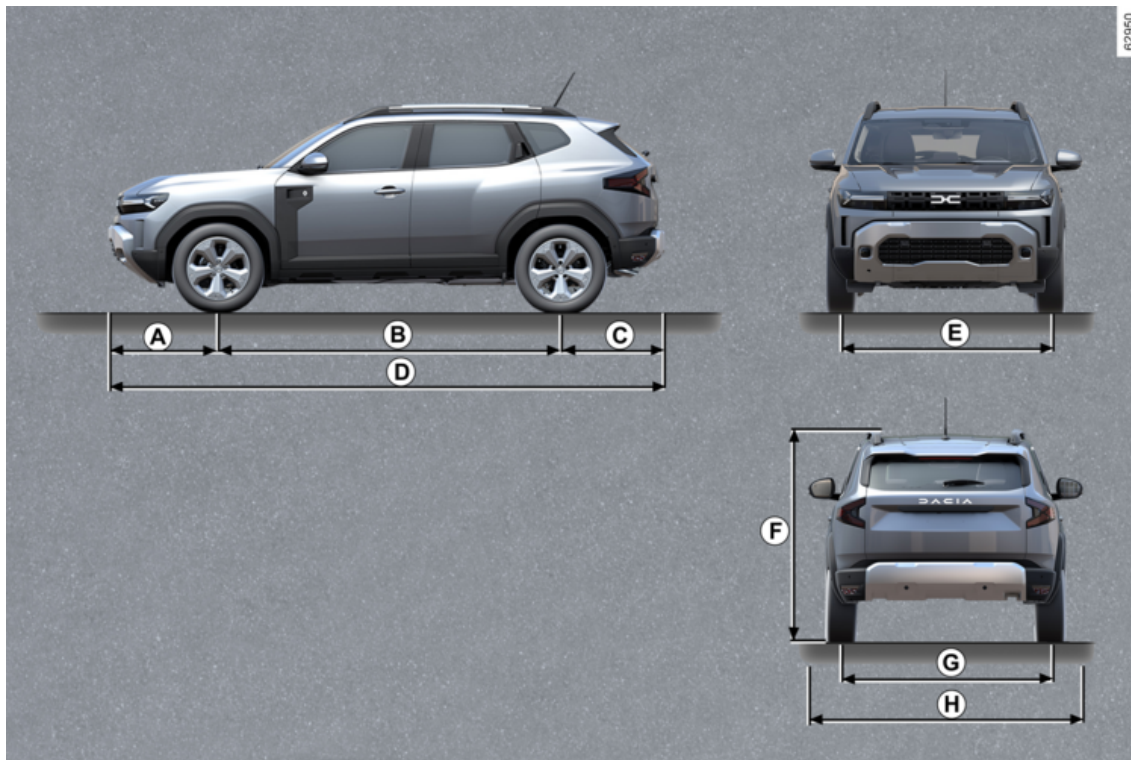
الطرازات		4WD (4x4)	2WD (4x2)
الوزن الأقصى المسموح به لجميع الأوزان (MMAC)			
الوزن الإجمالي للقاطرة (MTR)			
الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به (MMTA)			
وزن المقطورة ذات مكابح*		يتم الحصول عليه عن طريق حساب: MTR - MMAC	
وزن المقطورة بدون مكابح*		680 كجم	730 كجم
الحمل المسموح به على نقطة الجر*		75 كجم	
الحمل المسموح به على السقف		280 ←	
<p>*الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب...إلخ).</p> <p>يحظر الجر عندما يكون ناتج احتساب MTR - MMAC يساوي صفراً أو عندما يساوي MTR صفراً (أو غير مدرجة) في لوحة الشركة المصنعة.</p> <ul style="list-style-type: none">من الضروري التقيد بحمل القطر الذي يسمح به التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحدده قوانين السير. لتكوين وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركةفي السيارات التي تجر مقطورة، ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقطورة). وفي حالة فعل ذلك:المحور الخلفي MMTA تم تجاوزه بمعدل لا يزيد عن 15%؛تم تجاوز حد MMAC بمعدل لا يزيد عن 10% أو 100 كجم (أيهما يتم بلوغه أولاً). <p>في كلتا الحالتين، يجب ألا تتجاوز السرعة القصوى للسيارة والمقطورة (80 km/h) ويجب زيادة ضغط الإطارات بمقدار 3 رطل لكل بوصة مربعة.</p> <p>– ينخفض أداء المحرك وقدرته عند الارتفاع عن سطح البحر. فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة 10٪ على ارتفاع 1000 متر، ثم 10٪ إضافية لكل 1000 متر إضافية.</p> <p>ترحيل الحمولة (إصدارات 2WD 4x2 فقط)</p> <p>إذا لم يتم الوصول إلى الحد الأقصى المسموح به للوزن الإجمالي للمركبة (MMAC)، يمكن نقل ما يصل إلى 300 كجم إلى المقطورة المزودة بمكابح، وذلك ضمن حدود الوزن الإجمالي للقطار (MTR).</p>			

معلومات عن السيارة

الأبعاد	
0,864	A
2,658	B
0,823	C
4,345	D
1.565 إلى 1.580	E
1,661 فارغ، بأشرطة السقف	F
1.545 إلى 1.560	G
1.921 إلى 2.069 - 2.069 مع بسط مرايا الأيواب - 1.921 مع طي مرايا الأيواب	H

7

الأبعاد <UD-sous-titre> (بالمتر) />
<UD-sous-titre>

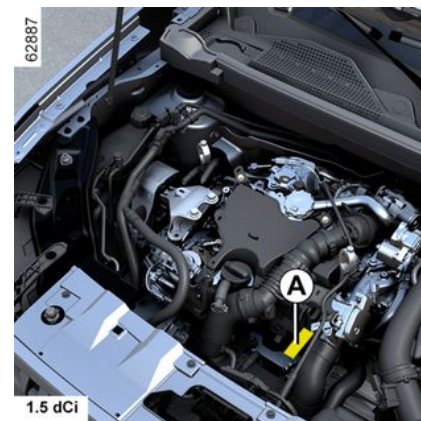
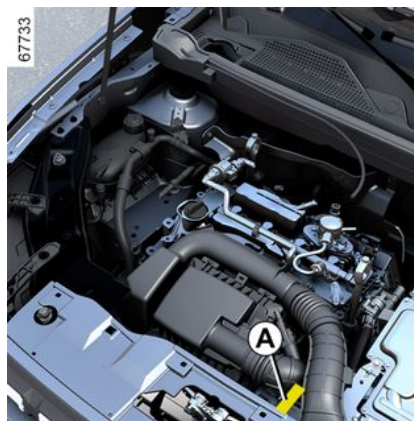


dCi 1.5		Hybrid		TCe 1.3	1.2 TCe	TCe 1.0	الطرازات
K9K	5DH	H5P	H4M	H5H	H5Ft	H4Dt	نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)
1 461	-	1 793	1 598	1 332	1 198	999	السعة (سم³)
<p>يحتوي وقود الديزل المتوافق مع المعايير EN 590 على ما يصل إلى 7% من الأستر ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.</p> <p>يحتوي وقود الديزل المتوافق مع المعايير EN 16734 على ما يصل إلى 10% من الأستر ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.</p> <p>يحتوي وقود الديزل بارافينيك المتوافق مع المعايير EN 15940 على ما يصل إلى 7% من الأستر ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.</p>		<p>-</p> <p>يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 5% إيثانول من إجمالي الحجم.</p> <p>-</p> <p>يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 10% إيثانول من إجمالي الحجم.</p>		<p>E5</p> <p>أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تتطابق مع محركات السيارات التي يتم بيعها في أوروبا (فيما عدا هذه الحالات، يُرجى الاتصال بأحد الوكلاء المعتمدين).</p> <p>E10</p>			

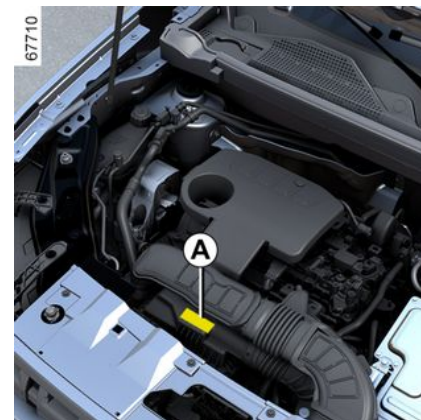
معلومات عن السيارة

المواصفات الفنية للمحركات

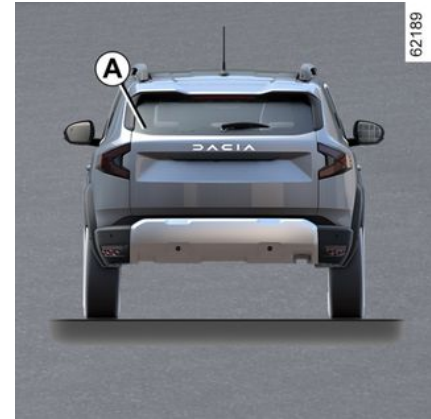
الطرازات	TCe 1.0	TCe 1.2	TCe 1.3	Hybrid			dCi 1.5
نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)	H4Dt	H5Ft	H5H	H4M	H5P	5DH	K9K Turbo
السعة (سم ³)	999	1 198	1 332	1 598	1 793	-	1 461
نوع الوقود رقم الأوكتان	بنزين			من الضروري استخدام البنزين الخالي من الرصاص ذي تصنيف أوكتان 132. يطابق ما هو وارد على الملصق المرفق على غطاء تعبئة الوقود			ديزل تشير البطاقة الموجودة داخل فوهة ملء الوقود إلى صنف الوقود المسموح استعماله.
شمعات الإشعال	لا تستعمل سوى شمعات الإشعال المحددة لمحرك سيارتك. نوع الشمعات مذكور على بطاقة مُلصقة داخل مقصورة المحرك. وخلافًا لذلك، استشر أحد وكلاء الماركة. قد يؤدي تركيب شمعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك.			-	-	-	-



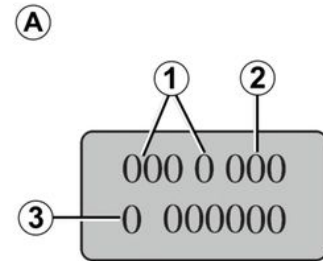
الإصدار Hybrid



7



تحديد المحرك ، مواصفات المحرك



يُرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة / في جميع المراسلات أو الطلبات.

(يختلف مكانها حسب المحرك)

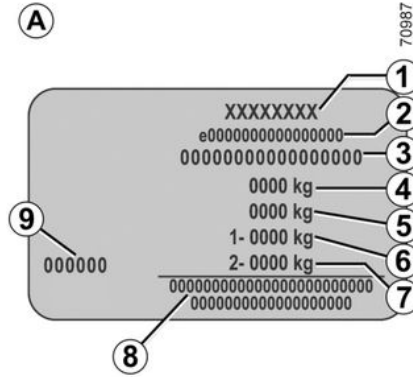
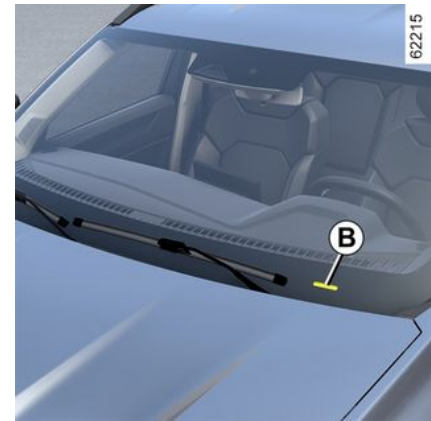
1. نوع المحرك.

2. لاحقات المحرك.

3. الرقم التسلسلي للمحرك.



لوحة تعريف السيارة



يجب ذكر المعلومات الواردة على لوحة التعريف A في جميع الرسائل أو الطلبات.

يعتمد وجود المعلومات وموقعها على المركبة.

لوحة الشركة المصنعة A

1. اسم الشركة المصنعة.

2. رقم تصميم EC أو رقم الموافقة.

3. رقم التعريف.

حسب طراز السيارة، يتم توفير هذه المعلومات أيضًا على العلامات B.

4. MMAC (الوزن الأقصى المسموح به لجميع الأوزان).

5. MTR (الوزن الإجمالي للقاطرة: وزن السيارة مع حمولة ومقطورة).

6. MMTA (الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به) على المحور الأمامي.

7. MMTA على المحور الخلفي.

8. منطقة مخصصة للتجهيزات المرتبطة أو الإضافية.

9. رقم الطلاء (رمز اللون).

المعلومات الفنية لخدمات الطوارئ



يتيح QR Code الموجود على الملصق A للعاملين بالطوارئ استخدام الجهاز اللوحي، أو الهاتف الذكي، للوصول على الفور إلى المعلومات الفنية المفيدة للعمل على السيارة في حال وقوع حادث.

تأكد من أن ملصق A مرئي دائمًا وموجود على الزجاج الأمامي والخلفي أيضًا.

فأني تعديل أو ضرر به قد يمنع الوصول إلى المعلومات.



الرادياتير: عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، تذكر أنه لا يجوز أبدًا إضافة سائل تبريد بارد عندما يكون المحرك ساخنًا جدًا. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتعين القيام بتفريغ دورة التبريد، ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخليط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجود استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.

الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
مساحة الزجاج لا تعمل.	أنصال مساحات الزجاج ملتصقة.	افصل الشفرات عن الزجاج الأمامي قبل استخدام المساحات.
	دائرة كهربائية بها خلل.	استشر وكيل الماركة.
	مصهر تالف.	استبدل المصهر أو اطلب استبداله ← 330.
مساحة الزجاج لا تتوقف.	التحكم الكهربائي لا يعمل.	استشر وكيل الماركة.
وميض أسرع للإشارات الومضة.	خلل في المصباح الخلفي.	← 318
الإشارات الومضة لا تعمل.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استشر وكيل الماركة.
	مصهر تالف.	استبدل المصهر أو اطلب استبداله ← 330.
لم تعد الكشافات تضئ أو تتطفئ.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استشر وكيل الماركة.
	مصهر تالف.	استبدل المصهر أو اطلب استبداله ← 330.
هناك آثار لتكثف بخار الماء في الكشافات أو المصابيح الخلفية.	قد يكون وجود أثر للتكاثف ظاهرة طبيعية تنتج عن اختلافات درجة الحرارة والرطوبة.	
	في هذه الحالة، ستختفي هذه الآثار تدريجيًا بمجرد استعمال المصابيح.	
إضاءة ضوء كنترول لعدم استخدام أحزمة الأمان	وضع شيء بين الأرضية والمقعد يعيق تشغيل المستشعر.	قم بإزالة أي شيء تحت المقاعد الأمامية.
الأمامية يتعارض مع حالة ربط أحزمة الأمان.		

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
دخان أبيض في العادم.	في طراز الديزل، لا يُعد هذا عطلاً بالضرورة. ربما ينتج دخان من انبعاثات مرشح الجزيئات الدقيقة.	← 157.
	طراز البنزين، ليس هذا عطلاً بالضرورة. حسب الظروف المناخية (البرد، والرطوبة، وغير ذلك)، قد ينتج الدخان في ظل تسارع السيارة الشديد.	قلل سرعة المحرك وتجنب التسارع المفاجئ حتى يختفي الدخان تدريجياً. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. استشر وكيل الماركة.
دخان تحت غطاء حيز المحرك.	دائرة قصر أو تسريب بدائرة التبريد.	توقف وقم بإيقاف المحرك وابتعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة.
ضوء كمنترول ضغط الزيت يضيء:	المستوى منخفض جداً.	أضف زيت المحرك ← 286.
في المنعطفات أو عند الكبح يتأخر في الإنطفاء أو يبقى مضيقاً عند التسارع	نقص في ضغط الزيت	أوقف السيارة واتصل بموزع معتمد.
صعوبة في توجيه المقود.	فرط سخونة في آلية الموازنة. عطل في موتور المساعدة الكهربائي. عطل في نظام المساعدة.	قم بالقيادة بتمهل وبسرعة منخفضة، انتبه جيداً إلى مستوى قوة التصادم في عجلة القيادة الضروري لتدوير العجلات. استشر وكيل الماركة.
المحرك يسخن يومض مقياس درجة حرارة سائل التبريد في منطقة التحذير وضوء التحذير	مروحة المحرك لا تعمل.	أوقف السيارة، وأوقف المحرك واتصل بأحد وكلاء الماركة.
	تسرب ماء.	افحص خزان سائل التبريد: يجب أن يحتوي على سائل. إذا كان فارغاً، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.
غليان في وعاء سائل التبريد.	عطل ميكانيكي تدهور جوان رأس الأسطوانة.	أوقف المحرك. استعن بأحد وكلاء الماركة.

استخدام وحدة التحكم عن بُعد	الأسباب الممكنة	ما العمل
	ألغ تزامن جهاز التحكم عن بُعد.	افتح باب السائق عن طريق إدخال المفتاح في قفل الباب ← 51، ثم ابدأ تشغيل المحرك لمزامنة جهاز التحكم عن بُعد ← 139.

عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
لمبات أضواء كمنترول بلوحة القيادة تضعف أو لا تضيء، بادئ الدوران لا يدور.	أقطاب البطارية ليست محكمة الربط، أو مفصولة أو متأكسدة.	اربطها بإحكام، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت متأكسدة.
	البطارية فارغة الشحن أو لا تعمل.	قم بتوصيل بطارية أخرى بالبطارية ← 314 المعيبة أو استبدل البطارية إذا لزم الأمر.
	دائرة كهربائية بها خلل.	لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل. استشر وكيل الماركة.
المحرك لا يدور.	– شروط إدارة المحرك غير متوفرة. بطاقة نظام التشغيل "حر اليدين" لا تعمل.	يُرجى الاطلاع على الفقرة على ← 138 ← 139 ← 141. ← 141.
عندما تكون السيارة متوقفة، والمحرك باردًا، تكون سرعة تباطؤ المحرك عالية.	طراز البنزين، ليس هذا عطلاً بالضرورة. قد يحدث هذا بسبب ارتفاع درجة حرارة المحرك.	يجب أن تنخفض سرعة تباطؤ المحرك بعد حوالي دقيقة. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. استشر وكيل الماركة.
المحرك لا يتوقف.	لم يتم اكتشاف البطاقة.	ضع بطاقتك على الرمز ← 141 ثم اضغط على زر البدء.
	مشكلة إلكترونية.	اضغط خمس مرات بسرعة على زر إدارة المحرك.
يبقى عمود المقود منغلقًا.	المقود منغلق.	حرك عجلة القيادة أثناء الضغط على زر بدء تشغيل المحرك (أو أثناء تشغيل مفتاح الإشعال، وذلك وفقًا لطراز السيارة) ← 139 ← 141.
	دائرة كهربائية بها خلل.	استشر وكيل الماركة.

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
اهتزازات.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها أو حالتها.	تحقق من ضغط الإطارات. إذا لم يكن هذا هو السبب، فاجعل أحد الوكلاء المعتمدين يقوم بالكشف على الحالة.

ستتمكنك النصائح التالية من إجراء إصلاحات سريعة ومؤقتة. لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب عليك دائمًا الاتصال بالموزع المعتمد في أقرب وقت ممكن.

استخدام البطاقة	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقفال الأبواب.	تلف بطارية البطاقة.	استبدل البطارية. سيظل بإمكانك قفل سيارتك وإلغاء قفلها وبدء تشغيلها 51 ← 43 ← 141.
	استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد كالبطاقة (هاتف جوال، إلخ)؛	أوقف استخدام الأجهزة أو استخدم المفتاح المدمج 51 ←.
	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.	استخدم المفتاح المدمج في البطاقة 51 ←.
	بطارية السيارة نفدت.	
	تظهر الرسالة "ضع الكارت على START + منطقة" على لوحة أجهزة القياس.	ضع بطاقتك على الرمز 141 ← ثم اضغط على زر البدء.
	دوران السيارة.	أثناء تشغيل المحرك، لا يمكن قفل/إلغاء القفل باستخدام البطاقة. قم بقطع الإشعال.
	إلغاء مزامنة البطاقة.	افتح باب السائق عن طريق إدخال المفتاح المدمج في البطاقة في قفل الباب 51 ←، ثم ضع البطاقة على الرمز 141 ← واضغط على زر البدء لمزامنة البطاقة.

استخدام وحدة التحكم عن بُعد	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا يقوم نظام التشغيل عن بعد بتأمين أو تحرير أقفال الأبواب.	تلف بطارية جهاز التشغيل عن بعد.	استخدم المفتاح.
	استخدام الأجهزة التي تعمل على نفس جهاز التحكم عن بُعد (الهاتف المحمول، وما إلى ذلك).	أوقف استخدام الأجهزة أو استخدم المفتاح.
	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.	استبدل البطارية. سيظل بإمكانك قفل سيارتك وإلغاء قفلها وبدء تشغيلها 51 ← 48 ← 139.
	البطارية فارغة الشحنة.	
	دوران السيارة.	أثناء تشغيل المحرك، لا يمكن قفل/إلغاء القفل باستخدام المفتاح. قم بقطع الإشعال.



ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية

قبل تركيب هذا النوع من الملحقات (خصوصاً أجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع الهوائي، وما إلى ذلك)، تأكد أنه متوافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.

قبل توصيل أحد الملحقات بالمقبس، يُرجى التأكد من أنه لا يتجاوز الطاقة القصوى المسموح بها للمقبس ← 261 ← 269. خطر حدوث حريق.

يجب أن يتم تنفيذ أي عمل على الدوائر الكهربائية و/أو الإلكترونية للسيارة فقط من قبل فني مؤهل. في الواقع، قد يتسبب أي توصيل و/أو تركيب غير صحيح للملحقات الكهربائية/الإلكترونية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة في:

- تلف يلحق بالمعدات الكهربائية و/أو الإلكترونية؛
- تلف المكونات المتصلة به؛
- جمع بيانات المركبات واستخدامها؛
- انتهاك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية)؛
- إلغاء تصريح الدخول في الخدمة.

خطر التعرض لحوادث خطيرة. خطر انتهاك الخصوصية.

إذا كانت لديك معدات كهربائية مثبتة في المستقبل، فتأكد من إخطارك بتصنيف وموضع المصهر المقابل.

استخدام مقبس تشخيصي

قد يتسبب استخدام الملحقات الإلكترونية على مقبس التشخيص في حدوث اضطراب خطير في الأنظمة الإلكترونية للسيارة و/أو يتسبب في انتهاك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية). لأجل سلامتك، نوصيك باستخدام الملحقات الإلكترونية المعتمدة من قبل الشركة المصنعة فقط: استشر وكلاً معتمداً.

خطر التعرض لحوادث خطيرة. خطر انتهاك الخصوصية.

التركيب اللاحق للملحقات التكميلية

إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الشركة. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتقادي جميع الأخطار التي قد تهدد سلامتك، ننصحك باستعمال ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتوافقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات. إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواساة الكبح.

إعاقعة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. خطر انحصار الدواسات.

تجهيزات الراديو

إذا لم تكن سيارتك مجهزة بجهاز راديو، ف لديك تجهيز مسبق يتكون من مكان لـ:



– الراديو 1؛



– سماعات الصوت الأمامية 2 و 3؛



– سماعات الصوت الخلفية 4.

لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

مكان الراديو 1

قم بفك الغالق. تقع الوصلات (أسلاك الهوائي، + والإمداد وسماعات الصوت -) في الجهة الخلفية.

– في جميع الحالات، من الضروري التقيد بالتعليمات الواردة في كتيب التجهيز.

– تختلف مواصفات الكتيفات والكابلات (المتوفرة لدى شبكتنا) حسب مستوى المعدات في سيارتك ونوع جهاز الراديو. لمعرفة مرجعهم، استشر وكيل الماركة.

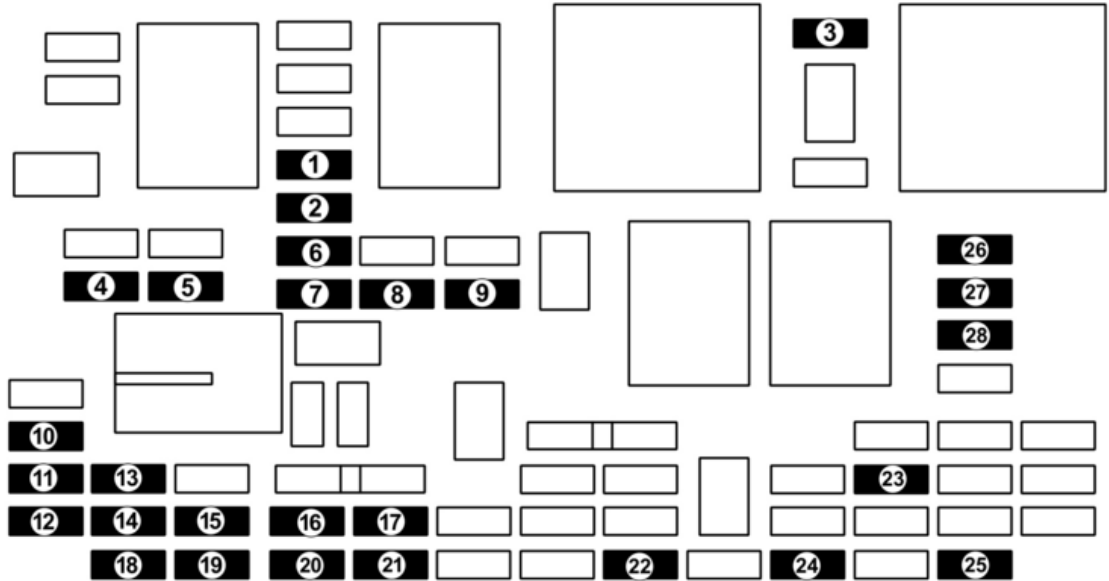
– يمكن للوكلاء المعتمدين للشركة فقط إجراء تعديل في دوائر الراديو أو الدوائر الكهربائية للسيارة: إذ يمكن أن يؤدي وجود نظام موصل بصورة غير صحيحة إلى حدوث تلف في المكونات و/أو المعدات الكهربائية المتصلة به.

1. مرايا الرؤية الخلفية المذبية للجليد
2. مقعد مدفا للسائق والراكب
3. جر المقطورة
4. المساحات الخلفية ومصابيح الضباب الخلفية
5. أضواء التحذير من المخاطر بدون MCB
6. أضواء الفرامل بدون MCB
7. الراديو
8. إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي
9. زر الدفع الرباعي، تكييف هواء يدوي، راديو، وحدة التحكم الإلكترونية Gateway، مرآة داخلية للرؤية الخلفية، حزام أمان، زجاج أمامي مدفاً
10. USB
11. مقبس ملحقات صندوق الأمتعة ، جهاز القطر
12. المقاعد المدفأة، حسب طراز السيارة
13. أضواء التحذير من المخاطر مزودة بـ MCB
14. أضواء الفرامل مزودة بـ MCB
15. نوافذ بلمسة واحدة لمقعد الراكب الأمامي
16. USB
17. التحكم في مرآة الرؤية الخلفية
18. نوافذ بلمسة واحدة للمقعد الخلفي الأيمن
19. رافعات النوافذ العاملة بالنقر
20. نوافذ بلمسة واحدة للمقعد الخلفي الأيسر
21. صوت ترحيب خارجي وداخلي
22. مصباح السقف
23. زر صف السيارة المساعد
24. التجهيزات المسبقة للملحقات
25. التجهيزات المسبقة للملحقات
26. مقبس 12 فولت ، ولاعة سجانر
27. عجلة القيادة المدفأة
28. مفتاح مضخة سائل غسيل الزجاج الأمامي

تخصيص المصاهر

(يرتبط وجود المصاهر بمستوى تجهيز السيارة)

64824

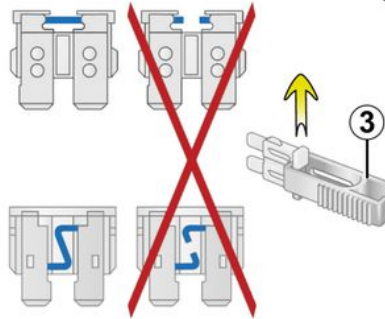


علبة المصاهر



61644

المشبك 3



افصل المصهر بالاستعانة بالمشبك 3، الموجودة خلف الغطاء A أو B.
لإخراجه من الملقاط، دعه ينزلق جانبيا.
ننصح بعدم استخدام أماكن المصاهر الخالية.



وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.



افحص المصهر المعني واستبدله، إذا لزم الأمر، بمصهر له نفس شدة التيار.
يؤدي استبدال المصهر بأخر أكثر شدة إلى سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحريق) في حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

شفرات الماسحات: استبدال

– حرّر شفرة مسّاحة الزجاج الخلفي 5 بسحبها.
إعادة التركيب

لإعادة تركيب النصل قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي
للخطوات تأكد من التثبيت الجيد للنصل



قبل تغيير شفرة الماسحة الخلفية،
تأكد من أن الذراع في وضع إيقاف
التشغيل (إلغاء التنشيط).
خطر التعرض للإصابات

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية.
إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف
عليكم:

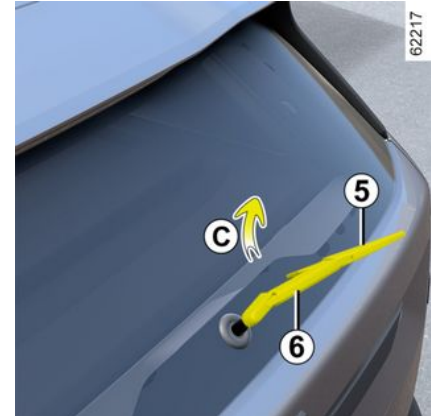
- نظّف مساحات الزجاج والذراع الأمامي
بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج الأمامي
جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها
لفترة طويلة.



راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية.
إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف
عليكم:

- نظّف مساحات الزجاج والذراع الأمامي
بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج الأمامي
جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها
لفترة طويلة.

استبدال شفرة مسّاحة الزجاج الخلفي 5



الذراع في وضع إيقاف التشغيل (معطل):

- ارفع ذراع ماسحة الزجاج 6؛
- أدر شفرة مسّاحة الزجاج الخلفي 5 (الحركة C)
حتى يتم فكها؛



– في حالة الجليد، تأكد أن حركة
مساحات الزجاج غير معاقة
بواسطة الجليد (خطر ارتفاع درجة
حرارة المحرك).

– راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية.
استبدل شفرات الماسحة بمجرد أن تبدأ في فقدان
الكفاءة (حوالي مرة في العام).
أثناء تغيير نصل المساحة، تأكد من عدم وقوع
ذراع المساحة على الزجاج عند سحب النصل:
خطر تعرض الزجاج للكسر.

6

62288

0
0
0
0
0



– قم بتحريك الذراع **1** إلى الوضع **A** مرتين متتاليتين (مسحة واحدة): ستوقف شفرات المساحة في موضع الصيانة **B** بعيداً عن غطاء المحرك الخارجي؛

– اضغط على الزر **4** ثم قم بإزالة الشفرة.

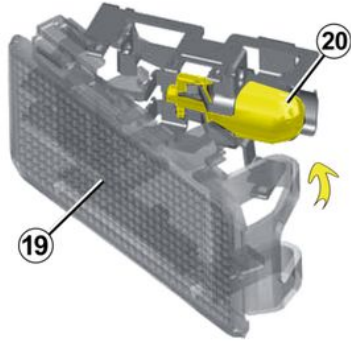


الإعادة تنبيت شفرة الماسحة 2، قم بإدخالها في مبيتها في الزراع 3، ثم قم بتنبيتها حتى تسمع صوت طقطقة. تأكد من التنبيت الجيد للنصل

نصائح عملية - 328

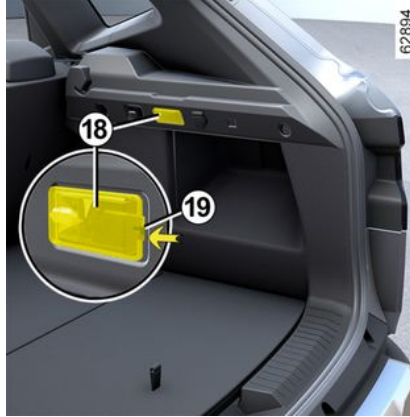
المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

إضاءة صندوق الأمتعة 18

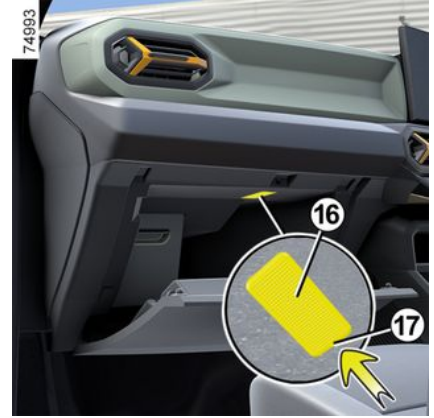


قم بتحرير العدسات 19 والوصول إلى اللبة 20.
نوع اللبة 20: W5W.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن
أن تنفجر لدى استبدالها
خطر التعرض للإصابة.



قم بفك المصباح 18 بالضغط على اللسان 19
باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه
لتحريك المصباح داخل صندوق الأمتعة.
افصل اللبة.



قم بفك المصباح 16 باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة
أو أداة مماثلة، مع الضغط على اللسان 17 لتحريك
المصباح داخل صندوق التابلوه.
افصل اللبة.

نوع اللبة: W5W.

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح



- قم بتنصيب وحدة ضوء كشافات القراءة 11 حتى تسمع صوت طقطقة؛
- تأكد من أن مجموعة إضاءة كشافات القراءة موضوعة بصورة صحيحة ومثبتة في مكانها.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها
خطر التعرض للإصابة.



مصباح صندوق التابلوه 16

(حسب طراز السيارة)



نوع اللمبة 15 : W5W.

إعادة التركيب

- قم بتنصيب العدسات 12 على حامل اللمبة 13؛

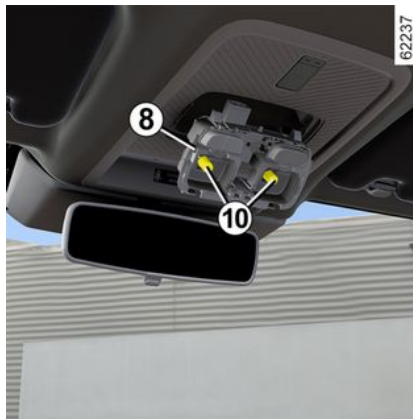


- قم بفك العدسات 12 باستخدام أداة مثل مفك البراغي المُسطح الموجودة في المنطقة C؛



المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

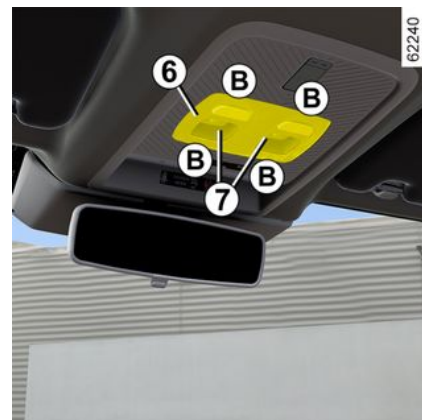
- قم بفك حامل اللبة **8** وتحريره باستخدام الألسنة **9**؛
- انزع اللبة المقصودة.



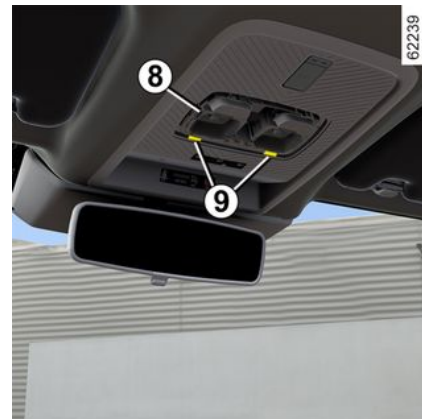
نوع اللبة **10 : W5W**.

إعادة التركيب

- قم بتنصيب العدسات **7** على حامل اللبة **8**؛



- قم بفك العدسات **7** باستخدام أداة مثل مفك البراغي المُسطح الموجودة في المنطقة **B**؛



- قم بتنصيب وحدة إضاءة كشافات القراءة **6** حتى تسمع صوت طقطة؛
- تأكد من أن مجموعة إضاءة كشافات القراءة موضوعة بصورة صحيحة ومثبتة في مكانها.

إضاءة كشافات القراءة الخلفية 11

(حسب طراز السيارة)

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

نوع اللبة 5: W5W.

إعادة التركيب

– قم بتنصيب العدسات 2 على حامل اللبة 3؛



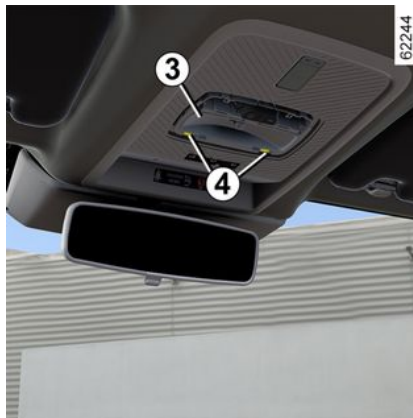
- قم بتنصيب مصباح السقف بالشبك 1 حتى تسمع صوت طقطقة؛
- تأكد من أن مصابيح السقف موضوعة بصورة صحيحة ومثبتة بإحكام في مكانها.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها
خطر التعرض للإصابة.

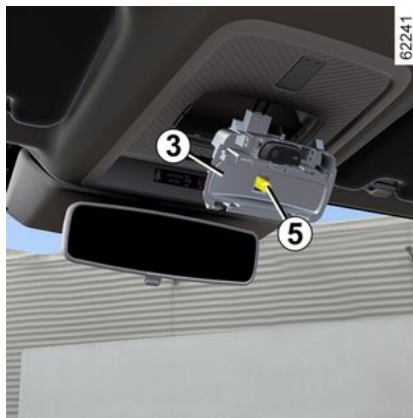


إضاءة الكشافات الأمامية للقراءة 6

(حسب طراز السيارة)



- قم بفك حامل اللبة 3 وتحريره باستخدام الألسنة 4؛
- انزع اللبة المقصودة.



اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها
خطر التعرض للإصابات



الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات

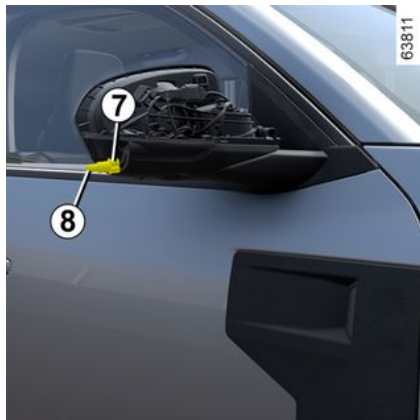
مصباح السقف الأمامي 1



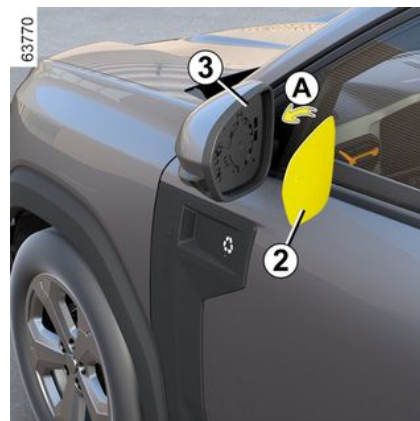
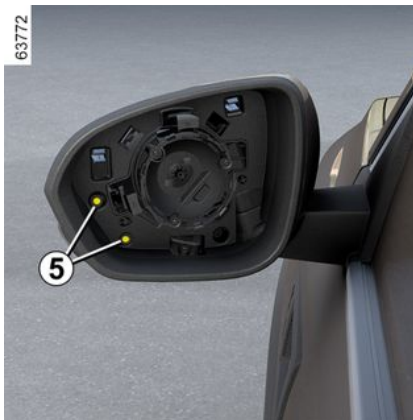
- قم بفك العدسات 2 باستخدام أداة مثل مفك البراغي المُسطح الموجودة في المنطقة A؛

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

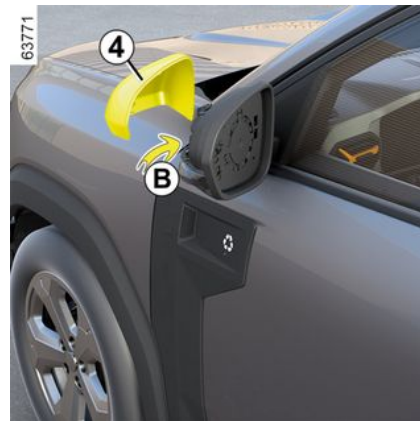
– قم بفك الغطاء **6** من المرآة الجانبية **1** للوصول إلى المصباح؛



– قم بفك الغلاف **4** باستخدام مفك براغي ذو شفرة مسطحة أو ما شابه (الحركة **B**)؛



– قم بفك غلاف مرآة الباب **2** بعناية من قاعدته **3** (الحركة **A**)؛



– فك البراغي **5** باستخدام مفك البراغي؛



– أدر حامل المصباح **7** واسحب المصباح **8**.
نوع اللمبة **WY5W**.

لإعادته إلى موضعه، نفذ الخطوات أعلاه، ولكن بترتيب عكسي.

يُرجى التأكد من:

– حامل المصباح **7** محاذ بشكل صحيح قبل إدخاله في مكانه؛

– الغطاء الخارجي لمرآة الباب **2** يتثبت بشكل صحيح على قاعدته **3**.

عند التفكيك وإعادة التركيب، تأكد من عدم تلف الأسلاك والمكونات المحيطة.

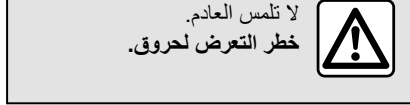
المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

مصابيح المؤشر: تغيير اللمبات



نظرا لأنه يجب إزالة غلاف مرآة الباب، ننصحك باستبدال المصباح بموزع معتمد.

للوصول إلى المصباح:

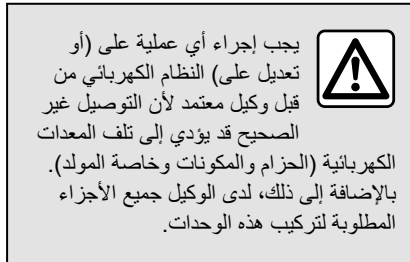
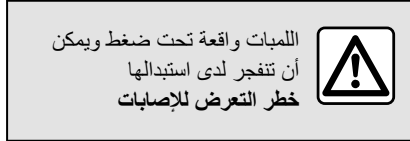


إعادة التركيب

لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات.

بعد تركيب اللمبات في موضعها، تأكد من تأمين القفل جيدا.

ولذلك، وبسبب قلة فرص الحصول عليها، ننصح بتغيير هذه المصاهر بواسطة أحد الوكلاء المعتمدين.



مصباح الضباب الخلفي 5

(حسب طراز السيارة)



قم بالوصول إلى حامل اللمبة الواقع أسفل المصد الخلفي، ثم قم بفكه من خلال تدويره باتجاه مركز السيارة ثم انزع اللمبة.

نوع اللمبة P21W.

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

(حسب طراز السيارة)
استشر وكيل الماركة.

– قم بإخراج اللمبة.
أو

- فك البراغي باستخدام مفك البراغي؛
- الوصول إلى حامل المصباح عن طريق فك الغطاء 2؛
- أدر حامل المصباح بمقدار ربع لفة؛
- قم بإخراج اللمبة.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها. خطر التعرض للإصابة.



مصابيح الضباب: استبدال اللمبات

مصابيح الضباب الأمامية



استبدال مصابيح الضباب الأمامية اليسرى 1

(حسب طراز السيارة)

- الوصول إلى حامل المصباح عن طريق فك الغطاء 2؛
- أدر حامل المصباح بمقدار ربع لفة؛

أو

- أدر عجلة القيادة بالكامل إلى اليسار؛
- قم بفك مثبتات قوس العجلة؛
- أدر حامل المصباح بمقدار ربع لفة؛
- قم بإخراج اللمبة.



استبدال مصابيح الضباب الأمامية اليمنى 3

بسبب انخفاض إمكانية الوصول إليها، ننصحك باستبدال المصابيح الخاصة بك من قبل أحد الوكلاء المعتمدين.

(حسب طراز السيارة)

إعادة التركيب

- لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات.
- بعد تركيب اللمبات في موضعها، تأكد من تأمين القفل جيداً.
- ومع ذلك، ننصحكم باستبدال هذه المصابيح بمعرفة وكيل معتمد.



وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها. خطر التعرض للإصابة.





مصباح الفرامل العالية 10 LED
استشعر وكيل الماركة.



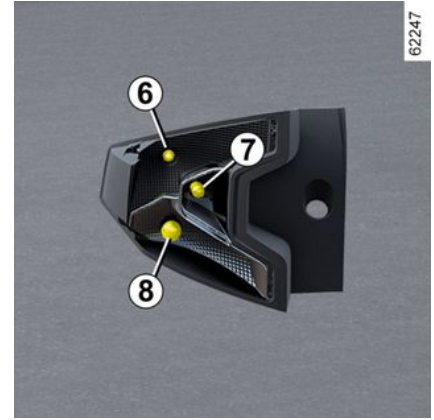
مصباح الرجوع إلى الخلف 9
(حسب طراز السيارة)

الوصول إلى حامل المصباح الموجود أسفل المصد الخلفي، ثم قم بفكه عن طريق تدويره باتجاه الخارج وإزالة المصباح.

نوع اللمبة P21W.

إعادة التركيب

لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات. بعد تركيب اللمبات في موضعها، تأكد من تأمين القفل جيداً. ولذلك، وبسبب قلة فرص الحصول عليها، ننصح بتغيير هذه المصاهر بواسطة أحد الوكلاء المعتمدين.



6. مصابيح الوضعية

نوع اللمبة W5W.

7. مصابيح مؤشر التوجيه

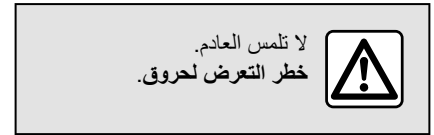
نوع اللمبة WY16W.

8. مصباح الوضعية والتوقف

نوع اللمبة: P21/5W.



مصباح لوحة التعريف 11 (LED)



لا تلمس العادم.
خطر التعرض لحروق.

إعادة التركيب

لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات، و قم بربط الصامولة 1 أولاً.

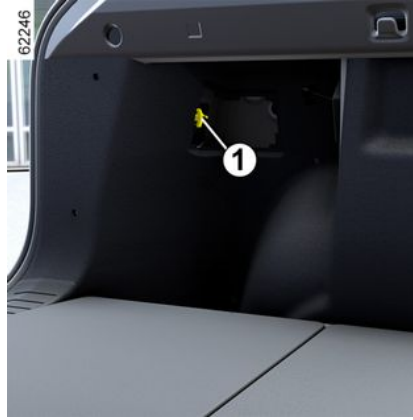
المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

المصابيح الخلفية: استبدال اللمبات

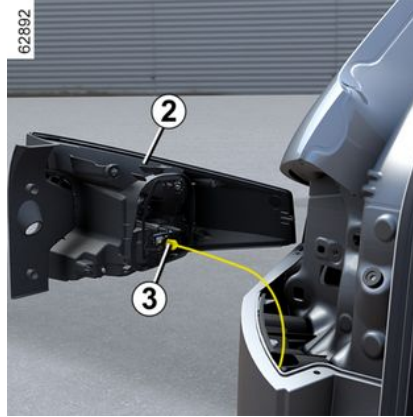
مصابيح مؤشر التوجيه / مصابيح الوضعية والتوقف



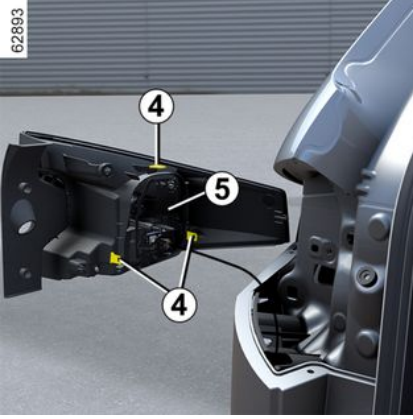
افتح باب صندوق الأمتعة وانزع الغطاء A.



قم بفك الصمولة 1 وأخرج وحدة الإضاءة 2 من الخارج.



أخرج الموصل 3 وقم بفك المشابك 4 لفك حوامل اللمبات 5.



❗ وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.

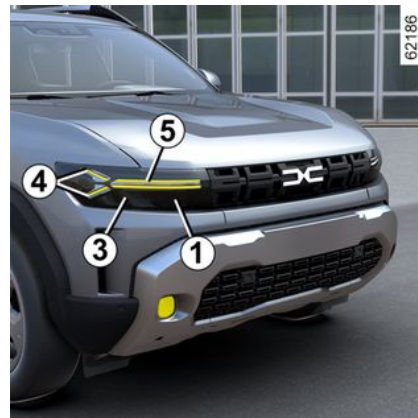
اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها. خطر التعرض للإصابة.



المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

الإضاءة الخارجية: استبدال المصابيح

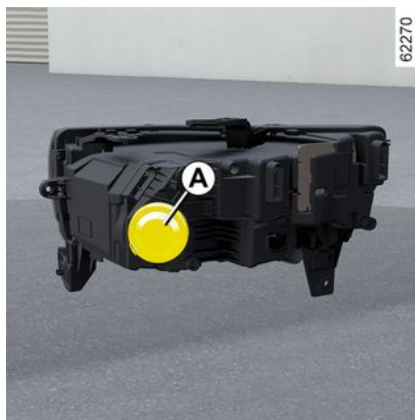
الأضواء الأمامية: استبدال اللامبات



6

مصباح الضوء العالي 1

(حسب طراز السيارة)



قم بفك الغطاء A.



افصل الموصل 2، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم أخرج الللمبة.

نوع الللمبة H7.

قبل استبدال المصباح، قم بتدوين موضعه الأصلي في مبيته بعناية. وبعد تغييره، تحقق من أن المصباح البديل في نفس الموضع تمامًا في المبيت. ثبت الغطاء في مكانه.

مصباح ضوء السير 3 (LED)

(حسب طراز السيارة)

استشر وكيل الماركة.

مصباح السير النهاري/المصباح الجانبي 4 (LED)

(حسب طراز السيارة)

استشر وكيل الماركة.

مصباح إشارة تغيير الاتجاه 5 (LED)

(حسب طراز السيارة)

استشر وكيل الماركة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية



لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

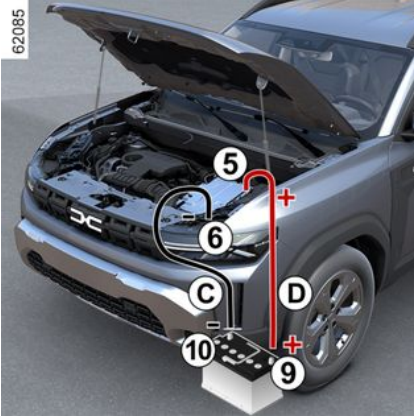


تأكد من عدم وجود اتصال بين
الكابلاتين **C** و **D** وأن الكابل
الموجب D ليس على اتصال بأي
مكون معدني في السيارة التي تزود
التيار.

**خطر التعرض للإصابات و/أو حدوث تلف
بالسيارة.**

إصلاح الأعطال

توجد البطارية التي تعمل بجهد "12 فولت" في الجزء الخلفي من السيارة

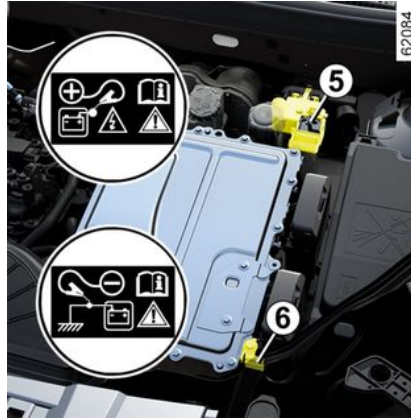


صل الكابل الموجب **D** بالطرف **5 (+)**، ثم بالطرف **9 (+)** من البطارية المانحة للتيار.

صل الكابل السالب **C** بالطرف **10 (-)** من البطارية المانحة للتيار ثم بالطرف **6 (-)**.

اضغط على دواسه الكبح وزر التشغيل. بمجرد بدء تشغيل المحرك، افصل الكابلات **C** و **D** بترتيب عكسي (**6 - 10 - 9 - 5**).

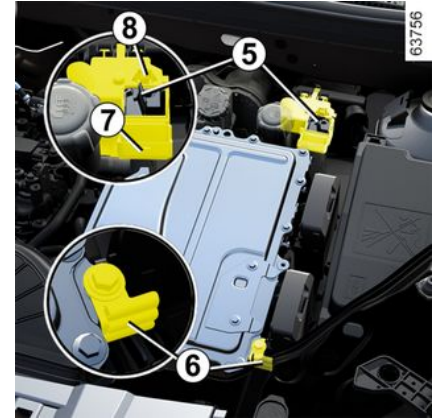
بعد كل عملية تشغيل للغطاء **7**، تحقق من غطاء الوحدة الطرفية **8** على اللسان الخاص بها .



يحظر فصل الكابل الموجب الموجود في مقصورة المحرك.
خطر تشغيل المحرك بدون قصد.
خطر التعرض لحروق نتيجة قذف الشرر.



الشرر.



(Hybrid الإصدار)

لا يمكن الوصول للبطارية مباشرة.

استخدم طرفي التوصيل **5 (+)** و **6 (-)** الموجودين داخل مقصورة المحرك.

ملاحظة: افتح الغطاء **7** لطرف التوصيل **5 (+)** من خلال الضغط على الزر **8**.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الضار بالعين والبشرة إذا لامسها. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.

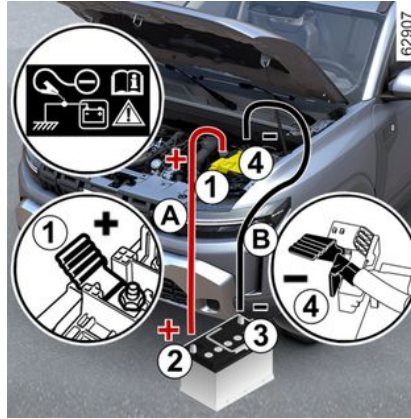
أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار). أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك



مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.

خطر التعرض للإصابات

البطارية الموجودة داخل مقصورة المحرك التي تعمل بجهد "12 فولت"



(طراز محرك الاحتراق)

ثبت الكابل الموجب (+) **A** على الطرف (1) للبطارية غير المشحونة، ثم على الطرف (2) للبطارية المانحة للتيار.

ثبت الكابل السالب (-) **B** على القطب (-) (3) للبطارية المانحة للتيار، ثم على الطرف (-) (4) للبطارية غير المشحونة.

قم بإدارة المحرك كالمعتاد. بمجرد أن يبدأ التشغيل، افصل الكابلات **A** و **B** بترتيب عكسي (4 - 3 - 2 - 1).



تأكد من عدم وجود أي تلامس بين الكابلاتين **A** و **B** وأن الكابل الموجب **A** لا يلامس أيًا من الأجزاء المعدنية للسيارة المانحة للتيار.

خطر التعرض للإصابات الخطيرة وأو حدوث تلف بالسيارة.



حسب طراز السيارة، في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفذ شحنها، إلخ)، يجب إجراء إعادة تعيين آلية موازنة التوجيه ← 117.

البطارية: إصلاح الأعطال

لتفادي خطر حدوث شرر

- تأكد من إيقاف تشغيل أي أجهزة مستهلكة للتيار الكهربائي (مثل مصابيح الزينة، وما إلى ذلك) قبل فصل البطارية أو إعادة توصيلها؛
- عند الشحن، أوقف تشغيل الشاحن قبل توصيل البطارية أو فصلها؛
- لا تضع أشياء معدنية على البطارية حيث إن هذا قد يؤدي إلى إنشاء دائرة قصر كهربائية بين أطراف التوصيل؛
- انتظر دوماً دقيقة واحدة على الأقل بعد إيقاف تشغيل المحرك قبل فصل البطارية؛
- تأكد من قيامك بإعادة توصيل أطراف البطارية بعد تركيبها مرة أخرى.



قبل القيام بأي إجراء في حجرة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 139 أو ← 141.

توصيل الشاحن

يجب أن يكون الشحن متوافقاً مع بطارية ذات جهد قيمته الاسمية 12 فولت.

لا تفصل الشاحن عندما يكون المحرك قيد التشغيل. التزم بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة لشاحن البطارية المستخدم.



قد يكون لبعض البطاريات بعض الخصائص في إعادة شحنها. اتصل بوكيل معتمد.

تجنب حدوث شرر، نظراً لأنه قد يؤدي إلى انفجار فوري، ثم اشحن البطارية دائماً في مكان جيد التهوية.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الضار بالعين والبشرة إذا لامسها. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.

أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار).

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك



مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.

خطر التعرض للإصابات

تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى

إذا اضطررت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لتشغيل سيارتك، فاستخدم كابلات كهربائية مناسبة

(ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان لديك كابلات للتشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة.

يجب أن تكون قوة البطاريتين الاسمية متماثلة: 12 فولت يجب أن تكون سعة البطارية المانحة للتيار (أمبير ساعة، Ah) على الأقل كسعة البطارية فارغة الشحنة.

تأكد من عدم وجود أي تلامس بين السيارتين (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجبة) وأن البطارية فارغة الشحنة موصلة جيداً أطفي إشعال سيارتك

أدر محرك السيارة المانحة للتيار واختر سرعة دورانية متوسطة.

ملحوظة: في Hybrid الإصدار، حيث لا يمكن الوصول إلى البطارية مباشرة، من الضروري استخدام الأطراف البعيدة الموجودة في حجرة المحرك.

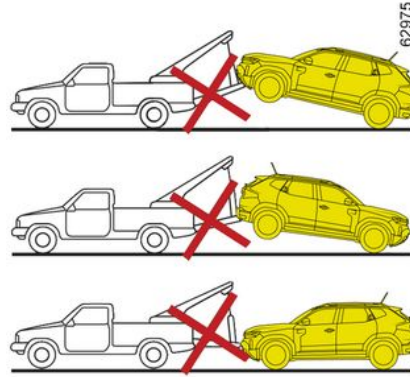
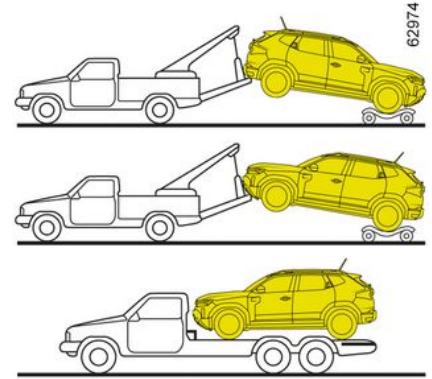


لا تستخدم سيارتك Hybrid لإعادة تشغيل البطارية "12 فولت" في سيارة أخرى. الطاقة الكهربائية في البطارية الثانوية "12 فولت" من Hybrid السيارة ليست كافية لهذه العملية.

خطر تلف السيارة.

إصلاح الأعطال

سحب سيارة ذات دفع رباعي (4WD)



إصلاح الأعطال خارج الطريق

إذا كانت سيارتك عالقة في الرمال أو الثلج أو الطين، فقم بتوصيل جهاز قطر مرن (حزام القطر أو أي جهاز آخر مصمم خصيصاً لهذا الغرض) بنقطة القطر الأمامية أو الخلفية.

لتركيب تجهيزة التعليق وشروط الاستخدام، راجع كتيب التركيب الخاص بالجهة الصانعة.

في حالة انغراس السيارة (4WD) 4x4، لا يمكن القيام بقطرها إلا لمسافة قصيرة. خطر وقوع ضرر ميكانيكي.

لا يجب مطلقاً قطر سيارة رباعية الدفع، مهما يكن الوضع المختار، إذا كانت إحدى هذه العجلات ملامسة للأرض (ما عدا إصلاح الأعطال خارج الطريق).
خطر وقوع ضرر ميكانيكي.

لا تقم بإزالة المفتاح من مفتاح الإشعال أو اترك البطاقة في السيارة أثناء السحب (حسب طراز السيارة).
خطر قفل عمود التوجيه.

في حالة إصلاح الأعطال خارج الطريق، ممنوع استخدام قضيب صلب لقطر السيارة المنغرسه. خطر وقوع ضرر ميكانيكي.



قطر سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

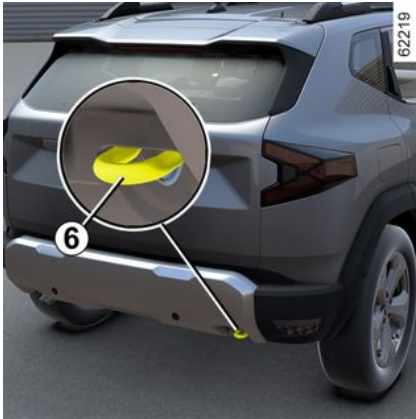
انقل المركبة على مقطورة أو اسحبها مع إبقاء العجلات الأمامية بعيدة عن الأرض.

في الحالات الاستثنائية وباستثناء سيارات Hybrid، يمكنك قطر السيارة مع وجود العجلات الأربع على الأرض، وذلك في وضع السير إلى الأمام فقط، مع الحفاظ على ناقل الحركة في الوضع المحايد N عند السير بحد أقصى 80 كم وبسرعة لا تتجاوز 25 كم/الساعة.

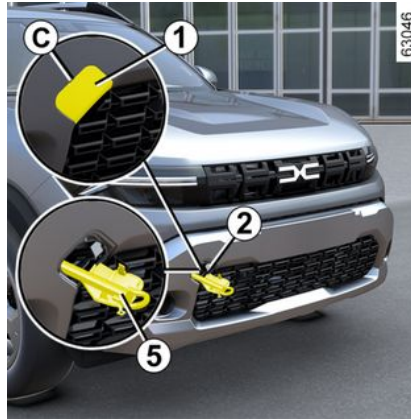
ملاحظة: في حالة تعذر ضبط ذراع تغيير السرعة على الوضع N استشر أحد وكلاء الماركة المعتمدين.

عند حفظ الأدوات، احرص على وضعهم في صندوق الأدوات كما كانوا من قبل. لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح.





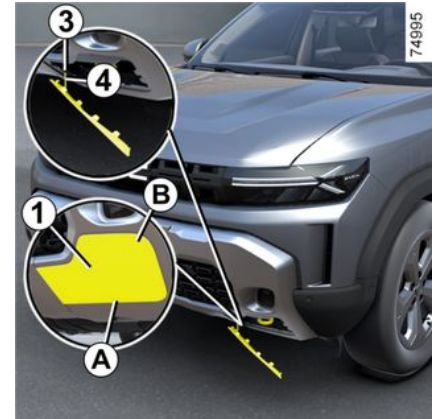
نقطة السحب الخلفية 6



— وفقاً لطراز السيارة، قم بفك الغطاء الأمامي 1 عن طريق إدخال مفك براغي ذو شفرة مسطحة أو أداة مماثلة في التجويف C ؛
— قم أولاً بإحكام ربط حلقة السحب 5 بالكامل: باليد حتى تتوقف، وأخيراً من خلال قفلها باستخدام مفتاح العجلة؛
— بعد الاستخدام، قم بفك حلقة السحب 5 واضغط على الغطاء 1 لقفليها.

استخدم فقط حلقة القطر 5 ومفتاح العجلة ← 305.

تأكد من تثبيت عين السحب بشكل صحيح.
خطر فقدان الجسم المسحوب.



حالة خاصة لإعادة تركيب الغطاء الأمامي 1:

— أدخل الخطاف 4 في المبيت الخاص به 3 ؛
— ضع المنطقة A من الغطاء 1 على المصد واضغط على المنطقة B.

أو

إذا كان المحرك متوقفاً، تتوقف آلية مؤازرة التوجيه والكبح.



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح.





62218

- استخدم قضيب قطر متين. عند استعمال حبل أو كابل (إذا كان التشريع يسمح بذلك)، يجب أن تكون السيارة المقطورة قادرة على الكبح.
- يجب عدم قطر سيارة تعاني من خلل في القدرة على السير.
- تجنب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق ضرر بالسيارة.
- في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة 25 كم/ساعة.
- لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.



القطر: إصلاح الأعطال

إصلاح الأعطال

قبل القطر، اضبط الرفاعة على الوضع المحايد (الوضع N بالسيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي) ثم انتظر دقيقة واحدة تقريباً (على الطراز الهجين Hybrid)، وافتح عمود التوجيه ثم حرر فرامل الانتظار.

فيما يتعلق بالسيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي، إذا لم يكن من الممكن ضبط ذراع التعشيق على الوضع N، فيرجى الرجوع إلى أحد الوكلاء المعتمدين.

تحرير عمود التوجيه

أدخل المفتاح في المكان المخصص للإشعال، وأدره إلى الوضع "تشغيل أو، حسب طراز السيارة، ومع وجود البطاقة داخل مقصورة الركاب، اضغط مطولاً على زر تشغيل المحرك لمدة تقارب ثانيتين 139 ← 141.

اضبط وضعية الذراع إلى الوضع المحايد (الوضع N خاصة بالسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي). في الطراز Hybrid، انتظر لمدة دقيقة واحدة تقريباً قبل عملية القطر.

بحرر عمود التوجيه وتصبح وظائف الإكسسوارات قيد التشغيل: يمكنك استخدام مصابيح السيارة (مصابيح مؤشرات الاتجاه ومصابيح المكابح). كما يجب أن تكون السيارة مضاءة في الليل.

ووفقاً نوع المركبة، بمجرد الانتهاء من الجر، اضغط على زر تشغيل المحرك مرتين (خطر نفاذ طاقة البطارية).

يجب مراعاة القوانين السارية على القطر.

إذا كنت تقود السيارة القاطرة، فيجب عدم تخطي حمل القطر الأقصى لسيارتك 347 ←.

نقاط القطر الأمامية والخلفية

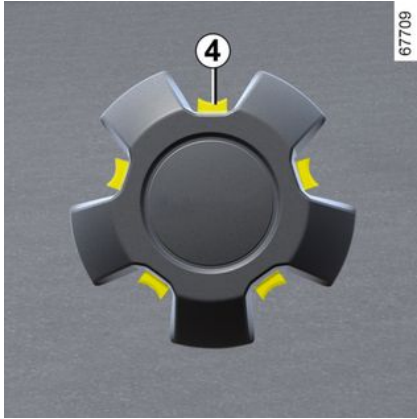
استخدم فقط

- في المقدمة: نقطة القطر 2 أو، حسب طراز السيارة، حلقة القطر 5 ← 305 ونقطة القطر؛
- في الخلف: نقطة القطر 6.

لا يمكن استخدام هذه النقاط إلا للقطر، ولا يجوز أبداً استعمالها لرفع السيارة بشكل مباشر أو غير مباشر

للوصول إلى نقطة القطر الأمامية 2

وفقاً لطراز السيارة، اضغط على المنطقة A واستمر في الضغط أثناء سحب المنطقة B لفتح الغطاء 1. قبل سحب سيارتك أو إصلاحها، قم بإزالة الغطاء 1.



ادفع مشابك تثبيت الطاسة.

قم بالفك باستخدام مفتاح الطاسات 2، بإدخال الأداة القريبة من برغي العجلة ← 305.



لإعادتها لوضعها، أعد توجيه المشابك 4 حسب البراغي 3.

لسلامتك، يحظر تمامًا استخدام رافعة لا توصي بها جهة التصنيع. يجب الرافعة الخاصة بالسيارة لتغيير العجلات.

لا ينبغي استخدامها تحت أي ظرف من الظروف:

- على سيارة أخرى؛
- لإجراء إصلاح؛
- للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.

خطر التعرض للإصابات
خطر تلف السيارة.

6

حواف العجلات، حافة العجلة - العجلة



طاسة عجلة وسطى 1 ذات براغي عجلات ظاهرة

لا تترك الأدوات أبدًا مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح.

بعد الاستخدام، احرص على حفظ الأدوات جيدًا في صندوق العدة ثم ضعه بشكل صحيح في مكانه لتقليل خطر التعرض لإصابة.

إذا كانت السيارة مزودة ببراعي للعجلة الاحتياطية، فلا يجب استخدامها إلا للعجلة الاحتياطية.



قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير.
أوقف السيارة في موقف بعيدة عن زحمة المرور وعلى أرض مستوية غير منزلة.
قم بشد مكبح الانتظار واختيار إحدى التعشيقات (الأولى أو الخلفية أو P لناقلات الحركة الأوتوماتيكية).
قم بإنزال جميع الركاب من السيارة وابعدهم عن منطقة السير.

سيارات مجهزة برافعة ومفتاح العجلة

عند الضرورة، اخلع طاسة العجلة.
قم بتخفيف ربط براغي العجلة بواسطة مفتاح العجلة 1.

ثبته بشكل يتيح الضغط عليه
ضع الرافعة 2 بشكل أفقي.
يجب أن يتناسب رأس الرافعة مع الحافة بالقرب من العجلة المتأثرة والمُشار إليها بالسهم 3.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.

ابدأ بتدوير الرافعة باليد، مع وضع لوحة دعم الرافعة 4 في التجويف المنحني قليلاً أسفل السيارة، الموجود بين الحزور 5 وفي اتجاه السهم 3.

استمر في الحل حتى ارتكاز القاعدة بشكل صحيح (يجب أن تدخل أسفل السيارة وأن تكون متوازية رأسياً مع رأس المرفاع).

قم بتدوير المرفاع عدة مرات لرفع العجلة عن الأرض. فك البراغي واسحب العجلة.

قم بتركيب العجلة الاحتياطية على الصرة المركزية وأدراها بحيث تكون ثقوب التثبيت مطابقة لثقوب الصرة.

قم بتثبيت البراغي مع التأكد من تعشيق العجلة على محورها.

قم بإنزال المرفاع
بينما العجلة على الأرض شد البراغي بقوة وأحكم عزم الربط وضغط هواء العجلة الاحتياطية بأقصى سرعة ممكنة.



في حالة وجود ثقوب بالعجلة، استبدلها في أقرب وقت ممكن.
يجب دائماً فحص الإطار المثقوب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص.



متخصص.



السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير (ي) الموجود على لوحة أجهزة القياس ← 168.



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح.

بعد الاستخدام، احرص على حفظ الأدوات جيداً في صندوق العدة ثم ضعه بشكل صحيح في مكانه لتقليل خطر التعرض لإصابة.

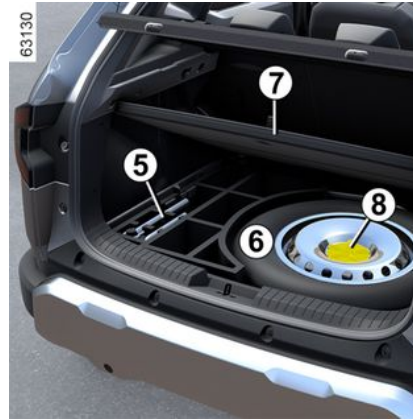


إذا كانت السيارة مزودة ببراعي للعجلة الاحتياطية، فلا يجب استخدامها إلا للعجلة الاحتياطية.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلاد التي تتواجد بها.

تغيير العجلات



صندوق العدة 5

يعتمد وجود العدة في صندوق العدة على طراز السيارة. على الأدوات 5 موجودة في الإطار، تحت سجادة صندوق الأمتعة.

للمزيد من المعلومات ← 305.

العجلة الاحتياطية 6

ل للوصول إليها:

- افتح غطاء صندوق السيارة؛
- حسب طراز السيارة، ارفع الأرضية المتحركة وافرش صندوق الأمتعة 7؛
- قم بفك مسمار التثبيت الأوسط 8 في عكس اتجاه عقارب الساعة؛
- اخرج العجلة الاحتياطية 6.

العجلة الاحتياطية 2

ل للوصول إليها:

- افتح باب حيز الأمتعة؛
- حسب طراز السيارة، ارفع الأرضية المتحركة وافرش صندوق الأمتعة 3؛
- قم بفك مسمار التثبيت الأوسط 4 في عكس اتجاه عقارب الساعة؛
- اخرج العجلة الاحتياطية 2.

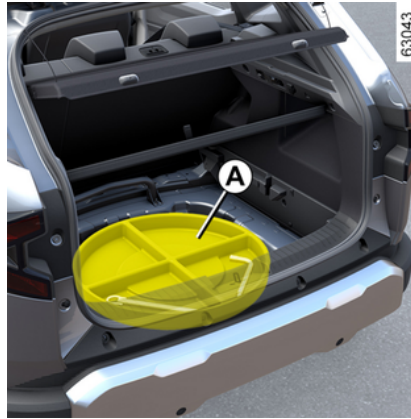
ملاحظة: في حال عدم وجود عجلة احتياطية للطوارئ أو مجموعة نفخ العجلات، لا تَقم بالتحميل في الجزء السفلي من صندوق الأمتعة. ستجد صندوق العدة بجانب عجلة الطوارئ الاحتياطية تحت الأرضية المتحركة، وذلك وفقاً لطراز السيارة.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



مركبات محرك الاحتراق طراز 4x2



اعتمادا على السيارة ، قم بإزالة مجموعة الأدوات **A** ثم العجلة الاحتياطية **1**.

ملاحظة: اعتمادًا على طراز السيارة، يجب عدم وضع العجلة المثقوبة في حامل العجلات الاحتياطية للطوارئ. يجب وضع العجلة المثقوبة في صندوق الأمتعة.

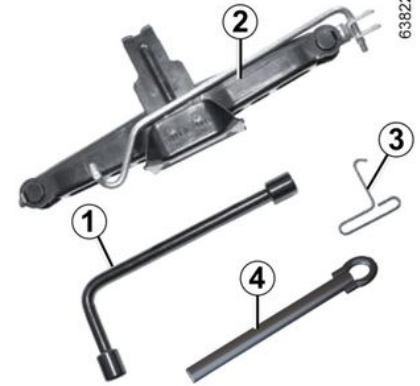
إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وأمنة. بالنسبة للسيارة المجهزة بعجلة احتياطية أصغر مقاساً من العجلات الأربع الأخرى:



- لا تتركب أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.
- قم باستبدال عجلة الطوارئ الاحتياطية في أقرب وقت ممكن بعجلة مطابقة للعجلة الأصلية.
- عند تركيبها في المركبة، الأمر الذي يجب أن يكون مجرد تدبير مؤقت، يجب أن لا تتجاوز سرعة القيادة السرعة الموضحة على الملصق الموجود على العجلة.
- تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتاد للسيارة تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنيفة وقلل من سرعتك في المنحنيات
- إذا كان من الضروري استخدام سلاسل الجليد، فقم بتركيب العجلة الاحتياطية على المحور الخلفي وتحقق من قيم ضغط الهواء.

الرافعة 2

لاستخدام الرافعة، قم بفك الصواميل 5 إلى نهاية قضيب الربط 6 وقم بتدويره لأعلى (الحركة B). عند استبدال الرافعة، قم بطيها بشكل صحيح قبل تثبيتها في موضعها (تأكد من إعادة مفاتيح العجلة).
أحكام ربط الصامولة 5 لتثبيت الرافعة.

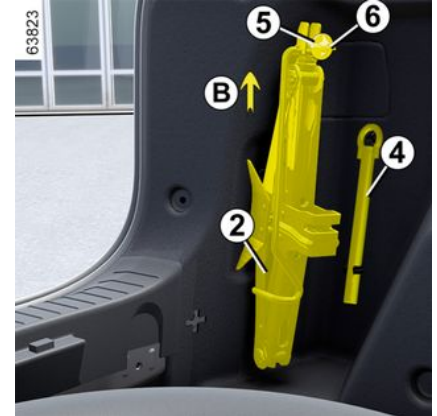


63822

6

مفتاح العجلة 1

يمكن استخدام هذا لفتح أو فتح مسامير العجلات وحلقة السحب 4.



63823

– على سيارة أخرى؛

– لإجراء إصلاح؛

– للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.

خطر التعرض للإصابات

خطر تلف السيارة.

مفتاح طاسات العجلات 3

يمكن عن طريقه خلع طاسات العجلات.

حلقة السحب 4 ← 311.



لا تترك الأدوات أبدًا مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، احرص على حفظ الأدوات جيدًا في صندوق العدة ثم ضعه بشكل صحيح في مكانه لتقليل خطر التعرض لإصابة.



إذا كانت السيارة مزودة ببراعي للعجلة الاحتياطية، فلا يجب استخدامها إلا للعجلة الاحتياطية.

الانتقاب، العجلة الاحتياطية

في حال الانتقاب

تبعًا لطراز السيارة، قد يكون ما يلي متاحًا:

- طقم نفخ الإطارات 303؛
- عجلة احتياطية للطوارئ أو إطارات ذاتية الإصلاح.

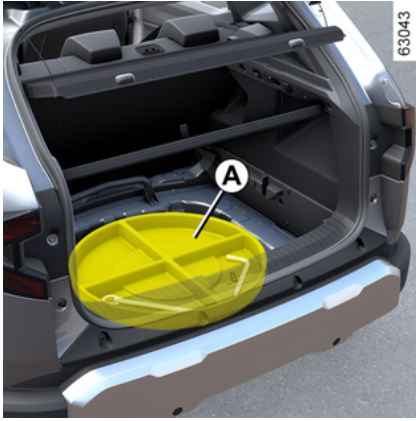


السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير (⚠️) الموجود على لوحة أجهزة القياس ← 168.

العدة



63043

لا ينبغي وضع أي شيء حول قدمي السائق لأنه أثناء الكبح المفاجئ قد تنزلق هذه الأشياء تحت الدواسات وتعيق استخدامها.



يجب استبدال الحاوية بعد أول استخدام حتى لو ظل السائل بالداخل.

انتبه، فعدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها.



احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من 200 كم. فضلاً عن ذلك قم بخفض السرعة، وفي كل الأحوال، لا تتجاوز سرعة



80 كم/الساعة.

يذكرك بذلك المصق الذي يتعين عليك وضعه في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه. تبعاً للبلد أو التشريع المحلي، يجب استبدال الإطار الذي تم إصلاحه بواسطة طقم نفخ الإطارات.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.

بمجرد نفخ الإطار بصورة صحيحة، أزل المجموعة: قم بفك مهائى النفخ ببطم من الحاوية لتجنب وجود أي بقع على المنتج وقم بتخزين الحاوية في عبوة بلاستيكية لمنع تسرب المنتج.

– ثبت ملصق النصائح الخاصة بالقيادة (الموجود أسفل الحاوية) بلوحة العدادات بحيث يستطيع السائق رؤيته.

– في نهاية عملية النفخ الأولى هذه، سيظل الهواء يخرج من الإطار. ينبغي عليك القيادة لمسافة قصيرة لسد الفتحة.

– ضع طقم العدة جانباً.

– تحرك سريعاً وقم بالقيادة بسرعة تتراوح بين 20 و 60 كم/ساعة لتوزيع المنتج بانتظام داخل الإطار.

بعد القيادة لمسافة 3 كم، توقف وتحقق من الضغط.

– إذا كان الضغط أكبر من 1.3 بار ولكن أقل من الضغط الموصى به (راجع الملصق المرفق على حافة باب السائق)، فاضبطه. وإلا، فسارع بالاتصال بموزع معتمد: فالإطار لا يمكن إصلاحه.

احتياطات استخدام الطقم

لا يجوز أن يستمر الطقم مشغلاً لفترة تزيد على 15 دقيقة متتالية.

حسب طراز السيارة، للوصول إلى مجموعات الأدوات:

- افتح غطاء صندوق السيارة؛
- حسب طراز السيارة، ارفع الأرضية المتحركة و/أو فرش صندوق الأمتعة.

ملاحظة: حسب طراز السيارة، توجد مقصورة التخزين A بجوار العجلة الاحتياطية أو على العجلة الاحتياطية.

– راجع المعلومات المتعلقة بضغوط مجموعة نفخ هواء الإطارات الموجود في صندوق أمتعة السيارة واتباع التعليمات؛

– انفخ الإطارات وفقاً للضغط الموصى به ← 302؛
– بعد مرور 15 دقيقة كحد أقصى، قم بإيقاف النفخ وقراءة الضغط (على مقياس الضغط 2).

ملاحظة: أثناء تفريغ الزجاجاة (حوالي 30 ثانية)، يشير مقياس الضغط 2 لفترة وجيزة إلى ضغط يصل إلى 6 بار، ثم يتناقص الضغط؛

– اضبط الضغط: لزيادته، وواصل النفخ من خلال المجموعة. لخفض الضغط، اضغط على الزر 1.

إذا تعذر الوصول إلى الضغط الموصى به وهو 1.8 بار بعد مضي 15 دقائق، فإن الإصلاح يصبح مستحيلاً. لا تقم بقيادة المركبة. توجه إلى وكيل الماركة.



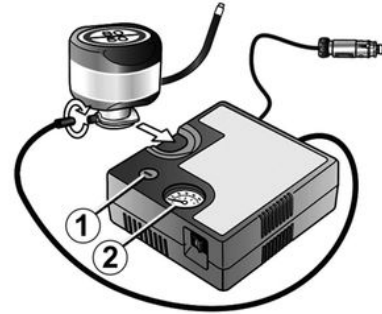
قبل استخدام المجموعة، أوقف المركبة على مسافة بعيدة بشكل كافٍ عن حركة المرور، وقم بتشغيل مصابيح التحذير من الخطر، واستعمل المكابح اليدوية، واطلب من جميع الركاب مغادرة المركبة والبقاء بعيداً عن حركة المرور.

حسب طراز السيارة، في حالة وجود ثقب بالعجلة، استخدم طقم الإصلاح C الموجود بصندوق الأمتعة.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير (ي) الموجود على لوحة أجهزة القياس ← 168.



أثناء تشغيل المحرك ومكابح الفرامل مشدودة:

- افصل أي إكسسوارات تم توصيلها بمقاييس إكسسوارات السيارة؛
- في السيارات المزودة بجهاز قطر، افصل مقبس قضيب القطر عند الضرورة؛



لا تستخدم طقم النفخ إذا كان الإطار تالفاً بعد السير به وهو مثقوب.

افحص جوانب الإطارات جيداً قبل القيام بأي تدخل.

كما أن السير على إطارات غير محكمة أو حتى فارغة من الهواء (أو مثقوبة)، يشكل خطراً ويجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح. يعتبر هذا الإصلاح مؤقتاً.

يجب دائماً فحص الإطار المثقوب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص في أقرب وقت. عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطة الطقم، ينبغي إبلاغ الفني المتخصص. أثناء السير، يمكن الشعور باهتزاز ناجم عن المادة المحقونة في الإطار.

62978



الإطارات

إن وجود المعلومات على الملصق وموقعها يعتمد على نوع السيارة.

B: أبعاد الإطارات المثبتة في السيارة.

C: سرعة القيادة المقصودة.

D: ضغط هواء الإطارات الأمامية.

E: ضغط هواء الإطارات الخلفية.

F: ضغط هواء عجلة الطوارئ الاحتياطية.

G: أبعاد إطار عجلة الطوارئ الاحتياطية.

بالنسبة للسيارات المستخدمة مع
حمولة قصوى (الوزن الأقصى
المسموح به مع الحمولة) وقطر
مقطورة:

– يجب ألا تتعدى السرعة القصوى 100
كم/ساعة كما يجب زيادة ضغط هواء
الإطارات بمقدار 0.2 بار ← 347.
خطر انفجار الإطار.

أمان الإطارات وتركيب السلاسل: للحصول على
معلومات حول أحوال الصيانة، حسب طراز السيارة،
واستخدام السلاسل ← 300.



سلامتك والامتثال للقانون.

عند ضرورة الاستبدال، يجب

اختيار إطارات من نفس الطراز

والأبعاد والنوع والمواصفات.

يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل
سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة
للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك
الموصى بها من قبل الوكيل المعتمد.

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض
سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك
للسير على الطريق.

خطر فقد السيطرة على السيارة.

مجموعة نفخ العجلات



61636



طقم النفخ مخصص فقط لنفخ
إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا
الطقم.

على أي حال، لا يجوز استعماله

لنفخ إطارات سيارة أخرى أو أي شيء قابل

للفخ (عوامة، مركب، ...).

تجنب تطاير السائل على البشرة أثناء استعمال

زجاجة منتج الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل

الموضع بكمية وفيرة من الماء.

لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال.

لا تعلق الزجاجة في البيئة المحيطة سَلْمَهَا لوكيلك

المعتمد أو للهيئات المختصة بتجميعها.

للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقتها تأكد

من تاريخ انتهاء الصلاحية.

توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك لتبديل أنبوب

النفخ وقارورة مادة الإصلاح.



تعمل المجموعة على إصلاح
الإطارات عندما يتضرر المداس

A نتيجة المرور على أجسام

أصغر من 4 ملم. يتعذر إصلاح

كافة أنواع الثقوب مثل القطوع الأكبر من 4 ملم

أو القطوع الموجودة في الحافة الجانبية للإطار

B، إلخ.

تأكد أن الجنط في حالة جيدة.

لا تسحب الجسم الغريب المسبب للانثقاب إذا

كان ما زال عالقا في الإطار.

الإطارات

أي تركيب لإطارات أكبر حجما من الأصلية **يجعل**
عملية التركيب غير ممكنة.



لا يمكن تركيب السلاسل إلا على
إطارات حجمها مماثل للإطارات
الأصلية لسيارتك.



العجلات "18" لا يمكن تركيب
السلاسل عليها. إذا كنت ترغب في
استخدام السلاسل، فيجب عليك
استخدام معدات محددة - يُرجى
استشارة وكيل معتمد.

6

إطارات "الجليد" أو "الشتاء"

ننصح بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة
التصاق قصوى للسيارة بالأرض.

تنبيه تحتوي هذه الإطارات أحيانا على علامة اتجاه
السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من
السرعة القصوى لسيارتك.

الإطارات المسماوية

لا يستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محدودة
تحددها التشريعات المحلية

يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين السارية

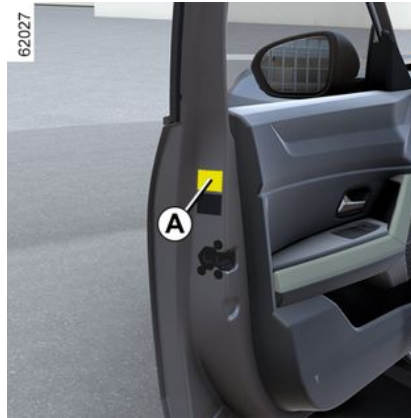
يجب أن يتم تركيب هذه الإطارات على الأقل بكتلا
نجلتين على المحور الأمامي أو بجميع العجلات في
السيارة وذلك حسب البلد.

على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل
السيارة الذي سيشير عليك فيما يخص
اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.



ضغط هواء الإطارات

المصق A



لقراءة المصق، قم بفتح الباب.

يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون
الإطارات باردة.

إذا تعذر فحص قيم ضغط هواء الإطارات وهي باردة،
فإنبغي زيادة قيم الضغط بمقدار 0.2 إلى 0.3 بار (أو
3 رطل لكل بوصة مربعة). لا يجوز أبدا تفريغ الإطار
من الهواء وهو ساخن.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام
الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق
السريع،...) يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة
الاحتياطية). تحقق منها على الأقل مرة في الشهر وقبل
كل رحلة طويلة تقوم بها.

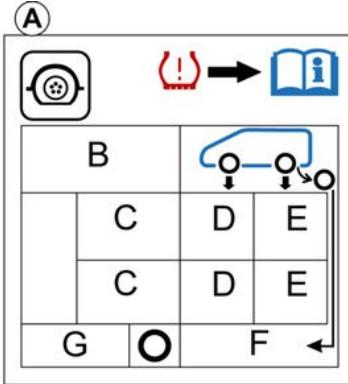
حسب طراز السيارة، بعد كل تسريب للهواء في
الإطارات أو إعادة تعيينه، يجب إعادة تعيين القيمة
المرجعية لضغط هواء الإطارات ← 168.

السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات



إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ
(يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير الموجود على
لوحة أجهزة القياس ← 168.



إذا لم تتمكن من التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد، فيجب رفع قيم الضغط المحددة بمقدار 0,2 إلى 0,3 بار.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.
حالة خاصة

تبعاً لطرز السيارة، لديك المهني لتضعه على الصمام الأمامي لإضافة كمية من الهواء.

i سيارتك مجهزة بإطارات كبيرة الحجم. فهي أكثر حساسية لعدم التوازن. في حالة وجود اهتزازات أثناء السير، استشر أحد وكلاء الماركة.

! انتبه، فعدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها. احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

i السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات
إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)، فسيظهر مصباح التحذير **(!)** الموجود على لوحة أجهزة القياس **← 168**.

العجلة الاحتياطية

← 306 ← 308

تغيير العجلات



حيث قد يستغرق نظام التحذير من فقدان ضغط هواء الإطارات عدة دقائق لتحديد مواضع العجلات وقيم الضغط بشكل صحيح بعد القيادة، عليك التحقق من قيم ضغط الإطارات بعد كل تشغيل.

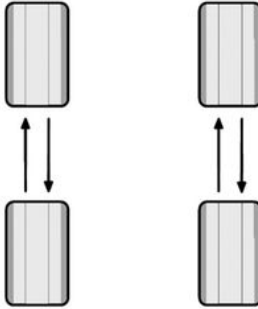
استبدال الإطارات



لسلامتك والامتثال للقانون. عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات. يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة للإطارات الأصلية على الأقل أو يوصي بها أحد وكلاء الشركة. قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك للسير على الطريق. خطر فقدان السيطرة على السيارة.

تبديل مواضع العجلات

62284



الإصدار 4x4

يوصى بتبديل العجل بانتظام بحيث يتم توحيد تآكل الإطارات.

قم بتبديل العجلات كما هو موضح في الرسم البياني أعلاه. راجع مستند صيانة سيارتك للحصول على معلومات حول الفترات الزمنية لإجراء الصيانة.

الإصدار 4x2

لا ننصح بذلك.

الاستعمال في فصل الشتاء

السلاسل

لدواعي السلامة، يمنع منعاً باتاً تركيب سلاسل على المحور الخلفي.

يجب تركيب سلاسل الجليد على العجلات الأمامية فقط.

الإطارات

سلامة الإطارات - العجلات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. يجب أن تتأكد من أن إطاراتك تتوافق مع قوانين المرور المحلية.



لسلامتك والامتثال للقانون.

عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات.

يجب أن: تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة للإطارات الأصلية على الأقل أو تتوافق مع تلك الموصى بها من قبل وكيل الشركة.

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك للسير على الطريق.

خطر فقدان السيطرة على السيارة.

صيانة الإطارات

61489



يجب أن تكون الإطارات في حالة جيدة وأن يكون هناك عمق كافٍ في قالب المداس: وتتميز الإطارات المعتمدة من قبل القسم الفني لدينا بوجود أشرطة تحذير من التآكل **1** حيث تعد بمثابة مؤشرات مصبوبة في المداس في نقاط متعددة.

عندما يصبح مداس الإطار مستهلكاً ويصل إلى مستوى مؤشرات التآكل يصبح مكشوفاً ومرتباً **2** : من الضروري حينئذ استبدال الإطارات لأن عمق المداس يصبح **1.6** مم في الغالب، مما يؤدي إلى ضعف استقرار السيارة على الطرق المبتلة.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وكذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.



قد يؤدي وقوع حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل «الإصطدام بالرصيف»، إلى إلحاق الضرر بالجنوط وإحداث خلل في محور العجلات الأمامية أو الخلفية في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.

ضغط الهواء

تعرف على ضغط الإطارات (بما في ذلك عجلة الطوارئ الاحتياطية). يتعين التحقق من قيم ضغط الإطارات مرة واحدة على الأقل في الشهر وأيضاً قبل القيام بأي رحلة طويلة (راجع الملصق المرفق على حافة باب السائق **302** ←)



تؤدي قيم الضغط غير السليمة إلى تآكل الإطار بشكل غير طبيعي وسخونته بشكل غير معتاد. وهذه هي العوامل التي تؤثر بشدة على حالته وتؤدي إلى:

- عدم ثبات السيارة جيداً على الطريق؛
- خطر انفجار الإطار أو تلف شريط السير.

ضغط الهواء مرتبط بالحمولة وسرعة القيادة اضبط الضغط وفقاً لظروف المستخدم

302 ←

يجب فحص الضغط عندما تكون الإطارات باردة. لا تأخذ بعين الاعتبار قيم الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو السير بسرعة عالية.

أحزمة الأمان

يجب أن تبقى نظيفة

استعمل إما المواد المحددة من قبل قسم الدعم الفني (في منافذ لبيع المعتمدة) أو ماء صابوني مع إسفنجة، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

يجب عدم استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بإزالة التراب باستمرار من على النسيج.

بقعة سائلة

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص التساخ برفق (لا تفرك أبداً) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتنص الفائض.

بقع صلبة أو عجينية

تخلص من المتبقي من المواد الصلبة أو العجينية على الفور باستخدام ملعقة منبسطة (نظف من الأحرف إلى الوسط لتجنب بسط البقعة).

قم بالتنظيف كما هو موضح بالنسبة للبقع السائلة.

خصائص الحلوى واللبان

ضع قطعة من الثلج على البقعة ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقعة الصلبة.



للحصول على أى نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل و/أو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

فك /إعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها فى الأصل داخل السيارة

إذا اضطرت إلى إخراج بعض التجهيزات لتنظيف مقصورة الركاب (مثلاً الدواسات)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم (يجب تركيب دواسة السائق ناحية السائق وما إلى ذلك) وتثبيتها بالعناصر المرفقة مع تلك التجهيزات (مثلاً، يجب تثبيت دواسة السائق دائماً بواسطة عناصر تثبيت تم استخدامها من قبل).

عندما تكون المركبة متوقفة، تأكد من أنه لا يوجد ما يعيق السير بها (كأى شيء يعيق الدواسات، أو يكون الجزء الخلفي عالقاً أو غير ذلك).

ما لا يجب عمله

وضع عناصر مثل مزبل الروائح ومعطر الجو، وما إلى ذلك، بالقرب من فتحات التهوية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف كسوة لوحة عدادات السيارة.



استخدام معدات تنظيف ذات ضغط مرتفع أو بخاخات داخل مقصورة الركاب:

— فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات اللازمة.



اعتمادًا على السيارة، تتمتع الأجزاء البلاستيكية الخارجية (المصدات، إلخ) بمظهر مرقط بسبب تصميمها. وجود نقاط بيضاء على القطع أمر طبيعي. لا تحاول إزالتها عن طريق الغسيل.

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيدك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة أو إسفنج ناعمة...

ما لا يجب عمله

استخدم المنتجات المركزة على الشمع (الجلي).

قم بالفرك بقوة.

اغسل السيارة في كابينة الغسيل ذات الفرشاة الدوارة.

قم بتعليق ملصقات على أعمال الدهان (خطر ترك علامات).



اغسل السيارة باستخدام جهاز تنظيف عالي الضغط.

مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

أعد ذراع الماسحة لوضع الإيقاف ← 127. تأكد جيدًا من تثبيت التجهيزات الخارجية والكشافات الإضافية ومرايا الرؤية الخلفية وتأكد من تثبيت أنصال مساحات الزجاج بمادة لاصقة.

قم بفك أسلاك هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به.

تذكر إزالة المادة اللاصقة وتجديد الهواء عن طريق تثبيتها بالكامل بمجرد الانتهاء من الغسيل.

تنظيف المصابيح الأمامية والمستشعرات والكاميرا

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنًا.

إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطن.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكحول أو أوعية (مثل: المكشطة).

تنظيف الملصقات والأفلام الزخرفية وما إلى ذلك.

ما يجب عمله

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنًا.

بللها بالماء والصابون، ثم امسح دائمًا بقطعة قماش ناعمة أو قطن.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

ما لا يجب عمله

لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على الكحول.

لا تستخدم الأوعية (مثل مكشطة).

قم بالفرك بقوة.



اغسل المنطقة باستخدام جهاز تنظيف عالي الضغط.

صيانة التجهيزات الداخلية

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا يُنصح بصيانة السيارة من الداخل باستمرار.

ويجب معالجة أى بقعة سريعًا.

مهما كانت نوعية البقعة، استخدم ماء بارد وصابون (أو دافئ) يحتوي على صابون طبيعي.

لا تستعمل أبدًا منتجات ذات قاعدة كحولية (سائل غسيل الأواني، منتجات على هيئة مسحوق، منتجات ذات قاعدة كحولية...).

استخدم قطعة قماش ناعمة.

اشطف المياه الزائدة وامسحها.

شاشة الوسائط المتعددة

يُمكن أن تعتمد صيانة الشاشة على نوع أجهزة الوسائط المتعددة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

زجاج أجهزة القياس والبيان

(مثال: لوحة القيادة، الساعة، شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، شاشة الراديو...)

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنًا.

إذا لم ينجح ذلك في التنظيف بشكل سليم، فاستخدم قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء والصابون، ثم امسح ذلك بقطعة قماش أو قطن أخرى رطبة.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الكحول و/أو سوائل الرش الأخرى على هذه المنطقة.

صيانة جسم السيارة

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بالاعتناء بالسيارة من الخارج باستمرار.

تتمتع سيارتك بتقنيات منع الصدأ الفعالة. إلا أنها تبقى عرضة للتأثيرات المختلفة.

عوامل التآكل الجوية

– تلوث الجو (في المدن والمناطق الصناعية)؛
– نسبة الأملاح في الجو (المناطق البحرية خاصة في الطقس الحار)؛
– الظروف المناخية الموسمية والرطوبة (مثل الملح المنثور على الطريق في الشتاء، ومياه تنظيف الطرق...).

مشاكل السير

عوامل التآكل

غبار الجو والرمل والوحل والحصى الذي تقذفه السيارات الأخرى...

لا بد من توفير الحد الأدنى من الحبيطة للوقاية من الأخطار.

ما يجب عمله

اغسل سيارتك بصفة متكررة، والمحرك متوقف، باستعمال منتجات تنظيف موصى بها من قبل أقسامنا الفنية (لا تستخدم أبداً منتجات مسببة للتآكل). اشطفها جيداً مسبقاً باستخدام الغسالة النفائثة:

– المواد الصمغية المتساقطة من الأشجار أو التلوث الصناعي؛
– الوحل الذي يشكل كتلاً رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛
– إفرازات الطيور التي تُحدث تأثيراً كيميائياً يؤدي إلى إزالة اللون سريعاً وقد تصل إلى تقشر الطلاء؛

من الضروري غسل السيارة فوراً لإزالة هذه البقع، فقد تستحيل إزالتها لاحقاً بالجليد،

– الملح، وخاصة المتكون حول العجلات وتحت جسم السيارة بعد السير في مناطق تنتشر فيها مذيبيات كيميائية.

احرص على إزالة المواد النباتية (الراتنج، أوراق...) المتساقطة على السيارة.

احترم القوانين المحلية المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً: عدم غسل السيارة في الطريق العام).

عالج خدوش الطلاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي انتشار الصدأ.

إذا كانت سيارتك تتمتع بالضمان ضد الصدأ، فلا تنس القيام بالزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على الطرق المنتشرة فيها الحصى، لتفادي خدش الطلاء.

عند غسل السيارة بجهاز تنظيف عالي الضغط، يرجى اتخاذ الاحتياطات التالية:

– تأكد من أن طلاء سيارتك أو المنطقة أو المكون الذي تريد تنظيفه متوافق مع هذا النوع من الغسيل؛
– يجب أن يكون الضغط الصادر عن الجهاز أقل من 100 بار؛

– عند الغسيل، ضع فوهة الرش على بعد 15 سم على الأقل من السيارة، وتحقق من أن معدل تدفق المياه أقل من 3.30 جالوناً (15 لترًا) في الدقيقة؛
– لا تستمر في غسل نفس المنطقة أو النقاط المتأثرة أو حواجز الأبواب (خطر تلف الطلاء، انفصال الحواجز، إلخ).

إذا تم تنظيف المكونات الأجزاء الميكانيكية والمفصلية وما إلى ذلك، فيجب حمايتها مرة أخرى برش منتجات معتمدة من قبل قسمنا الفني.



لقد اخترنا منتجات خاصة للعناية بسيارتك ويمكنك الحصول عليها من منافذ ملحقات الشركة المصنعة.

ما لا يجب عمله

يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجليد.

كشط الوحل والأوساخ العالقة دون تبليلها.

يتم ترك الأوساخ الخارجية تتراكم.

يتم ترك الصدأ ينتشر ابتداءً من خدوش عرضية.

إزالة البقع باستخدام مواد مزيله غير معتمدة لدينا والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة.

السير بشكل متكرر في الثلج والوحل دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.



قم بإزالة الشحم والتنظيف باستخدام أجهزة تنظيف تعمل بالضغط العالي أو منتجات رش غير معتمدة لدى قسمنا الفني:

- المكونات الميكانيكية (مثل، مقصورة المحرك)؛
- العجلات (مثل مكونات نظام الفرامل مثل سروج الفرامل)؛
- أسفل السيارة؛
- القطع المفصلية (مثل: داخل الأبواب)؛
- الأجزاء البلاستيكية الخارجية المطلية (مثل: وافي الصدمات).

قد يسبب ذلك مخاطر تآكل الأجزاء أو تدهور وظائفها.



حرصًا على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، وماسحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب قطعًا إجراء أي تدخل في البطارية (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص. خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.

الملصق A

الملصق A موجود على البطارية 1:

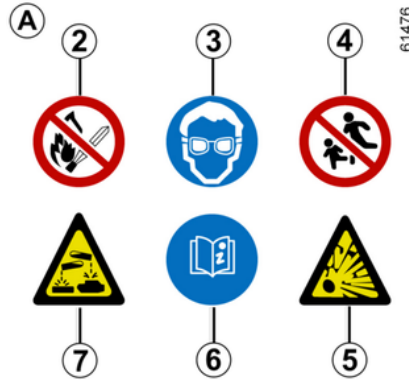
- 2 - جهد كهربائي خطير؛
- 3 - خطر الانفجار؛
- 4 - مواد قابلة للتآكل؛
- 5 - يحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف.
- 6 - لا تتخلص منه كما تتخلص من النفايات؛
- 7 - المواد القابلة لإعادة التدوير؛
- 8 - حماية العين إلزامية.
- 9 - تفضل بالرجوع إلى الدليل؛
- 10 - يُحفظ بعيدًا عن الأطفال.

ملاحظة: لضمان أداء البطارية الثانوية وتشغيلها بشكل سليم، تُشحن البطارية الثانوية 1 كاملة أثناء القيادة، على فترات منتظمة (مرة كل شهرين تقريبًا).

في هذه الحالات، قد تواجه انخفاضًا مؤقتًا في الطاقة و/أو فرامل المحرك. فهذا الأمر طبيعي جدًا.

بطارية ثانوية 48 فولت

المصق A



حرصاً على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، وماسحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب إجراء أي تدخل في البطارية التي تعمل بجهد "12 فولت" (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.

حسب طراز السيارة، توجد البطارية الثانوية 1 أسفل مقعد الراكب الأمامي في موضع معين: فهي توفر الطاقة اللازمة لتشغيل بعض المعدات. البطارية الثانوية 1 لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.

اتبع التعليمات المطبوعة على البطارية:

2. يحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف؛
3. يلزم استخدام واقٍ للعين؛
4. يُحفظ بعيداً عن الأطفال؛
5. مواد متفجرة؛
6. راجع الدليل؛
7. مواد مسببة للتآكل.

يحظر فصل البطارية التي تعمل بجهد "12 فولت".
خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

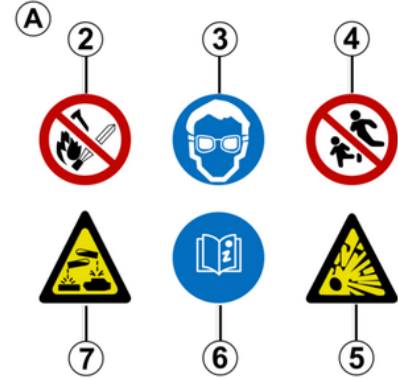


بطارية 12 فولت



حرصاً على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، ومساحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب قطعاً إجراء أي تدخل في البطارية (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص. خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.



الملصق A

انتبه التعليمات المطبوعة على البطارية:

- 2 يحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف.
- 3 حماية العين إلزامية.
- 4 يُحفظ بعيداً عن الأطفال؛
- 5 مواد متفجرة؛
- 6 تفضل بالرجوع إلى الدليل؛
- 7 مواد قابلة للتآكل.

توجد البطارية التي تعمل بجهد "12 فولت" 1 في الجزء الخلفي من السيارة Hybrid. وهي توفر الطاقة المطلوبة لفتح/قفل السيارة وتشغيل المعدات.

يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.

قد ينخفض مستوى شحن البطارية التي تعمل بجهد "12 فولت" 1 وخاصة عند استخدام سيارتك في الحالات التالية:

- عند انخفاض درجة الحرارة الخارجية؛
- بعد استخدام الوظائف المستهلكة للطاقة لفترة زمنية طويلة أثناء إيقاف تشغيل المحرك؛
- بعد ركن السيارة لفترات طويلة.

البطارية:

البطارية:



البطارية 1 لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.



تعامل مع البطارية 1 بعناية لأنها تحتوي على حامض الكبريتيك الذي يجب ألا يلامس العينين أو الجلد. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير واستشر طبيب إذا استدعى الأمر ذلك. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار).

تبعاً لطرز السيارة، يتحقق النظام من حالة شحن البطارية باستمرار. إذا انخفض هذا، فستظهر رسالة "وضع نسخ الاحتياط للبطارية 12 فولت" على لوحة

أجهزة القياس متبوعة بـ "البطارية ضعيفة شغل المحرك". في هذه الحالة، ابدأ تشغيل المحرك أو قد السيارة أو انتظر حتى تختفي الرسالة من لوحة أجهزة القياس.

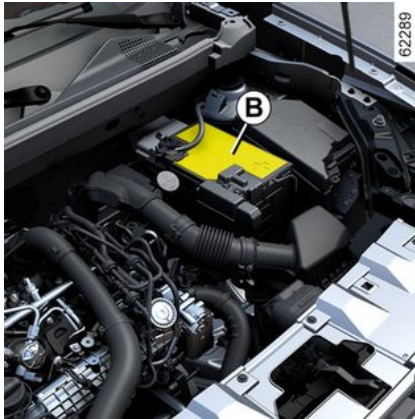
ملاحظة: قد يتم عرض الرسالة "وضع نسخ الاحتياط للبطارية 12 فولت" بعد 5 دقائق إلى 30 دقيقة من استخدام السيارة مع توقف المحرك لتحذير المستخدم من أن الوظائف المستهلكة للطاقة (الإضاءة الداخلية، والراديو، والملاحة، والتهوية، وملحقات إمدادات الطاقة، وما إلى ذلك) قد يتم فصلها أوتوماتيكياً. قد تقل حالة شحن البطارية، خاصة إذا كنت تستخدم سيارتك:

- للرحلات القصيرة؛
- في بيئة حضرية؛
- عندما تكون درجة الحرارة منخفضة؛
- بعد الاستخدام المطول للأجهزة المستهلكة للطاقة (الراديو، وغير ذلك) أثناء إيقاف الإشعال.



يجب إيقاف تشغيل المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد) قبل إجراء أي عملية في مقصورة المحرك.

يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 139،
← 141.



يوجد الملصق A على البطارية 1 تحت الغطاء الواقي B.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



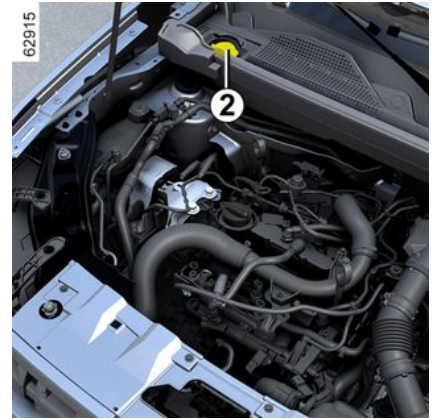
يذكر مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

الوصول إلى المحرك، المستويات

يجب إيقاف تشغيل المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد) قبل إجراء أي عملية في مقصورة المحرك.
يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 139,
← 141.



غسالة الزجاج



5

الملء



في حالة توقف المحرك، ارفع الغطاء 2. املا حتى رؤية السائل ثم أعد الغطاء.

يغذي هذا الخزان غسالات الزجاج الأمامية والخلفية، إذا كانت السيارة مجهزة بذلك.

ملاحظة: افحص مستوى الخزان دوريًا بانتظام وقم بإضافة السائل قبل الانطلاق بالسيارة.
السوائل: يجب عليك فقط استخدام سائل غسيل الزجاج الأممي الذي يحتوي على مضاد للتجمد.
ننصحك باستشارة تاجر معتمد أو محترف مؤهل.
ملاحظة: لا تستخدم الماء العسر (فقد تتضرر مضخة التحضير، وتتراكم الرواسب الكلسية على المضخة ورشاشات الماء).
فوهات الرش: لضبط ارتفاع نافورة مساحة الزجاج الأممي، يرجى استشارة وكيل معتمد.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف.
خطر التعرض للإصابة.



يجب إيقاف تشغيل المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد) قبل إجراء أي عملية في مقصورة المحرك.
يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 139,
← 141.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من محرك الاحتراق، انتبه جيدًا لأنه قد يكون ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في



أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.

الفلتر

يتم استبدال عناصر الفلتر (فلتر الهواء، وفلتر مقصورة الركاب، وفلتر الديزل، وما إلى ذلك...) أثناء عمليات صيانة سيارتك.
المواعيد الدورية لاستبدال مكونات الفلاتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.

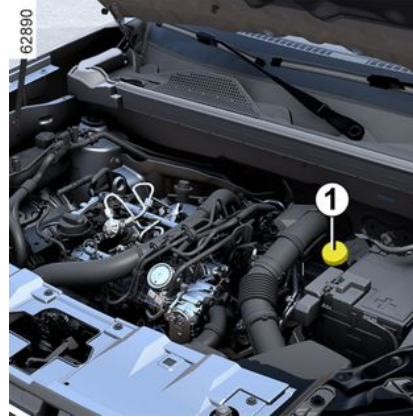
الفلتر الخاص بمقصورة الركاب

إذا لم تكن سيارتك مزودة في الأساس بفلتر المقصورة، فمن الممكن أن تثبت فلتر آخر فيما بعد.
يرجى استشارة وكيل الماركة.

الوصول إلى المحرك، المستويات

المستويات، والفلاتر

مستوى زيت المكابح



❗ في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد وكلاء الماركة.

⚠ أثناء إجراء أعمال بالقرب من محرك الاحتراق، انتبه جيدًا لأنه قد يكون ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

المستوى

من الطبيعي انخفاض المستوى بما أن قيقاب المكابح أصبح تالفًا، لكن لا يجب أن ينخفض عن خط التحذير "MINI" المبين على خزان سائل المكابح 1.

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تآكل الأقراص والطناوير راجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص بالجهة المصنعة.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.

الملء

يجب بعد إجراء أية عملية على الدورة الهيدروليكية، استبدال الزيت لدى جهة مختصة.

من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا الفنية وأن يكون مصدره صفيحة مختومة.

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد وكلاء الماركة.



يجب فحصه كل فترة، وستشعر في كل مرة بفارق ولو بسيط في فعالية الكبح.

يتم فحص المستوى والمحرك متوقف وعلى أرض أفقية.



يجب إيقاف تشغيل المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد) قبل إجراء أي عملية في مقصورة المحرك.

يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 139,

← 141.

الوصول إلى المحرك، المستويات

- حماية ضد التجمد؛
- حماية نظام التبريد ضد الصدا.

لا يجوز أبدا إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون محرك الاحتراق ساخناً.
خطر التعرض لحروق.



الموعد الدوري للاستبدال
راجع دفتر صيانة سيارتك.

5

يجب إيقاف تشغيل المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد) قبل إجراء أي عملية في مقصورة المحرك.
يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 139 ,
141 .

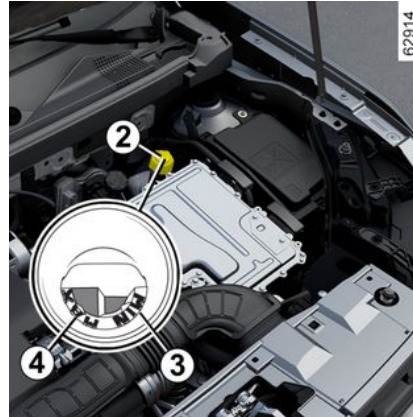


في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد وكلاء الماركة.



(Hybrid الإصدار)

يختلف هذا النظام عن نظام محركات الاحتراق. فهو يُستخدم لتبريد المحرك الكهربائي.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من محرك الاحتراق، انتبه جيداً لأنه قد يكون ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.



وسائل تبريد نظام القطر الكهربائي



يجب إيقاف تشغيل المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد) قبل إجراء أي عملية في مقصورة المحرك.
يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 139 ,
141 .

قراءة المستوى



عند إيقاف تشغيل الإشعال وصف السيارة على أرض مستوية، قم بفك غطاء خزان سائل التبريد 2.

يجب أن يكون المستوى عندما يكون بارداً بين علامتي "3" MIN و"4" MAX الموضحتين داخل القمع. فترات فحص المستوى

يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (فمن المحتمل أن يحدث ضرر شديد في الدائرة الكهربائية إذا نفذ سائل التبريد).

إذا كان يلزم ملء الخزان، يجب عليك الاتصال بأحد الوكلاء المعتمدين لإجراء عملية الملء.



لا يجوز أبدا إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون محرك الاحتراق ساخناً.
خطر التعرض لحروق.

الموعد الدوري للاستبدال
راجع دفتر صيانة سيارتك.

سائل التبريد

سائل تبريد محرك الاحتراق



أثناء إيقاف تشغيل المحرك وإيقاف السيارة على أرض مستوية، يجب أن يكون المستوى عندما يكون باردًا بين علامتي "MINI" و "MAXI" في خزان سائل التبريد 1.

أضف الكمية اللازمة على البارد قبل أن يصل إلى علامة "MINI".

فترات فحص المستوى

يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وإلا فقد تتدهور حالة محرك الاحتراق بسبب النقص في سائل التبريد).

إذا كانت إضافة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدى رينو والتي تضمن لك :

أثناء إجراء أعمال بالقرب من محرك الاحتراق، انتبه جيدًا لأنه قد يكون ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في



أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد وكلاء الماركة.



تغيير زيت المحرك: إذا كنت ستغير الزيت بينما المحرك ساخن، فاحرص على ألا تحرق نفسك إذا تدفق الزيت خارج المحرك.



إضافة زيت المحرك
استخدم قمعًا أو احم منطقة فوهة الملاء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).
خطر وقوع حريق.



لا تقم بإدارة المحرك في مكان مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف.
خطر التعرض للإصابة.



تعبئة و/أو فحص مستوى الزيت:
عند ملء مستوى الزيت أو فحصه، تأكد من عدم تسرب الزيت إلى مكونات المحرك.



لا تنس إغلاق الغطاء بشكل صحيح وإعادة تركيب المقياس لمنع تآثر الزيت على مكونات المحرك الساخنة.
خطر وقوع حريق.

تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت
المحرك



لا يجب في أي حال من الأحوال
تخطي مستوى الحد الأقصى للماء:
إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في
الانبعاثات.

في حال تخطي مستوى الزيت الحد الأقصى، لا
تقم بإدارة سيارتك واتصل بوكيل معتمد.

تفريغ زيت المحرك

الموعد الدوري: راجع دفتر صيانة سيارتك.

قدرة التفريغ

ارجع إلى وثيقة صيانة السيارة الخاصة بك أو استشارة
وكيل العلامة التجارية.

تحقق دائما من مستوى زيت المحرك بمساعدة المقياس
كما هو موضح أعلاه (لا بد أن لا يكون أقل من الحد
الأدنى أو أعلى من الحد الأقصى من المقياس).

نوعية زيت المحرك

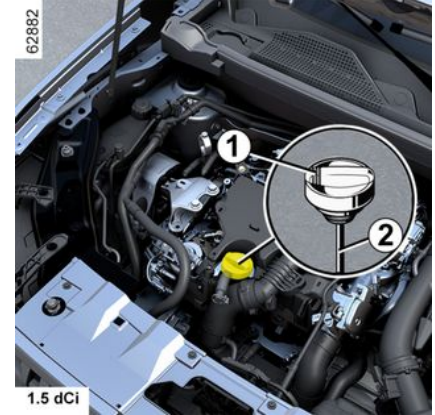
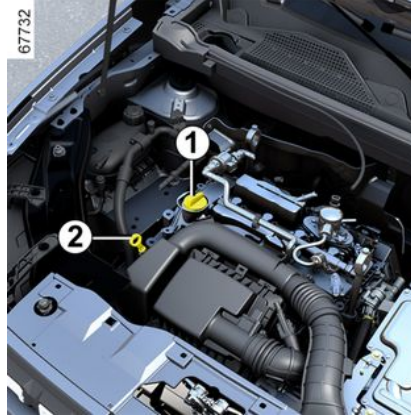
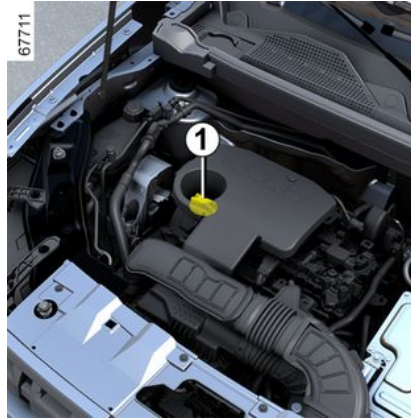
راجع دفتر صيانة سيارتك.

يجب إيقاف تشغيل المحرك (وليس
وضعه في وضع الاستعداد) قبل
إجراء أي عملية في مقصورة
المحرك.



يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 139,

← 141.



الوصول إلى المحرك، المستويات

– اقرأ المستوى: لا ينبغي أبدًا أن ينخفض عن **"A" MINI** ولا يتجاوز **"B" MAXI**.

بعد قراءة المستوى، تأكد من إدخال المقياس حتى المصد أو من حل "سدادة المقياس" تمامًا.



استخدم قمعًا أو احم منطقة فوهة
الملء لتجنب تسرب زيت المحرك
إلى جزء ساخن من حجرة المحرك
أو إلى جزء حساس (على سبيل
المثال، المكونات الكهربائية).
خطر وقوع حريق.



تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت
المحرك

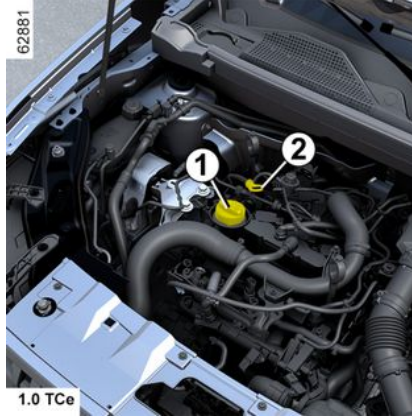
لا يجب في أي حال من الأحوال
تخطي مستوى الحد الأقصى للملء
B: إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم
في الانبعاثات. إذا تم تجاوز مستوى **"MAXI"**
لا تقم بتشغيل سيارتك واتصل بوكيل معتمد.



قبل القيام بأي إجراء في حجرة
المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل
الإشعال ← 139 أو ← 141.

التعبئة، والملء، وتغيير الزيت

الإضافة/الملء



يجب أن إيقاف السيارة على أرض مستوية والمحرك
متوقفًا وباردًا (مثلاً قبل أول انطلاق في ذلك اليوم).



يجب إيقاف تشغيل المحرك (وليس
وضعه في وضع الاستعداد) قبل
إجراء أي عملية في مقصورة
المحرك.

يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 139،
← 141.



لا تتجاوز المستوى **"MAXI"** ولا
تنس إعادة السدادة **1** والمقياس **2**.



- قم بفك الغطاء **1**؛
- أضف الزيت (اعلم أن السعة بين العلامتين
"MINI" و **"MAXI"** للمقياس **2** تتراوح بين 1.5
و 2 لتر؛ وذلك حسب طراز المحرك)؛
- انتظر 20 دقائق تقريبًا حتى يتمكن الزيت من
التصريف؛
- تحقق من المستوى باستخدام المقياس **2** (كما
سبق شرحه).

بعد قراءة المستوى، تأكد من إدخال المقياس حتى
المصد أو من حل "سدادة المقياس" تمامًا.

الوصول إلى المحرك، المستويات

فتح غطاء حيز المحرك



ارفع غطاء المحرك وافصل الدعامة 4 عن التركيب 6. من أجل سلامتك، ضع الدعامة في حاملها 5.

غلق غطاء حيز المحرك

قبل الغلق، تأكد أنك لم تنس شيئاً في حيز المحرك. لإغلاق غطاء المحرك، أعد تشبيك الدعامة 4 في موضع التثبيت الخاصة بها 6. امسك غطاء حيز المحرك من منتصفه وأنزله حتى مسافة 30 سم من وضع الغلق ثم اتركه يسقط. سوف ينغلق تلقائياً تحت تأثير وزنه

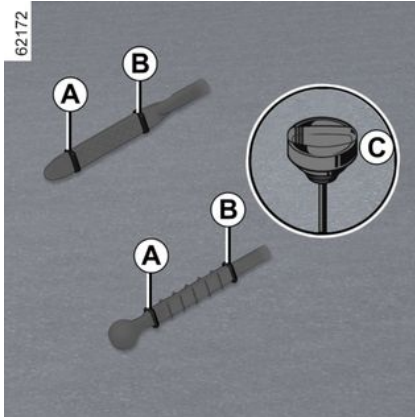
الموعد الدوري لتغيير الزيت: افحص مستوى الزيت بصفة دورية، وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا تعرض المحرك للضرر.

قراءة مستوى الزيت

يجب أن تتم فوق أرض مستوية وبعد مرور بعض الوقت على توقف المحرك.

لمعرفة المستوى الفعلي للزيت، والتأكد من عدم تخطي مستوى الحد الأقصى (خطر إلحاق الضرر بالمحرك)، يلزم استخدام المقياس.

حسب طراز السيارة، يتم عرض تحذير بلوحة أجهزة القياس فقط عندما يصل مستوى الزيت إلى الحد الأدنى.



— أخرج المقياس وامسحه بقطعة قماش نظيفة وغير موبرة؛

— أدخل المقياس حتى يصل للمصد (للسيارات المجهزة بـ "سدادة للمقياس" C، وفك السدادة كلياً)؛

— قم بإزالة مقياس العمق مرة أخرى ؛

التأكد من التثبيت الجيد للغطاء.
التأكد من عدم وجود شيء يعوق موضع تثبيت تأمين القفل (حصى، قطعة قماش...).



بعد إجراء أى تدخل في حيز المحرك، تأكد من عدم نسيان شيء (قطعة قماش، أدوات ...).
في الواقع، قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك أو إلى حدوث حريق.



في حالة حدوث تصادم حتى ولو بسيط، بشبكة التهوية أو غطاء المحرك، تحقق من نظام قفل غطاء المحرك، وذلك بواسطة وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن.



UD-sous-titre> زيت المحرك</UD-sous-titre>

معلومات عامة

يستخدم محرك الاحتراق الزيت لتشحيم وتبريد الأجزاء المتحركة، لذلك فمن الطبيعي إضافة كمية من الزيت من حين لآخر بين عمليات التفريغ المحددة.

ومع ذلك، اتصل بالموزع المعتمد الخاص بك إذا تم استهلاك أكثر من 0.5 لتر كل 1000 كم بعد فترة التشغيل.

غطاء حيز المحرك




اعتمادًا على طراز السيارة، اسحب الذراع **1** لفتحه.

يجب إيقاف تشغيل المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد) قبل إجراء أي عملية في مقصورة المحرك.

يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال **139**،
141.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



لا تتم بتفعيل وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بُعد أو برمجتها قبل فتح غطاء المحرك أو عندما يكون مفتوحًا. خطر التعرض للحروق أو لإصابات بالغة.



تجنب الضغط على غطاء حيز المحرك لتفادي الإغلاق القسري لغطاء حيز المحرك.

تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك



لإلغاء القفل، حرر الخطاف **2** عن طريق دفع الذراع **3** نحو اليسار أثناء رفع غطاء المحرك.



يحظر **تماماً** تثبيت أشياء و/أو ملحقات تكميلية (حوامل دراجات، وما إلى ذلك) على الاسبويلر **F**.



إذا كانت السيارة مزودة بها، يمكنك نقل الأمتعة والمعدات الإضافية (حاملة دراجات، حاملة زلاجات، وما إلى ذلك):

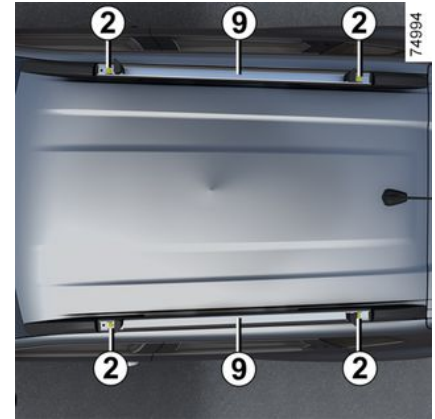
- على قضبان السقف المستعرضة التي يجب ربطها بدورها بقضبان السقف المثبتة الطويلة **10**؛
- مباشرة على قضبان السقف الطويلة.

الحد الأقصى للحمل المسموح به على السقف: 80 كجم
(بما في ذلك تجهيزات حمل الأمتعة).

نقل الأغراض

لوضع القضبان في الوضع الطولي:

- فك الأغشية الدوارة **1** وضعها في الوضع الرأسي (الحركة **F**)؛
- قم بفك البراغي **2** باستخدام مفتاح عزم الدوران **6** الموجود في صندوق القفازات؛
- ارفع القضيبين **3** و **4** وضعهما بشكل ملائم في الوضع الطولي **9**. للقيام بذلك، ضع الشريط **3** (الحركة **G**) والشريط **4** (الحركة **H**) في الوضع الطولي.



– أعد تثبيت الأغشية الدوارة **1**.

ملحوظة: القضيبان **3** و **4** غير قابلان للتبديل.

تأكد من تثبيت قضبيي السقف النمطيين في مكانهما الصحيح ومغلقتان بإحكام.



يتم تجميع قضبان السقف النمطية والموافقة عليها من قبل القسم الفني لدينا.

يتم توفيرها مع المسامير **2** والأداة **6**. ويجب استخدامها فقط لربط قضبان السقف بالسيارة.

تحقق بانتظام من حالة قضبان السقف المعيارية (الموضع الصحيح للقضبان، ونقاط التثبيت، والبراغي، وما إلى ذلك).

لا تستخدمها في حالة تلفها. يرجى استشارة وكيل الماركة.

في حالة فقدانها، اتصل بالوكيل المعتمد للحصول على المسامير والأداة.



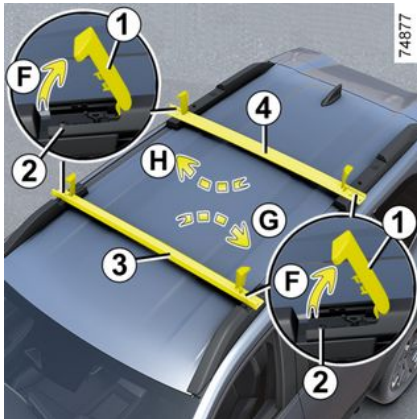
تحقق من أن الأغراض و/أو الملحقات (حامل الدراجة، وصندوق السقف، إلخ) التي تم تركيبها على قضبان السقف النمطية موضوعة بشكل صحيح وموزعة بالتساوي ومؤمنة.

قضبان السقف في الوضع المستعرض

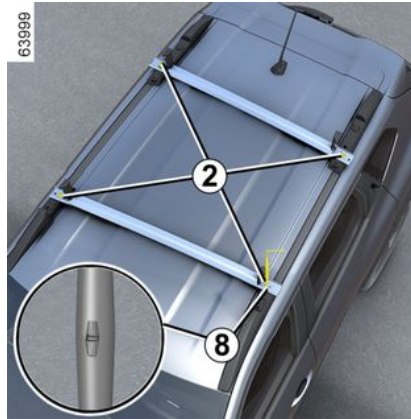


- يجب ألا تتجاوز السرعة القصوى (130 كم/ساعة).
- أثناء الرحلة، تحقق من التثبيت وشد البراغي كل 500 كم أو نحو ذلك.

عند عدم استخدام القضبان في الوضع المستعرض، أعد تركيب القضبان في الوضع الطولي من أجل تحسين استهلاك الوقود وتجنب الضوضاء التي يسببها الهواء.

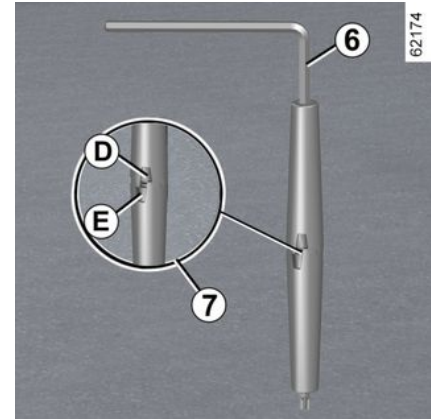


63999

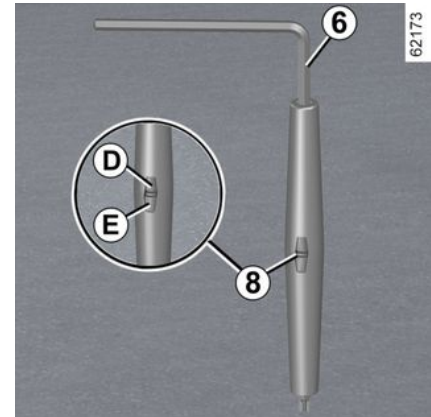


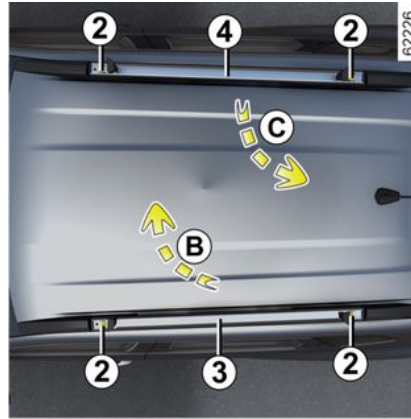
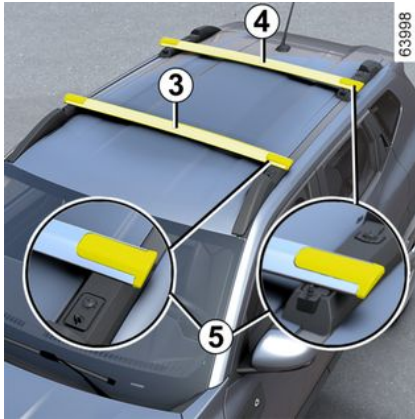
- أحكم ربط المسامير 2 إلى أقصى حد ممكن باستخدام الأداة 6 حتى تتوازي العلامتان D و E الموجودتان على الأداة 6 (العلامة 8)؛
 - أعد تثبيت الأغطية الدوارة 1.
- ملحوظة:** القضبان 3 و 4 غير قابلان للتبديل.

عند مرور السيارة في كابينة غسيل ذات فرشاة دوارة، يحذر نهائياً وضع قضبان السقف في وضع عرضي (وضع حامل الأمتعة).



- استخدم الأداة 6 لإحكام ربط المسامير 2: يتم إزاحة العلامتين D و E الموجودتين على الأداة (العلامة 7)؛





– ارفع القضيبين **3** و **4** وضعهما بشكل ملائم في الوضع المستعرض **5**. للقيام بذلك، ضع القضيب **3** (الحركة **B**) في الوضع الأمامي، ثم ضع القضيب **4** (الحركة **C**) في الوضع الخلفي.

ملاحظة: تأكد من وضع القضبان **3** و **4** بشكل صحيح.

لوضع القضبان في الوضع المستعرض:

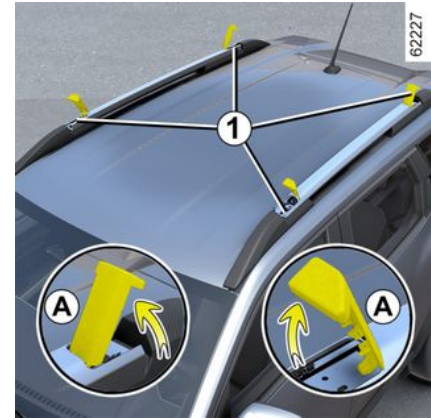
– فك الأغطية الدوارة **1** وضعها في الوضع الرأسي (الحركة **A**)؛

– قم بفك البراغي **2** باستخدام مفتاح عزم الدوران **6** الموجود في صندوق القفازات؛

i ننصحك باستشارة وكيل الماركة الخاص بك لاختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك. لتثبيت تجهيزات التعليق وشروط الاستخدام، راجع كتيب التركيب الخاص بالجهة الصانعة.

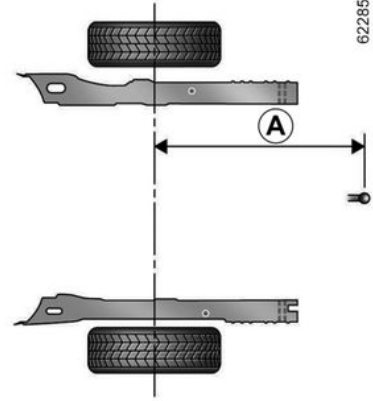
ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

السيارات المجهزة بقضبان سقف نمطية



إذا كانت السيارة مجهزة، فإن هذا الجهاز يمكنك من وضع قضبان السقف إما في الوضع العرضي (وضع الحمل) أو الوضع الطولي (الوضع القياسي).

الحد الأقصى للحمل المسموح به على السقف: 80 كجم (بما في ذلك تجهيزات حمل الأمتعة).



أقصى بُعد $A = 953$ مم.

معدات الحمل

احتياطات الاستخدام

(استخدام الباب الخلفي)

قبل استخدام الباب الخلفي، افحص الأغراض و/أو الملحقات (حامل دراجات، صناديق السقف، وغيرها)، المحمولة على قضبان السقف: يجب أن تكون منظمة، ومثبتة بإحكام، كما يجب ألا تعيق عمل الباب الخلفي.



تأكد من أن الأشياء التي يتم نقلها موزعة بالتساوي في جميع أنحاء منطقة تحميل المعدات.



يحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمعة أو غير ذلك) وإسناده على كاسح الهواء أو الباب الخلفي. ولتركيب جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.

معدات حمل السقف



يُحظر توصيل أي جهاز حمل على أرفف السيارات غير المزودة أصلاً بقضبان سقف طويلة.

i الحمولة المسموحة على نقطة التعليق، أقصى وزن للمقطورة المزودة بمكابح وغير المزودة بمكابح ← 347.

اختيار معدات الجر وتركيبها

أقصى وزن لمعدات الجر:

– قضيب القطر (العضو المتقاطع ووصلة الجر) غير مثبت في الأصل على السيارة: يجب ألا يتجاوز قضيب القطر والحوامل بالكامل 23 كجم.

يجب ألا يعيق أي جهاز سحب أي مكون إضاءة أو لوحة أرقام في حالة عدم الاستخدام. في جميع الحالات، يجب عليك الامتثال للوائح البلد المعين الذي تتواجد فيه. لمعرفة التركيب وظروف الاستخدام، راجع تعليمات تركيب الجهاز. ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.



بالنسبة للسيارات المستخدمة مع حمولة قصوى (الوزن الأقصى المسموح به مع الحمولة) وقطر مقطورة:

– يجب ألا تتعدى السرعة القصوى 100 كم/ساعة كما يجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار 0.2 بار ← 347. خطر انفجار الإطارات.

نقل الأغراض في حيز الأمتعة

ضع دائما الاغراض المنقولة بحيث يكون جانبها الأكبر حجماً مسنوداً على:



مساند ظهر المقعد الخلفي، لنقل الأغراض الاعتيادية (على سبيل المثال **A**)؛



مساند الظهر الأمامية مع مساند الظهر الخلفية مطوية للأسفل، كما في حالة الحد الأقصى للأحمال (مثال **B**). تأكد من أن الأشياء التي يتم نقلها موزعة بالتساوي في جميع أنحاء منطقة التحميل.

إذا أردت وضع أغراض على مسند الظهر الذي تم طيه، فمن الضروري خلع مخادع الرأس قبل طي مسند الظهر بشكل يتيح التصاقه جيداً بوسادة الجلوس.



ضع دائماً أثقل العناصر مباشرة على الأرض في وضع
← 277منخفض/ إذا كانت السيارة
مجهزة، فاستخدم نقاط الربط 1



الموجودة على أرضية صندوق الأمتعة. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم انزفاعة إلى الامام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.

نقل الأغراض

تتيح لك الحصول على أرضية مسطحة عن طريق طي مقعد الكنب الخلفية وتقسيم صندوق الأمتعة إلى مكانين منفصلين.

يتم وضع الأرضية المتحركة على المجرى الانزلاقي **2**.



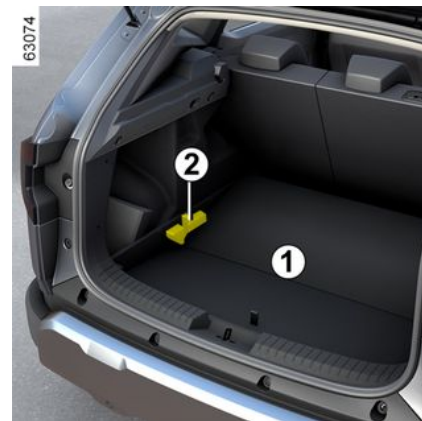
الحد الأقصى للحمل المسموح به على الأرضية المتحركة في الوضع المرتفع: 100 كجم موزعة بالتساوي.



4

وضع مجزأ

يُمكنك هذا من تقسيم صندوق الأمتعة إلى مساحتين منفصلتين.



موقف منخفض

يتيح ذلك مساحة أكبر لتخزين الأشياء في صندوق الأمتعة ونقل الأحمال الثقيلة.

- أزل الأرضية المتحركة **1**؛
- ضعها في صندوق الأمتعة تحت المجرى الانزلاقي **2**.

نقل الأغراض

منطقة تخزين حجرة الأمتعة

الرف الخلفي

الفك



قم بفك السلكين 1 من باب صندوق الأمتعة.
الرف 2 مكون من جزأين صليبين.



ارفع الرف 2 إلى ارتفاع متوسط لفك عناصر التثبيت
3 الموجودة على جوانب الرف.



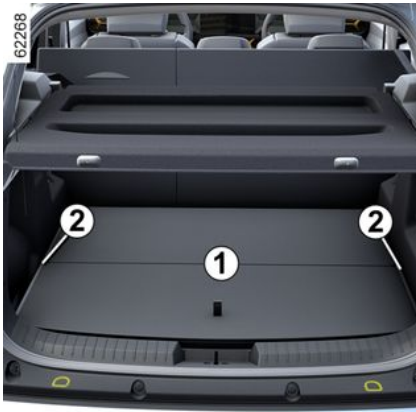
ارفع الرف بخفة 2 واسحبه نحوك، وامسكه من
الأطراف.
لإعادة تركيبه، قم بنفس الخطوات بطريقة عكسية.

لا تضع أي شيء ثقيل أو صلب
على الرف الخلفي.
في حالة الكبح المفاجيء أو عند
وقوع حادث، قد يشكل ذلك خطراً
على الركاب.



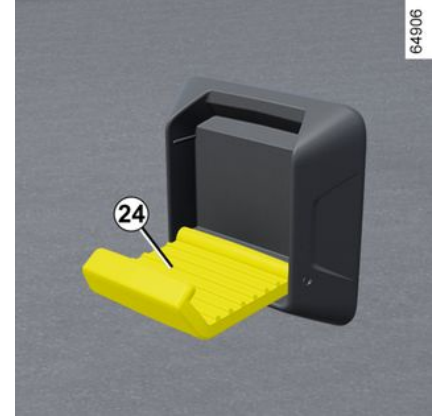
مواضع حفظ الأغراض والوضعية في صندوق الأمتعة

الأرضية المتحركة 1



موقف مرتفع

خطافات الحقائب 24



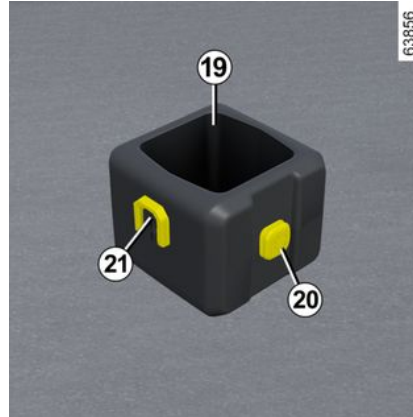
يمكنك توصيل خطاف الحقيبة بالقاعدة **20** من المكعب أو بأحد الحوامل *متعددة الملحقات* **15، 14، 16**، **17** أو **18**.

الحد الأقصى للوزن لكل خطاف على قاعدة المكعب: **1** كجم.

الحد الأقصى للوزن لكل خطاف على القاعدة **14**: **2** كجم.

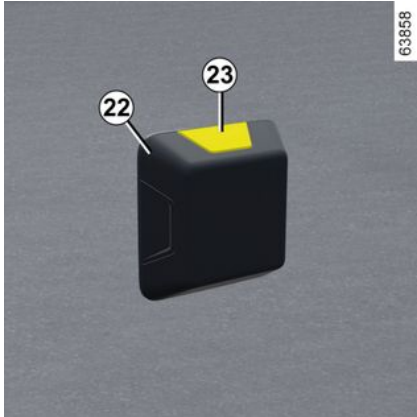
الحد الأقصى للوزن لكل خطاف على القاعدة **16** أو **17**: **5** كجم.

مكعب 19



لتنثبيت القاعدة على المركبات المجهزة، حرك القاعدة 21 من المكعب من أعلى إلى أسفل على حامل الملحقات المتعددة 14 أو 15. يمكنك استخدام المكعب كحامل أكواب. لإزالة المكعب، حرك القاعدة 21 من المكعب من أسفل إلى أعلى على حامل الملحقات المتعددة. أقصى وزن للمكعب: 0.5 كيلوجرامات.

مصباح 22



يمكنك توصيل المصباح بالقاعدة 20 من المكعب أو بأحد الحوامل متعددة الملحقات 14، 15، 16، 17 أو 18. اضغط على الزر 23 لتشغيل المصباح.



تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

حاويات تخزين المقعد الأمامي 12



4

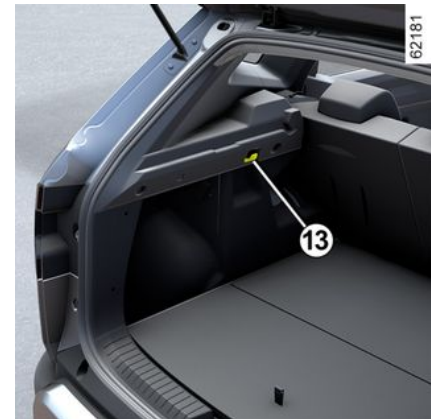
أقصى وزن للحامل: 5 كيلوجرامات.

حامل متعدد الملحقات 14 YouClip، و15، و16 و17 و18

حسب طراز السيارة، فهي مصممة لتأمين المكعب 19، واللمبة 22، وخطاف الحقيبة 24 (الموجود في صندوق الأمتعة) أو الملحقات المعتمدة من قبل القسم الفني.

اتصل بوكيل معتمد للحصول على جميع النصائح.

تأكد من تركيب الملحقات
YouClip بشكل صحيح بحيث لا
تصيب الركاب أثناء الانعطاف
المفاجئ أو الكبح أو في حالة وقوع
حادث.



خطافات الحقائب 13

تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

موضع حفظ الأغراض الشخصية بالكونسول
الأوسط 8



ارفع غطاء مسند الذراع المركزية 9.

موضع حفظ الأغراض الشخصية بالخلف
10



حماية تخزين الباب الخلفي 11



احرص على ألا تضع شيئاً صلباً
أو ثقیلاً أو مُدْبَب في مواضع الحفظ
«المفتوحة»، بحيث لا تقع على
الركاب عند الانعطاف أو الكبح
المفاجئ أو التصادم.



صندوق التابلوه بالجانب الخاص بالراكب الأمامي



اسحب المقبض 7 لفتحه.

صندوق التابلوه هذا يمكنه أن يستوعب أوراق مقاس A4...

داخل الغطاء، يتم توفير حجرة للأقلام والخراطيم وما إلى ذلك.



يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعوق استخدامها.

احرص على ألا تضع شيئاً صلب أو ثقيل أو مُدْبَب في مواضع الحفظ «المفتوحة»، بحيث لا تقع على الركاب عند الانعطاف أو الكبح المفاجئ أو التصادم.



موضع حفظ الأغراض الشخصية في الكونسول الأوسط 5

وضع الكوب أو منفضة سجاائر 6

احرص على ألا تضع شيئاً صلب أو ثقيل أو مُدْبَب في مواضع الحفظ «المفتوحة»، بحيث لا تقع على الركاب عند الانعطاف أو الكبح المفاجئ أو التصادم.



عند القيادة، تأكد من أن الحاوية الموجودة في حامل الأكواب مغلقة بشكل صحيح حتى لا تنقلب. خطر تلف المعدات الكهربائية و/أو الإلكترونية المحيطة في حالة انسكاب السوائل.



من الضروري عدم ترك أي أجسام (بطاقة بدء تشغيل، محرك USB، وبطاقة SD، وبطاقة الائتمان، وبطاقة البدء، والمجوهرات، والمفاتيح، والعملات المعدنية، وما إلى ذلك) 3 في منطقة الشحن بالحث أثناء شحن هاتفك. أزل أي بطاقات ممغنطة أو بطاقات ائتمان من جراب الهاتف قبل وضع هاتفك في منطقة الشحن بالحث 3.



قد تسخن الأجسام المتروكة في منطقة الشحن بالحث 3 بشكل زائد. ننصحك بوضعها في المناطق المخصصة لهذا الغرض (حجرة التخزين، موضع حفظ حاجب أشعة الشمس، وما إلى ذلك).



تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

مواضع حفظ الأغراض بالأبواب الأمامية 1



موضع حفظ الأغراض الشخصية بالكونسول الأوسط 2



حقيبة تخزين الكونسول المركزي/منطقة الشحن بالحث 3



تبعاً لطراز السيارة، يمكنك استخدام منطقة الشحن بالحث 3 لشحن الهاتف الذكي دون استخدام كابل.

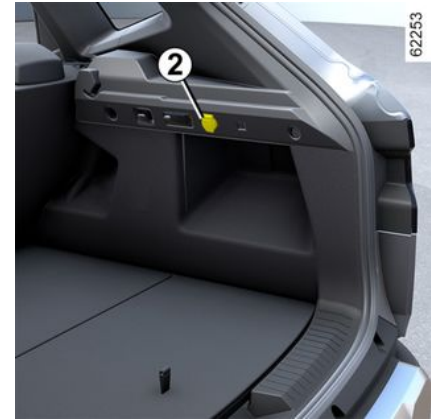
حسب طراز السيارة، يعلمك ضوء المؤشر 4 في المنطقة بحالة الشحن وفقاً للون:

- أخضر عند اكتمال الشحن؛
- أصفر عندما يكون الشحن قيد التقدم؛
- يومض باللون الأصفر عند اكتشاف جسم معدني في منطقة الشحن بالحث.

لمزيد من المعلومات حول منطقة الشحن بالحث، يرجى الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة.

يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتوقع استخدامها.





يمكنك استخدام المقبس **1** أو ، حسب طراز السيارة ، المقبس **2** .

وقد تم توفير هذه المقابس لغرض ربط الإكسسوارات المعتمدة من قبل القسم الفني.

قم بتوصيل الإكسسوارات بمصدر طاقة سعته القصوى 120 وات (12 فولت) فقط..



عند استخدام العديد من مقابس الإكسسوارات في آن واحد، يجب ألا يتجاوز إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة 180 وات. **خطر حدوث حريق.**

معدات مقصورة الركاب

حاوية تخزين حاجب أشعة الشمس 4



يستوعب بطاقات الطرق السريعة والبطاقات.

مقابض أمامية 5 وخلفية 6



يفيد في المسك أثناء السير

لا تستخدمه للركوب أو للنزول من السيارة

مقبس الملحقات التكميلية

مقبس الملحقات 1 ، حسب طراز السيارة، 2



معدات مقصورة الركاب

مصابيح صندوق التابلوه 4



يضيء المصباح 4 عند فتح الغطاء.

إضاءة صندوق الأمتعة 5



يضيء المصباح 5، عند فتح صندوق الأمتعة.

واقية من الشمس، مرآة، مقبض للإمساك

واقية الشمس 1



قم بخفض واقية الشمس 1 على الزجاج الأمامي أو حررها أو حركها نحو النافذة الجانبية.

مرايا الزينة 2

تبعًا لطرز السيارة، تكون واقيات الشمس مجهزة بمرآة الزينة.

ارفع الغطاء 3.

الأنظمة الأوتوماتيكية لتشغيل الإضاءة الداخلية

(حسب طراز السيارة)

- يؤدي تحرير قفل الأبواب عن بعد إلى تأخير الإضاءة لمدة 30 ثانية تقريبًا.
- إذا بقي أحد الأبواب مفتوحًا (أو غير مغلق جيدًا)، فسيتم تشغيل الإضاءة لمدة تتراوح من 5 دقائق إلى 10 دقائق تقريبًا.
- إذا كانت جميع الأبواب مغلقة عند تشغيل الإشعال، فستتطفئ الإضاءة تدريجيًا.



أضغظ على المفتاح 1 لتمكين:

- الإضاءة المستمرة؛
- أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب الأربعة تبعاً لطرز السيارة. لا تنطفئ الإضاءة إلا عندما تغلق الأبواب المعنية جيداً؛
- وإلا يتم إيقاف تشغيل الضوء نهائياً.

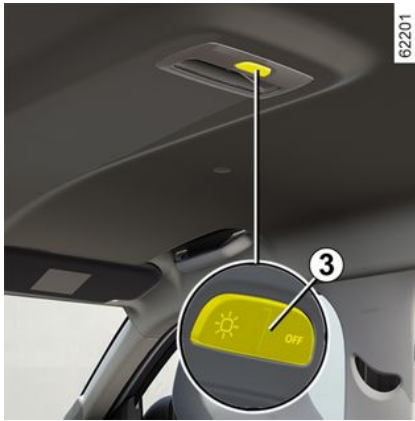


أضواء موضعية للقراءة الأمامية 2

(حسب طراز السيارة)

بالضغظ على المفتاح 2 ، ستحصل على:

- الإضاءة المستمرة؛
- أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب الأربعة تبعاً لطرز السيارة. لا تنطفئ الإضاءة إلا عندما تغلق الأبواب المعنية جيداً؛
- وإلا يتم إيقاف تشغيل الضوء نهائياً.



مصباح القراءة الخلفية 3

(حسب طراز السيارة)

بالضغظ على المفتاح 3 ، ستحصل على:

- الإضاءة المستمرة؛
- أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب الأربعة تبعاً لطرز السيارة. لا تنطفئ الإضاءة إلا عندما تغلق الأبواب المعنية جيداً؛
- وإلا يتم إيقاف تشغيل الضوء نهائياً.

ويمكنك:

- استخدم مفتاح النافذة الكهربائية لفترة وجيزة وبفواصل زمنية تبلغ 30 ثانية تقريباً؛
- أثناء تشغيل المحرك، سيتم إلغاء قفل النافذة بعد 20 دقيقة تقريباً من خمول مفتاح النافذة الكهربائية.

النوافذ اليدوية الخلفية



أدر المقبض 8 لأسفل أو ارفع النافذة للارتفاع المطلوب.

فتح/غلق نافذة التحكم عن بُعد

عند فتح الأبواب من الخارج، إذا ضغطت مع الاستمرار على زر تحرير القفل الموجود على البطاقة، فسيتم فتح جميع النوافذ المزودة بنافذة كهربائية تعمل بلمسة واحدة تلقائياً.

عند قفل الأبواب من الخارج، إذا ضغطت مع الاستمرار على زر القفل الموجود على البطاقة، فسيتم إغلاق جميع النوافذ المزودة بنافذة كهربائية تعمل بلمسة واحدة تلقائياً.

لا ينصح عندها بتشغيل النظام إلا إذا كان المستخدم يرى السيارة جيداً مع عدم وجود أحد داخل السيارة.



اضغط على المفتاح 7؛

وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.



وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.



خلل في التشغيل

في حالة عدم عمل وظيفة غلق النافذة، يتحول النظام إلى الطريقة العادية: اسحب المفتاح المعني بالقدرة اللازم حتى يتم غلق النافذة بشكل كامل (النافذة تغلق شيئاً فشيئاً) واستمر في ذلك (باتجاه الغلق أيضاً) لمدة ثانية واحدة ثم أنزل النافذة وارفعها بشكل كامل وذلك لإعادة تهيئة النظام.

لا يمكن تشغيل النافذة الكهربائية التي تعمل بلمسة واحدة

تحتوي النافذة الكهربائية بلمسة واحدة على انقطاع حراري: إذا ضغطت على مفتاح النافذة بشكل متكرر (العديد من عمليات التشغيل في غضون بضع دقائق)، فإنها تنتقل إلى وضع الحماية (قفل النافذة في الوضع المغلق).

النوافذ الكهربائية

تعمل هذه الأنظمة مع تشغيل الإشعال أو إيقاف تشغيله، حتى يتم فتح أحد الأبواب الأمامية (لا يزيد عن حوالي 3 دقائق).

مسؤولية السائق



لا تغادر السيارة عندما تكون البطاقة أو المفتاح في الداخل أبداً، ولا تترك طفلاً أو شخصاً بالغاً لا يمكنه الاعتماد على ذاته بقدر كافٍ أو حيواناً أليفاً في السيارة، حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يُعرض آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.

رافعات النوافذ العاملة بالنقر



اضغط لفترة وجيزة على مفتاح النافذة أو اسحبها إلى أقصى حد له: سيتم رفع أو خفض النافذة بالكامل. الضغط على المفتاح يوقف حركة النافذة.

ملاحظة: النوافذ الخلفية لا تفتح بالكامل.

من مقعد السائق، استخدم المفتاح:

1 لجهة السائق،

2 لجهة الراكب الأمامي؛

3 و 5 لركاب المقعد الخلفي.

سلامة الركاب

حسب طراز السيارة، يمكن للسائق إلغاء تنشيط تشغيل النوافذ الكهربائية للراكب الخلفي بالضغط على المفتاح **4**.

يتم عرض رسالة تأكيد على لوحة العدادات أو، حسب الطراز السيارة، يضيء ضوء المؤشر المدمج في المفتاح.

من ناحية مقعد الراكب الأمامي



اضغط على المفتاح **6**؛

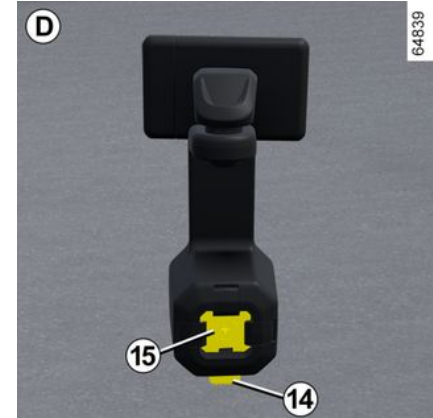
ملاحظة: إذا اكتشفت النافذة مقاومة عند إغلاقها بالكامل تقريباً (على سبيل المثال فرع شجرة)، فإنها تتوقف ثم تنخفض مرة أخرى بمقدار بضعة سنتيمترات.



تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.

حامل الهاتف القابل للإزالة D

في المركبات المجهزة لتناسب حامل الهاتف القابل للإزالة D، اتبع التعليمات التالية:



– اضغط على زر 14 في حامل الهاتف D؛



– ثبت القاعدة 15 لحامل الهاتف في حامل الملحقات المتعددة 16 YouClip؛
– اسحب المشبك 19 إلى اليمين؛



– ضع هاتفك على دعامة الهاتف 18 واضغط على المشبك 17، ثم حرر المشبك 19 بحيث يتم تثبيت الهاتف في مكانه بين المشبكين 17 و 19.
للإزالة حامل الهاتف القابل للإزالة B، واضغط على الزر 14.
ملاحظة: يمكنك ضبط إمالة دعامة الهاتف 18 يدويًا إلى الوضع المطلوب.
استخدم فقط حامل الهاتف المعتمد من الإدارة الفنية.



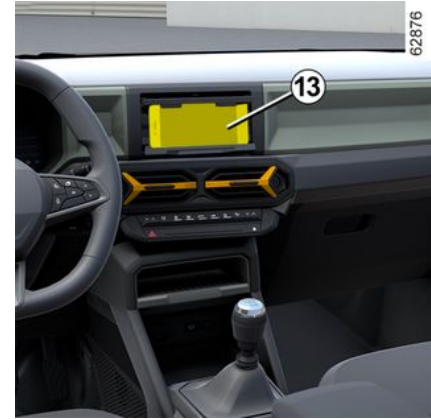
تأكد من أن قاعدة دعامة الهاتف مثبتة بشكل صحيح وأن الهاتف مثبت جيدًا في موضعه على دعامة الهاتف، بحيث لا يتم سقوطه على الركاب أثناء الدوران المفاجئ أو الكبح.



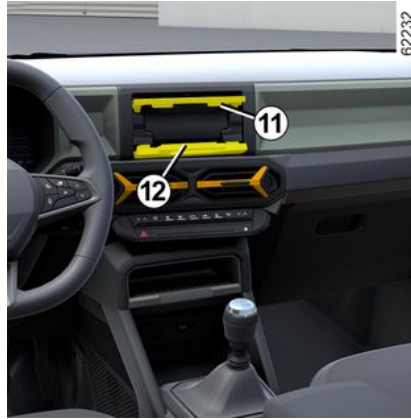
من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



استخدام الهاتف
ننصح أيضًا بضرورة التقيد دائمًا بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
تمامًا.

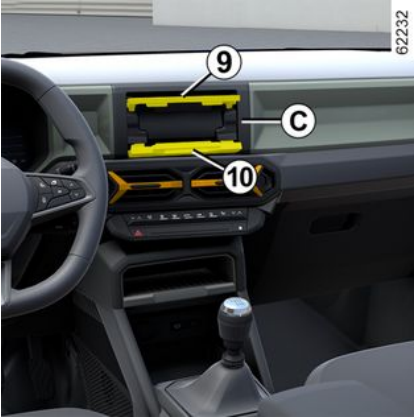


تأكد من أن الهاتف مثبت جيدًا في مكانه بين الدعامتين
11 و 12 قبل الاستخدام.

تأكد من أن الهاتف مثبت جيدًا في
مكانه على دعامة الهاتف لضمان
عدم سقوطه على الركاب أثناء
الدوران المفاجئ أو الكبح.

استخدام الهاتف
ننصح أيضًا بضرورة التقيد دائمًا
بالقوانين السارية والمتعلقة
باستعمال هذه الأجهزة.

حامل الهاتف C



في المركبات المجهزة:

- افتح غطاء الشحن 10؛
- ارفع الغطاء 9؛
- ضع هاتفك 13 في وضع أفقي في الشريحة 12، ثم؛
- قم بخفض الغطاء 9 أثناء وضع الهاتف في الشريحة 11.

منطقة الشحن بالحث 8



271 ←

عند القيادة، تأكد من أن الحاوية الموجودة في حامل الأكواب مغلقة بشكل صحيح حتى لا تنقلب. خطر تلف المعدات الكهربائية و/أو الإلكترونية المحيطة في حالة انسكاب السوائل.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.



التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين



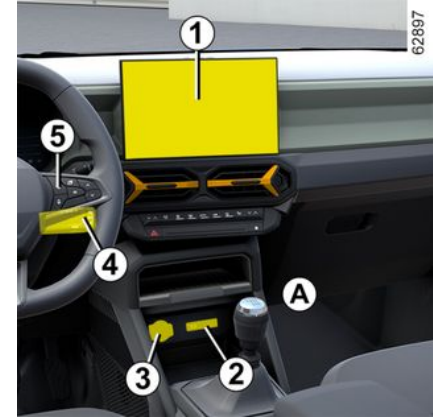
استخدم الميكروفون 7 والتحكم في عمود التوجيه 4.

استخدام الهاتف

ننصح أيضا بضرورة التقيد دائما بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



نظام الوسائط المتعددة



وجود وتركيب هذه التجهيزات يرتبط بالتجهيزات متعددة الوسائط للسيارة.

1. شاشة الوسائط المتعددة.
2. مقابس الوسائط المتعددة USB-C في الكونسول الأوسط A أو B.
3. مقبس الملحقات التكميلية ← 269.
4. زر التحكم في عمود التوجيه.
5. الأمر الصوتي.
6. مقابس الوسائط المتعددة USB-C لركاب المقاعد الخلفية.

منفذ الوسائط المتعددة



تستخدم مقابس الوسائط المتعددة USB-C و 6 لشحن الملحقات بقوة قصوى تبلغ 12 واط (5 فولت) لكل مقبس.

ملاحظة: يمكن أيضًا استخدام المقابس USB-C لنقل البيانات.



استخدام الهاتف

ننصح أيضًا بضرورة التقيد دائمًا بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها 12 واط كحد أقصى.
خطر حدوث حريق.



إذا قمت بتوصيل كابل ملحق ما بمنفذ USB (مثال: كابل شحن الهاتف الذكي)، فتأكد من فصله عندما لا تكون بحاجة إليه.

خطر حدوث ماس كهربائي وتلف منفذ USB في حالة ملامسة طرف الكابل لجسم معدني (مثل ولاعة السجائر، وغيرها).

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

السائل المُبرد

59992

A



(1) مقدار سائل التبريد الموجود في المركبة.	x.XXXX كجم
(2) إمكانية الاحتراق العالمي (مكافئ ثاني أكسيد الكربون).	GWP xxxxx
(3) المقدار في الوزن ومكافئ ثاني أكسيد الكربون.	مكافئ ثاني أكسيد الكربون x.XXX من الأطنان

معلومات إضافية

اعتمادًا على الملصق واعتمادًا على نوع سائل التبريد:

سائل التبريد R-1234yf

- (1) 0,475 كجم
- (2) 0.501 GWP
- (3) 0.0002 طن

خل في التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل.

– انخفاض أداء إزالة الصقيع أو إزالة الضباب أو أداء تكييف الهواء.

قد يكون السبب في ذلك هو انسداد خرطوشة فلتر المقصورة.

– >b>1> لا يتم إنتاج هواء بارد.

تأكد من الوضع الصحيح للأزرار والحالة الجيدة للمصاهر وإذا لزم الأمر، أوقف النظام.

الميزات الخاصة للإصدارات Hybrid

يُستخدم نظام تكييف الهواء في السيارة أيضًا لتبريد بطارية الجر. من أجل الحفاظ على عمر بطارية الجر في سيارتك.

قد يؤدي الانخفاض المطول في كفاءة تكييف الهواء إلى تلف بطارية الجر مبكرًا.

وجود ماء أسفل السيارة.

بعد تشغيل مكيف الهواء لفترة طويلة، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء متكتف تحت السيارة. فهو نتاج لعملية التكثيف.

قد تحتوي دائرة سوائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلقة بإحكام) على غازات دفيئة مفلورة.

حسب طراز السيارة، ستجد المعلومات التالية على الملصق /- داخل حجرة المحرك.

يعتمد وجود وموقع المعلومات الموجودة على الملصق A حسب طراز السيارة.

أنواع سائل المبرد



(XXX) نوع الزيت في دائرة مكيف الهواء



منتج سريع الاشتعال



راجع دليل مستخدم السيارة



الصيانة

لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على العينين والبشرة



يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك < 139 < 141.



فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

تشغيل إعادة تدوير الهواء (مع عزل المقصورة)



يمكنك تنشيط وظيفة إعادة التدوير من وقت لآخر لعزل مقصورة الركاب عن الهواء الخارجي، كما هو الحال عند القيادة عبر منطقة ملوثة مثلاً.

منع تكثف بخار الماء/إزالة الثلج يبقى في جميع الحالات ذات الأولوية على إعادة تدوير الهواء.

الاستخدام اليدوي

اضغط على الزر 12 وسيضيء ضوء التحذير المدمج. قد ينتج عن طول استخدام هذا الوضع روائح ناجمة عن عدم تجدد الهواء وكذلك تكون بخار ماء على النوافذ. لهذا فنحن ننصح بـرجوعك إلى الوضع الأوتوماتيكي في أقرب وقت ممكن حين لا تعود هناك حاجة لتدوير

الهواء، وذلك عن طريق الضغط على الزر 12 (التكوين A).

ملاحظة: من أجل منع النوافذ من الضبابية، قد يقوم النظام بإلغاء تنشيط الوظيفة تلقائيًا. وسينبثق ضوء المؤشر المدمج بالزر 12.

للخروج من هذه الخاصية، اضغط على الزر 12 مرة أخرى.

تشغيل وضع تدوير الهواء لفترة طويلة يمكن أن يؤدي إلى تكثف بخار الماء على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وإلى تكوين روائح ناجمة عن عدم تجدد الهواء في مقصورة الركاب. يوصى عندئذ بالعودة إلى التشغيل العادي (الهواء الخارجي)، بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء وذلك عن طريق الضغط على الزر 12 مرة أخرى.

تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام

نصائح الاستعمال

في بعض الأحيان، (مكيف الهواء متوقف وميزة إعادة تدوير الهواء فعالة وسرعة التهوية صفر أو منخفضة، وما إلى ذلك)، يمكنك ملاحظة وجود بخار ماء على النوافذ والزجاج الأمامي للسيارة.

في حالة وجود بخار ماء، استخدم وظيفة "وضوح الرؤية" لإزالته، ومن ثم استخدم مكيف الهواء في الوضع التلقائي لإيقاف تكوينه مرة أخرى.

السيارات المجهزة بالوضع ECO . بمجرد تفعيله، قد يقوم الوضع ECO بتقليل أداء مكيف الهواء ← 162.



لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).
خطر حدوث ترقدي أو وقوع حريق.

الاستهلاك الوقود

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الأوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة

قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما النوافذ مغلقة. إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف



يتم توجيه تدفق الهواء بصورة أساسية نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.



يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ونحو مواضع أقدام الركاب.



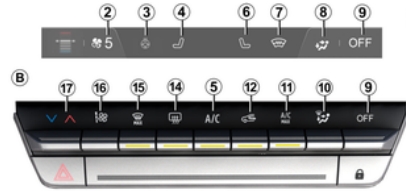
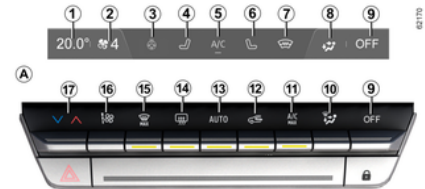
يأتي تدفق الهواء بشكل أساسي من خلال فتحات التهوية الموجودة عند أقدام الركاب (أسفل لوحة القيادة و / أو أسفل المقاعد الأمامية).

ضبط درجة حرارة الهواء

اضغط على الزر 17 ثم استخدم علامة التبريد الموجود على شاشة الوسائط المتعددة لضبط درجة حرارة الهواء. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

قد يؤدي استعمال مكيف الهواء لفترة طويلة إلى الإحساس بالبرد لزيادة درة الحرارة، اضغط على 17 ثم ارفع المؤشر الموجود على شاشة الوسائط المتعددة لأعلى.

ضبط سرعة مروحة التهوية

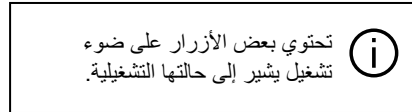


في الوضع الأوتوماتيكي، يختار النظام سرعة التهوية المثلى لبلوغ مستوى الراحة المطلوب والمحافظة عليه. سيظل بإمكانك ضبط سرعة التهوية بالضغط على مفتاح التحكم 16 لزيادة سرعة التهوية أو خفضها.

وظيفة «الرؤية الواضحة»

اضغط على الزر 15 وسيضيء ضوء التحذير المدمج. تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة بخار الماء سريعاً عن كل من الزجاج الأمامي، والزجاج الخلفي، والنوافذ الجانبية الأمامية ومرايا الأبواب (حسب نوع السيارة). يقوم تلقائياً بتنشيط وظائف تكييف الهواء وإزالة الجليد من الشاشة الخلفية.

ملاحظة: يقوم تلقائياً بإلغاء تنشيط إعادة تدوير الهواء. **للخروج من هذه الوظيفة**، اضغط على الزر 15 أو **الزر 13 مرة أخرى (التكوين A).**



تحتوي بعض الأزرار على ضوء تشغيل يشير إلى حالتها التشغيلية.

إذابة الجليد وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي

اضغط على الزر 14 وسيضيء ضوء التحذير المدمج. تنتج هذه الوظيفة سرعة إزالة بخار الماء أو إذابة الجليد

عن الزجاج الخلفي وإذابة الجليد عن مرايا الرؤية الخلفية (في السيارات المجهزة بها).

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر 14 مرة أخرى. وإلا، فإن وظيفة إزالة بخار الماء ستتوقف أوتوماتيكياً

الوظيفة "A/C MAX"

تتيح الوظيفة "A/C MAX" أقصى إمكانيات لنظام تكييف الهواء. يمكن تنشيطها لفترة قصيرة لتبريد مقصورة الركاب بسرعة.

تعمل الوظيفة "A/C MAX" على تمكين المستخدم من الشعور بالقوة القصوى لنظام تكييف الهواء الخاص به بدون أي قيود أو ضرر يتعلق بالصوتيات والشعور بأن الهواء بارد جداً على اليدين والوجه. تتضمن هذه الوظيفة تعديلات تلقائية:

- درجة الحرارة مبرمجة على البارد تماماً؛
- توزيع الهواء على الركاب؛
- أقصى طاقة لتدفق للهواء؛
- التحكم في تكييف الهواء؛
- إعادة تدوير الهواء.

لتنشيط الوظيفة، اضغط على الزر 11. يضيء ضوء المؤشر الخاص بالزر 11. تعطيل الوضع ECO لتحقيق أقصى استفادة منه.

لإلغاء تفعيل الوظيفة، اضغط على 11 مجدداً. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 11.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

تنشيط النظام

عند تشغيل السيارة، يعود النظام لآخر برمجة مستخدمة.

يعمل النظام أيضاً عند الركن.

اضغط على عنصر التحكم **13** (التكوين **A**) لتنشيط النظام أو تعيين عنصر التحكم **16** على سرعة التهوية المطلوبة.

إيقاف التشغيل

اضغط على الزر **9**:

- يتوقف تكييف الهواء أو التدفئة تلقائياً؛
- سرعة التهوية في مقصورة الركاب صفر؛
- هناك تدفق خفيف للهواء أثناء السير.

من الأفضل تجنب اختيار هذا الوضع بشكل متكرر.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

يُتيح عنصر التحكم **5** تنشيط تكييف الهواء (مصباح التحذير مُضاء) أو إلغاء تنشيطه (مصباح التحذير مطفأ).

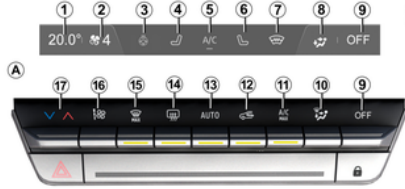
يتعذر تشغيل النظام إذا كانت قوة التهوية صفراً.

يُتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب؛
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.

توصية: لتحسين نطاق السيارة، عطل نظام تكييف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية مريحة.

تشغيل الوضع الأوتوماتيكي



التكوين A

يضمن نظام التكييف الأوتوماتيكي جواً محيطاً مريحاً في مقصورة الركاب والحفاظ على مستوى جيد للرؤية مع ترشيد الاستهلاك (إلا في ظروف الاستخدام الاستثنائية).

يقوم النظام بضبط سرعة التهوية وتوزيع الهواء وإعادة تدوير الهواء وتشغيل أو إيقاف مكيف الهواء ودرجة حرارة الهواء.

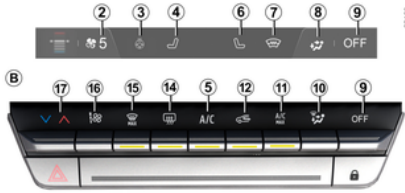
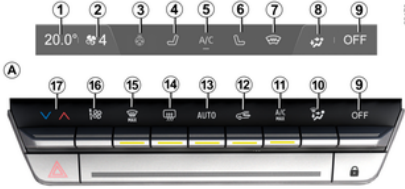
يتكون هذا الوضع من ثلاث برامج، يمكن الاختيار من بينهم:

AUTO: يُحسن مستوى الراحة المُحدّد وفقاً للظروف الخارجية. اضغط على الزر **13**.

SOFT: يُتيح الحصول على مستوى درجة الحرارة المرغوبة بشكل أكثر سلاسة وهدوء. اضغط على الزر **13** ثم اضغط إلى أسفل مرة أخرى لتنشيط الوضع **SOFT**.

FAST: يزيد من تدفق الهواء في مقصورة الركاب. هذا الوضع مُوصى به خصيصاً لتعزيز الراحة في المقاعد الخلفية. اضغط على الزر **13** ثم اضغط إلى أعلى مرة أخرى لتنشيط الوضع **FAST**.

تعديل توزيع الهواء في مقصورة الركاب



اضغط على **10** مرّة أو أكثر لتحديد توزيع الهواء. يتم عرض توزيع الهواء المحدد **8** على شاشة الوسائط المتعددة. تكون المواضع حسب الترتيب التالي:

يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.

يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي وموضع القدمين.

يتوزع الهواء بين فتحات إزالة التكثف عن النوافذ الجانبية الأمامية، وفتحات إزالة التكثف عن الزجاج الأمامي، وفتحات التهوية بالتالي وبموضع أقدام الركاب.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

حسب نوع السيارة، تضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي و مرايا الرؤية الخلفية الخارجية.

تبعاً لطرز السيارة، يتم إيقاف التشغيل:

- وبعد فترة زمنية يحددها النظام (يختفي ضوء المؤشر)؛
- بالضغط على الزر 4 مرة أخرى (يختفي ضوء المؤشر).

توزيع الهواء في مقصورة الركاب



قم بإدارة عنصر التحكم 1 لتحديد خيار التوزيع المراد.



يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.



يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواضع أقدام الركاب.



يأتي تدفق الهواء بشكل أساسي من خلال فتحات التهوية الموجودة عند أقدام الركاب (أسفل لوحة القيادة و / أو أسفل المقاعد الأمامية).



يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار الجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي وموضع القدمين.



يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

يتم تشغيل تكييف الهواء (إضاءة المؤشر) أو إيقاف تشغيله (إضاءة المؤشر) باستخدام الزر 2 لا يمكن التشغيل إذا كان عنصر التحكم 3 مضبوط على 0.

يتيح استخدام مكيف الهواء:

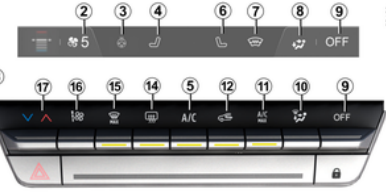
- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب؛
 - إزالة بخار الماء بشكل أسرع.
- لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.



تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

مكيف الهواء الأوتوماتيكي.

أزرار التحكم



1. مؤشر درجة حرارة المضبوطة للسائق (التكوين A).
2. مؤشر سرعة التهوية.
3. التحكم في تنشيط عجلة القيادة المُدفأة.
4. التحكم في تنشيط مقعد السائق المُدفأ.
5. التحكم في تنشيط تكييف الهواء.
6. التحكم في تنشيط المقعد المُدفأ للركاب.
7. التحكم بتنشيط الزجاج الأمامي المسخن.
8. مؤشر توزيع الهواء في مقصورة الركاب.
9. إيقاف النظام.
10. ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.
11. التحكم في تنشيط الوظيفة "A/C MAX".
12. إعادة تدوير الهواء.
13. التحكم في تنشيط تكييف الهواء في الوضع AUTO (التكوين A).
14. إزالة الثلج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرايا الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.
15. وظيفة "الرؤية الواضحة".
16. ضبط سرعة التهوية وإيقاف النظام.
17. ضبط درجة حرارة الهواء في محل السائق.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

عناصر التحكم

يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة.

1. توزيع الهواء.

2. تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.

3. ضبط سرعة التهوية.

4. إزالة الثلج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرآيا الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.

5. ضبط درجة حرارة الهواء.

6. تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

معلومات ونصائح الاستخدام ← 259.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 5 حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة مروحة التهوية

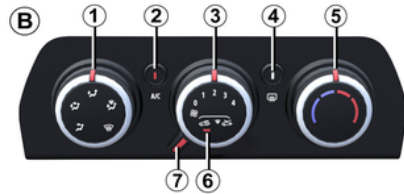
حرك المفتاح 3 من 0 إلى 4. كلما كانت وضعية زر التحكم جهة اليمين، كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة. لإيقاف الهواء من دخول مقصورة الركاب، اضبط عنصر التحكم 3 على "0".

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتيار هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.

يمكن أن يؤدي الاستخدام المطول لوحدة التحكم هذه في الوضع 0 إلى

تكون تكاثف على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وحدوث مشاكل نتيجة استخدام هواء غير متجدد في مقصورة الركاب.

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.



يسمح لك الذراع 7 بتشغيل وإيقاف عزل مقصورة الركاب/إعادة تدوير الهواء.

يضئ مصباح التحذير 6 لتأكيد التشغيل.

في هذه الحالة يُعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.



تشغيل وضع تدوير الهواء لفترة طويلة يمكن أن يؤدي إلى تكثف بخار الماء على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وإلى تكوين روائح ناجمة عن عدم تجديد الهواء في مقصورة الركاب. لذلك نوصيك بالعودة إلى الوضع العادي (الهواء الخارجي) بمجرد عدم الحاجة إلى وظيفة إعادة تدوير الهواء، عن طريق تدوير عنصر التحكم 7 إلى اليمين.

تتيح إعادة تدوير الهواء:

- الانعزال عن الجو الخارجي (مثل السير في منطقة ملوثة وخلافها)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

إزالة بخار الماء سريعاً

أدر عناصر التحكم 1 و3 و7 على الأوضاع:



- إزالة الضباب ؛
- سرعة المروحة القصوى؛
- الهواء الخارجي.

يؤدي استعمال المكيف إلى الإسراع بعملية إزالة بخار الماء.

الزجاج الخلفي الدافئ



بينما يعمل المحرك، اضغط على الزر 4 (قيضيء مصباح التحذير).

يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

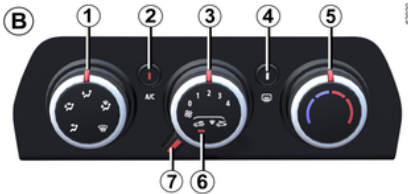
يتم تشغيل تكييف الهواء (إضاءة المؤشر) أو إيقاف تشغيله (إضاءة المؤشر) باستخدام الزر **2** لا يمكن التشغيل إذا كان عنصر التحكم **3** مضبوط على **0**.

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب؛
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.
- لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.

تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (إذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

النظام B

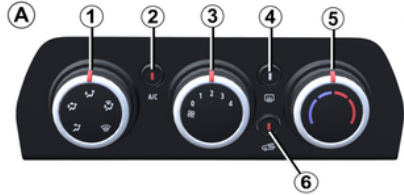


تضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي وتبعا لطرز السيارة مرايا الرؤية الخلفية الكهربائية المنيبة للجلد.

تبعا لطرز السيارة، يتم إيقاف التشغيل:

- وبعد فترة زمنية يحددها النظام (يختفي ضوء المؤشر)؛
- بالضغط على الزر **4** مرة أخرى (يختفي ضوء المؤشر).

توزيع الهواء في مقصورة الركاب



قم بإدارة عنصر التحكم **1** لتحديد خيار التوزيع المراد.

يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.

يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواضع أقدام الركاب.

يأتي تدفق الهواء بشكل أساسي من خلال فتحات التهوية الموجودة عند أقدام الركاب (أسفل لوحة القيادة و / أو أسفل المقاعد الأمامية).

يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي وموضع القدمين.

تشغيل وضع تدوير الهواء لفترة طويلة يمكن أن يؤدي إلى تكثف بخار الماء على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وإلى تكوين روائح ناجمة عن عدم تجدد الهواء في مقصورة الركاب. نوصي عندئذ بالعودة إلى الوضع العادي (الهواء الخارجي)، وذلك عن طريق الضغط على الزر **6** بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء.

تتيح إعادة تدوير الهواء:

- الانعزال عن الجو الخارجي (مثل السير في منطقة ملوثة وخلفها)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

إزالة بخار الماء سريعا

أدر عناصر التحكم **1** و **3** و **6** على الأوضاع:

- إزالة الضباب
- سرعة المروحة القصوى؛
- الهواء الخارجي.

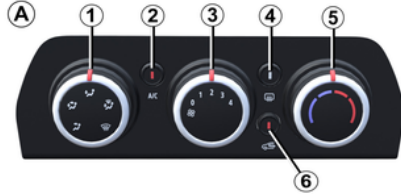
يؤدي استعمال التكييف إلى تسريع عملية إزالة بخار الماء.

الزجاج الخلفي الدافئ

بينما يعمل المحرك، اضغط على الزر **4** (فيضيء مصباح التحذير).

التدفئة، التهوية، تكييف الهواء

نظام A



عناصر التحكم

يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة.

1. توزيع الهواء.
2. تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.
3. ضبط سرعة التهوية.
4. إزالة الثلج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرايا الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.
5. ضبط درجة حرارة الهواء.
6. تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

معلومات ونصائح الاستخدام ← 259.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 5 حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة مروحة التهوية

حرك المفتاح 3 من 0 إلى 4. كلما كانت وضعية زر التحكم جهة اليمين، كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة.

لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك، لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا الغرض. توجه إلى وكيل الماركة.

المقاعد الخلفية

(حسب طراز السيارة)



مخارج تدفئة موضع أقدام الركاب 9.

لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).

خطر حدوث تردّي أو وقوع حريق.



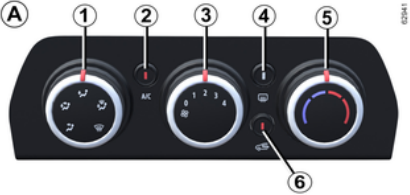
لإيقاف الهواء من دخول مقصورة الركاب، اضبط عنصر التحكم 3 على "0".

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتيار هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.



يُمكن أن يؤدي الاستخدام المطول لوحدة التحكم هذه في الوضع 0 إلى تكون تكاثف على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وحدوث مشاكل نتيجة استخدام هواء غير متجدد في مقصورة الراكب.

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.



يمكن استخدام الزر 6 لتنشيط (تشغيل ضوء التحذير) أو إلغاء تنشيط (إطفاء ضوء التحذير) عزل مقصورة الركاب / وظيفة إعادة تدوير الهواء.

في هذه الحالة يُعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

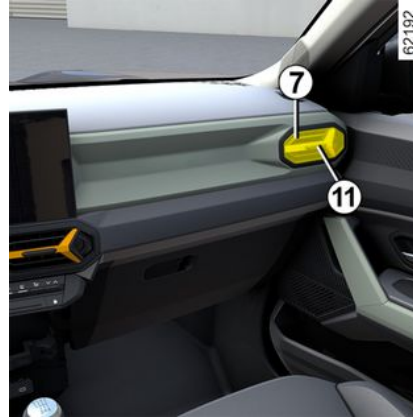
فتحات التهوية الوسطى 4 والجانبية 1 و 7



فتحات التهوية 4

الفتح: قم بإدارة المؤشر يدويًا 12 في اتجاه السيارة من الخارج.

الإغلاق: حرك المؤشر 12 باتجاه داخل السيارة بقدر ما سيذهب.



فتحة التهوية 7

الفتح: قم بإدارة المؤشر يدويًا 11 في اتجاه السيارة من الخارج.

الإغلاق: حرك المؤشر 11 باتجاه داخل السيارة بقدر ما سيذهب.



كمية الهواء المتدفقة:

فتحة التهوية 1

الفتح: قم بإدارة المؤشر يدويًا 10 في اتجاه السيارة من الخارج.

الإغلاق: حرك المؤشر 10 باتجاه داخل السيارة بقدر ما سيذهب.



لا تُدخل شيئًا في دائرة تهوية السيارة (مثلًا في حالة وجود رائحة كريهة...).

خطر حدوث ترقدي أو وقوع حريق.



لا تثبت أي أجسام في فتحات التهوية (مثل أداة تثبيت الهاتف).

خطر إلحاق ضرر بالسيارة

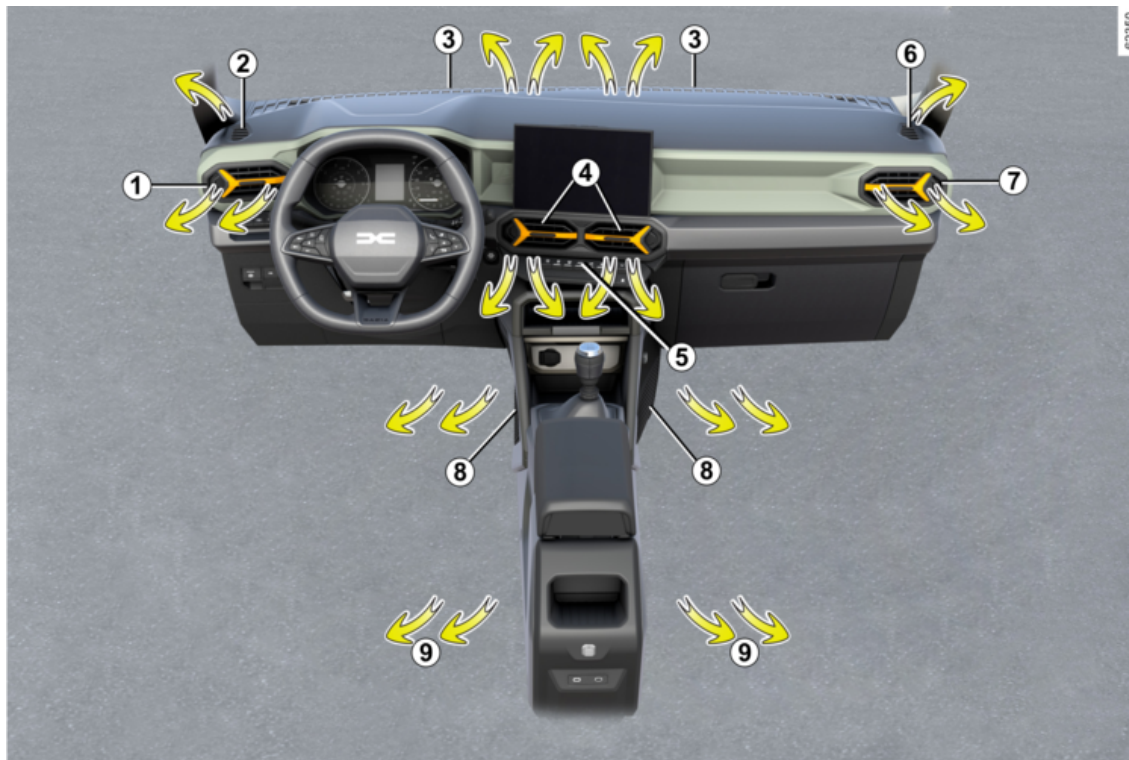
فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

- 1 فتحة تهوية جانبية يسرى.
- 2 فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية جهة اليسار.
- 3 فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي.
- 4 فتحات التهوية الوسطى
- 5 لوحة أزرار التحكم
- 6 فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية جهة اليمين.
- 7 فتحة تهوية جانبية يمنى.
- 8 فتحات مدفأة موضع الأقدام للركاب الأماميين.
- 9 منافذ تدفئة القدم للركاب الخلفيين (حسب السيارة).

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

فتحات الهواء: مخارج الهواء

مخارج الهواء



4



في حالة وقوع حادث، إذا سمح الموقع والظروف المرورية، فابق بالقرب من السيارة حتى تتمكن من الرد على مركز الاتصالات بسرعة عند الضرورة.

الوضع اليدوي



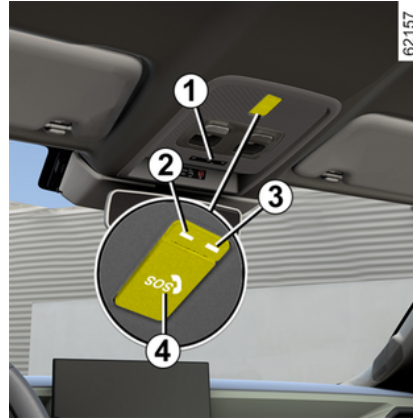
لإجراء مكالمة يدويًا:

- اضغط لفترة وجيزة على الغطاء 4؛
- أخفضه للأسفل؛
- اضغط على الزر 6 "SOS".

في حالة الضغط غير المقصود على الزر، يمكن إلغاء المكالمة بالضغط مع الاستمرار على الزر 6 لمدة ثانيتين تقريبًا قبل توصيل المكالمة بمركز الاتصالات.

بمجرد إنشاء المكالمة، فمركز الاتصالات وحده هو من يمكنه إنهاؤها.

خلل في التشغيل



في بعض الحالات، قد لا تعمل وظيفة مكالمات الطوارئ (مثل عندما تكون البطارية ضعيفة). عندما يكتشف النظام خطأ في التشغيل، يظهر ضوء التحذير 2 باللون الأحمر لأكثر من 30 دقيقة. استشر وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن.



يعمل هذا النظام ببطارية مخصصة. عمر البطارية الافتراضي 4 سنوات تقريبًا (بضيء المصباح التحذيري 2 باللون الأحمر لإخطارك). توجه إلى وكيل الماركة.



لضمان سلامتك والتشغيل السليم للنظام، يجب إجراء أي عمل في البطارية (الإزالة، الفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.



ودون ميزة مكالمة الطوارئ، لا يمكن تعقب النظام ولن يكون تحت المراقبة المستمرة. تُمحي البيانات تلقائيًا وباستمرار، ويخزن النظام فقط آخر ثلاثة أوضاع للسيارة. تُرسل البيانات فقط في حالة مكالمة الطوارئ. تُعامل البيانات المرسلة إلى مركز المكالمات وفقًا لقوانين حماية البيانات الشخصية المعمول بها في البلد التي تقطن فيها. يخزن النظام بيانات تاريخ النشاط لمدة 13 ساعة فقط.

يحق لملك السيارات الوصول إلى بياناتهم. ويمكنهم طلب تصحيح البيانات أو حذفها أو التأكد من تأمينها.

المقدمة

إذا كانت السيارة مجهزة، يمكن استخدام وظيفة تسمح بالاتصال (بدون أي رسوم) تلقائيًا أو يدويًا بخدمات الطوارئ في حالة وقوع حادث أو مرض، مما يؤدي إلى تقليل الوقت الذي تستغرقه خدمات الطوارئ هذه للوصول إلى الموقع.

ملاحظة: مكالمات الطوارئ متاحة:

- في البلدان المشمولة بالبندين 2G و 3G، يجب توفر بنية تحتية للاتصالات وخدمات الطوارئ المعلوماتية المتوافقة مع النظام.
- اعتمادًا على تغطية الشبكة في المنطقة الجغرافية التي تتم فيها قيادة السيارة.

إذا كنت تستخدم وظيفة مكالمة الطوارئ للإبلاغ عن حادث شاهدته، فهذا يعني ضرورة توقفك في أنسب مكان حسب حركة المرور للسماح لخدمات الطوارئ بتحديد موقع سيارتك وبالتالي موقع الحادث المبلغ عنه. احترام القوانين المحلية في جميع الأحوال.



استخدم مكالمات الطوارئ فقط في حالات الطوارئ إذا تعرضت لحادث أو شاهدته أو إذا شعرت بالمرض.



يتم دوماً إجراء المكالمة كما يلي:

- بدء المكالمة مع خدمات الطوارئ؛
- يتم إرسال البيانات المتعلقة بالحادثة (لوحة الشركة المصنعة، وقت المكالمة، آخر المواقع، اتجاه السيارة، إلخ)؛
- يتم الاتصال الصوتي مع خدمات الطوارئ؛
- يتم الاتصال بمساعدة الطوارئ عند الضرورة.

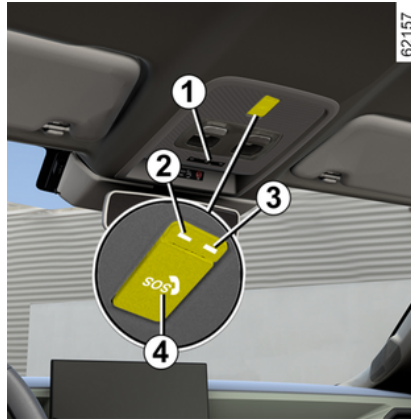
يوجد وضعان لمكالمات الطوارئ:

- الوضع الأوتوماتيكي؛
- الوضع اليدوي.

تشغيل الوضع الأوتوماتيكي

عندما يكون النظام قيد التشغيل، يتم تنشيط الوضع التلقائي.

تبدأ مكالمة الطوارئ تلقائيًا في حالة وقوع حادث تطلب تنشيط المعدات الوقائية (شدادات حزام الأمان airbag وغيرها).



1 الميكروفون.

2 مصباح تحذير تشغيل النظام/الخلل:

– ضوء أحمر: خلل في التشغيل.

3 مصباح تحذير تشغيل النظام:

– أخضر: يعمل

(على سبيل المثال، الشبكة متوفرة)؛

– إيقاف: لا يعمل

(على سبيل المثال، الشبكة غير متوفرة)؛

– وميض أخضر: الاتصال قيد التقدم.

4 المفتاح.

5 السماع.



صيانة/إصلاح النظام

- في حال حدوث تصادم، قد تتغير محاذاة المستشعرات فوق الصوتية، وقد يتأثر تشغيلهما تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب تنفيذ أي أعمال في نطاق المنطقة التي تقع فيها المستشعرات فوق الصوتية (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك) بواسطة فني مؤهل.

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

- سوء الأحوال الجوية (الأمطار، أو الثلوج، أو الأمطار الثلجية، أو الجليد الأسود، وما إلى ذلك)؛
- بعض أنواع الضوضاء (دراجة نارية، أو شاحنة، أو جهاز الحفر الهوائي، وما إلى ذلك)؛
- تركيب خطاف أو كرة قطر غير متوافقة.

خطر التنبيهات الخاطئة أو غياب التحذيرات

إذا كان النظام يتصرف بشكل غير طبيعي، فاستشر وكيلاً معتمداً.

تقييد تشغيل النظام

- ينبغي أن تبقى مناطق الكشف بالموجات فوق الصوتية نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، إلخ).
- قد لا يكتشف النظام العوائق القريبة للغاية من السيارة.
- قد لا يصدر النظام تحذيراً عندما تكون العوائق أو السيارات الأخرى التي تسير بسرعة مختلفة جداً.
- في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء المناورة، قد يكون هناك استجابة متأخرة لخطر الاصطدام بعائق.

إلغاء تنشيط صوت النظام

(حسب طراز السيارة)

تنشيط أو إلغاء تنشيط صوت التحكم في مسافة وقوف السيارة.

ملاحظة: إذا قمت بكتم الصوت، عند الاقتراب من العائق، سيتم تنبيهك فقط من خلال الشاشة.

مستوى صوت نظام التحكم في مسافة وقوف السيارة

اضبط مستوى صوت مساعد الركن باستخدام شريط مستوى الصوت.

ويكون مصحوبًا بالرسالة "تحقق من استشعارات الركن" المعروضة على لوحة أجهزة القياس؛
– أو لا يصدر النظام أي صوت (ما لم يتم إلغاء تنشيطه عمدًا) أو لا توجد شاشة عند تعشيق ترس الرجوع للخلف.

تأكد من نظافة المستشعرات فوق الصوتية الخاصة بك. إذا استمر العطل، فاستشر وكيل الماركة.

عندما تسير المركبة بسرعة أقل من 10 كم/ساعة تقريبًا، قد تؤدي بعض أصوات الضوضاء (المنبعثة من دراجة نارية، أو شاحنة، أو المثقاب الهوائي، إلخ) إلى إطلاق تحذيرات صوتية لنظام مساعد الركن.

في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، تستأنف الوظيفة حالة التنشيط المحفوظة في آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك.

حالات خاصة

يمكنك إلغاء تنشيط التنبيهات الصوتية يدويًا أو، حسب طراز السيارة، منطقة الكشف المعنية، في الحالات التالية:

- في حال تركيب معدات الجر أو الحمل أو القطر التي لا يتعرف عليها النظام في مقدمة المستشعرات فوق الصوتية؛
- أجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية تالفة.

ملاحظة: إذا تم إلغاء تنشيط الصوت، فستستمر شاشات العرض في تحذيرك بشكل متقطع.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام عطل تشغيلي:

- إما أن يصدر صافرةً لحوالي ثلاث ثوان تقريبًا، في كل مرة يتم فيها تعشيق ترس الرجوع للخلف،

مساعدات الإيقاف



– عند توقف السيارة، اضغط على المفتاح 6 عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تويوب "؛"



أو

– اضغط على المفتاح 6 أو عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "OK"؛
– اضغط على المفتاح 9 "OK"؛
– اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى القائمة "OK"؛

– ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛
– اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "موقف سيارات"، ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛
– اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "موقف سيارات"، ثم اضغط على المفتاح 9 "OK" مرة أخرى؛

في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، تستأنف الوظيفة حالة التنشيط المحفوظة في آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك.

ضبط الإعدادات من شاشة الوسائط المتعددة 4



أثناء توقف السيارة، من نطاق "السيارة" على شاشة الوسائط المتعددة 4، اضغط على القائمة "مساعد الركن".

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

الإعدادات من كمبيوتر الرحلة 5 (حسب طراز السيارة)

– اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "موقف سيارات"، ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛
– اضغط على المفتاح 9 "OK" مجدداً لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها.

وظيفة مفعلة؛ –



وظيفة غير مفعلة. –



ملاحظة: حسب طراز السيارة، لا يمكن إلغاء تنشيط منطقة الكشف الخلفية.

إبطال فاعلية نظام المساعدة على صف السيارة يتم إبطال فاعلية النظام تلقائياً:

– عندما تكون سرعة المركبة أعلى من 6 أميال في الساعة تقريباً (10 كم/ساعة)؛
– حسب طراز السيارة، عندما تكون السيارة متوقفة لأكثر من 5 ثوان تقريباً وتم اكتشاف عائق (على سبيل المثال وسط ازحام المرور، إلخ)؛
– عندما تكون في الوضع N أو P؛
– عند اكتشاف خطأ التشغيل.

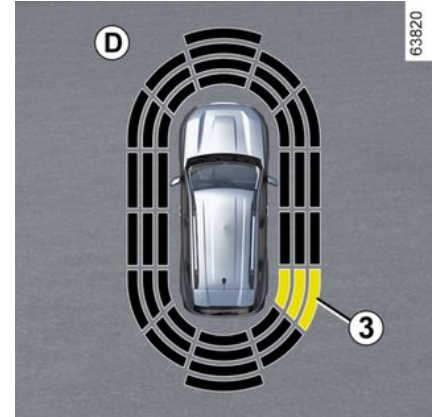
ملاحظة: حسب طراز السيارة، إذا كانت السيارة مزودة بفضيب سحب معترف به من قبل النظام، يتم إلغاء تنشيط وظيفة مساعد الركن الخلفية فقط.

أوضاع الضبط

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



حالة خاصة من العوائق المكتشفة على الجانب



حسب اتجاه العجلات، يحدد النظام مسار المركبة ويخطر السائق بأي مخاطر أو احتمالات حدوث تصادم مع عائق 3 موجود على جانب السيارة.

إذا تم اكتشاف عائق جانبي:

- تصبح الصفارة أسرع ثم يرتفع معدل إصدارها باستمرار كلما اقترب العائق. يتم عرض المنطقة التي تم فيها اكتشاف العائق 3 (الشاشة D).
- إذا لم يكن هناك خطر حدوث تصادم، فلن تصدر صفارة عند الاقتراب من العائق. حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة التي تم اكتشاف العائق 3 فيها بصورة متفرقة.

في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء إحدى المناورات، فقد يتأخر إرسال إشارة بخطر الاصطدام بعائق.

تنشيط/إلغاء التنشيط

السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة 4



من خلال النطاق "السيارة" الموجود على شاشة الوسائط المتعددة لديك 4، اضغط على القائمة "مساعد الركن".

تنشيط أو إلغاء تنشيط المناطق التي تغطيها أجهزة الكشف بالموجات فوق الصوتية.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

ملاحظة: حسب طراز السيارة، لا يمكن إلغاء تنشيط منطقة الكشف "الخلفية".

تنشيط/إلغاء تنشيط النظام من كمبيوتر الرحلة 5

(حسب طراز السيارة)



المركبة متوقفة:

- عند توقف السيارة، اضغط على المفتاح 6 عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تنويب "؛"



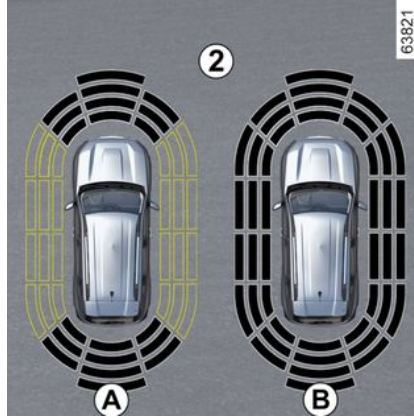
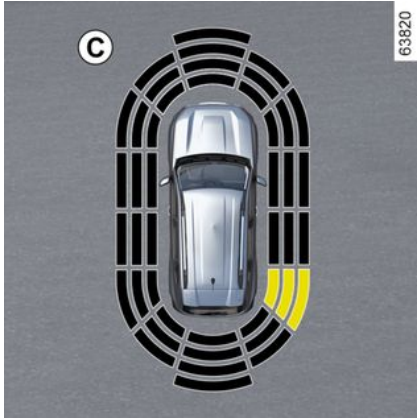
أو

- اضغط على المفتاح 6 أو عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة ؛
- اضغط على المفتاح 9 "OK"؛
- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى القائمة ؛



- القائمة ؛، ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛
- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛

العمل



النظام قادر على اكتشاف معظم العوائق الموجودة بالقرب من الخلف، حسب طراز المعدات، بالقرب من مقدمة السيارة وجانبيها.

سيزداد تردد الإشارة الصوتية مع اقتراب السيارة من العائق، حتى يصبح صوتاً مستمراً على بُعد حوالي 20 سم من العائق المكتشف على الجانبين، وعلى بُعد حوالي 30 سم من العائق المكتشف في الأمام أو الخلف.

يتم عرض المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها (الشاشة C). حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة باللون الأخضر أو البرتقالي (أو الأصفر حسب طراز السيارة) أو الأحمر، حسب مدى قرب العائق المكتشف.

في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء إحدى المناورات، فقد يتأخر إرسال إشارة بخطر الاصطدام بعائق.



تعرض الشاشة 2 كل ما يحيط بالسيارة، مصحوباً بصوت تنبيه.

اعتماداً على السيارة، قد يكون من الضروري التحرك بضعة أمتار قبل تنشيط الاكتشاف الجانبي.

إذا كانت كل المناطق ذات خلفية رمادية اللون، فهذا يعني أنه تجري مراقبة كامل المنطقة التي حول المركبة.

– الشاشة A: جار تحليل لكل ما يحيط بالسيارة؛
– الشاشة B: تم الانتهاء من تحليل كل ما يحيط بالسيارة.

اكتشاف العوائق



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة ولا يمكنها أبداً أن تحل محل انتباه السائق وتحمله المسؤولية عند الرجوع للخلف.

ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائماً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكد دائماً من عدم وجود أي عبات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو كرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.



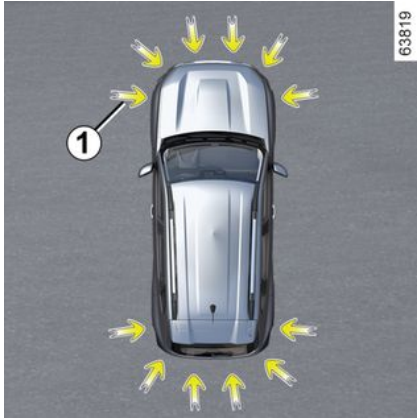
في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملازمة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من متاع الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

موقع أجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية 1

تأكد من أن المنطقة المحيطة بأجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية المشار إليها بالأشهر 1 لا يتم حجبها (بفعل الأوساخ، الطين، الثلوج، لوحة أرقام تم تركيبها/تنبيهها بشكل سيئ، وما إلى ذلك)، أو التأثير عليها، أو تعديلها (بما في ذلك الطلاء)، أو إعاقتها من قبل أي ملحق يتم تركيبه على الجزء الخلفي و/أو، حسب طراز السيارة، الأمام أو الجانبين من السيارة.

نظام المساعدة على صف السيارة

المقدمة

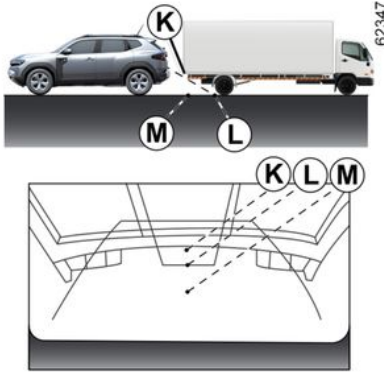


تم تركيب أجهزة الاستشعار بالموجات الصوتية، المشار إليها بالأسهم 1 للكشف عن العوائق بالقرب من السيارة.

تعمل الوظيفة على تنبيه السائق عبر إشارات صوتية وتعرض الشاشة المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها وبناءً على نوع السيارة، يكتشف النظام العوائق التي أمام السيارة وخلفها وعلى جانبيها.

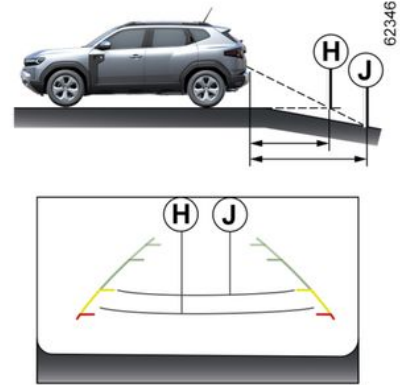
يتم تنشيط نظام التحكم في مسافة وقوف المركبة عند قيادة المركبة بسرعة أقل من حوالي 6 أميال في الساعة (10 كم/ساعة).

لا تأخذ الوظيفة في الاعتبار أنظمة الجر أو الحمل التي لا يعترف بها النظام.



القيادة أو الرجوع في اتجاه جسم بارز

يبدو الوضع K أبعد من الوضع L على الشاشة. إلا أن، الوضع K في نفس المسافة بالنسبة للوضع M. لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثابتة والمتحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك خطر من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع في اتجاه الوضع M.



القيادة أو الرجوع في اتجاه منحدر هبوط حاد

تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 5 المسافات أبعد مما هي عليه في الواقع. لذلك، فالأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع أقرب على المنحدر. على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة J، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على H.

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسائط المتعددة **4**. يشير إلى مسار السيارة اعتمادًا على وضع المقود.

الوظيفة "Zoom auto"

إذا تم اكتشاف عائق أمام السيارة، تقوم الوظيفة "Zoom auto" بتحويل الشاشة الحالية إلى الرؤية الخلفية العلوية.

لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة "Zoom auto"، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.



تعرض الشاشة صورة مرآة الرجوع إلى الخلف. **i**

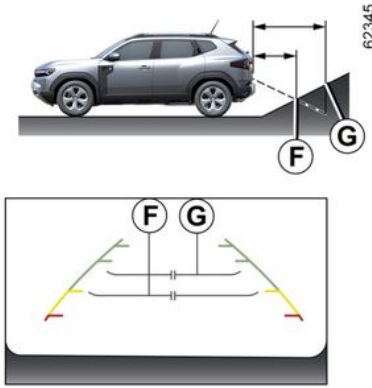
الإطارات عبارة عن تمثيل معروض على سطح مستوي. يجب تجاهل هذه المعلومات إذا تراكبت على جسم رأسي أو جسم على الأرض.

الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهة.

في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، أو وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك) يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية. عندما يكون الصندوق مفتوحًا أو غير مغلق جيدًا، تظهر الرسالة "الباب الخلفي مفتوح".

الكاميرات الجانبية 2

الفرق بين المسافة المقدرة والمسافة الفعلية



تعرض كاميرات **2**، المثبتة في مرايا الأبواب، عروضًا جانبية على شاشة **4**.

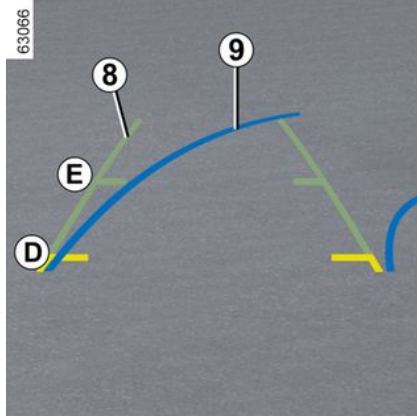
لتنشيط طريقة عرض الكاميرا المطلوبة، حدد هذا الاختيار في شاشة **4**. ارجع إلى تعليمات استخدام أجهزة الوسائط المتعددة، للحصول على مزيد من المعلومات.

القيادة أو الرجوع في اتجاه منحدر صعود حاد
تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة **5** المسافات أقرب مما هي عليه في الواقع.

الأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع بعيدة على المنحدر.

على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **F**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **G**.

إذا تم تفعيل الكاميرا الأمامية تلقائيًا أو يدويًا، يتم عرض الرؤية من الكاميرا على شاشة 4.



الخطوط التوجيهية الثابتة 8

يتم تمثيل الخط التوجيهي الثابت بنقاط إشارية ملونة D و E للإشارة إلى المسافة أمام السيارة:

- D (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- E (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقريبًا.

قد تبدو الصورة المعروضة على شاشة النظام الوسائط المتعددة أسرع من الحقيقة.

خط توجيهي متحرك 9

(حسب طراز السيارة)

تعرض الشاشة صورة مرآة الرجوع إلى الخلف.

الإطارات عبارة عن تمثيل معروض على سطح مستو. يجب تجاهل هذه المعلومات إذا تراكبت على جسم رأسي أو جسم على الأرض.

الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهة.

في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، أو وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك) يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية. عندما يكون الصندوق مفتوحًا أو غير مغلق جيدًا، تظهر الرسالة "الباب الخلفي مفتوح".

الكاميرا الأمامية 1



يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسائط المتعددة 4. يشير هذا إلى مسار قضيب قطر المقطورة اعتمادًا على موضع عجلة القيادة. وينتج ذلك للسانق ضبط موضع قضيب القطر بالقرب من رأس قطر المقطورة قدر الإمكان.

« عرض مقطورة »

إذا تم توصيل المقطورة أثناء تعشيق ترس الحركة للأمام، فاضغط على القائمة "الكاميرا" في النطاق "السيارة" في شاشة الوسائط المتعددة 4 لتمكين الكاميرا 3 من إرسال عرض للبيئة الخلفية خلال 30 ثانية تقريبًا.

الوظيفة "Zoom auto"

إذا تم اكتشاف عائق خلف السيارة، تقوم الوظيفة "Zoom auto" بتحويل الشاشة الحالية إلى الرؤية الخلفية العلوية.

لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة "Zoom auto"، يرجى الاطلاع على دليل مستخدم الوسائط المتعددة.

مساعدات الإيقاف

تشغيل الوضع الأوتوماتيكي



يتم تنشيط الوضع التلقائي عند تشغيل ترس الرجوع للخلف وتعرض الشاشة 4 مشاهد عرض الكاميرا الخلفية. عند حدوث تغيير سريع من ترس الرجوع للخلف إلى ترس الرجوع للأمام، تظهر شاشة 4 الصورة من الكاميرا الأمامية.

يتم إيقاف تفعيل الوضع الأوتوماتيكي:

- من خلال تحديد عرض آخر للكاميرا من القائمة على شاشة 4؛
- تلقائيًا بمجرد وصولك إلى حوالي 7 ميل في الساعة (12 كم/ساعة)؛
- بعد فترة وجيزة من فك الارتباط بالترس الخلفي.

الوضع اليدوي

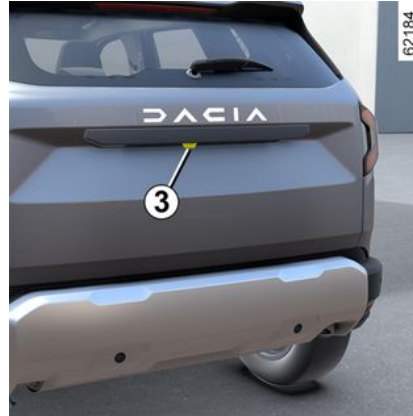
من أجل تنشيط عرض الكاميرا المرغوب به من القائمة على شاشة 4، قم بتفعيلها.

تظهر رسالة على شاشة 4 لمدة 5 ثوانٍ على الأقل من أجل تأكيد تفعيل الوضع اليدوي.

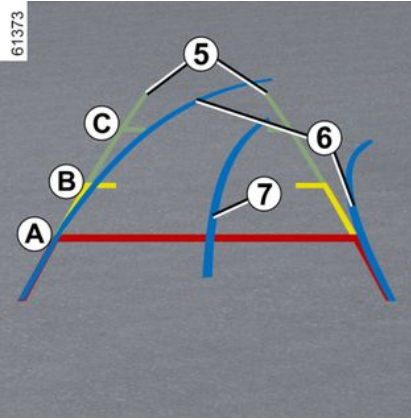
الوضع اليدوي غير مقفل:

- تلقائيًا بمجرد وصولك إلى حوالي 7 ميل في الساعة (12 كم/ساعة)؛
- حوالي 3 دقائق بعد فك تعشيق الترس العكسي، في الوضع اليدوي؛
- بالضغط على زر "رجوع" بعد فك الارتباط للخلف، في الوضع اليدوي.

كاميرا الرجوع للخلف 3



إذا تم تفعيل الكاميرا الخلفية تلقائيًا أو يدويًا، يتم عرض الرؤية من الكاميرا على شاشة 4.



الخطوط التوجيهية الثابتة 5

يتضمن المقياس الثابت علامات ملونة A، B و C تشير إلى المسافة خلف السيارة:

- A (أحمر) 30 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- B (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- C (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقريبًا.



قد تبدو الصورة المعروضة على شاشة نظام الوسائط المتعددة أسرع من الحقيقة.

خط توجيهي متحرك 6

(حسب طراز السيارة)

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسائط المتعددة 4. يشير إلى مسار السيارة اعتمادًا على وضع المقود.

الخطوط التوجيهية للمقطورة 7



في حال كانت السيارة مُجهزة بأربع كاميرات 1، 2، 3 في المصدّم الأمامي، وفي مرايا الأبواب وفي الباب الخلفي منها، فستساعدك عند المناورات الصعبة.



تُرسل الكاميرات أربع وجهات منفصلة إلى شاشة 4، مما يجعل الأمر ممكناً لعرض المنطقة المحيطة بالسيارة.

ملاحظة: تأكد من عدم وجود عائق أمام الكاميرات (بواسطة الأتربة، والطين، والتلج، والتكثيف، وما إلى ذلك).



هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته

ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائماً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكد دائماً من عدم وجود أي عقيات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.

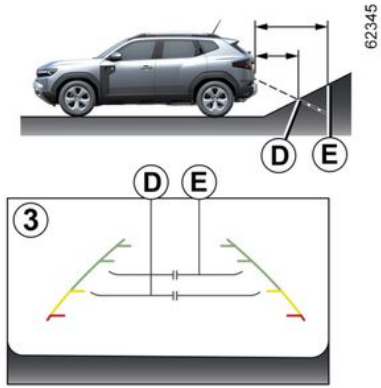
تنشيط النظام

قد يتم تفعيل النظام أثناء تشغيل الإشعال:

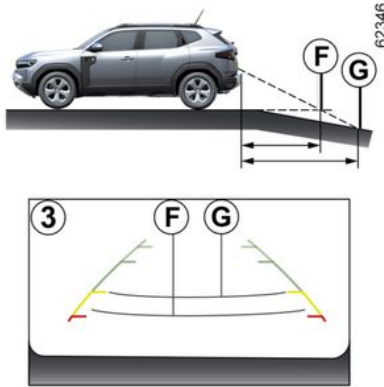
- في الوضع التلقائي، عند النقل إلى ترس الرجوع: يتم تفعيل النظام وتوفر الكاميرا الواقعة عند الباب الخلفي رؤية للمنطقة خلف السيارة على شاشة 4؛
- في الوضع اليدوي في حال توقف السيارة وتشغيل المحرك، من النطاق "السيارة" في شاشة الوسائط المتعددة 4، اضغط على القائمة "كاميرا 360 درجة" وستظهر طريقة العرض الأمامي على شاشة الوسائط المتعددة.

ملاحظة: حسب طراز السيارة يمكنك ضبط بعض الإعدادات من خلال شاشة 4. راجع تعليمات الوسائط المتعددة.

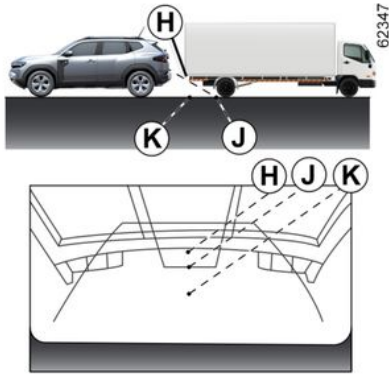
الفرق بين المسافة المقدرة والمسافة الفعلية



الرجوع للخلف نحو منحدر صعود شديد الانحدار
تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 3 المسافات أقرب مما هي عليه في الواقع.
الأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع بعيدة على المنحدر.
على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة D، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على E.



الرجوع للخلف نحو منحدر هبوط شديد الانحدار
تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 3 المسافات أبعد مما هي عليه في الواقع.
لذلك، فالأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع أقرب على المنحدر.
على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة G، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على F.

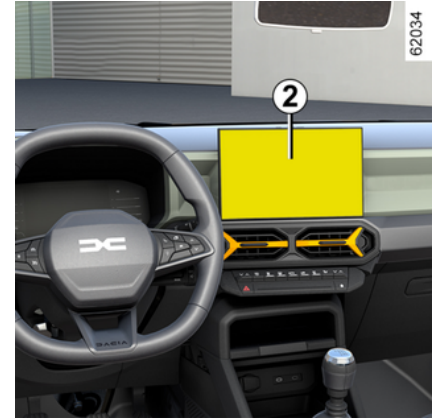


الرجوع للخلف نحو جسم بارز
يبدو الوضع H أبعد من الوضع J على الشاشة. إلا أن، الوضع H في نفس المسافة بالنسبة للوضع K. لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثابتة والمتحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك خطر من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع في اتجاه الوضع K.

« عرض مقطورة »

إذا تم توصيل المقطورة أثناء تشغيل ترس الحركة للأمام، فاضغط على القائمة "الكاميرا" في النطاق "السيارة" في شاشة الوسائط المتعددة 2 لتمكين الكاميرا 1 من إرسال عرض للبيئة الخلفية خلال 30 ثانية تقريباً.

الإعدادات



من شاشة الوسائط المتعددة 2، عند تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف، اضغط على الزر "الإعدادات" لإضافة الخطوط التوجيهية أو إزالتها، وضبط إعدادات صور الكاميرا (السطوع، والتباين وما إلى ذلك) الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.



تأكد من أن الكاميرا لا يحجبها عائق (كالأتربة أو الفانورات الطينية أو الثلوج أو التكثيف، وما إلى ذلك).

الوظيفة "Zoom auto"

إذا تم اكتشاف عائق خلف السيارة، تقوم الوظيفة "Zoom auto" بتحويل الشاشة الحالية إلى الرؤية الخلفية العلوية. لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة "Zoom auto"، يرجى الاطلاع على دليل مستخدم الوسائط المتعددة.



تعرض الشاشة صورة مرآة الرجوع إلى الخلف.

الإطارات عبارة عن تمثيل معروض على سطح مستو. يجب تجاهل هذه المعلومات إذا تراكبت على جسم رأسي أو جسم على الأرض.

الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهة.

في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، أو وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك) يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية. عندما يكون الصندوق مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، تظهر الرسالة "صندوق السيارة مفتوح".

إيقاف تنشيط النظام

قد يتم تعطيل النظام:

- عند انطلاق المركبة بسرعة أكبر من 20 كم/ساعة؛
- بعد فترة وجيزة من فك الارتباط بالترس الخلفي.

خلل في التشغيل

عند تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف، إذا اكتشف النظام عطلاً في التشغيل، يتم عرض شاشة سوداء مؤقتاً على شاشة الوسائط المتعددة 2.

قد يكون السبب من هذا وجود خطأ يؤثر على الكاميرا أو الشاشة (الوضوح، أو الصورة الثابتة، أو تأخير الاتصال، أو ما إلى ذلك).

إذا استمرت الشاشة السوداء الموقفة في الظهور، فيرجى استشارة الوكيل المعتمد.

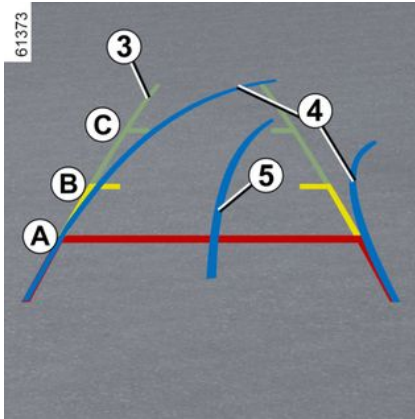


هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته

ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائماً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكد دائماً من عدم وجود أي عقيات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.

كاميرا الرجوع إلى الخلف

العمل



الخطوط التوجيهية الثابتة 3

يتضمن المقياس الثابت علامات ملونة **A**، **B** و **C** تشير إلى المسافة خلف السيارة:

- **A** (أحمر) 30 سنتيمتر من السيارة تقريباً؛
- **B** (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقريباً؛
- **C** (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقريباً.

يظل هذا القالب ثابت ويشير إلى المسار الفعلي للسيارة إذا كانت العجلات على خط مع السيارة.

الخطوط التوجيهية المتحركة 4

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسائط المتعددة 2. يشير إلى مسار السيارة اعتماداً على وضع المقود.

الخطوط التوجيهية للمقطورة 5

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسائط المتعددة 2. يشير هذا إلى مسار قضيب قطر المقطورة اعتماداً على موضع عجلة القيادة. ويتيح ذلك للسائق ضبط موضع قضيب القطر بالقرب من رأس قطر المقطورة قدر الإمكان.



يستخدم هذا النظام عدة خطوط توجيه لتشغيله (متحرك للمسار، وثابت للمسافة). عندما يتم الوصول إلى المنطقة الحمراء، استعن بالمصدم لتقف بشكل دقيق.

ملاحظة: تأكد أن كاميرا الرجوع للخلف غير محجوبة (بفعل الاتساخ، الوحل، الجليد، وما إلى ذلك).



عند رجوع السيارة للخلف، تقوم الكاميرا 1 التي توجد على الباب الخلفي من السيارة بنقل منظر المنطقة خلف السيارة على شاشة الوسائط المتعددة 2 مصحوباً بثلاثة خطوط توجيهية 3، 4، 5 or (خطوط توجيهية ثابتة ومتحركة ومقطورة).



في حالة اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو الثلوج وما إلى ذلك)؛
- سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو الأمطار الغزيرة أو البرد أو الجليد الأسود أو غير ذلك)؛
- ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الضباب إلخ)؛
- ضعف التباين بين السيارة التي تسبقها والمنطقة المحيطة (مثلاً مركبة ببيضاء اللون في منطقة تلجية، إلخ)؛
- التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛
- الطريق ضيق أو متعرج أو ملئ (انحناءات ضيقة، وما إلى ذلك)؛
- وجدت سيارة تتحرك ببطء وعند فرق كبير في السرعة؛
- كنت تستخدم دواسات غير متوافقة مع المركبة. بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. **خطر انحصار الدواسات.**

في هذه الحالات، يمكن أن يتدخل النظام بطريقة خاطئة.

خطر الكبح أو التسارع غير المرغوب فيه.

ويمكن أن تؤثر ظروف كثيرة غير متوقعة في تشغيل النظام. حيث يمكن أن يخطئ النظام في تفسير ماهية أجسام أو مركبات محددة تظهر في منطقة الكشف للكاميرا، ما قد يفضي إلى زيادة السرعة أو الكبح على نحو غير صحيح.

عليك أن تظل منتبهاً للأحداث المفاجئة التي قد تقع أثناء قيادتك. حافظ على سيارتك دائماً تحت السيطرة بإبقاء قدمك بالقرب من الدواسات، بحيث تكون مستعداً للتصرف في حال وقوع أي حدث.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة ولا يمكن لها في أي حال من الأحوال أن يحل النظام محل مسؤولية السائق عن الالتزام بحدود السرعة ومسافات الأمان أو البقطة.

يجب أن يظل قائد السيارة هو المتحكم بالمركية.

يتعين على السائق دومًا أن يجعل سرعته متوافقة مع ظروف المحيط والقيادة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام. باستثناء الخطوط التي تحدد الحارات، لا يتعرف النظام على مؤشرات المرور (إشارات المرور، والعلامات، وممرات المشاة، وما إلى ذلك). حيث إنها لا تسبب أي تنبيه أو رد فعل من النظام. ينبغي عدم استخدام النظام كمكتشف للعوائق أو نظام مضاد للتصادم تحت أي ظرف من الظروف.

**يجب استخدام نظام التحكم بثبات السرعة التكييفي فقط على الطريق السريع (أو المؤلف من حارات متعددة تفصل بينها حواجز).
صيانة/إصلاح النظام**

- في حالة حدوث تصادم، قد تتغير محاذاة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها تبعًا لذلك. أوقف تنشيط النظام واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

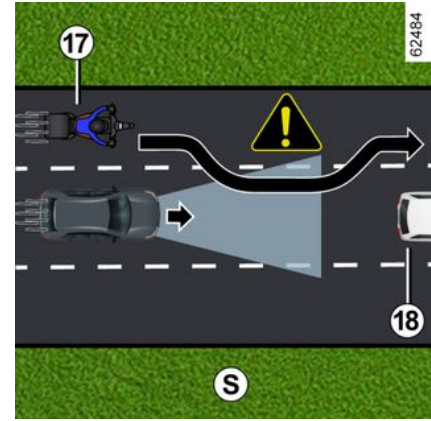
إبطال الوظيفة

عليك إلغاء تنشيط الوظيفة في الحالات الآتية:

- السيارة تسير على طريق متعرج؛
- يتم سحب السيارة (بسبب عطل).
- السيارة تسحب شاحنة أو عربة كبيرة؛
- وصلت المركبة إلى نقطة رسوم أو منطقة أعمال طرقية أو حارة ضيقة؛
- كانت المركبة تتحرك على منحدر شديد الانحدار صعودًا أو هبوطًا.
- كانت الرؤية ضعيفة (بسبب الشمس الساطعة، أو الضباب، إلخ)؛
- عند القيادة على سطح طريق زلق (وحل، ثلج، إلخ)؛
- كانت الأحوال الجوية سيئة (الأمطار أو الثلج أو الرياح الجانبية أو ما إلى ذلك)؛
- تعرضت منطقة الكاميرا للتلوث (على سبيل المثال، على جانب الزجاج الأمامي الداخلي أو الخارجي)؛
- الزجاج الأمامي متصدع أو مشوه.

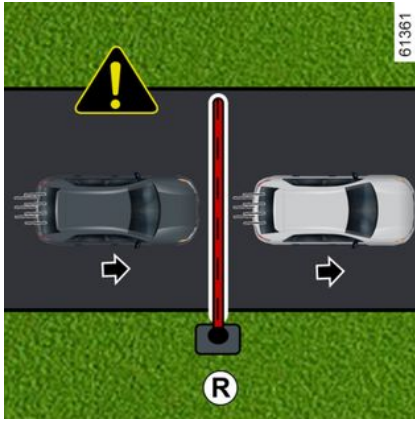
في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

STOP AND GO نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي



3

كشف السيارات التي تتحرك في المسار بسرعة عالية
إذا تجاوزت سيارتك سيارة أخرى تسير بسرعة عالية
17 (دراجة نارية، سيارة، وما إلى ذلك) والسيارة بينك
وبين السيارة التي أمامك مؤقتًا **18** , قد يؤدي النظام
إلى تسارع غير مبرر أو تباطؤ أو كبح.



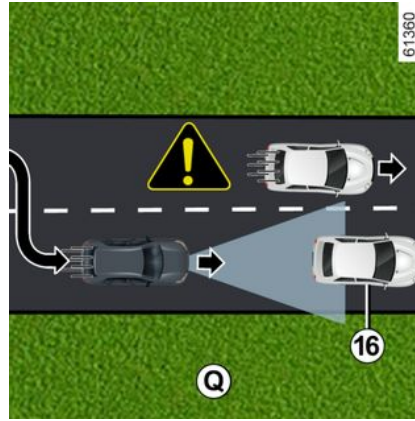
عدم الكشف عن الحواجز والأجسام الثابتة صغيرة الحجم.

ويتعذر على النظام الكشف عن:

- المشاة والدراجات والدراجات البخارية وعربات التسوق والعلب وما إلى ذلك؛
- الحيوانات؛
- الحواجز الثابتة (حواجز الرسوم، الجدران وما إلى ذلك) (مثال R).

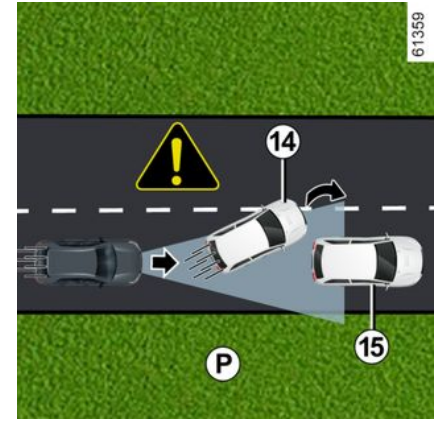
لا يأخذ النظام كل هذه الأشياء في الحسبان.

فهي لا تسبب أي تنبيه أو رد فعل من النظام.



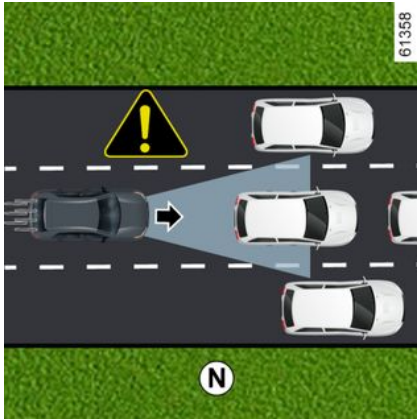
كن مستعدًا دائمًا للسيطرة على سيارتك عند مصادفة سيارات متوقفة أو تسير ببطء شديد (مثال N).

لا يسبب نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي توقفًا طارئًا كما أن قدرته على الكبح محدودة.



– السيارات السابقة 14 التي تغير مسارها أو تكتشف سيارة بطيئة أو متوقفة 15 (مثال P)؛

– السيارات الثابتة أو البطيئة 16، عند تغيير المسار (مثال Q).



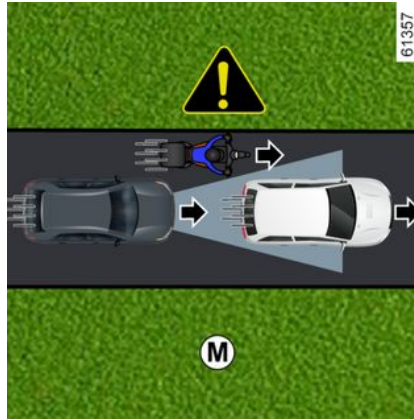
المركبات الساكنة والمتحركة ببطء

عندما تتجاوز سرعتك 50 كم/ساعة تقريبًا، فإن النظام لا يكتشف:

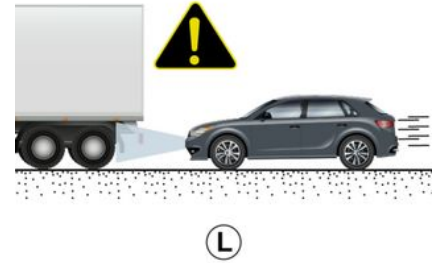
- السيارات الثابتة (مثال **N**)؛
- المركبات المتحركة ببطء شديد.

عندما تقل سرعتك عن 50 كم/ساعة تقريبًا، فإن النظام لا يستجيب أو قد يستجيب ببطء شديد لـ:

- السيارات الثابتة (مثال **N**)؛
- المركبات المتحركة ببطء شديد؛



- المركبات التي تنقل أجسامًا طويلةً تتجاوز الخط؛
- المركبات غير المتمركزة على نحوٍ كافٍ في الحارة؛
- السيارات الضيقة القريبة جدًا (مثل **M**).

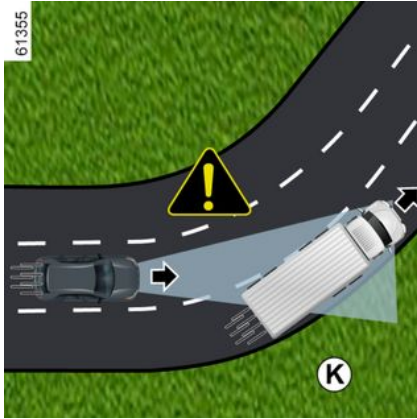


المركبات المخفية بفعل اختلافات تضاريس الأرض

لا يسجل النظام السيارات المخفية بفعل تضاريس الطريق أثناء القيادة صعودًا وهبوطًا أو عندما تكون موجودة خارج مناطق الكشف للكاميرا.

السيارات خارج مناطق الكشف الخاصة بالكاميرا

سيستجيب النظام ببطء أو لن يستجيب إطلاقًا إذا كانت السيارات المكشوفة واقعة خارج منطقة الكشف الخاصة بالكاميرا، ولا سيما في الحالات التالية:



اكتشاف المركبات في الحارات المجاورة

يكشف النظام فقط عن المركبات في الحارة المجاورة عندما:

- تقود سيارتك إلى منعطف (مثال **K**) ؛
 - تقود على طريق ضيق الحارات؛
 - كانت المركبة التي تسير على الحارة المجاورة ذات سرعة أبطأ وكانت تسير إحدى هاتين المركبتين قريبة للغاية من الحارة التي تسير بها الأخرى.
- ويمكن أن يسبب النظام تباطؤًا أو كبحًا خاطئًا للمركبة.



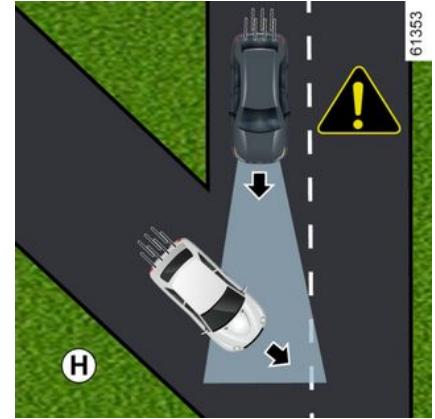
الكشف أثناء الانعطاف

عند دخول منعطف أو منحني، قد لا تستطيع الكاميرا اكتشاف السيارة التي تسير بالأمام بشكل مؤقت (مثال **J**).

ويمكن أن يسبب النظام تسارعًا.

عند الخروج من منعطف، قد يتشوش اكتشاف النظام للمركبة التي تسير بالأمام أو يتم يتأخر.

ويمكن أن يسبب النظام كبحًا مفاجئًا أو متأخرًا.



ويتعذر على النظام الكشف عن:

- السيارات التي تصل إلى التقاطعات: الطرق الزلقة (مثال **H**)؛
- المركبات التي تسير في الطرف الخاطئ من الطريق أو التي تعود إلى الخلف تجاهك.

i يجب استخدام نظام التحكم بثبات السرعة التكيفي فقط على الطريق السريع (أو المؤلف من حارات متعددة تفصل بينها حواجز).

STOP AND GO نظام التحكم في ثبات السرعة التكييفي

إيقاف الوظيفة

يتم إيقاف تشغيل وظيفة "نظام التحكم في ثبات السرعة التكييفي" Stop and Go، عند الضغط على المفتاح 6. في هذه الحالة، لن يعد هناك سرعة مخزنة.

يخفي ضوء التحذير 9 من لوحة العدادات، للتأكيد على أن الوظيفة لم تعد نشطة.

في هذه الحالة، في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل المحرك، سيتم تنشيط وظيفة "محدد السرعة" وانتظار تخزين السرعة الثابتة.

غير متوفر مؤقتًا

يخفي ضوء التحذير الأخضر 9 تأكيدًا لتعطيل هذه الوظيفة تلقائيًا.

تأكد من أن منطقة الكاميرا غير محجوبة (بسبب الأوساخ والطين والتلج وما إلى ذلك) أو أنها غير معرضة للاضطدام.

يمكن أن تعيق الظروف السائدة في مناطق جغرافية محددة هذه الوظيفة، مثل:

– المناطق الجرداء أو النفق أو الجسور الطويلة أو الطرق قليلة الاستخدام والتي لا تضم خطوطاً طرقية أو الطرقات التي لا تضم شارات مرورية أو وجود أشجار في الجوار؛

– منطقة عسكرية أو مطار.

عليك مغادرة هذه المناطق كي تعمل الوظيفة.

في جميع الحالات، إذا لم تُمسح الرسالة بعد إعادة تشغيل المحرك، فيرجى استشارة أحد الموزعين المعتمدين.

خلل في التشغيل

إذا تم الكشف عن خلل في تشغيل وظيفة "نظام التحكم في ثبات السرعة التكييفي" Stop and Go، تظهر الرسالة "تحقق من التحكم التكييفي في القيادة" على لوحة أجهزة القياس، وتتوقف وظيفة "نظام التحكم في ثبات السرعة التكييفي" Stop and Go عن العمل.

إذا تم الكشف عن خلل في التشغيل في واحد أو أكثر من مكونات النظام، فيتم إيقاف وظيفة "Stop and Go" التحكم التكييفي في ثبات السرعة".

حسب نوع العطل، يتم عرض الرسالة على لوحة أجهزة القياس:

– تحقق من الكاميرا الأمامية مصحوبًا، حسب طراز

السيارة، بضوء التحذير ؛

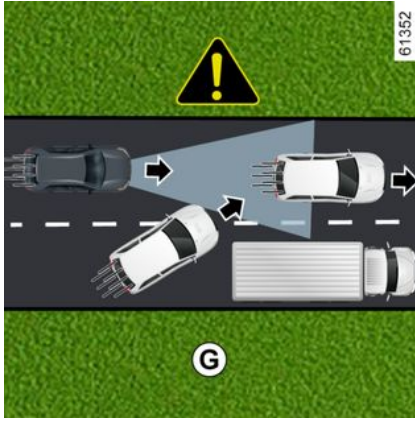
– تحقق من السيارة مصحوبًا، حسب طراز السيارة،

بضوء التحذير ؛

– تحقق من كاميرا الرادار.

استشر وكيل الماركة.

قيود على تشغيل النظام



الكشف عن المركبات

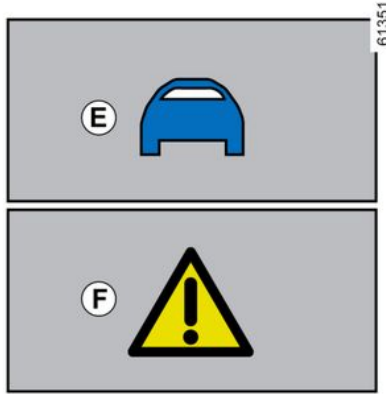
يكشف النظام فقط عن المركبات (السيارات، الشاحنات، الدراجات النارية) التي تقاد في اتجاه حركة المرور لمركبتك نفسه.

سيأخذ النظام في الاعتبار السيارات التي تتحرك في نفس الحارة المرورية (مثال G)، بمجرد أن تدخل مناطق الكشف الخاصة بالكاميرا بالكامل.

ويمكن أن يسبب النظام كبحًا مفاجئًا أو متأخرًا.

STOP AND GO نظام التحكم في ثبات السرعة التكييفي

تحذيرات "التحكم بالسيارة"



في بعض الحالات (كمصادفة سيارة أبطأ بكثير، أو سيارة في المام تغير حارتها بسرعة، وما إلى ذلك)، يمكن ألا يتاح للنظام زمن للاستجابة.

واعتمادًا على الحال، يصدر النظام صافرة مصحوبة بـ: – تنبيه برتقالي **E** إذا استدعى الحال ضرورة انتباه السائق؛ أو

– يظهر تنبيه باللون الأحمر **F** مصحوبًا بالرسالة "فرمل" إذا استدعى الحال ضرورة انتباه السائق على الفور.

في جميع الأحوال، تصرف وفقًا لذلك وقم بإجراء المناورات المناسبة.

الخروج من وضع الاستعداد

- فرامل التوقف قيد التشغيل.
- تعمل وظيفة "الكبح النشط في حالات الطوارئ" على تشغيل الكبح.
- تم إعاقة المستشعر (تم اكتشاف عمى الكاميرا).

اعتمادًا على السرعة الثابتة المخزنة

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكد أن ظروف السير مواتية (الممرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...).

اضغط على المفتاح **8 (RES)** ضمن نطاق السرعة الصحيح. عند استدعاء السرعة الثابتة المخزنة، يتم تأكيد تنشيط التحكم في السرعة من خلال إضاءة السرعة الثابتة بلون أخضر.

ملاحظة: إذا كانت السرعة المخزنة أعلى من السرعة الحالية، فإن المركبة ستزيد سرعتها للوصول إلى هذه السرعة.

استنادًا إلى السرعة الحالية

عندما تكون وظيفة التحكم في ثبات السرعة في وضع الاستعداد، اضغط على المفتاح **2 (-/SET)** أو المفتاح **3 (+/SET)** لإعادة تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة، بدون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار. السرعة الحالية التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

ينطفئ ضوء المؤشر **9** للتأكيد على إلغاء تنشيط الوظيفة.

وضع استعداد الوظيفة

يمكنك ضبط الوظيفة على وضع الاستعداد عند:

- قمت بالضغط على المفتاح **5 (0)**؛
- الضغط على دواسة الفرامل أثناء حركة السيارة.
- تعطيل الوظيفة بواسطة النظام الوظيفة في حالة:
- يمكنك تعيين ناقل الحركة الأوتوماتيكي على **P**، أو **R** أو **N**؛

- فك تشبيق حزام السائق؛
- فتح أحد عناصر الفتح في السيارة؛
- الضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك؛
- منحدر شديد الانحدار؛
- قيادة السيارة بسرعة أعلى من 106 ميلًا في الساعة (170 km/h)؛
- تشغيل بعض الأجهزة والأدوات التصحيحية المساعدة للسائق (تنشيط الكبح في حالات الطوارئ، ABS، ESC).

في جميع الظروف، يتم تأكيد الاستعداد عند ظهور أضواء التحذير باللون الرمادي، وظهور الرسالة "مثبت السرعة التكييفي غير متصل" على لوحة أجهزة القياس.



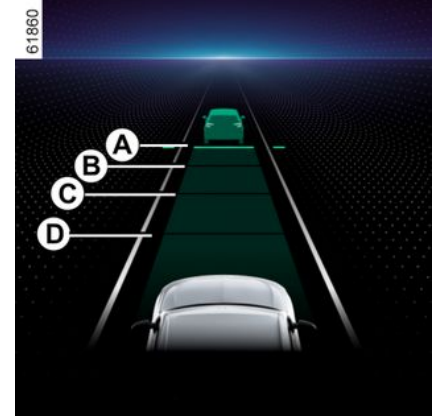
لا يتسبب ضبط نظام التحكم في ثبات السرعة التكييفي Stop and Go على وضع الاستعداد أو إيقاف تشغيله إلى خفض السرعة بسرعة؛ بل يجب عليك الكبح بالضغط على دواسة الكبح عند الضرورة.

STOP AND GO نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي

ضبط المسافة التالية

ملاحظة: يجب أن تكون المسافة تبعاً لمستوى حركة المرور والقوانين المحلية والظروف الجوية.

يتم تخزين إعداد المسافة التالي بواسطة النظام، بين كل تنشيط لنظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي Stop and Go، ودورة بدء تشغيل السيارة التالية.



يمكنك تغيير مسافة الأمان من السيارة التي تسير أمامك في أي وقت عن طريق الضغط على المفتاح 7 بشكل متكرر.

يشير مقياس المسافة الأفقية على لوحة أجهزة القياس للإشارة إلى مسافات الأمان المتعددة المتاحة:

- مقياس المسافة **A**: مسافة طويلة (توافق 2.4 ثانية تقريباً)؛
- مقياس المسافة **B**: مسافة متوسطة 2 (تساوي ثابنتين تقريباً)؛
- مقياس المسافة **C**: مسافة متوسطة 1 (تقابل 1.6 ثانية تقريباً)؛
- مقياس المسافة **D**: مسافة قصيرة (تقابل 1.2 ثانية تقريباً).

يظهر مقياس المسافة المحدد باللون الأخضر على لوحة أجهزة القياس.

بينما تبقى المقاييس الأخرى باللون الرمادي.

منارة الاجتياز

إذا رغبت بتجاوز السيارة أمامك، فسيؤدي تنشيط مؤشر الاتجاه إلى إلغاء التحكم بمسافة الأمان مؤقتاً، وإتاحة إمكانية التسارع بدرجة كافية لإتمام التجاوز.

توقف وابدأ

إذا أبطأت السيارة الأمامية، فإن النظام يعدّل سرعة سيارتك ويدفعها إلى التوقف التام عند الضرورة (على سبيل المثال في حركة المرور الكثيفة). وتتوقف السيارة على بعد بضعة أمتار من السيارة في الأمام. يمكن أن تضع الوظيفة Stop and Start المحرك في وضع الاستعداد ← 144.

عندما تنطلق السيارة مجدداً:

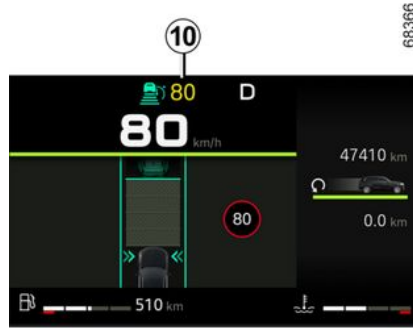
— إذا لم تتجاوز مدة توقف السيارة ثلاثين ثانية، فإنها تنطلق تلقائياً دون أي إجراء من السائق؛

ملاحظة: يجب أن يكون السائق دائماً جاهزاً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة وبظل مسؤولاً عن التحكم في السيارة. إذا اكتشف النظام أحد المشاة في المنطقة المحيطة بالسيارة، فسيتم منع إعادة التشغيل التلقائي حتى التوقف التالي.

— وإذا تجاوزت مدة التوقف ثلاثين ثانية تقريباً، فعليك أن تضغط على داسة الوقود أو تضغط على المفتاح 8 (RES) لتقلع السيارة مجدداً. تظهر الرسالة "أو تسارع RES اضغط لإعادة تشغيل مثبت السرعة" على لوحة أجهزة القياس للتأكيد.

إذا تجاوزت مدة الوقوف ثلاث دقائق تقريباً، فإن داسة صف السيارة الإلكترونية تُضغَط تلقائياً، ويُعطّل نظام التحكم بثبات السرعة التكيفي Stop and Go.

تخطي السرعة المضبوطة



يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة التنظيمية بضغط داسة الوقود.

وفي حال تخطي السرعة، تظهر السرعة الثابتة 10 باللون الأحمر.

يوميض مقياس المسافة إذا كانت المسافة بين سيارتك والسيارة التي أمامها أقل من مسافة الأمان المختارة: لا تكون وظيفة "التحكم بمسافة الأمان" نشطة.

STOP AND GO نظام التحكم في ثبات السرعة التكييفي

التشغيل

اضغط على المفتاح **6** عدة مرات حسب الضرورة لتحديد التحكم في ثبات السرعة التكييفي Stop and Go.



يظهر ضوء التحذير **9** باللون الرمادي وتظهر رسالة "تم تحديد التحكم التكييفي بالسرعة" على لوحة أجهزة القياس، ويكونا مصحوبين بشرطات صغيرة لبیان أن الوظيفة تعمل وبانتظار تسجيل سرعة ثابتة.

لا يمكن تنشيط هذه الوظيفة عندما:

- تطبيق شد مكبح صف السيارة؛
 - وظيفة مساعد الركن منشطة بالفعل **242**.
- تظهر الرسالة "مثبت السرعة التكييفي غير متاح" على لوحة أجهزة القياس.

تنظيم السرعة

عندما تكون السيارة متوقفة أو تتحرك بسرعة ثابتة، اضغط المفاتيح **3 (+SET)** أو **2 (-SET)** لتنشيط الوظيفة، وتخزين السرعة الحالية. سيكون الحد الأدنى للسرعة الثابتة 19 ميلاً في الساعة (30 km/h).

تحل سرعة الثبات **10** محل الشرطات، ويتم التأكيد على تفعيل نظام التحكم في ثبات السرعة، من خلال ظهور السرعة الثابتة باللون الأخضر وضوء التحذير



9

إذا حاولت تنشيط هذه الوظيفة على سرعة أعلى من 99 ميلاً في الساعة (160 km/h)، فستظهر الرسالة "سرعة غير صالحة" وتظل الوظيفة غير نشطة.

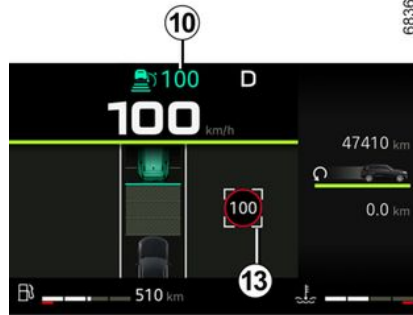
عند تخزين السرعة التنظيمية مع تفعيل وظيفة التنظيم، ورفع قدمك عن دواسة الوقود.

ملاحظة: إذا كانت سرعة سيارتك أقل من 30 كم/ساعة، فإن الوظيفة سوف تستخدم سرعة ثابتة افتراضية تساوي 30 كم/ساعة. سوف تتسارع السيارة إلى أن تبلغ السرعة الثابتة المخزنة.

هام: عليك أن تبقى قدميك بالقرب من الدواسات طوال الوقت استعداداً لي حدث.



تنشيط التحكم في ثبات السرعة مع خاصية الكشف عن علامات حدود السرعة



إذا كانت السيارة مزودة بوظيفة "اكتشاف علامة الطريق" **212**، فاضغط على المفتاح **4** لتكييف سرعة السيارة مع حدود السرعة **13** التي اكتشفتها الكاميرا.

أثناء المرور بالعلامة، تنبع سرعة الثبات **10** قيمة السرعة المكتشفة **13**.

يجب أن يظل السائق دائماً يقظاً فيما يتعلق بالسرعة التي يطبقها النظام ويظل مسؤولاً عن سرعة السيارة.

تنشيط نظام التحكم بمسافة الأمان

بمجرد تنشيط نظام التحكم بثبات السرعة، تُعرض مسافة الأمان الافتراضية **11** باللون الأخضر على لوحة أجهزة القياس.

يتم تخزين إعداد المسافة التالي بواسطة النظام، بين كل تنشيط لنظام التحكم في ثبات السرعة التكييفي، ودورة بدء تشغيل السيارة التالية.

إذا اكتشف النظام سيارة في حارتك، فسيتم عرض مخطط سيارة **12** فوق مقياس المسافة **11** على لوحة العدادات.

تكيّف سيارتك سرعتها مع السيارات التي أمامها وتشغل المكابح عند الضرورة (اشتعال مصباح التوقف في السيارة التي أمامك) للحفاظ على المسافة المعروضة على لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: يختلف حجم مخطط **12** حسب المسافة التي تفصلك عن السيارة الموجودة أمامك. وكلما كان المخطط أكبر، كانت السيارة التي أمامك أقرب.

ضبط السرعة الثابتة

يمكنك تغيير السرعة عن طريق الضغط بشكل متكرر (بزيادات صغيرة) أو الضغط مع الاستمرار (بزيادات كبيرة) على المفتاح **2** أو **3**:

- المفتاح **2 (-SET)** لتقليل السرعة؛
- المفتاح **3 (+SET)** لزيادة السرعة.

STOP AND GO نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي

عناصر التحكم



2 قم بالتبديل للتنشيط وخفض سرعة السير (SET-).

3 قم بالتبديل للتنشيط وزيادة سرعة السير (SET+).

4 وفقًا لطراز السيارة، قم بالتبديل لتنشيط اكتشاف السرعة المحددة ← 212.

5 ضع الوظيفة في وضع الاستعداد (مع تخزين سرعة السير الثابتة) (0).

6 مفتاح لتحديد/إلغاء تحديد مساعدات القيادة، حسب طراز السيارة:

– وظيفة Stop and Go  التحكم التحكم

في ثبات السرعة التكيفي؛

– محدد السرعة؛

– OFF.

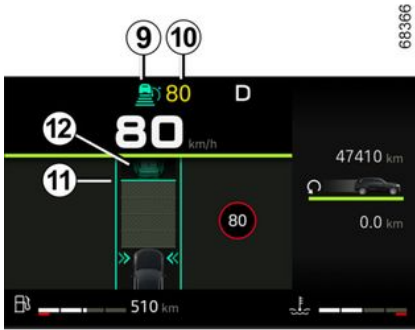
7 ضبط المسافة التالية.

8 استدعاء السرعة الثابتة المخزنة (RES)

عند تحديد الوضع "OFF" قبل إيقاف تشغيل الإشعال، سيتم تنشيط وظيفة "محدد السرعة" افتراضيًا في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل المحرك.

حسب طراز السيارة، يمكنك ربط وظيفة التحكم في ثبات السرعة بوظيفة "الكشف عن علامة الطريق" ← 212 بالضغط على الزر 4.

شاشة العرض



9. مصباح تحذير نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي.

10. السرعة الثابتة المخزنة.

11. مسافة الأمان المخزنة

12. السيارة في الأمام.

يجب أن تبقى الكاميرا نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.



STOP AND GO نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي

موقع الكاميرا 1



تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (كالاتربة والطين والثلج، والتكثف، وما إلى ذلك).

لا يسبب نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي Stop and Go توقفًا طارئًا كما أن قدرته على الكبح محدودة.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة



ولا يمكن لها في أي حال من الأحوال أن يحل النظام محل مسؤولية السائق عن الالتزام بحدود السرعة ومسافات الأمان أو البقطة. يجب أن يظل قائد السيارة هو المتحكم بالمركبة. يجب على السائق دومًا أن يكيّف سرعته مع أحوال حركة المرور.

استخدم نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي خارج المناطق المكتظة بالمباني، أو في الطرق الواسعة ذات الخطوط الواضحة.

قد لا يعمل نظام التحكم في ثبات السرعة بالكفاءة المطلوبة في الطرق المتعرجة أو الزلقة (الجليد الأسود، والانزلاق على المياه، والحصى) أو أثناء أحوال المناخ السيئة (الضباب، والمطر، والرياح الجانبية، وما إلى ذلك) خطر وقوع حادث.

استنادًا إلى المعلومات القادمة من كاميرا أو رادار، تمنح وظيفة التحكم في ثبات السرعة التكيفي Stop and Go خيار الحفاظ على سرعة مختارة، تعرف بالسرعة الثابتة، مع الحفاظ على مسافة آمنة من السيارة التي تسير أمامك في الحارة نفسها.

حسب طراز السيارة، عندما يتم تنشيط وظيفة "الكشف عن علامة الطريق" ← 212، يمكن للنظام تكييف سرعة سيارتك وفقًا لعلامات الحد الأقصى للسرعة التي تتعرّف عليها الكاميرا.

إذا توقفت السيارة الموجودة في الأمام، فقد يكبح نظام التحكم بثبات السرعة التكيفي Stop and Go سيارتك حتى التوقف الكامل قبل الانطلاق مجددًا. يتحكم النظام بتسارع سيارتك أو تباطؤها باستخدام المحرك ونظام الكبح.

أقصى مدى للنظام حوالي 140 مترًا. قد يختلف ذلك تبعًا لظروف الطريق (مثل تضاريس الأرض، والظروف الجوية، وما إلى ذلك)

يمكن تنشيط وظيفة نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي Stop and Go من سرعة 0 km/h إلى 99 ميلًا في الساعة (0 إلى 160 km/h).



يشار إلى الوظيفة برمز

حالة خاصة:

– يجب على السائق الالتزام بالحد الأقصى للسرعة والمسافات الآمنة وفقًا لتشريعات البلد التي يقود فيها؛
– ال Stop and Go يمكن لنظام التحكم التكيفي في ثبات السرعة أن يفرمل السيارة حتى ثلث قدرة الكبح. واعتمادًا على الموقف، قد يحتاج السائق إلى الفرملة بشكل أقوى.

نظام التحكم في ثبات السرعة

في الساعة (20 كم/ساعة) أو، حسب نوع السيارة، 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة).

عند تخزين السرعة، يتم تأكيد تنشيط نظام تثبيت السرعة باللون الأخضر لسرعة السير، حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير 7.

ملاحظة: إذا كانت السرعة المسجلة سابقاً أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.

عندما تكون وظيفة التحكم في ثبات السرعة على وضع الاستعداد، يعمل الضغط على المفتاح 6 (SET-) أو المفتاح 1 (SET+) على إعادة تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة دون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

إيقاف الوظيفة

– إذا ضغطت على المفتاح 3 حتى تظهر الرسالة "مساعدة القيادة غير مفعّل" على لوحة أجهزة القياس. في هذه الحالة، لن تكون هناك أي سرعة مخزنة؛

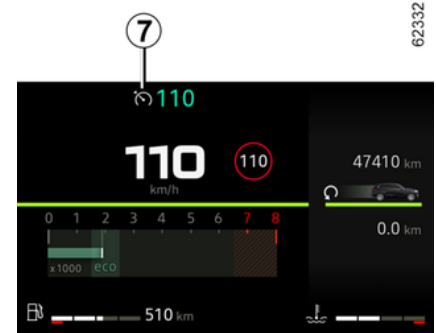
في هذه الحالة، في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل المحرك، سيتم تنشيط وظيفة "محدد السرعة" وانتظار تخزين السرعة الثابتة.

– اضغط على المفتاح 3 حتى يظهر الضوء



على الشاشة. في حالة تحديد محدد السرعة وعدم وجود سرعة مخزنة.

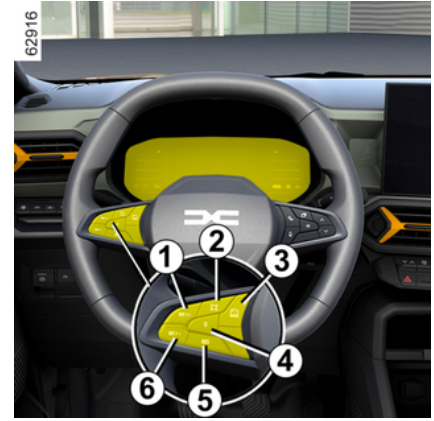
يختفي مصباح التحذير 7 الأخضر الموجود على لوحة أجهزة القياس ليشير إلى أنه قد تم إيقاف الوظيفة.



حالات توقف وظيفة التحكم في ثبات السرعة:

نظام التحكم في ثبات السرعة

تنظيم السرعة



أثناء تحرك السيارة بسرعة ثابتة أعلى من حوالي 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة) أو 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة)، حسب طراز السيارة ، اضغط على المفتاح **6 (SET -)** أو المفتاح **1 (SET +)**: يتم تنشيط الوظيفة وتتخذ السرعة الحالية في الاعتبار. وعندئذٍ تحل سرعة السير محل الشراطات الصغيرة. يتم تأكيد التحكم في ثبات السرعة عندما تظهر السرعة المخزنة ويتحول ضوء التحذير إلى اللون الأخضر **7**. إذا حاولت تفعيل الوظيفة بسرعة أقل من 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة) أو 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة)، حسب نوع السيارة، فستظهر الرسالة "سرعة غير صالحة" وستظل الوظيفة غير نشطة.

التشغيل

وبمجرد تسجيل سرعة السير مع تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة، يمكنك رفع قدمك عن دواسة الوقود.

وضع استعداد الوظيفة



تتوقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

- المفتاح **4 (O)**؛
- دواسة الفرامل؛
- دواسة القابض لفترة طويلة أو إذا كانت السيارة في الوضع المحايد لفترة طويلة في المركبات المجهزة بصندوق تروس يدوي
- التغيير إلى موضع محايد على السيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي.

تخزن سرعة السير وتظهر باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.

استدعاء السرعة التنظيمية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكد أن ظروف السير مواتية (الممرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح **5 (RES)** إذا كانت سرعة السيارة تتجاوز 12 ميلاً

الرجاء ملاحظة أنه يجب أن تضع قدمك باستمرار بالقرب من الدواسات تحسباً للحاجة إلى سرعة الاستجابة في حالة الطوارئ.



تغيير السرعة التنظيمية

يمكن تغيير سرعة الانطلاق بالضغط المتكرر على:

- المفتاح **6 (SET -)** لخفض السرعة؛
- المفتاح **1 (SET +)** لزيادة السرعة.

ملاحظة: اضغط مع الاستمرار على أحد المفاتيح لتعديل السرعة بمقادير متتالية

تخطي السرعة المضبوطة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة التنظيمية بالضغط على دواسة الوقود

خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة التنظيمية بلوحة القيادة

ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: بعد عدة ثوان، تعود السيارة تلقائياً إلى السرعة التنظيمية الأصلية.

إذا لم تعد وظيفة التحكم في ثبات السرعة متاحة بعد ذلك (بعد عدة محاولات لتنشيطها)، فاتصل بأحد الوكلاء المعتمدين.



نظام التحكم في ثبات السرعة

تتحكم وظيفة تثبيت السرعة في المحرك لمساعدتك في الحفاظ على سرعة القيادة التي اخترتها، وتسمى بـ **السرعة الدائمة**.

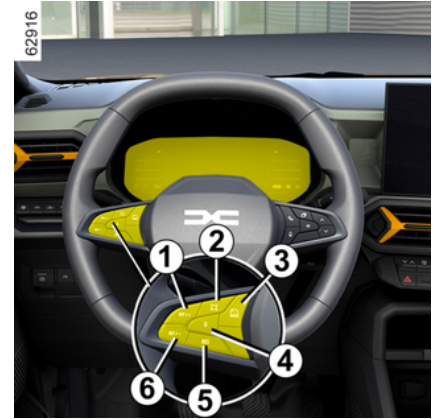
يمكن تنشيط وظيفة التحكم في السرعة من 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة) أو حسب طراز السيارة، من 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة) إلى 112 ميلاً في الساعة (180 كم/ساعة).

3

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.



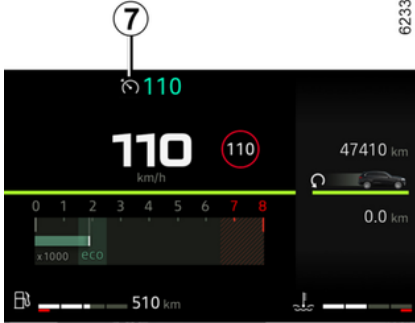
عناصر التحكم



1 قم بالتبديل للتنشيط وزيادة سرعة السير (+/SET).

التشغيل

62332



2 حسب طراز السيارة، مفتاح تنشيط الكشف عن علامة الطريق ◀ 212.

3 مفتاح لتحديد/إلغاء تحديد مساعدات القيادة، حسب طراز السيارة:

- نظام التحكم في ثبات السرعة؛
- محدد السرعة؛
- OFF.

4 ضع الوظيفة في وضع الاستعداد (مع تخزين سرعة السير الثابتة) (0).

5 استدعاء السرعة الثابتة المخزنة (RES).

6 قم بالتبديل للتنشيط وخفض سرعة السير (-/SET).

اضغط على المفتاح 3 حتى يضيء الضوء 7 باللون الرمادي على لوحة العدادات.

تظهر رسالة "تم تحديد تثبيت السرعة" على لوحة العدادات مصحوبة بشرط صغرة لبيان أن وظيفة التحكم في ثبات السرعة مفعلة وبانتظار تخزين سرعة السير.

عند تحديد الوضع "OFF" قبل إيقاف تشغيل الإشعال، سيتم تنشيط وظيفة "محدد السرعة" افتراضياً في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل المحرك.

يمكنك الربط بين وظيفة نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي ووظيفة "الكشف عن علامة الطريق" ◀ 212.

في هذه الحالة، في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل المحرك، سيتم تنشيط وظيفة "محدد السرعة" وانتظار تخزين السرعة الثابتة.

– اضغط على المفتاح **3** حتى يظهر الضوء

على الشاشة. في حالة تحديد نظام التحكم في ثبات السرعة وعدم وجود سرعة مخزنة.



تخطي السرعة المحددة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة المحددة قانوناً. للقيام بهذا، اضغط على دواسرة السرعة بقوة لأسفل إلى ما بعد نقطة المقاومة.

خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة المحددة بلوحة القيادة

ثم، قم بتحرير دواسرة الوقود: ستعود وظيفة محدد السرعة بمجرد وصولك إلى سرعة أقل من السرعة المحددة.

حالات تعذر المحافظة على السرعة المحددة

عند القيادة على منحدر شديد الانحدار، يتعذر على النظام الحفاظ على السرعة المحددة: ستومض السرعة المخزنة باللون الأحمر على لوحة العدادات وستصدر إشارة صوتية على فترات منتظمة لإعلامك بهذا الموقف.

وإذا لم تعد وظيفة محدد السرعة متاحة بعد ذلك (بعد عدة محاولات لتنشيطها)، فاتصل بأحد الوكلاء المعتمدين.

وضع استعداد الوظيفة

يتم تعليق وظيفة محدد السرعة عندما تضغط على مفتاح 4 (O). تُخزن السرعة المحددة وتظهر باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.

استرجاع السرعة المحددة

إذا تم تخزين السرعة، يمكن استرجاعها بالضغط على المفتاح 5.

الرجاء ملاحظة أنه يجب أن تضع قدمك باستمرار بالقرب من الدواسرات تحسباً للحاجة إلى سرعة الاستجابة في حالة الطوارئ.



تغيير السرعة المحددة



يمكن تغييرها بالضغط المتواصل أو المتتالي على:

- المفتاح 1 (+/SET) لزيادة السرعة؛
- المفتاح 6 (-/SET) لخفض السرعة.

لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.



عندما تكون وظيفة محدد السرعة في وضع الاستعداد، تتم إعادة تفعيلها بالضغط على المفتاح 6 (-/SET) أو المفتاح 1 (+/SET) دون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة الحالية التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

إيقاف الوظيفة



يتوقف محدد السرعة عن العمل:

- عند الضغط على المفتاح 3 حتى OFF، تظهر الرسالة "مساعدة القيادة غير مفعّل" على لوحة أجهزة القياس. في هذه الحالة، لن تعد هناك سرعة مخزنة؛

محدد السرعة

تعمل وظيفة محدد السرعة على التحكم في المحرك لمساعدتك على عدم تجاوز سرعة القيادة التي اخترتها، وتسمى **السرعة المحددة**.

يمكن تنشيط وظيفة محدد السرعة من 0 إلى 180 كم/ساعة.

عناصر التحكم



1 قم بالتبديل للتنشيط وزيادة السرعة المحددة (+/SET).

2 حسب طراز السيارة، مفتاح تنشيط الكشف عن علامة الطريق ← 212.

3 مفتاح لتعديل/إلغاء تحديد مساعدات القيادة، حسب طراز السيارة:

- نظام التحكم في ثبات السرعة؛
- محدد السرعة؛
- OFF.

التشغيل

4 وضع الاستعداد للوظيفة مع تخزين السرعة المحددة (0).

5 استدعاء السرعة المحددة المخزنة (RES).

6 قم بالتبديل للتنشيط وخفض السرعة المحددة (-/SET).

عند تحديد الوضع "OFF" قبل إيقاف تشغيل الإشعال، سيتم تنشيط وظيفة "محدد السرعة" افتراضياً في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل المحرك.

يمكنك ربط محدد السرعة بوظيفة "اكتشاف علامة الطريق" ← 212.

التشغيل

عند ضبط السرعة المحددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة بعد، تكون القيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بوظيفة محدد السرعة.

وبمجرد الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكنك الضغط على دواسة الوقود، من تخطي السرعة المبرمجة إلا في حالات الطوارئ (راجع فقرة "تخطي السرعة المحددة").

اضغط على المفتاح **3** حتى يضيء الضوء **7** باللون الرمادي على لوحة العدادات. تظهر رسالة "تم تحديد محدد السرعة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بشرطات صغيرة لييان أن وظيفة محدد السرعة قيد التشغيل وانتظار تخزين السرعة المحددة.

لتخزين السرعة الحالية، اضغط على المفتاح **1** (+/SET) أو المفتاح **6** (-/SET): تحل السرعة المحددة محل الشرطات، اعتماداً على طراز السيارة، يضيء ضوء التحذير **7** باللون الأبيض.

سيكون الحد الأدنى للسرعة التي يتم توفيرها 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة) أو حسب طراز السيارة، 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة).



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

يتعين على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوافقة مع ظروف الحركة المرورية وقوانين الطرق السريعة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام. قد لا يكتشف النظام جميع إشارات حدود السرعة أو قد يُظهرها بصورة غير صحيحة.

يجب على السائق عدم تجاهل علامات الطريق التي لم يكتشفها النظام، ويجب أن يعطي الأولوية للامتثال لعلامات الطريق الفعلية وقانون الطرق السريعة. في حالة ضعف الرؤية (بسبب ضباب أو جليد إلخ)، فمن الممكن ألا ينقل النظام إلى السائق السرعة الصحيحة.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "علامات السرعة"، ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛
- اضغط على المفتاح 9 "OK" مجدداً لتنشيط التنبيه الصوتي أو لإلغاء تنشيطها؛

تم تنشيط تنبيه ☒ ؛ -

تم إلغاء تنشيط تنبيه ☐ . -

اختلاف السرعة المحددة أو السرعة المداومة (حسب طراز السيارة)





لتكثيف محدد السرعة أو مثبت السرعة أو نقطة ضبط مثبت السرعة التكيفي Stop and Go مع حدود السرعة المكتشفة: اضغط لفترة وجيزة على المفتاح 10 لضبط سرعة السيارة على حد السرعة المشار إليه في آخر علامة حد سرعة تم اكتشافها؛

الملاحظة: بالنسبة للمركبات التي تحتوي على اشتراك في الخرائط، يمكنك ضبط سرعة المركبة تلقائياً على كل حد جديد موضح في علامات حد السرعة المكتشفة. للقيام بذلك، اضغط على المفتاح 10 مع الاستمرار لمدة ثانيتين تقريباً.

عدم التوفر المؤقت

إذا لم يكن النظام متاحاً لأسباب تتعلق بالكاميرا أو

بيانات الخريطة، يظهر الرمز  ، أو الضوء

الأصفر  على لوحة أجهزة القياس، حسب طراز السيارة. إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

يتعذر على النظام اكتشاف حد السرعة إذا:

- كان الزجاج الأمامي غير نظيف؛
- تم حجب الكاميرا بواسطة الشمس؛
- لم تكن هناك رؤية كافية (مثال: بفعل الضباب، إلخ)؛
- العلامات غير مقروءة (بسبب ثلج، إلخ) أو تم حجبها (بمركبة أخرى أو الأشجار)؛
- معلومات الخرائط غير محدثة.

ملاحظة: في حال حجب الكاميرا الأمامية، ستظهر الرسالة "كاميرا أمامية رؤية منعقدة" على لوحة أجهزة القياس. نظف منطقة الزجاج الأمامي أمام الكاميرا.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر

الرسالة  أو حسب طراز السيارة، يظهر

الضوء الأصفر  على لوحة العدادات.

في بعض الحالات، تكون مصحوبة بالرسالة التالية:

- « مساعدة القيادة غير متوفرة » ؛
- أو
- « تحقق من الكاميرا الأمامية » ؛
- أو
- « فحص مساعدة القيادة ». استشر وكيل الماركة.

وفقًا للسيارة، واستنادًا إلى الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط التنبيهات الصوتية:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛ أو
- عندما يكون الباب مفتوحًا؛ أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.

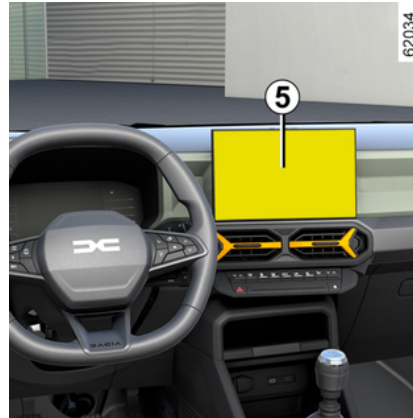
تنشيط وإلغاء تنشيط تنبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة باستخدام الزر 4 "My Safety"



يمكن إلغاء تنشيط التنبيهات الصوتية، أو تنشيطها من الوضع "Perso" في الوظيفة "My Safety" 183.

إذا تم تعطيل صوت التنبيه سابقًا باستخدام الوضع "Perso":

- لإلغاء تنشيط التنبيهات الصوتية، اضغط على الزر 4 مرتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 4؛
 - لإعادة تنشيط التنبيهات الصوتية، اضغط على الزر 4 مرة واحدة. يضيء المؤشر الموجود على الزر 4.
- تنشيط تنبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة أو إلغاء تنشيطها من شاشة الوسائط المتعددة 5



لتنشيط التنبيهات الصوتية أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة. اختر "ON" أو "OFF".

تنشيط تنبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة أو إلغاء تنشيطها من كمبيوتر الرحلة (حسب طراز السيارة)



– عند توقف السيارة، اضغط على المفتاح 6 عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تبويب "؛"

– اضغط على المفتاح 6 أو عنصر التحكم 7 أو 8



بشكل متكرر للوصول إلى القائمة ؛

– اضغط على المفتاح 9 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى القائمة ؛



القائمة ؛ ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر

ل للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على

المفتاح 9 "OK"؛

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

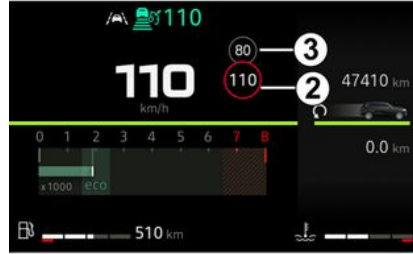
ملاحظة: لا يضع النظام في الاعتبار قياسات حد السرعة الاستثنائية، مثل أيام ذروة التلوث.

العمل

أضواء الكنترول



62336



تعرض هذه الوظيفة أضواء التحذير التالية:

2. إشارات حد السرعة وإشارات حد السرعة الإضافية (السرعة على منحدر المخرج مع الأسهم، والسرعة مع الكارفان، وحد السرعة مع طول مدة الاستخدام، وما إلى ذلك)

3. إشارات الطريق الإضافية (بداية ونهاية منطقة منع التجاوز).

إذا تم تجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشفة، تومض دائرة حول علامة الطريق (ضوء التحذير **2**)، مصحوبة، حسب طراز السيارة، بصوت صافرة تستمر لبضع ثوان لتحذيرك. تظل مضاءة على لوحة العداد، طالما أن سرعة السيارة تتجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشف.

اشترك الخريطة



تعتبر خاصية الكشف عن علامة الطريق متعلقة بخاصية اشترك الخريطة.

ملاحظة: إذا لم تكن هناك خريطة لبلد ما، فستظهر رسالة على شاشة الوسائط المتعددة لإعلام وتنزيل معلومات الخريطة المتعلقة بالبلد. **يُرجى الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لإدارة الاشتراك.**

إذا لم تكن هناك أي اشتراكات، فسيتقصر النظام على مراعاة علامات حد السرعة عندما تكتشفها الكاميرا.

لن يراعي النظام بعد ذلك المعلومات المتعلقة بالخرائط. قد يتأثر توفر حد السرعة.

تنشيط/إلغاء التنشيط




من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

- اضغط على عنصر التحكم **7** أو **8** بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعدة القيادة"، ثم اضغط على المفتاح **3 "OK"**؛
- اضغط على عنصر التحكم **7** أو **8** بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "إنذار للإرهاق"، ثم اضغط على المفتاح **3 "OK"**؛
- اضغط على المفتاح **3 OK** مجددًا لتنشيط التنبيهات أو لإلغاء تنشيطها؛

تم تنشيط تنبيه  ؛

تم إلغاء تنشيط تنبيه  .

قيود على تشغيل النظام


قد تعيق بعض الشروط تشغيل النظام، على سبيل المثال:

- عند ارتداء أنواع معينة من النظارات؛
- إذا كانت الكاميرا محجوبة، ولو جزئيًا؛
- إذا كان جزء من وجه السائق مخفيًا (بسبب الشعر، أو قبعة، أو كمامة طبية، أو شاح، وما إلى ذلك)؛
- وضعية قيادة غير مناسبة (مثل الجلوس بوضع منخفض جدًا أو مائل بشدة، وما إلى ذلك) قد تمنع الكاميرا من تحليل الوجه بشكل صحيح؛
- ...

في هذه الحالات، قد لا يُصدر النظام تحذيرًا، أو قد يصدر تحذيرات غير مناسبة أو خاطئة.

خلال في التشغيل

إذا اكتشف النظام خطأ في التشغيل تظهر الرسالة "تحقق من مراقبة البقطة" أو حسب طراز السيارة، الرسالة "متابعة الانتباه غير متاحة لم يتم الكشف عن

الوجه" مصحوبة بضوء تحذير "  " على لوحة أجهزة القياس. استشر وكيل الماركة.

تأكد من نظافة الكاميرا و/أو قم بإزالة أي ملحقات لتغطية الوجه.

تأكد من أنك جالس بشكل صحيح.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

الكشف عن علامات الطريق



يعرض النظام حدود السرعة على لوحة العداد، وذلك وفقًا للعلامات المكتشفة الموجودة على جانب الطريق.

يستخدم بصورة أساسية المعلومات الملتقطة من الكاميرا **1** والمثبتة على الزجاج الأمامي خلف مرآة الرؤية الخلفية.

وفقًا للبلد، يستخدم النظام أيضًا معلومات من الاشتراك في خريطة، وذلك لتفسير علامات معينة (مدخل المدينة، إلخ).

تتغير العلامة المعروضة على لوحة العداد عندما يكتشف النظام علامة طريق.

وفقًا لطراز السيارة، بمجرد تنشيط محدد السرعة، أو نظام التحكم في ثبات السرعة أو نظام التحكم في ثبات السرعة التكميلي Stop and Go، يمكنك ضبط نقطة ضبط السرعة المحدودة مع حد السرعة الظاهر على لوحة أجهزة القياس بواسطة النظام (**220 ← 217**).

إذا تم تجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشفة، يتم تعديل علامة الطريق المعروضة على لوحة أجهزة القياس لإعلام السائق.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (كالأتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك).

حالات خاصة

بالنسبة للسيارات ذات الاشتراك في الخريطة:

- إذا كانت السيارة تسير في بلد تختلف فيه وحدات السرعة عن وحدات السرعة الخاصة بالسيارة، فسيعرض النظام إشارة حد السرعة بوحدة البلد، إلى جانب حد السرعة محوّلًا إلى الوحدة المستخدمة بواسطة لوحة أجهزة القياس الخاصة بالسيارة؛
- بالنسبة للبلدان التي يتم فيها تخفيض حد السرعة أثناء الطقس الممطر في بعض أنواع الطرق، يمكن للنظام تعديل السرعة المحدودة المكتشفة بعد وضع ثوانٍ من تشغيل مساحات الزجاج.

بالنسبة للسيارات التي ليس لديها اشتراك خريطة: عند القيادة في بلد تختلف فيه وحدات السرعة عن تلك الخاصة بسيارتك، فيمكنك تحديد وحدة السرعة الظاهرة على لوحة أجهزة القياس يدويًا (مثال: تغيير الوحدة من الأميال إلى الكيلومترات)، لعرض معلومات دقيقة **105 ←**.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

- شاشة الوسائط المتعددة؛
- كمبيوتر الرحلات.

تنشيط التنبيهات وإلغاء تنشيطها باستخدام الزر 4 "My Safety"



يمكن تنشيط أو إلغاء تنشيط التنبيهات من وضع "Perso" في الوظيفة "183" ← "My Safety". إذا تم إلغاء تنشيط التنبيهات مسبقاً باستخدام الوضع "Perso":

- **إلغاء تنشيط التنبيهات**، اضغط على الزر 4 مرتين متتاليتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 4؛
- **إلغاء تنشيط التنبيهات**، اضغط على الزر 4 مرة واحدة. يضيء المؤشر الموجود على الزر 4.

تنشيط التنبيهات وإلغاء تنشيطها من شاشة الوسائط المتعددة 5



لتنشيط التنبيهات أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة. حدد "ON" أو "OFF".

تنشيط وإلغاء تنشيط التنبيهات من كمبيوتر الرحلات 2



— مع توقف السيارة، اضغط على الزر 6 عدد



المرات اللازمة للوصول إلى علامة التنويه؛

أو

— اضغط على المفتاح 6 وعنصر التحكم 7 أو 8



بشكل متكرر للوصول إلى علامة التنويه؛

— حسب طراز السيارة، اضغط على المفتاح 3 OK:

— اضغط بشكل متكرر على وحدة التحكم 7 أو 8

للوصول إلى قائمة ، ثم اضغط على الزر

3OK؛

اضغط على المفتاح **OK 3** حتى يظهر ضوء التحذير على لوحة العدادات. بعد حذف الرسالة، يواصل النظام مراقبة الإرهاق ويصدر تحذيراً جديداً إذا لزم الأمر.

تنشيط/إلغاء التنشيط

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



حسب طراز السيارة، ووفقاً لمدة الزمن المنقضية منذ آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك، يتم إعادة تفعيل

التنبيهات:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛
- أو
- عند بدء تشغيل المحرك.

وفقاً للسيارة، قد لا يكون من الممكن إلغاء تنشيط التنبيهات.

حسب طراز السيارة، يمكن تفعيل أو إلغاء تفعيل التحذيرات باستخدام:

– الزر "My Safety"؛

في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك أو عند تغيير برامج التشغيل، تتم إعادة تعيين إعدادات النظام بعد بضع دقائق.



تم ضبط هذه الوظيفة لإعلام السائق في حالة:

- انقضت بضع دقائق منذ آخر مرة توقفت فيها السيارة؛
- سرعة السيارة تتجاوز نحو 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة).

إذا كان هناك خطر إجهاد تظهر الرسالة "فكر في الحصول على استراحة" **2** على لوحة العدادات مصحوبة بصوت صافرة.

إذا نام السائق، تظهر الرسالة "تحذير إجهاد راحة" على لوحة العدادات **2** مصحوبة بصوت تنبيه.

يُنصح بالتوقف في أقرب وقت ممكن وأخذ قسط من الراحة.



يحلل النظام سلوك وجه السائق باستخدام الكاميرا الداخلية **1** ويصدر تحذيراً إذا كان هناك خطر من نوم السائق.

ملاحظة: لا يسجل النظام أي صور ويعمل في الوقت الفعلي.


موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الكاميرا غير محجوبة (بالأوساخ أو الطين أو غير ذلك) أو مغطاة.

العمل

يراقب النظام انتباه السائق باستمرار ويمكنه إصدار العديد من التحذيرات أثناء الرحلة.

تنشيط وإلغاء تنشيط التنبيهات من كمبيوتر الرحلات 2

الوجه "مصحوبة بضوء تحذير"  "على لوحة أجهزة القياس."

تأكد من نظافة الكاميرا و/أو قم بإزالة أي ملحقات التغطية الوجه.

تأكد من أنك جالس بشكل صحيح.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

تحذير من إجهاد السائق


المقدمة

- اضغط على عنصر التحكم **7** أو **8** بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح **3 "OK"**؛

- اضغط على عنصر التحكم **7** أو **8** بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "تنبيه السهو"، ثم اضغط على المفتاح **3** "OK";

– اضغط على المفتاح **OK 3** مجددًا لتنشيط التنبيهات أو لإلغاء تنشيطها:

تم تنشيط تنبيه ☒ ؛ —

تم إلغاء تنشيط تنبيه  . —

قواعد على تشغيل النظام

المثال:

— عند ارتداء أنواع معينة من النظارات؛

– إذا كانت الكاميرا محجوبة، ولو جزئياً؛

– إذا كان جزء من وجه السائق مخفياً (بسبب

الشعر، أو قبعة، أو كمامة طبية، أو وشاح، وما إلى ذلك)؛

– وضعية قيادة غير مناسبة (مثل الجلوس بوضع منخفض جداً أو مائل بشدة، وما إلى ذلك) قد تمنع الكاميرا من تحليل الوجه بشكل صحيح؛

...

في هذه الحالات، قد لا يُصدر النظام تحذيرًا، أو قد يصدر تحذيرات غير مناسبة أو خاطئة.

خلل في التشغيل

إذا اكتشف النظام خطأ في التشغيل تظهر الرسالة "تحقق من مراقبة اليقظة" أو حسب طراز السيارة، الرسالة "متابعة الانتباه غير متاحة لم يتم الكشف عن



– مع توقف السيارة، اضغط على الزر 6 عدد




المرات اللازمة للوصول إلى علامة التبويب ؛

أو

– اضغط على المفتاح **6** وعنصر التحكم **7** أو **8**



بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب ؛

– حسب طراز السيارة، اضغط على المفتاح **3**

:OK

– اضغط بشكل متكرر على وحدة التحكم 7 أو 8



للوصول إلى قائمة  ، ثم اضغط على الزر

30K



تُعد هذه الوظيفة بمثابة مساعد إضافي في القيادة في حالة خطر الإجهاد. لا تعمل الوظيفة على السيارة. لا يمكن لهذه الوظيفة، بأي حال أن تحل محل مسؤولية السائق

يتعين على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوافقة مع اليقظة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

وظيفة النظام جاهزة لتنبيهك إذا تجاوزت السرعة نحو 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة).

في حالة التشتت، تُعرض رسالة "ابق مركزاً على القيادة" على لوحة العدادات 2 مصحوبة بصوت تنبيه.

ينصح بابقاء انتباهك على الطريق وتوقع أي حوادث.

اضغط على المفتاح **OK 3** حتى يظهر ضوء التحذير على لوحة العدادات. بعد حذف الرسالة، يواصل النظام مراقبة التشتت ويصدر تحذيراً جديداً إذا لزم الأمر.

تنشيط/إلغاء التنشيط

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



حسب طراز السيارة، ووفقاً لمدة الزمن المنقضية منذ آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك، يتم إعادة تفعيل التنبيهات:

- عندما تكون السيارة مغلقة؛ أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛ أو
- عند بدء تشغيل المحرك.

وفقاً للسيارة، قد لا يكون من الممكن إلغاء تنشيط التنبيهات.



حسب طراز السيارة، يمكن تفعيل أو إلغاء تفعيل التنبيهات باستخدام:

- الزر "My Safety"؛
- شاشة الوسائط المتعددة؛
- كمبيوتر الرحلات.

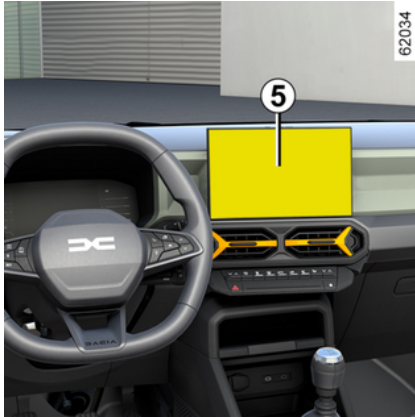
تنشيط التنبيهات وإلغاء تنشيطها باستخدام الزر 4 "My Safety"



يمكن تنشيط أو إلغاء تنشيط التنبيهات من وضع "Perso" في الوظيفة "183" ◀ "My Safety". إذا تم إلغاء تنشيط التنبيهات مسبقاً باستخدام الوضع "Perso":

- **إلغاء تنشيط التنبيهات**، اضغط على الزر 4 مرتين متتاليتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 4؛
- **إلغاء تنشيط التنبيهات**، اضغط على الزر 4 مرة واحدة. يضيء المؤشر الموجود على الزر 4.

تنشيط التنبيهات وإلغاء تنشيطها من شاشة الوسائط المتعددة 5



لتنشيط التنبيهات أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة. حدد ON أو OFF.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية


– اضغط على المفتاح "OK" مجدداً لتنشيط التنبيهات أو لإلغاء تنشيطها:

تم تمكين التحذيرات ☒ ؛ –

تم إلغاء تنشيط التحذيرات ☐ . –

قيود على تشغيل النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

- أنماط قيادة معينة (القيادة غير الصحيحة)؛
- القيادة على طريق في حالة سيئة؛
- في حالة وجود رياح جانبية قوية؛
- تم تكوين الساعة بشكل خاطئ (حسب طراز السيارة)  111؛
- طرق متعرجة؛
- جر المقطورة.

خلل في التشغيل

إذا اكتشف النظام وجود أي عطل، تظهر الرسالة "تحقق من مراقبة البطئة" وسوف يظهر ضوء التحذير



على لوحة أجهزة القياس.

قم بإجراء فحص للنظام بواسطة وكيل معتمد.

تحذير انتباه السائق

المقدمة

تُعد هذه الوظيفة وسيلة مساعدة إضافية أثناء القيادة في حال وجود خطر التشتت. لا تعمل الوظيفة على السيارة. لا يمكن لهذه الوظيفة، بأي حال من الأحوال أن تحل محل مسؤولية السائق أثناء القيادة. يتعين على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوافقة مع القِطة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.



موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الكاميرا غير محجوبة (بالأوساخ أو الطين أو غير ذلك) أو مغطاة.

العمل

يراقب النظام انتباه السائق باستمرار ويمكنه إصدار العديد من التحذيرات أثناء الرحلة.



يقوم النظام بتحليل سلوك وجه السائق باستخدام الكاميرا الداخلية 1 وتصدر تحذيراً في حالة اكتشاف أي تشتت.

تنشيط التنبيهات وإلغاء تنشيطها من شاشة الوسائط المتعددة 3



– عند توقف السيارة، اضغط على المفتاح 5 عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تنويب "



أو

– اضغط على المفتاح 5 أو عنصر التحكم 6 أو 7



بشكل متكرر للوصول إلى القائمة ؛

– اضغط على المفتاح 8 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 للوصول إلى



القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 بشكل متكرر

ل للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على

المفتاح 8 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 بشكل متكرر

ل للوصول إلى القائمة "تحذير اليقظة"، ثم اضغط على

المفتاح 8 "OK"؛



لتنشيط التنبيهات أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

اختر "ON" أو "OFF".

تنشيط وإلغاء تنشيط التنبيهات من كمبيوتر الرحلات 4

(حسب طراز السيارة)

تنشيط التنبيهات وإلغاء تنشيطها باستخدام الزر 2 "My Safety"



يمكن إلغاء تنشيط التنبيهات، أو تنشيطها باستخدام الوضع "Perso" في الوظيفة " My Safety" 183.

إذا تم إلغاء تنشيط التنبيهات مسبقاً باستخدام الوضع "Perso":

- لإلغاء تنشيط التنبيهات ، اضغط على الزر 2 مرتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 2؛
- لإعادة تنشيط التنبيهات، اضغط على الزر 2 مرة واحدة. يضيء المؤشر الموجود على الزر 2.

العمل

إنذار السائق بأخذ الحيطة

وظيفة "تحذير بقطعة السائق" هي وظيفة تحلل سلوك السائق (أسلوب القيادة، توجيه السيارة، وما إلى ذلك) وتنبيهه إذا كان هناك خطر الخلود إلى النوم. وتُأخذ في الاعتبار المؤشرات مثل:

- حركات عجلة القيادة؛
- حركات السائق على الأنظمة الأخرى (المؤشرات، وداسة الفرامل، وما إلى ذلك).



تُعد هذه الوظيفة بمثابة مساعد إضافي في القيادة في حالة خطر الإجهاد. لا تعمل الوظيفة على السيارة. لا يمكن لهذه الوظيفة، بأي حال من الأحوال أن تحل محل مسؤولية السائق أثناء القيادة.

يُعين على السائق دومًا أن يجعل سرعته متوافقة مع البقطة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.



تم ضبط هذه الوظيفة لإعلام السائق في حالة:

- انقضت بضع دقائق منذ آخر مرة توقفت فيها السيارة؛
 - سرعة السيارة تقريبًا أكبر من 70 كم/ساعة.
- إذا كان هناك خطر إجهاد أو ضعف انتباه، تظهر الرسالة "تنبيه الاهتزاز فترة راحة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت صفيح.
- اضغط على المفتاح **1 OK** لحذف التحذير. يُنصح بالتوقف في أقرب وقت ممكن لأخذ قسط من الراحة.
- بعد حذف الرسالة، يواصل النظام مراقبة البقطة ويصدر تحذيرًا جديدًا إذا لزم الأمر.



تعمل وظيفة إنذار السائق بأخذ الحيطة على مراقبة انتباه السائق باستمرار ويمكن أن توفر العديد من التحذيرات لكل رحلة.

تتم إعادة ضبط النظام كل مرة يتم فيها بدء تشغيل المحرك.

تنشيط/إلغاء تنشيط التحذير



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



- وفقًا للسيارة، واستنادًا إلى الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط التنبيهات:
- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحًا؛
- أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.



إبطال الوظيفة

عليك إلغاء تنشيط الوظيفة في الحالات الآتية:

– تعرضت منطقة الكاميرا للتلف (على سبيل المثال، على جانب الزجاج الأمامي الداخلي أو الخارجي)؛

– يتم سحب السيارة (بسبب عطل).

– الزجاج الأمامي مكسور أو مشوه (لا تقم بتنفيذ إصلاحات في هذه المنطقة من الزجاج الأمامي، ولكن قم بتغييرها بواسطة وكيل معتمد).

– أنت لا تقود على طريق ممهد.

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

توقف الوظيفة

يمكنك إيقاف وظيفة الكبح النشط في أي وقت عن طريق الضغط على دواسة الوقود أو عن طريق إدارة عجلة القيادة في مناورة لتفادي الاصطدام.



اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو الأمطار أو الجليد، أو ما إلى ذلك)؛
- ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الضباب إلخ)؛
- ضعف التباين بين الجسم (السيارة، أو المشاة إلخ) والمنطقة المحيطة (مثلاً المشاة الذين يرتدون ملابس بيضاء في منطقة ثلجية، إلخ)؛
- التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛
- حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو الثلوج أو التكثيف وما إلى ذلك)؛
- ...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

تقييد تشغيل النظام

- في كل مرة يتم بها تشغيل السيارة، يعمل النظام على إجراء معايير وفقاً للظروف المحيطة بالسيارة وقد يكون غير نشط لفترة زمنية تتراوح ما بين دقيقتين وخمس دقائق تقريباً من القيادة؛
- لن تُصدر السيارة القادمة أي تحذير أو رد فعل من النظام إذا لم يتم استيفاء الشروط المفصلة في الفقرة "الميزات الخاصة للسيارات القادمة عند تغيير الطرق"؛
- ينبغي أن تبقى الكاميرا نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام؛
- قد يتعذر على النظام الاستجابة للسيارات الصغيرة بفعالية الاستجابة نفسها لغيرها من السيارات؛
- قد لا يعمل النظام بشكل صحيح عندما يكون سطح الطريق منزلقاً (المطر، الجليد، الثلج الأسود، وما إلى ذلك)؛
- لضمان التشغيل الصحيح، يحتاج النظام إلى تمييز العوائق بأكملها. لذلك يتعذر على النظام الكشف عن:
 - المشاة/راكبو الدراجات في الظلام، أو في ظروف الإضاءة السيئة؛
 - المشاة/راكبو الدراجات المرتبون بشكل جزئي؛
 - المشاة الذين يقل طولهم عن 80 سم تقريباً؛
 - المشاة الذين يحملون أجساماً كبيرة؛
- ...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

قد يتم تأخير تشغيل هذه الوظيفة أو منع تشغيلها عندما يكتشف النظام علامات واضحة للتحكم في السيارة بواسطة السائق (القيام بإجراء على عجلة القيادة، والدواسات، وما إلى ذلك).

لا يمكن تنشيط النظام في الحالات التالية:

– عندما يتم تشغيل نظام التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC).

صيانة/إصلاح النظام

– في حالة حدوث تصادم، قد تتغير محاذاة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.


– يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.




السيارة غير المزودة بشاشة وسانط متعددة
(حسب طراز السيارة)

– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 3 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب

؛ 


أو

– اضغط على عنصر التحكم 3 وعنصر التحكم 4 أو بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب

؛ 

– اضغط على المفتاح 6 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 بشكل متكرر للوصول إلى قائمة "حساسية الكبح النشط"، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 بشكل متكرر لتحديد الإعداد، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK".

غير متوفر مؤقتًا


إذا اكتشف النظام عطلاً مؤقتًا، فسيضيء مصباح التحذير  أو مصباح التحذير  باللون الأصفر-حسب طراز السيارة- على لوحة العدادات. الأسباب الممكنة هي:


– تم حجب النظام مؤقتًا (الوهج من الشمس، المصابيح الأمامية ذات الشعاع المنخفض، وظروف الطقس السيء، وغيرها). سيعمل النظام مجدداً عندما تصبح ظروف الرؤية أفضل؛

– حدوث عطل في النظام بصورة مؤقتة (مثل: الزجاج الأمامي محجوب بسبب الأتربة، أو الوحل، أو الثلوج أو التكثف، أو ما إلى ذلك). في هذه الحالة، أوقف السيارة والمحرك. تنظيف الزجاج الأمامي. في المرة القادمة التي يعمل بها المحرك بعد مرور خمس أو عشر دقائق من القيادة، سيختفي مصباح التحذير والرسالة. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقد ينشأ ذلك نتيجة سبب آخر؛ ولذا سارع بالاتصال بموزع معتمد.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام خطأ في التشغيل يظهر ضوء

التحذير  على لوحة أجهزة القياس جنباً إلى

جنب مع ضوء التحذير باللون الأصفر  على لوحة العدادات.

توجه إلى وكيل الماركة.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

لتنشيط الوظيفة أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

حدد "ON" أو "OFF".

تنشيط وإلغاء تنشيط النظام من كمبيوتر الرحلة
(حسب طراز السيارة)



— أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 3 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التثبيت



أو

— اضغط على عنصر التحكم 3 وعنصر التحكم 4 أو بشكل متكرر للوصول إلى علامة التثبيت



— اضغط على المفتاح 6 "OK"؛
— اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK"؛



عند إيقاف السيارة، للوصول إلى الإعدادات من شاشة الوسائط المتعددة 2، راجع تعليمات الوسائط المتعددة:

— "التنبيه": ضبط مستوى الحساسية. للقيام بذلك، حدد:

- متأخر »
- معياري »
- مبكرًا »

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

— اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK"؛

— اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "فرملة نشطة"، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK"؛

— اضغط على المفتاح 6 "OK" مجددًا لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

وظيفة مفعلة؛ ☒

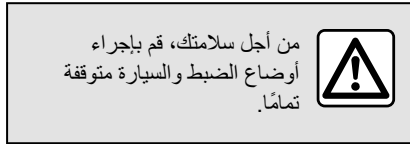
وظيفة غير مفعلة. ☐

عند تعطيل النظام، بضئ ضوء تحذير أو

ضوء تحذير باللون الأصفر ، حسب طراز السيارة، على لوحة أجهزة القياس.

يختفي مصباح التحذير عند تنشيط النظام.

الإعدادات



من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
تمامًا.



ضبط الإعدادات من شاشة الوسائط المتعددة 2

تنشيط/إلغاء التنشيط

وفقًا للسيارة، ووفقًا لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

– عندما تكون السيارة مفتوحة؛

أو

– عندما يكون الباب مفتوحًا؛

أو

– عند إعادة تشغيل المحرك.

تنشيط النظام وإلغاء تنشيطه من شاشة الوسائط المتعددة 2



– تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 8 كم/ساعة و 20 كم/ساعة تقريبًا؛
– إذا قمت بتنشيط مصباح مؤشر الاتجاه.

الكشف عن السيارات التي تعبر المسار بشكل عمودي
يكتشف النظام السيارات التي تعبر المسار بشكل عمودي، في الحالات الآتية:

– عندما تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 20 كم/الساعة و 60 كم/الساعة.

الكشف عن السيارات المتوقفة في المسار

يكتشف النظام السيارات المتوقفة، في الحالات التالية:

– عندما تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 8 كم/الساعة و (80 كم/الساعة).

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات في نفس المسار
يكتشف النظام المشاة وراكبي الدراجات، في الحالات الآتية:

– عندما تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 8 كم/الساعة و 85 كم/الساعة.

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات عند تغيير الاتجاه
يكتشف النظام المشاة وراكبي الدراجات، في الحالات الآتية:

– تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 8 كم/ساعة و 20 كم/ساعة تقريبًا؛

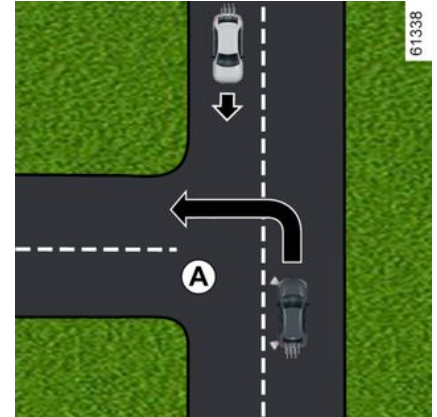
مميزات خاصة بالتحذيرات
حسب السرعة، يمكن تنشيط التحذير والفرملة في وقت واحد.

الكشف عن المركبات

الكشف عن السيارات التي تسير في نفس المسار
يرصد النظام خطر الاصطدام بالسيارة التي أمامك في نفس المسار عندما:

– سيارتك تسير بسرعة تتراوح بين 8 كم/ساعة و 112 كم/ساعة تقريبًا.

الكشف عن أي سيارة قادمة في سياق المناورة لتغيير الاتجاه



عندما ترغب في تغيير الاتجاه (على سبيل المثال A)، يتم اكتشاف السيارات القادمة بواسطة النظام في الحالات الآتية:

الكبح النشط في حالات الطوارئ



يستخدم النظام المعلومات الواردة من الكاميرا 1 ، لتحديد المسافة من سيارتك:

– من السيارة الموجودة أمامك في الممر نفسه؛ أو

– من أي سيارات قادمة في سياق المناورة لتغيير الاتجاه؛ أو

– والسيارات التي تسير بشكل عمودي؛ أو

– والسيارات المتوقفة؛ أو

– المشاة وراكبي الدراجات الموجودون في المحيط. ينبه النظام السائق إذا كان هناك خطر اصطدام أمامي وذلك لتمكين إجراءات المناورة المناسبة في حالة

الطوارئ (الضغط على دواسة المكابح و/أو تدوير عجلة القيادة).

اعتماداً على تفاعل السائق، يمكن للنظام المساعدة في الكبح من أجل الحد من الضرر أو منع حدوث وقوع تصادم.

النظام غير نشط بطريقة أخرى ولا يُصدر تنبيهًا.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة



لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

يمكن لهذا النظام تطبيق الحد الأقصى



للكبح على السيارة حتى تتوقف تمامًا إذا لزم الأمر.

لأسباب متعلقة بالسلامة، ارتد دائمًا حزام الأمان عند السفر في سيارتك وتأكد من ضبطه بحيث لا تتدفع الأغراض للأمام وتصدم الركاب.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (كالأتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك).

المعمل

عند القيادة، عندما يكون هناك خطر الاصطدام، فإن النظام سيفعل ما يلي:

– **ينبهك بخطر الاصطدام:** تظهر الرسالة "تم كشف عائق" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت صافرة.

ملاحظة: إذا ضغط السائق على دواسة الفرامل وما زال النظام يكتشف خطر الاصطدام، فقد تزداد قوة الكبح إذا لم تكن كافية لمنع الاصطدام.

– **يمكن أن يقلل الكبح:** إذا لم يستجب السائق للتنبيه، وأصبح الاصطدام وشيكًا، يتم عرض ضوء



التحذير باللون الأحمر ورسالة "فرمل" على لوحة العدادات مصحوبة بإشارة صوتية.

حالة خاصة:

– إذا قام السائق باستخدام أدوات التحكم في السيارة (عجلة القيادة، الدواسات، وما إلى ذلك)، فقد يتأخر النظام في التدخل أو قد لا يعمل؛

– إذا تسبب الكبح النشط أثناء الطوارئ في توقف السيارة، فستبقى السيارة متوقفة لفترة قصيرة. عند تجاوز هذا الحد من الوقت، يجب أن يحافظ السائق على توقف السيارة من خلال إبقاء قدميه على دواسة الفرامل؛

– بعد أن يقوم النظام بتنشيط الكبح، سوف تظهر الرسالة "السلامة المتقدمة انطلقت".



عند إجراء مناورة في حالة الطوارئ، يمكنك التوقف عن الكبح في أي لحظة عن طريق:

– الضغط على دواسة الوقود؛ أو

– تدوير عجلة القيادة كمناورة لتجنب الاصطدام.

التحذيرات



يتم عرض القياس للعلم: لا ينفذ النظام أي إجراء على السيارة.
لم يتم تصميم هذه الوظيفة للاستخدام داخل المدينة أو مع نمط القيادة الديناميكي (الانعطاف المفاجئ، التسارع، الفرملة، وما إلى ذلك)، ولكن لظروف القيادة المستقرة.

لا يتفاعل النظام مع نظام الكبح.
ينبغي أن تبقى الكاميرا نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
يجب أن يقوم أفراد أكفاء باتّمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

صيانة/إصلاح النظام

– في حالة حدوث تصادم، قد تتغير محاذاة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
– يجب أن يقوم أفراد باتّمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).
الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

في حالة اضطراب النظام

- حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو الثلوج أو التكثيف وما إلى ذلك)؛
- بيئة معقدة (جسر معدني أو نفق، وما إلى ذلك)؛
- سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو المطر أو الجليد أو غير ذلك)؛
- ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الضباب إلخ)؛
- ضعف التباين بين السيارة التي تسبقها والمنطقة المحيطة (مثلاً مركبة بيضاء اللون في منطقة ثلجية، إلخ)؛
- التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛
- الطريق ضيق ومتعرج وملئ (انعطافات ضيقة، وما إلى ذلك)

خطر الإنذارات الكاذبة الخاطئة.

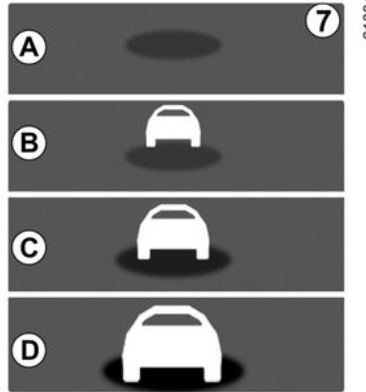
- اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK"؛
- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "تحذير المسافة"، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK"؛
- اضغط على المفتاح 6 "OK" مجدداً لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

☒ وظيفة مفعلة؛

☐ وظيفة غير مفعلة.

مع كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، تحافظ هذه الوظيفة على الوضع المحدد في آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك.

العمل



عند تفعيل الوظيفة، يُعرض المؤشر 7 على لوحة العدادات ويُعلم السائق بالمسافة بين سيارته والسيارة التي أمامه.

- **A** (رمادي): الوظيفة لا تعمل؛
- **A** (أخضر): لم يتم اكتشاف سيارات؛
- **B** (أخضر): الفترة الزمنية أكبر من أو تساوي ثانيّتان تقريباً (تتوقف المسافة بين السيارتين على سرّعتك)؛
- **C** (أصفر): الفترة الزمنية تقع بين ثانية وثانيتين تقريباً (المسافة بين السيارتين غير كافية)؛
- **D** (أحمر): الفترة الزمنية أقل من أو تساوي ثانية واحدة تقريباً (المسافة بين السيارتين غير كافية إطلاقاً).

إذا كانت الفترة الزمنية بين السيارتين أقل من 0.5 ثانية تقريباً، فسيظل ضوء الإشعار 7، display مضاعين باللون الأحمر بلوحة العدادات. في حالات معينة، قد لا يتم عرض الفترة الزمنية:

- عند المنعطفات؛
- عند تغيير الحارة؛
- إذا كانت السيارة الأمامية بعيدة بقدر كافٍ أو خارج نطاق الكاميرا.

تنبيه بشأن المسافة الآمنة



باستخدام المعلومات الواردة من الكاميرا 1، تُعلم هذه الوظيفة السائق بالفواصل الزمنية بين سيارته والسيارة التي تسير بالأمام بحيث يمكن الحفاظ على مسافة توقف آمنة بين السيارتين.

يتم تنشيط الوظيفة عندما تتراوح السرعة ما بين 30 و150 أو 160 كم/ساعة ويعتمد ذلك وفقاً لطراز السيارة.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (كالأتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك).

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.



تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة



السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة 2

من خلال النطاق "السيارة" الموجود على شاشة الوسائط المتعددة لديك 2، اضغط على القائمة "مساعد القيادة".

نشط الوظيفة "المسافة التالية" أو قم بإلغاء تنشيطها.



السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة (حسب طراز السيارة)

– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 3 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التنبؤ ؛



أو

– اضغط على عنصر التحكم 3 وعنصر التحكم 4 أو 5 بشكل متكرر للوصول إلى علامة



التنبؤ ؛

– اضغط على المفتاح 6 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 للوصول

إلى القائمة ، ثم اضغط على المفتاح

6 "OK"؛



تقييد تشغيل النظام

- ينبغي أن تبقى منطقة الرادار نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، إلخ).
- عندما تدخل السيارة منعطفات أو منحنيات، قد لا تكشف المستشعرات بشكل مؤقت السيارات في الحارات المجاورة.
- قد لا يتفاعل النظام عندما يكون الفرق في السرعة مع السيارات الأخرى أكثر من ١٩ ميلاً في الساعة (٣٠ كم/ساعة).
- إذا تجاوزت مركبة طويلة السيارة (على سبيل المثال تتجاوز مركبة البضائع الثقيلة بسرعة مماثلة للمركبة) فقد يقطع النظام التحذير قبل نهاية المناورة.
- السيارة تسير على طريق متعرج.

إبطال الوظيفة

عليك إلغاء تنشيط الوظيفة في الحالات الآتية:

- لقد تضررت منطقة الرادار (المصد الخلفي)؛
- السيارة مزودة بقضيب سحب.



- يعمل نطاق اتجاه النظام وفقًا لعرض حارة قياسي. إذا ما كنت تقود على طريق واسع، ربما لا يتعين على النظام اكتشاف سيارة في النقطة العمياء.
 - في حالة الظروف الجوية السيئة للغاية (الأمطار الغزيرة والثلوج وما إلى ذلك)، قد يتعطل النظام مؤقتًا. عليك البقاء يقظًا لأحوال القيادة المختلفة.
- خطر وقوع حادث.**



- هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.
- يجب على السائق دومًا أن يجعل سرعته متوافقة مع أحوال المرور، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.
- ينبغي عدم استخدام النظام كمكتشف للعوائق أو نظام مضاد للتصادم تحت أي ظرف من الظروف.
- صيانة/إصلاح النظام**

- في حالة حدوث تصادم، قد تتغير محاذاة الرادار، وسيتأثر تشغيله تبعًا لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
 - يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الرادارات (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك).
- الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

- يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:
- الأماكن المحيطة المعقدة (جسور معدنية، أنفاق، طرق ذات حواجز عند الحافة، إلخ)؛
 - سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو المطر أو الجليد أو غير ذلك).

خطر التنبيهات الخاطئة أو غياب التحذيرات

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

ملاحظة: نظّف مرابا الباب بانتظام 5 حتى تظل مصابيح التحذير 4 مرئية.

العمل

تغطي هذه الوظيفة تحذيرًا:

- عندما تكون سرعة السيارة بين حوالي 30 كم/ساعة و140 كم/ساعة؛
- عندما تكون السيارة في منطقة البقعة العمياء وتسير في الاتجاه نفسه الذي تسير فيه السيارة.

إذا كانت هناك سيارة أخرى يجري تجاوزها، فإن المؤشر 4 سيتم تنشيطه فقط إذا ظلت المركبة في البقعة العمياء لمدة تزيد عن ثانية واحدة.

شاشة العرض B

يتم تنشيط الوظيفة ولم يتم اكتشاف أي مركبة.

شاشة العرض C

التحذير الأول: يشير ضوء التحذير 4 إلى أنه تم اكتشاف سيارة في منطقة البقعة العمياء.

شاشة العرض D

عندما يتم تنشيط مؤشر الاتجاه، يومض مصباح التحذير 4 عندما يتم اكتشاف سيارة في البقعة العمياء على الجانب الذي أنت على وشك القيادة إليه. إذا قمت بإلغاء مؤشر الاتجاه، فسوف تعود الوظيفة إلى التحذير الأولي (شاشة العرض C).

نظرًا لتثبيت مستشعرات في المصدات، فيجب أن يقوم أفراد أكفاء بإنجاز أي عمل في نطاق المنطقة التي يقع فيها الرادار (إصلاحات، الاستبدال، أعمال الطلاء).



شروط إبطال التشغيل

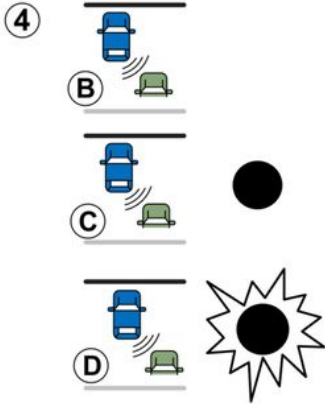
- إذا كان الشيء لا يتحرك؛
- إذا كان المرور مكتظًا؛
- إذا كان الطريق متعرجًا؛
- إذا اكتشفت المستشعرات الأمامية والخلفية وجود شيء في الوقت نفسه (مثل اجتياز شاحنة مفصلية)؛

خلل في التشغيل

إذا اكتشف النظام عطلاً، فستظهر الرسالة "تحقق نقطة عمياء تنبيه النقطة" على لوحة أجهزة القياس. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ملاحظة: عند بدء تشغيل المحرك، يومض ضوء التحذير 4، شاشة العرض B، أربع مرات. هذا الأمر طبيعيًا.

مصباح التحذير 4



يقع مصباح المؤشر 4 على كلا مرآيا الرؤية الخلفية
5.



يمكن إلغاء تنشيط الوظيفة، أو تنشيطها باستخدام
الوضع "Perso" في الوظيفة " My Safety"
183.

إذا تم إلغاء تنشيط الوظيفة مسبقًا باستخدام الوضع
:"Perso"

- لإلغاء تنشيط التنبيهات ، اضغط على الزر 3 مرتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 3؛
- لإعادة تنشيط التنبيهات، اضغط على الزر 3 مرة واحدة. يضيء المؤشر الموجود على الزر 3.

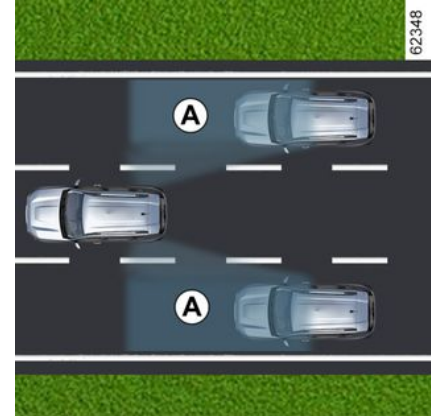
يعمل نطاق اتجاه النظام وفقًا لعرض
حارة قياسي. إذا كنت تقود في حارات
مرورية ضيقة، فقد يكتشف المركبات
التي في الحارات الأخرى.



لتنشيط الوظيفة أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى
إرشادات الوسائط المتعددة.
حدد "ON" أو "OFF".

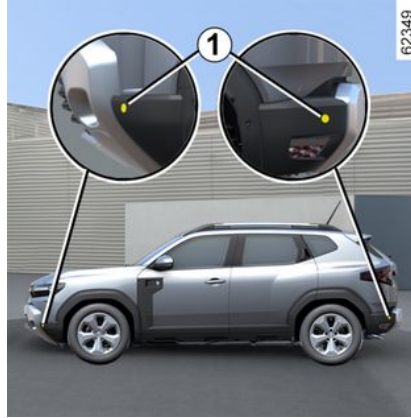
تنشيط الوظيفة وإلغاء تنشيطها باستخدام الزر 3
"My Safety"

إنذار النقطة العمياء



يُنذر هذا النظام السائق بالسيارات التي في منطقة الاكتشاف **A**.

يتم تنشيط النظام عندما تتراوح سرعة السيارة بين حوالي 30 كم/الساعة و 140 كم/الساعة.



تستخدم هذه الوظيفة المستشعرات **1** المثبتة بالمصدات الامامية والخلفية على كلا الجانبين.

حالة خاصة

تأكد من أن المستشعرات لا يحجبها عائق (كالأثرية أو القاذورات الطينية أو الثلوج أو غير ذلك).

إذا تم حجب المستشعر بعائق، فستظهر الرسالة "نقطة عمياء تنظيف الاستشعار" على لوحة أجهزة القياس. قم بتنظيف المستشعرات.



هذه الوظيفة مساعدة إضافية تشير إلى وجود مركبات أخرى في منطقة البقعة العمياء.

لا يمكن بأي حال من الأحوال اعتبارها بديلاً عن الحذر ولا تعفي السائق من مسؤوليته حين يتولى هو قيادة سيارته. ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائماً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكد دائماً من عدم وجود أي عقبات مؤثرة (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو نحو ذلك) أو أشياء صغيرة أو ضئيلة الحجم مثل الأحجار أو الدعامات القريبة من المركبة عند إجراء المناورة.

تنشيط/إلغاء التنشيط

التنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة من شاشة الوسائط المتعددة **2**



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

صيانة/إصلاح النظام

- في حالة حدوث تصادم، قد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

في حالة اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو الثلوج أو التكثيف وما إلى ذلك)؛
 - بيئة معقدة (نفق أو غير ذلك)؛
 - سوء الأحوال الجوية (الأمطار، أو الثلوج، أو الأمطار الثلجية، أو الجليد الأسود، وما إلى ذلك)؛
 - ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الضباب إلخ)؛
 - علامات الطريق متعددة (مثل مناطق الأعمال)، أو يصعب تمييزها، أو غير منتظمة (مثل الخطوط الباهتة جزئياً، أو الخطوط المتباعدة جداً، أو سطح الطريق غير المستوي، وما إلى ذلك)؛
 - التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛
 - الطريق ضيق أو متعرج أو ملتو (انحناءات ضيقة، وما إلى ذلك)؛
 - متابعة السيارة القريبة التي تسير في نفس الممر.
- في هذه الحالة، قد يتم تنشيط وظيفة "منع مغادرة الحارة" بشكل غير صحيح أو لا يتم تنشيطها على الإطلاق.
- مخاطر توجيه المسار غير المرغوب أو غير الصحيح.

إبطال الوظيفة

يجب عليك تعطيل الوظيفة إذا:

- تعرضت منطقة الكاميرا للتلف (جانب الزجاج الأمامي أو جانب مرآة الرؤية الخلفية)؛
- الطريق زلق (ثلج، جليد أسود، منزلق مائي، حصى، وغير ذلك)؛
- الزجاج الأمامي مكسور أو مشوه (لا يتم بتنفيذ إصلاحات في هذه المنطقة من الزجاج الأمامي، ولكن قم بتغييرها بواسطة وكيل معتمد).
- السيارة تسحب شاحنة أو عربة كبيرة.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

الإعداد المُحدَّد: قد تُصدر هذه الوظيفة أمرًا إلى نظام توجيه السيارة لتصحيح مسار السيارة؛
الإعداد غير مُحدَّد: يمكن للوظيفة تحذير السائق عن طريق اهتزاز عجلة القيادة دون تصحيح مسار السيارة. —

— "شدة الاهتزاز": اضبط وظيفة "منع عبور الحارة المرورية" مستوى اهتزاز عجلة القيادة؛
— حسب طراز السيارة، "توقع الخروج من الحارة" أو "تحذير": اضبط مستوى حساسية الكشف عن الخط للقيام بذلك، حدد:

"متأخر": الخط الذي تم اكتشافه لدى العبور؛ —
"معياري": الخط الذي تم اكتشافه لدى الاقتراب؛ —
"مبكر": الخط الذي تم اكتشافه على مقربة. —

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

السيارة غير المزودة بشاشة ووسائط متعددة (حسب طراز السيارة)



— **أثناء توقف السيارة**، اضغط على المفتاح **4** عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



أو

— اضغط على عنصر التحكم **4** وعنصر التحكم **5** أو **6** بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب



— اضغط على المفتاح **7 "OK"**؛
— اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح **7 "OK"**؛
— اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح **7 "OK"**؛

— اضغط بشكل متكرر على عنصر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى قائمة "حساسية مساعد الحفاظ على الحارة المرورية"، ثم اضغط على المفتاح **7 "OK"**؛
— اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** بشكل متكرر لتحديد الإعداد، ثم اضغط على المفتاح **7 "OK"**.

خلال التشغيل

عندما يكتشف النظام عطل تشغيلي:

— يظهر ضوء مصباح التحذير باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس؛

أو

— يختفي ضوء التحذير من لوحة أجهزة القياس.

في بعض الحالات، تكون مصحوبة بما يلي:

— الرسالة "مساعدة القيادة غير متوفرة"؛

أو
— الرسالة "فحص مساعدة القيادة" أو "تحقق من الكاميرا الأمامية".
استشر وكيل الماركة.


وظائف مساعدة القيادة الإضافية


عندما لا يتم تحديد إعداد "تدخل الخط المتقطع"، تصدر الوظيفة إنذارًا إذا عبرت السيارة خطًا متقطعًا بدون تنشيط أضواء المؤشر، ولا يوجد جانب طريق قريب بما يكفي من الخط.

في هذه الحالة، تحذر الوظيفة السائق:

– عن طريق اهتزاز في عجلة القيادة؛

و


– يومض ضوء التحذير  باللون الأبيض أو حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير

 باللون الأحمر والمؤشر 8 على جانب الخط المتقطع يتحول إلى اللون الأحمر على لوحة العدادات. **ملاحظة:** عند الانعطافات، تتيح الوظيفة قطع المنعطف برفق.


حالة خاصة


"حافظ على السيطرة" التحذير

– إذا كان النظام قيد التشغيل، ولم يعد يكتشف نشاط السائق على عجلة القيادة، فستظهر الرسالة "حافظ على السيطرة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت صافرة أو حسب طراز السيارة، يضيء ضوء

التحذير  باللون الأحمر حتى يتحكم السائق في السيارة.

– إذا كان النظام قيد التشغيل لفترة طويلة جدًا، تظهر رسالة "حافظ على السيطرة" على لوحة أجهزة القياس، مصحوبة بصوت صافرة ويظهر ضوء

التحذير  باللون الأحمر، وتنبعًا لطراز السيارة، يكون مصحوبًا بالمؤشر 8 على جانب الخط المعني حتى يستعيد السائق السيطرة على السيارة.

 يمكنك مقاطعة تصحيح المسار في أي وقت عن طريق تحريك عجلة القيادة.

الوظيفة معطلة/غير متاحة مؤقتًا

يكون النظام غير متوفر مؤقتًا أو معطل عندما:

- مغادرة سريعة جدًا للحارة؛
- القيادة باستمرار على حارة واحدة؛
- ما يقرب من أربع ثوان بعد تغيير الحارات؛
- الانعطافات الضيقة؛
- ضعف الرؤية؛
- تم تنشيط أحد مؤشرات الاتجاه؛
- تنشيط مجموعة أضواء التحذير؛
- تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف؛
- التسارع القوي؛
- تغيير عرض الحارة؛
- تشغيل نظام الفرامل المانعة للانغلاق؛
- تشغيل نظام التحكم الإلكتروني في الثبات ESC؛
- تشغيل نظام الفرامل المانعة للانغلاق.

عندما لا تكون الوظيفة متاحة، يتحول ضوء التحذير إلى اللون الرمادي على لوحة العدادات، أو وفقًا


للسيارة، لا يظهر ضوء  التحذير على لوحة العدادات ويتحول مؤشر الخط الأيسر والأيمن 8 إلى اللون الرمادي على لوحة العدادات.

إلغاء التنشيط التلقائي


يتم إلغاء تنشيط الوظيفة تلقائيًا عند حصول ما يلي:


- نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC غير نشط أو معطل؛
- نظام الكبح المانع للانغلاق معطل (ABS)؛

– يتم توصيل قضيب الجر كهربائيًا بمقيس وصلة الجر للمقطورة؛

– ويظهر ضوء التحذير .

عند إلغاء تنشيط الوظيفة، يتم عرض ضوء التحذير

 باللون الأصفر والأبيض حسب طراز السيارة،

على لوحة العدادات أو يختفي ضوء التحذير  من لوحة العدادات.

الإعدادات

السيارة المجهزة بشاشة وسائط متعددة 2



للوصول إلى إعدادات وظيفة شاشة الوسائط المتعددة 2، يُرجى الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة:

– "تدخل الخط المتقطع": استخدم هذا الإعداد لتحديد استجابة الوظيفة إذا تجاوزت السيارة خطًا متقطعًا بدون تنشيط مؤشرات الاتجاه؛



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



أو

– اضغط على عنصر التحكم 4 وعنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب



– اضغط على المفتاح 7 "OK"؛
– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛
– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "حفظ الحارة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛

– اضغط على المفتاح 7 "OK" مجدداً لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

وظيفة مفعلة؛

وظيفة غير مفعلة.

عند إلغاء تنشيط الوظيفة، يتم عرض ضوء التحذير

باللون الأصفر والأبيض حسب طراز السيارة،



على لوحة العدادات أو يختفي ضوء التحذير من لوحة العدادات.

العمل



عند تنشيط هذه الوظيفة، يتم عرض ضوء التحذير

والخطوط اليسرى واليمنى 8 باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.

يتم ضبط الوظيفة للعمل عندما تكون سرعة السيارة بين حوالي 40 ميلا في الساعة (65 كم / ساعة) و



106 ميلا في الساعة (170 كم / ساعة)

وتظهر مؤشرات الخط الأيسر أو الأيمن 8 باللون الأبيض على لوحة العدادات.

الوظيفة قيد التشغيل إذا كانت السيارة:

– تقترب من جانب الطريق دون تنشيط مؤشرات الاتجاه؛

– عبور خط مستمر بدون تنشيط مؤشرات الاتجاه؛

– عبور خط متقطع دون تنشيط مؤشرات الاتجاه، إذا تم تحديد إعداد "تشغيل الخط المتقطع".

في هذه الحالات:

– تُصدر هذه الوظيفة أمراً إلى نظام توجيه السيارة لتصحيح مسار السيارة؛

و

– يومض ضوء التحذير باللون الأبيض،

أو، حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير



باللون الأصفر ويتم عرض المؤشر 8 على جانب الخط المتقطع باللون الأصفر على لوحة العدادات.

إذا لم يكن الإجراء التصحيحي المتخذ على نظام



التوجيه كافياً، فسيستمر ضوء التحذير في الوميض باللون الأبيض، أو حسب طراز السيارة، يتم

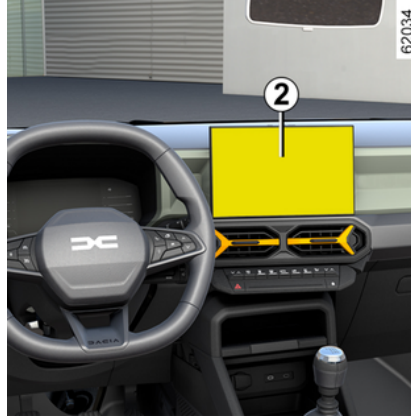


عرض ضوء التحذير باللون الأحمر ومؤشر 8 على جانب الخط المتقطع يتحول إلى اللون الأحمر على لوحة العدادات. يكون ذلك مصحوباً باهتزاز على عجلة القيادة.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية



تنشيط النظام وإلغاء تنشيطه من شاشة الوسائط
المتعددة 2



يمكنك استعادة التحكم في السيارة في أي وقت عن طريق تشغيل عجلة القيادة.



موقع الكاميرا 1


تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجب عائق (كالأتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك).




هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

يمكن إلغاء تنشيط الوظيفة، أو تنشيطها باستخدام الوضع "Perso" في الوظيفة "My Safety" 183. إذا تم إلغاء تنشيط الوظيفة مسبقاً باستخدام الوضع "Perso":

– لإلغاء تنشيط الوظيفة، إذا تم إلغاء تنشيطها مسبقاً من الوضع "Perso" لوظيفة "My Safety" 183، فاضغط على المفتاح 3 مرتين. يتم عرض

ضوء التحذير  باللون الأصفر أو الأبيض حسب طراز السيارة على لوحة أجهزة القياس أو

يختفي ضوء التحذير  من لوحة العدادات – لإلغاء تنشيط الوظيفة، اضغط على المفتاح

3 مرتين. يضيء مصباح التحذير  الموجود على لوحة أجهزة القياس.

تنشيط وإلغاء تنشيط النظام من كمبيوتر الرحلة (حسب طراز السيارة)

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

تنشيط النظام وإلغاء تنشيطه باستخدام المفتاح My 3 Safety

تنشيط/إلغاء التنشيط

وفقاً للسيارة، ووفقاً لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

– عندما تكون السيارة مفتوحة؛

أو

– عندما يكون الباب مفتوحاً؛

أو

– عند إعادة تشغيل المحرك.



وظائف مساعدة القيادة الإضافية

التكوين من شاشة الوسائط المتعددة 2



راجع تعليمات الوسائط المتعددة للحصول على معلومات حول الوصول إلى الإعدادات.

التكوين من كمبيوتر الرحلات (حسب طراز السيارة)



— أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 3 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التويوب



أو

— اضغط على عنصر التحكم 3 وعنصر التحكم 4 أو 5 بشكل متكرر للوصول إلى علامة التويوب



— اضغط على المفتاح 6 "OK"؛

— اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 للوصول إلى



القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK"؛

— اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 للوصول إلى

القائمة "MY SAFETY PERSON"، ثم اضغط

على المفتاح 6 "OK"؛

— حدد مساعدات القيادة المراد إلغاء تنشيطها أو

تنشيطها من الوضع "Perso" من خلال الضغط

بشكل متكرر على عنصر التحكم 4 أو 5، ثم اضغط

على المفتاح 6 "OK" لإلغاء تنشيط مساعدات القيادة أو تنشيطها.

منع مغادرة الحارة



باستخدام المعلومات الواردة من الكاميرا 1 تقوم هذه الوظيفة بتنشغيل الإجراءات التصحيحية على نظام توجيه السيارة عند عبور خط مستمر أو منقطع أو عند الاقتراب من جانب الطريق (الحد الفاصل، الحاجز، الرصيف، الجسر، أو غير ذلك) دون تنشيط أضواء مؤشر الاتجاه.

وحسب الإعداد، إذا تم المرور على خط متقاطع مكسور دون تنشيط أضواء مؤشر الاتجاه، فإن الوظيفة:

— يحذر السائق دون اتخاذ إجراء تصحيحي على نظام التوجيه؛

أو

— يُنفذ الإجراءات التصحيحية في نظام التوجيه.

My Safety

يمكن استخدام وظيفة "My Safety" لإلغاء تنشيط مجموعة من وظائف مساعدة السائق أو تنشيطها في وقت واحد.

حسب طراز السيارة، يمكنك تكوين وظيفة "My Safety" من الشاشة متعددة الوسائط أو من لوحة أجهزة القياس، من خلال تحديد وظائف مساعدة القيادة، لإيقاف تشغيلها كمجموعة.

العمل



وضع "ALL ON"

حسب على السيارة، يتضمن هذا الوضع وظائف مساعدة القيادة التالية:

- صوت إنذار السرعة الزائدة ← 212؛
- منع مغادرة الحارة ← 184؛
- إنذار السائق بأخذ الحبطة ← 205؛

– تحذير تشتيت انتباه السائق ← 207؛

– تحذير من إجهاد السائق ← 209؛

– إنذار النقطة العمياء ← 190؛

عند تنشيط وضع "ALL ON": يضيء ضوء المؤشر على الزر 1 ويتم عرض الرسالة "My Safety All ON" على لوحة أجهزة القياس للتأكيد على ذلك. يتم تنشيط مساعدات القيادة المتوفرة في الوضع.

وضع "Perso"

يمكن استخدام هذا الوضع لإلغاء تنشيط أو إعادة تنشيط بعض مساعدات القيادة المتوفرة في وضع "ALL ON"، الذي تم تكوينه مسبقاً عبر الإعداد "My Safety Perso".

بعد تشغيل الإشعال، اضغط على الزر مرتين 1 متتاليتين لتنشيط الوضع "Perso".

في المرة الأولى التي تضغط فيها عليه، تظهر رسالة "اضغط مرة أخرى My Safety Perso" على لوحة أجهزة القياس. من خلال الضغط على المفتاح الثاني، ينطفئ ضوء المؤشر على الزر 1. تنشيط الوضع "Perso". تظهر الرسالة "My Safety Perso" على لوحة أجهزة القياس.

للعودة إلى الوضع "ALL ON"، اضغط مرة واحدة على الزر 1. يضيء المؤشر الموجود على الزر 1.



اعتمادًا على طراز السيارة وعلى المدة التي انقضت منذ آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك، يُعاد تنشيط الوضع "ALL ON" تلقائيًا.

– عندما تكون السيارة مفتوحة؛

أو

– عندما يكون الباب مفتوحًا؛

أو

– عند إعادة تشغيل المحرك.

تكوين My Safety Perso



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



يتم حفظ الإعدادات "My Safety Perso" المخزنة لوضع "Perso" في كل مرة يكون المحرك متوقفًا أو عند قفل الأبواب.



نظام الدفع الرباعي

- بغض النظر عن الوضع المحدد، لا تقم بتشغيل المحرك إذا لم تكن جميع العجلات الأربع على الأرض.
- لا تقم بإدارة محدد الوضع عند الانعطاف أو الرجوع للخلف أو إذا كانت العجلات تدور بشكل مفرط.
- يتم حجز الوضعين "MUD-SAND" و "OFF-ROAD" حصريًا للقيادة على الطرق الوعرة. إن استخدام هذا الوضع في أي ظروف أخرى قد يؤثر سلبًا على قدرة السيارة على المناورة ويؤدي إلى تلف بعض المكونات الميكانيكية.
- قم برفع الإطارات ذات الخصائص المتطابقة (ماركة ومقاس والبنية والتآكل...). تركيب إطارات ذات مقاسات مختلفة على العجلات الأمامية والخلفية و/أو اليمنى واليسرى قد يؤدي إلى عواقب خطيرة على الإطارات وعلى مكونات القيادة الميكانيكية (علبة التروس، علبة النقل، الوصلة 4WD (أو نظام الدفع الرباعي)، أو الترس التفاضلي الخلفي، وغير ذلك).

ناقل الحركة: الدفع الرباعي

الواضح على المحور، وما إلى ذلك)، يتحول نظام "الدفع الرباعي" تلقائيًا إلى عملية "الدفع الرباعي". يتم

عرض ضوء التحذير **2WD** على لوحة أجهزة القياس **1** "مصحوبًا برسالة" "الدفع الرباعي غير متاح" أو الرسالة "الدفع الرباعي غير متاح الإطارات غير مناسبة" تبعًا لطرز السيارة.

ملاحظة: يمكن أن يكون تغيير الإطارات هو الحل لهذه المشكلة. استخدم دائمًا أربعة إطارات متطابقة (نفس العلامة التجارية والشكل الجانبي وما إلى ذلك) وبناكل مماثل.

في حالة الإجهاد المفرط الذي يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارة النظام بشكل غير طبيعي:

– تظهر الرسالة **2WD** باللون الأحمر على لوحة أجهزة القياس **1** وتصاحبها الرسالة "4WD" به حرارة زائدة (أو "4x4")؛
– إذا استمرت العجلات في الدوران، يتحول النظام تلقائيًا إلى تشغيل "الدفع الثنائي" لحماية المكونات الميكانيكية.

في هذه الحالة، توقف في أقرب وقت ممكن للسماح للنظام بأن يبرد. يمكن أن يستمر هذا التبريد لعدة دقائق.

عندما يتم تشغيل 4WD (أو 4x4) مرة أخرى،

سينطفئ ضوء التحذير **2WD** وسيتم عرض ضوء

التحذير **4WD Lock** مرة أخرى على لوحة أجهزة القياس.

نظام كبح مضاد للقفل في وضع "OFF-ROAD"

(السيارات المجهزة بـABS)

عند تنشيط الوضع "OFF-ROAD"، سيتحول ABS إلى وضع الطرق غير الممهدة تلقائيًا. في هذه الحالة، قد

تتغلق العجلات بشكل متقطع لتحقيق تماسك أفضل وتقليل مسافات الكبح على الأرض الناعمة.

عندما يتم تنشيط الوضع "OFF-ROAD":

– تكون قدرة السيارة على المناورة محدودة أثناء الفرملة. ولا ينصح بوضع التشغيل هذا في حالة الالتصاق الضعيف جدًا بالطريق (وجود جليد مثلاً)؛
– قد تكون هناك بعض الضوضاء. هذا أمر طبيعي ولا يمثل خلل في التشغيل.

تحكم الاتزان الإلكتروني للقيادة (ESC) ونظام منع الانزلاق أثناء السير على كل الطرق

(السيارات المجهزة بـESC)

أثناء السير على أرض ناعمة (رمال، وجل، جليد سميك)، يوصى بتعطيل الوظيفة **ESC** بالضغط مع الاستمرار على الزر "ESC". في هذه الحالة، تظل فقط وظيفة كبح كل عجلة تعمل.

تعمل هذه الوظيفة على تطبيق الفرملة على أي عجلة تنزلق، مما يسمح بنقل عزم دوران المحرك إلى العجلات التي تتمتع بأكبر قدر من التماسك. وهذا مفيد أكثر في حالة تقاطع الجسور.

سنتم إعادة تنشيط جميع وظائف **ESC** سرعة السيارة حوالي 31 ميلاً في الساعة (50 km/h) أو 62 ميلاً في الساعة (100 km/h) في الوضع "OFF-ROAD"، أو بعد إعادة تشغيل المحرك أو الضغط على الزر "ESC" مرة أخرى ← 173.

ملاحظة: يتم إعادة تنشيط نظام التحكم في الجر فقط بعد إعادة تشغيل المحرك أو بالضغط على الزر "ESC".

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام عطلاً، يتحول النظام تلقائيًا إلى عملية "الدفع الثنائي"، ويتم عرض أضواء التحذير

والرسالة **2WD**، وتظهر الرسالة "تحقق من الدفع الرباعي" على لوحة أجهزة القياس. قم بالسير بسرعة معتدلة حتى تصل إلى أقرب وكيل للماركة.

ناقل الحركة: الدفع الرباعي

يقوم الوضع "SNOW" تلقائيًا بتوزيع عزم المحرك بين المحاور الأمامية والخلفية وفقًا لظروف الطريق وسرعة السيارة.

لتغيير الأوضاع، أدر المحدد 2 إلى موضع مختلف. تختفي الشاشة "SNOW" من لوحة أجهزة القياس 1 لتأكيد إلغاء التنشيط ويتم عرض الوضع الذي تم تنشيطه حديثًا.

الوضع "MUD-SAND"

يتيح لك الوضع "MUD-SAND" إحراز تقدم على أرض ناعمة في ظروف انخفاض القبضة (الرمل والطين والتلج العميق وما إلى ذلك).

يتم إلغاء تنشيط وظيفة "التحكم في الجر" تلقائيًا للحفاظ على سرعة المحرك تحت سيطرتك ومساعدتك على تحريك سيارتك إلى الأمام من خلال فحص الأرض للعثور على مناطق أكثر ثباتًا.

استخدم هذا الوضع فقط على الطرق المعبدة وعلى أرض ناعمة.



لتنشيط هذا الوضع، أدر المحدد 2 إلى الوضع "6" MUD-SAND : يضيء الضوء المدمج في زر الاختيار ويظهر ضوء المؤشر "MUD-SAND" على لوحة العدادات 1 لتأكيد التنشيط. يوزع الوضع "MUD-SAND" عزم دوران المحرك بين العجلات الأمامية والخلفية في جميع ظروف التماسك وتحت ظروف سرعة معينة.

لتغيير الأوضاع، أدر المحدد 2 إلى موضع مختلف. تختفي الشاشة "MUD-SAND" من لوحة أجهزة القياس 1 لتأكيد إلغاء التنشيط ويتم عرض الوضع الذي تم تنشيطه حديثًا.

وضع "OFF-ROAD" (LOCK)

يؤدي استخدام الوضع "OFF-ROAD" إلى زيادة قدرة أداء سيارتك إلى أقصى حد في مواقف الطرق الوعرة (الطرق الوعرة أو الوعرة، المستنقع، الرمال الناعمة، المنحدرات شديدة الانحدار صعودًا وهبوطًا، إلخ).

استخدم هذا الوضع فقط عند الخروج من الطرق القابلة للقيادة وعلى التضاريس الصعبة.



لتنشيط هذا الوضع، أدر المحدد 2 إلى الوضع "7" OFF-ROAD : يضيء الضوء المدمج في زر الاختيار ويظهر ضوء المؤشر "OFF-ROAD" على لوحة العدادات 1 لتأكيد التنشيط.

يوزع الوضع "OFF-ROAD" عزم دوران المحرك بين العجلات الأمامية والخلفية في جميع ظروف التماسك وتحت ظروف سرعة معينة.

لتغيير الأوضاع، أدر المحدد 2 إلى موضع مختلف. تختفي الشاشة "OFF-ROAD" وضوء التحذير.

من لوحة أجهزة القياس 1 لتأكيد إلغاء التنشيط ويتم عرض الوضع الذي تم تنشيطه حديثًا.

خصائص نقل السرعة بنظام 4 عجلات دافعة

إذا اكتشف النظام اختلافًا في الحجم بين العجلات الأمامية والخلفية (مثال: انخفاض التضخم، والتآكل

للتأكد إلغاء التنشيط ويتم عرض الوضع الذي تم تنشيطه حديثاً.

الوضع "SNOW"

يُتيح لك الوضع "SNOW" تحسين نظام التحكم في الثبات الإلكتروني لسيارتك على الطرق الزلقة (التلج والجليد وما إلى ذلك).

يتم تمكين نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC وتدخلات التحكم في الجر وزيادة قوة التوجيه.

استخدم هذا الوضع على الطرق الممهدة والمنزلة.

ملاحظة: استخدام الوضع "SNOW" غير مناسب في بعض حالات القيادة (على الأرض الناعمة، التلج العميق، الطين، الرمل، إلخ).



لتنشيط هذا الوضع، أدر المحدد 2 إلى الوضع "5" SNOW : يضيء الضوء الموجود في المحدد. يظهر مصباح التحذير "SNOW" على لوحة أجهزة القياس 1 لتأكيد التنشيط.

الوضع "AUTO"

الوضع "AUTO" هو الوضع الافتراضي الذي سيتم استخدامه على الطريق.

إنه وضع متعدد الاستخدامات يغطي غالبية الاستخدامات المخصصة لظروف الطريق المعتادة. استخدم هذا الوضع على الطرق المعبدة أو عند القطر (مقطورة، قافلة، إلخ).



لتنشيط هذا الوضع، أدر المحدد 2 إلى الوضع "4" AUTO: يضيء الضوء الموجود على المحدد ويظهر ضوء المؤشر "AUTO" على لوحة أجهزة القياس 1 لتأكيد التنشيط.

يقوم الوضع "AUTO" تلقائياً بتوزيع عزم المحرك بين المحاور الأمامية والخلفية وفقاً لظروف الطريق وسرعة السيارة.

يعمل هذا الوضع على تحسين الثبات على الطريق.

لتغيير الأوضاع، أدر المحدد 2 إلى موضع مختلف. تختفي الشاشة "AUTO" من لوحة أجهزة القياس 1



لتنشيط هذا الوضع، أدر المحدد 2 إلى الوضع "3" ECO: يضيء الضوء المدمج في المحدد ويتم عرض "ECO" على لوحة أجهزة القياس 1 لتأكيد التنشيط.

يقوم الوضع "ECO" تلقائياً بتوزيع عزم المحرك بين المحاور الأمامية والخلفية وفقاً لظروف الطريق وسرعة السيارة.

ملاحظة: عند القيادة (على سبيل المثال عند التجاوز)، من الممكن استعادة قدرات التسارع المثلى للمحرك مؤقتاً. اضغط دواسة الوقود حتى النهاية. تمت إعادة تفعيل الوضع "ECO" عندما تخفف الضغط من على دواسة الوقود.

لتغيير الأوضاع، أدر المحدد 2 إلى موضع مختلف.

يختفي ضوء المؤشر "ECO" من لوحة العدادات 1 لتأكيد إلغاء التنشيط ويتم عرض المنشط حديثاً.

محدد وضع القيادة

أدر زر الاختيار 2 لتحديد الوضع الذي يناسب ظروف القيادة والطريق.
تظهر التعشيق المٌختارة على الشاشة بلوحة القيادة 1.



حالات خاصة

اعتمادًا على الوضع المحدد وظروف التماسك التي تمت مواجهتها، قد يقلل تدخل ESC من قوة المحرك للحد من انزلاق عجلات القيادة.
في بعض حالات الطرق الوعرة، قد يكون من الممكن إلغاء تنشيط الوظيفة ESC لإدارة انزلاق العجلات وجر السيارة.

الوضع "ECO"

يؤدي استخدام الوضع "ECO" إلى تحسين استهلاك الوقود.

وهو يعمل على بعض أنظمة السيارة المستهلكة للطاقة (تكييف الهواء، وما إلى ذلك) وعلى أداء السيارة (التسارع، التحكم في السرعة، التباطؤ، إلخ).
استخدم هذا الوضع على الطرق المعبدة.

حسب نوع الطرق أو المسارات التي تسلكها والظروف الخارجية، يمكنك الاختيار من بين خمسة أوضاع للقيادة:

- الوضع "ECO"؛
- الوضع "AUTO" (الوضع الافتراضي في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة)؛
- الوضع "SNOW"؛
- الوضع "MUD-SAND"؛
- وضع "OFF-ROAD".

جميع الأوضاع محددة مسبقًا. يتميز كل وضع من هذه الأوضاع بإعدادات محددة لـ:

- قوة التوجيه؛
- نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة (ESC) والتحكم في الجر؛
- حساسية دواسة الوقود واستجابة المحرك؛
- عزم دوران المحرك موزع بين المحورين الأمامي والخلفي.

اعلم أن قيادة سيارة على أي أرض لا تشبه قيادة سيارة على طريق. لاستخدام قدرات سيارتك على أي أرض، ينصح بتلقي تدريب على قيادة سيارة 4x4.
تعتمد سلامتك وسلامة الركاب معك عليك وعلى مهارتك وعلى الانتباه الذي تبديه أثناء السير على أي أرض.

إذا كنت تقود في الثلج و/أو الرمال و/أو الطين، اغسل سيارتك، خاصة أقواس العجلات والجزء السفلي من الهيكل (الدرج السفلي للمحرك الخلفي).
هذا ضروري لتجنب أي تراكم للرمال والطين وما إلى ذلك.

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

متعدد التصادمات" بتنشيط نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC) لكبح السيارة.

يتم إلغاء تنشيط الكبح متعدد التصادمات أثناء التشغيل إذا:

– ضغط السائق على دواسة الوقود بقوة؛

و/أو

– تكون قوة الكبح الناتجة عن ضغط السائق على دواسة الفرامل أكبر من القوة الناتجة عن الكبح التلقائي الذي يتم تشغيله بواسطة الوظيفة.

ملاحظة: يتطلب الكبح متعدد التصادمات التشغيل السليم لنظام الكبح في سيارتك.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر الرسالة "تحقق بعد التصادم" وضوء التحذير

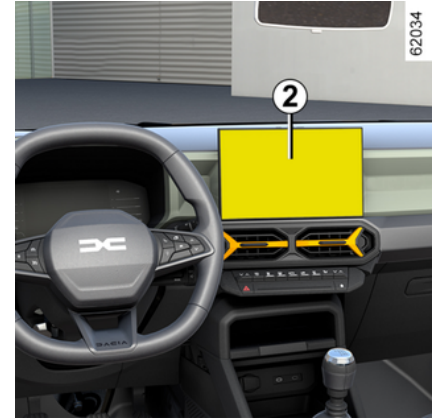
على لوحة أجهزة القياس.

في هذه الحالة، يتم إلغاء تنشيط الوظيفة. استشر وكيل الماركة.



تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

2 التنشيط/إلغاء التنشيط من شاشة الوسائط المتعددة



حسب طراز السيارة، وعند تشغيل الإشعال، يمكنك تنشيط/إلغاء تنشيط النظام عبر شاشة الوسائط المتعددة.

2. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

التنشيط/إلغاء التنشيط باستخدام المفتاح 3



– **تفعيل:** اضغط على زر 3. يظهر ضوء التحذير

باللون الأبيض على لوحة أجهزة القياس.

– **إلغاء التنشيط:** اضغط على الزر 3 مرة أخرى.

ينطفئ ضوء تحذير.

العمل

عند انطلاق السيارة في منحدر بسرعة أقل من 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة) منطلقاً إلى الأمام أو تستخدم ترس الرجوع إلى الخلف (اضبط السيارة في وضع D أو R للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي).

عند الكشف عن طريق مُنحدر بشكل كافٍ، يضيء

ضوء التحذير  باللون الأخضر على لوحة أجهزة القياس.

خلال تفعيل نظام التحكم الآلي في خفض السرعة، يُمكن زيادة سرعة الانحدار من خلال دواسة الوقود أو خفضها من خلال دواسة المكابح.



في حال حدوث عطل في وظيفة التحكم الآلي في خفض السرعة للسيارة، استخدم دواسة المكابح لإيقاف السيارة.

يجب أن يظل السائق منتبهاً عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة. خطر التعرض لإصابات خطيرة.

الكبح متعدد التصادمات


يقال نظام الكبح متعدد التصادمات من خطر حدوث تصادم إضافي بعد وقوع حادث عن طريق إيقاف سيارتك مؤقتاً.

فكرة العمل

إذا اكتشف نظام airbag حدوث تصادم، يتم تشغيل الشدادات أو 65 ← airbags وتقوم وظيفة "الكبح

لا يعمل هذا النظام في حال كان ذراع التعشيق في موضع P فيما يتعلق بالمركبات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي، أو في حال كانت المركبة تنطلق على سطح مستو.

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

في هذه الحالة، يظهر ضوء التحذير  على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بالرسالة "التحكم في الجر في وضع الإيقاف".

يوفر نظام التحكم في الجر سلامة إضافية. يوصى بعدم القيادة عند تعطل الوظيفة. اخرج من هذا الموقف في أسرع وقت ممكن بالضغط على المفتاح 1 مرة أخرى.

ملاحظة: تتم إعادة تنشيط الوظيفة تلقائيًا عند تشغيل الإشعال أو عند تجاوز سرعة حوالي 31 ميلاً في الساعة (50 كم/ساعة).

إلغاء التنشيط من شاشة الوسائط المتعددة 2



حسب طراز السيارة، وعند تشغيل الإشعال، يمكنك إلغاء تنشيط النظام عبر شاشة الوسائط المتعددة 2. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

نظام مساعدة السير على منحدر


اعتمادًا على معدل الانحدار، يعمل هذا النظام على مساعدة السائق عند السير أعلى تل. وبحول دون رجوع المركبة للخلف عن طريق تعشيق الفرامل تلقائيًا عندما يرفع السائق قدمه عن دواسة الفرامل ويضغط على دواسة السرعة.

تشغيل النظام

ولا يعمل هذا النظام إلا عندما تكون ذراع تغيير السرعة في وضع غير الوضع المحايد (غير N أو P للسيارات ناقل الحركة الأوتوماتيكي)، والسيارة ثابتة تمامًا (مع الضغط على دواسة المكابح).

يعمل النظام على إيقاف المركبة لمدة ثانيتين تقريبًا. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح (تسير السيارة تبعًا للمنحدر).

إذا اكتشف النظام خطأ في التشغيل يظهر ضوء التحذير

 و -حسب طراز السيارة- الرسالة "تحقق من مانع انزلاق المرتفعات" على لوحة أجهزة القياس. استشر وكيل الماركة.



ولا يمكن لنظام المساعدة عند بدء السير أعلى تل أن يمنع المركبة من الرجوع للخلف في جميع الأحوال (الانحدارات الشديدة وغير ذلك).

يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دواسة المكبح وهكذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف.

لا ينبغي أن تستخدم وظيفة نظام مساعدة السير على منحدر في التوقيفات المطولة: وإنما تستخدم دواسة الفرامل.

هذه الوظيفة ليست معدة لتنشيط السيارة بشكل دائم.

استخدم دواسة الكبح لتوقف السيارة إذا لزم الأمر.

يجب أن يظل السائق منتبهًا عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.


خطر التعرض لإصابات خطيرة.

التحكم في خفض السرعة

تتيح هذه الإمكانية تحديد سرعة السيارة دون الضغط على دواسة الفرامل (عندما تسير في منحدر شديد).

تعمل وظيفة التحكم في نزول المنحدرات بين سرعتين 5 و30 كم/ساعة.

ملاحظة: إذا تجاوزت سرعة السيارة 60 كم/ساعة، يتم

تعطيل النظام ويختفي ضوء التحذير .

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

برنامج الاتزان الديناميكي للقيادة ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق

نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC

(حسب طراز السيارة)

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «الحرّة» (تجنب العوائق، فقدان الالتصاق بالطريق في المنعطفات،...).

نظام السيطرة في المنعطفات

يتيح هذا النظام أداءً مثاليًا لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

نظام منع الانزلاق

يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المحرك أو التسارع أو خفض السرعة.

منع الوظيفة ESC

(حسب طراز السيارة)



في بعض الحالات (قيادة على أرض زلقة: ثلج، وحل، رمل أو استعمال السلاسل)، يمكن للنظام أن يخفض قدرة المحرك للحد من احتمالات الانزلاق إذا كنت لا تريد تشغيل هذه الوظيفة، يمكن إبطال فاعليتها بالضغط مع الاستمرار على المفتاح **1**.

يومض ضوء الكنترول  بلوحة القيادة لإعلامك بذلك. إذا أبطلت هذه الوظيفة، فإن نظام منع الانزلاق **ASR** يتعطل أيضًا.

نظرًا لأن برنامج تعزيز الاتزان الإلكتروني ESC مع التحكم في المنعطفات والتحكم في الجر، يوفر أمانًا إضافيًا، يُنصح بعدم القيادة مع إلغاء تنشيط الوظيفة. اخرج من هذا الموقف في أسرع وقت ممكن بالضغط على المفتاح **1** مرة أخرى.

ملاحظة: تتم إعادة تنشيط الوظيفة تلقائيًا عند تشغيل الإشعال أو عند تجاوز سرعة حوالي 31 ميلًا في الساعة (50 كم/ساعة).

فكرة العمل

يتيح المستشعر الموجود بالمقود معرفة المسار الذي يختاره السائق.

تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة بقياس مسار السيارة الفعلي.

يقارن النظام بين أوامر السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار إذا لزم الأمر وهذا بالتأثير على كبح بعض العجلات و/أو على قدرة المحرك. في حالة



تعشيق النظام، يضيء ضوء الكنترول الموجود على لوحة القيادة.

خلل في التشغيل

إذا اكتشف النظام خطأ في التشغيل يظهر ضوء التحذير



على لوحة أجهزة القياس،

والرسالة "التحقق من ESC" وذلك وفقًا لطراز السيارة. في هذه الحالة، يتم إبطال تفعيل برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي ESC مع التحكم في المنعطفات والتحكم في الجر.

استشر وكيل الماركة إذا ظلت أضواء الكنترول هذه مضادة على لوحة القيادة بعد إيقاف المحرك وعند تشغيل الإشعال.

إيقاف وظيفة منع الانزلاق

(حسب طراز السيارة)

إلغاء التنشيط باستخدام الزر 1

في بعض الحالات (قيادة على أرض زلقة: ثلج، وحل، رمل أو استعمال السلاسل)، يمكن للنظام أن يخفض قدرة المحرك للحد من احتمالات الانزلاق إذا كنت لا تريد تشغيل هذه الوظيفة، يمكن إبطال فاعليتها بالضغط مع الاستمرار على المفتاح **1**.

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يتضمن:

- **ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)؛**
- **نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ؛**
- **من برنامج تعزيز الثبات الإلكتروني ESC مع**
- نظام السيطرة في المنحدرات ونظام منع الانزلاق؛**
- **نظام مساعدة السير على المنحدرات؛**
- **التحكم في سرعة التباطؤ؛**
- **الكبح متعدد التصادمات.**



هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة. هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة ويجب ألا تشكل حافزاً للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائماً متيقظاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)

عند الكبح بقوة، يسمح ABS بتجنب إغلاق العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة.

في هذه الظروف، يصبح من الممكن المناورة بالسيارة لاجتناب العوائق. علاوة على ذلك، يُتيح هذا النظام تحكماً أكبر في مسافات التوقف، ولا سيما على أرض يكون الالتصاق بها ضعيفاً (أرض مبللة...).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام منع الانغلاق تنتج نبضات قوية تشعر بها في دواسرة الكبح لا يسمح ABS على أي حال من الأحوال بتحسين الأداء "الفعلي"

للسيارة المرتبط بالتصاق العجل بالأرض. عندئذ يجب الالتزام حتمياً بقواعد ممارسة القيادة الجيدة (مثل القيادة مع وجود مسافة آمنة بين سيارتك والسيارة الأمامية وما إلى ذلك).

خصائص السيارات ذات الـ 4 عجلات الدافعة

في وضع "4WD LOCK" يمكن أن يغلق النظام العجلات لفترة قصيرة من أجل تقليل مسافة الكبح على أرض رخوة جداً (جليد، وحل، رمال...).



كذلك، في الأحوال الطارئة، ننصح **بالضغط القوي والمتواصل على الدواسرة.** ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيُغَيَّر ABS الجهد المطبق في نظام الكبح.

اختلالات التشغيل:

– أعضاء كل من  و  على لوحة العدادات، مع الرسائل "تحقق من نظام ABS" و "تحقق من نظام الكبح" و "التحقق من ESC": هذه تشير إلى أن ABS و ESC و وظائف مساعد الفرامل في حالات الطوارئ غير منشطة. لا يزال يتم الكبح؛

– يضيء ، و ، و  و

STOP على لوحة العدادات، مع الرسالة "تنبيه: نظام الفرامل": يشير ذلك إلى وجود عطل في نظام الفرامل.

وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة المعتمدين.



من أجل سلامتك، يتطلب منك

STOP

مصباح التحذير بالتوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ مع موزع إلكتروني للكبح

(حسب طراز السيارة)

هذا نظام إضافي مع ABS ويساعد على تقليل مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع موازنة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تُفَعَّل وظيفة التنظيم ABS.

يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسرة الكبح.



الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ وقوي يشكل خطراً ويجب التوقف فوراً مع مراعاة ظروف السير. استعن بأحد وكلاء الماركة.

الماركة.

تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات

خلل في ضغط هواء الإطار

يسرد الجدول أدناه رسائل التحذير التي تظهر على لوحة العدادات عندما يكتشف النظام وجود خلل في ضغط هواء الإطار. تشير المعلومات الموجودة على لوحة أجهزة القياس إلى أي اختلالات محتملة في ضغط هواء الإطار (على سبيل المثال، إطار غير منفوخ أو إطار مثقوب).

أضواء الكنترول	رسائل	القراءات
 يضئيء (لا يومض).	أنفخ الإطارات و ابدأ	يشير ذلك إلى أنه تم اكتشاف إطار غير منفوخ بالهواء أو مثقوب. تحقق من ضغط الإطارات الأربعة واضبطه وهي باردة وأعد تعيين النظام.
يومض  ، ثم يظل مضاءً.	تحقق من ضغط الإطار و ابدأ	يشير هذا إلى أن عملية إعادة التعيين لم تنجح. تحقق من ضغط الإطار واضبطه قبل إعادة بدء إجراء إعادة التعيين.
 يومض، ثم يظل مضاءً جنبًا إلى جنب مع ضوء التحذير 	تحقق من TPW	يشير هذا إلى وجود خلل في النظام. استشر وكيل الماركة.
يومض  ، ثم يظل مضاءً.	TPW غير متاح	يشير هذا إلى تركيب عجلة احتياطية مختلفة في الحجم عن العجلات الأربع الأخرى في السيارة. يظل النظام غير متوفر حتى يتم تركيب عجلة مماثلة في الحجم مع العجلات الأخرى وتنفيذ إجراء إعادة التعيين.

تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب ضبط ضغط الإطارات الأربعة وهي باردة (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من 0.2 إلى 0.3 بار (3 باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

بعد كل تسريب للهواء في الإطارات أو إعادة تعيينه، ابدأ في إعادة تعيين معدل قياس ضغط هواء الإطارات.

استبدال العجلات/الإطارات

استخدم المعدات المعتمدة من قبل الشبكة فقط.

وإلا يُمكن أن يتدخل النظام بشكل متأخر أو لا يعمل بشكل صحيح ← 300.

بعد كل تغيير إطار/عجلة، قم بإعادة تعيين ضغط الهواء في الإطارات وابدأ في إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط الهواء في الإطارات.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة بذلك، قم بإعادة تعيين ضغط الهواء في الإطارات وابدأ في إعادة تعيين المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات.

أيروسول راب الإطارات وطقم النفخ

استخدم المعدات المعتمدة من قبل الشبكة فقط.

وإلا يُمكن أن يتدخل النظام بشكل متأخر أو لا يعمل بشكل صحيح ← 303.

بعد استخدام طقم نفخ الإطارات، أعد ضبط ضغط الإطارات وابدأ إعادة ضبط القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات

الرسائل المحتملة

يوضح الجدول أدناه الرسائل الممكنة المتعلقة بإجراءات إعادة تعيين الإطار.

الخطوات	رسائل	القراءات
-	إبداء ضغط الإطار عند التوقف	يتم عرض الرسالة أثناء القيادة. إذا كنت ترغب في إعادة تعيين ضغط الإطارات الأربعة، فأوقف السيارة.
1	ضغط الإطار إبداء ضغط طويلة	لإعادة تعيين ضغط الإطارات الأربعة، مع توقف السيارة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح "OK" 6 لبدء إعادة التعيين حتى ظهور الرسالة "إذا الضغط صحيح [انتظر]".
2	إذا الضغط صحيح [انتظر]	تومض الرسالة للإشارة إلى أن النظام قد سجل إجراء إعادة التعيين. إذا تم ضبط ضغط الإطارات الأربعة بصورة صحيحة على القيم الموصى بها على ملصق ضغط الإطار 302، اضغط مع الاستمرار على المفتاح "OK" 6 حتى ظهور الرسالة "العملية تمت".
3	العملية تمت	اكتمل إجراء إعادة التعيين بنجاح. يمكنك الآن قيادة السيارة.

3

تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات

أثناء الأوصاع التالية، يتدخل نظام الخطر بإحداث تغيير أو لا يعمل بشكل صحيح:

- إذا لم تتم إعادة ضبط النظام بعد التسريب أو بعد إجراء أي عملية على العجلات؛
- إعادة ضبط النظام بشكل غير صحيح: يختلف ضغط هواء الإطارات عن تلك الموصى بها؛

i يجب فحص ضغط الإطارات قبل البدء في الشروع في إجراء إعادة الضبط. لن يصدر النظام تحذيرًا إذا كانت قيمة الضغط لا تتوافق مع قيمة الضغط الموصى به.

- تغيير كبير في الحمل أو توزيع الحمل على أحد جوانب السيارة؛
- القيادة الرياضية مع التسارع القوي؛
- القيادة على أرض مغطاة بالتلوج أو أرض زلقة؛
- القيادة بإطارات مكبلية بالسلاسل؛
- استبدال إطار فردي جديد؛
- استخدام الإطارات غير المعتمدة من قبل الشبكة.

i لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط هواء أحد الإطارات (انفجار أحد الإطارات).

إجراء إعادة ضبط المستويات القياسية لضغط الإطارات

يجب أن يتم ذلك على النحو التالي:

- بعد كل عملية إعادة نفخ للإطار أو إعادة تعيين ضغطه؛
- بعد تغيير عجلة؛

– بعد استبدال إحدى العجلات (ومع ذلك، لا يوصى باللجوء إلى هذه الممارسة).

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...) يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تحقق من ذلك مرة واحدة على الأقل كل شهر وقيل السفر لمسافة طويلة (ارجع إلى الملصق المثبت على حافة باب السائق ← 302).



السيارة غير المزودة بشاشة وسائط متعددة تشغيل الإشعال، توقف السيارة:

– بالنسبة للسيارات المزودة بلوحة عدادات من النوع **A** أو **94 ← B**، اضغط على المفتاح **4** عدة مرات حسب الضرورة، للوصول إلى علامة التثبيت "السيارة"؛

– اضغط على المفتاح **4** أو **5** لفترة وجيزة للوصول إلى الصفحة "ضغط الإطار اداء ضغطة طويلة"؛

– اضغط مع الاستمرار على المفتاح **6 "OK"** لبدء إعادة التعيين.

استمر في الضغط على المفتاح **6** حتى ظهور الرسالة "العملية تمت". يمكنك الآن قيادة السيارة.

السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة

يجب تنفيذ إجراء إعادة الضبط عندما تكون السيارة **متوقفة** والإشعال قيد التشغيل.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات

3

62109




62027

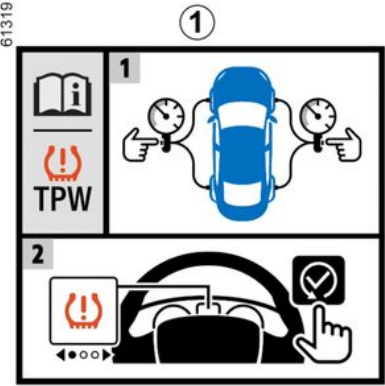


فكرة العمل

يكشف هذا النظام عن فقد الضغط في الإطارات خلال قياس سرعة السير أثناء القيادة.

يصبح مصباح التحذير  قيد التشغيل في لوحة أجهزة القياس لتنبيه السائق في حالة انخفاض الضغط (إطار فارغ من الهواء، إطار مثقوب، وما إلى ذلك).

61319



عندما تكون السيارة مجهزة بهذا النظام، يقوم هذا النظام بإخطار السائق عند نقصان ضغط الهواء في إطار أو أكثر من إطارات.

يمكن التعرف على النظام من خلال الملصق 1 الموجود في السيارة.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة

لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته. افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

شروط التشغيل

بغية تقديم تحذير موثوق به في حالة فقدان الضغط بشكل كبير، يجب إعادة ضبط النظام باستخدام ضغط نفخ مساو للضغط الموضح على ملصق ضغط نفخ الإطار (القيم المرجعية) ← 302.

يجب إجراء إعادة التعيين دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطار على البارد للإطارات الأربعة.

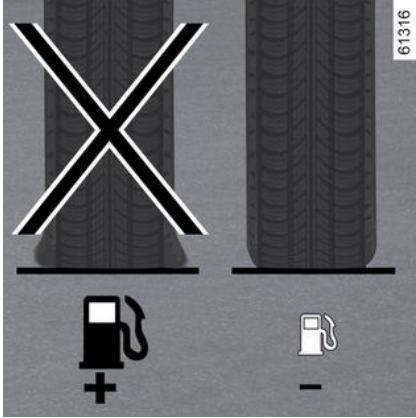
إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

- لا تترك حامل أمتعة فارغاً على السطح.
- يُفضل استخدام مقطورة لنقل الأحجام الكبيرة.
- لجر كارافان، لا تنس استعمال حاراف هواء معتمد، ولا تنس ضبطه.
- تجنب استخدام السيارة لإجراء "الرحلات العديدة القصيرة" (التي تتخللها فترات توقف طويلة) لأنه في مثل هذه الظروف لا يصل المحرك أبداً إلى درجة حرارة التشغيل المثالية.



نصائح الاستعمال

- وضع ECO المميز.
- تعد الكهرباء وقوداً - لذلك قم بإطفاء جميع الأجهزة الكهربائية في حالة عدم الحاجة إليها. لكن (باتباع مبدأ الأولوية للأمان)، أبقي المصابيح مضاءة عندما تكون الرؤية سيئة ("كي نرى ونُرى").
- يفضل استعمال فتحات التهوية. يؤدي فتح النوافذ أثناء السير بسرعة تصل إلى 100 كم/ساعة إلى زيادة استهلاك الوقود بنسبة 4%.
- لا تتجاوز مستوى الملء الأقصى لتجنب فيضان الوقود.
- بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء غير أوتوماتيكي، قم بإيقاف تشغيل المكيف في حالة عدم الحاجة إليه.
- بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة:



الإطارات

- إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كاف، يزداد استهلاك الوقود.
- لتحسين استهلاك الوقود، اضبط ضغط هواء الإطارات على أعلى سرعة أو على الضغط الموصى به المشار إليه على حافة باب السائق 302.
- استعمال إطارات غير معتمدة قد يؤدي أيضًا إلى زيادة في استهلاك الوقود.

الملصق **E** بالمركبة يُعلمك بأن مركبتك تتمتع بخلوص أرضي مرتفع بالمقارنة بأي مركبة ركاب عادية. وهذا يمنحها مركز ثقل أعلى، مما يجعلها أكثر عرضة للتدحرج أثناء المناورات المفاجئة أو العدوانية، أو عند الانعطاف بسرعات عالية. كن شديد الحذر إذا كانت السيارة محملة (خاصة في حالة وجود حمولة على السقف). تأكد أن كل ركاب السيارة قد وضعوا أحزمة الأمان بشكل صحيح.



إصدارات 4x2 (2WD)
يجب عدم استخدام المركبة في وضع الطرق الوعرة.



إعاقفة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. هناك خطر انحصار الدواسات.



الرفاهية الحرارية

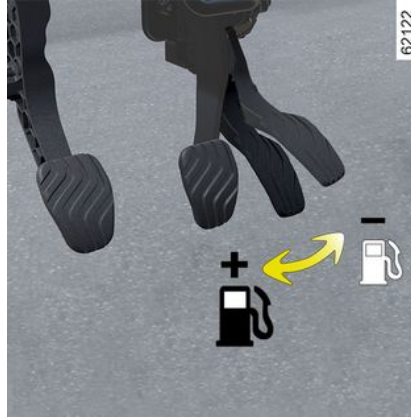
من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك وقود السيارة عند استخدام التدفئة (خاصة عندما تنخفض درجة الحرارة الخارجية إلى تحت الصفر) أو مكيف الهواء.



62137



نصائح القيادة وقيادة Eco



الطريقة

– قم بالقيادة بتمهل حتى يصل المحرك إلى درجة حرارته العادية، بدلاً من إحماء المحرك أثناء التوقف.

السيارات ذات 4x4 ناقل الحركة (4WD) (i)

على الأرض المستوية، و*سيارة* على الفارغ، يوصى بالتحرك على السرعة الثانية.

تؤثر السرعات العالية بشكل كبير على استهلاك وقود السيارة.
أمثلة (بسرعة ثابتة):

- يتيح لك خفض السرعة من 130 كم/ساعة إلى 110 كم/ساعة توفيراً ما يصل إلى 20% من الوقود تقريباً؛
- يتيح لك خفض السرعة من 90 كم/ساعة إلى 80 كم/ساعة توفيراً ما يصل إلى 10% من الوقود تقريباً.

- تُعد القيادة الديناميكية مع الكثير من زيادة السرعة والفرملة سبباً لاستهلاك الوقود مقارنة بالوقت الذي تم توفيره.
- لا ترفع السرعة الدورانية للمحرك في التعشيق المتوسطة. يجب عليك دائماً استخدام أعلى ترس ممكن.
- تجنّب عمليات التسارع المفاجئة.
- قم بعملية الكبح بأبطى ما يمكن. من خلال الاستعداد مسبقاً للمنعطفات والحوازر. وما عليك حينئذ إلا رفع قدمك.
- في الطرق الصاعدة، لا تحاول البقاء على السرعة نفسها، ولا تتسارع أكثر مما لو كنت على طريق مستوي. احتفظ بنفس وضعية القدم على دواسة الوقود.
- قبل إيقاف المحرك في السيارات الحديثة، لا داعي للضغط على الدبرياج مرتين وعلى دواسة الوقود.
- تقلبات الجو، طرق مغمورة بالماء:



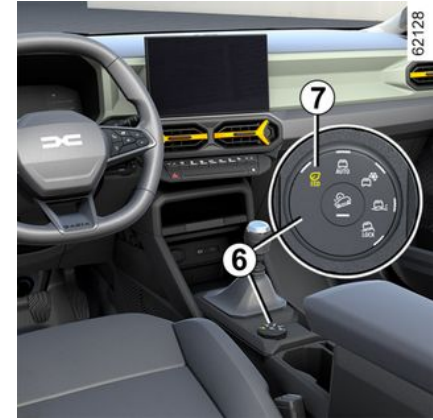
تجنب السير على طريق مغمور بالماء إذا كان ارتفاع الماء يجتاز المحيط السفلي للجنوط.



يضيء مصباح التحذير 9 على لوحة أجهزة القياس ليؤكد التنشيط.

يمكنك هذا الوضع من الحفاظ على مستوى شحن كافٍ في بطارية السحب تحسباً لوجود طريق جبلي أو منحدر طويل على الطريق السريع.

لإلغاء تنشيط الوظيفة، اضغط على المفتاح 8. يطفى مصباح التحذير 9 على لوحة أجهزة القياس ليؤكد إلغاء التنشيط.



تنشيط الوظيفة

وفقاً لطراز السيارة، يمكن تنشيط هذه الوظيفة إما من خلال:

- بالضغط على المفتاح **5** لإصدار 4x2؛
- عن طريق تحويل المحدد **6** إلى الوضع ECO لإصدار 4x4؛
- من شاشة الوسائط المتعددة (راجع تعليمات الوسائط المتعددة).

يومض الضوء التحذيري **Eco** على لوحة أجهزة القياس ليؤكد التنشيط.

أثناء القيادة، يمكنك الخروج من الوضع ECO بشكل مؤقت لتحسين أداء المحرك.

اضغط دواسة الوقود حتى النهاية.

تمت إعادة تفعيل الوضع ECO عندما تقلت الضغط من على الدواسة.

إبطال الوظيفة

وفقاً لطراز السيارة، يمكن تنشيط هذه الوظيفة إما:

- بالضغط على المفتاح **5** لإصدار 4x2؛
- عن طريق تحويل المحدد **6** إلى موضع آخر لإصدار 4x4؛

ينطفئ الضوء التحذيري **Eco** على لوحة أجهزة القياس ليؤكد إلغاء التنشيط.

مقياس الشحن

63118



(على لوحة أجهزة القياس)

يُتيح مقياس الشحن للسائق طريقة عرض استهلاك الطاقة في السيارة في الوقت الفعلي.

منطقة استخدام وضع "استرداد الطاقة" C الزرقاء

أثناء القيادة، إذا رفعت قدمك عن دواسة الوقود أو ضغطت على دواسة المكابح، فإن الموتور الكهربائي يصدر تياراً كهربائياً أثناء خفض السرعة، وتستخدم هذه الطاقة لإبطاء السيارة وإعادة شحن بطارية القطر.

"استهلاك الطاقة" D منطقة الاستخدام

يختلف لون مقياس الشحن وفقاً لـ:

- الوضع الكهربائي بالكامل باللون الأخضر، توفر بطارية القطر الطاقة اللازمة للمحرك الكهربائي لتشغيل السيارة؛
- باللون الأبيض: Hybrid في وضع السحب، توفر بطارية السحب و/أو محرك الاحتراق الطاقة اللازمة لتشغيل حركة السيارة.



يعتمد توفر هذه المعلومات وعرضها على النوع المحدد لإعداد الأجواء المحيطة.

الحفاظ على مستوى شحن بطارية الجر: "E-Save"



لتنشيط الوظيفة، اضغط على المفتاح **8**.

النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

على شاشة الوسائط المتعددة



معدل السير

عند إيقاف تشغيل المحرك، تظهر "معدل السير" على شاشة الوسائط المتعددة 4، لتتمكن من رؤية معلومات تتعلق برحلتك الأخيرة.

فهو يوضح:

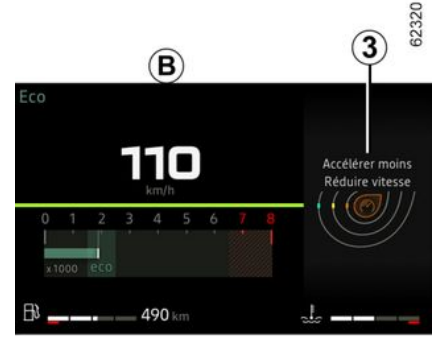
- الدرجة العامة؛
- تطور الدرجة؛
- المسافة المقطوعة بدون استهلاك الوقود.

عرض علامة إجمالية من 0 إلى 100 لتتمكن من تقييم أداء القيادة الاقتصادية.

وكما ارتفعت درجة، ينخفض استهلاك الوقود.

يتم إعطائك نصائح - القيادة الاقتصادية من أجل تحسين أداؤك.

ويحفظ رحلاتك المميزة، يمكنك مقارنة أداؤك بين الجولات وأداء المستخدمين الآخرين للسيارة.



مؤشر التسارع Eco 3

حسب طراز السيارة، يخبرك هذا في الوقت الفعلي ما إذا كنت تتسارع بشكل معتدل أو قوي.

يتم تنبيهك بواسطة المؤشر 3؛

- اللون الأخضر: التسارع معتدل وصحيح؛
- اللون الأبيض: التسارع مرتفع جداً؛
- اللون الرمادي: التسارع مرتفع.

ملاحظة: من غير الممكن عرض مؤشر أسلوب القيادة 2 و مؤشر التسارع Eco 3 في أن واحد.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

الوضع ECO

وضع ECO هو وظيفة تهيئ الطرف الأنسب لاستهلاك الوقود.

يؤثر على بعض عمليات القيادة (التسارع، وتبديل التروس، ونظام التحكم في ثبات السرعة، والتباطؤ، وما إلى ذلك).

يؤدي تقليل السرعة إلى تقليل استهلاك الوقود في المناطق الحرة والمناطق المحيطة.



النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

تمت الموافقة على استهلاك الوقود إلى جانب استهلاك الطاقة للطرز Hybrid، وفقاً للإجراءات القياسية والتنظيمية.

إنها متطابقة لجميع الشركات المصنعة ويمكن من مقارنة المركبات مع بعضها البعض.

يعتمد الاستهلاك الفوري على شروط استخدام المركبات والمعدات المثبتة ونمط قيادة المستخدم.

ولتحسين عملية الاستهلاك، راجع النصائح التالية؛

حسب طراز السيارة، تتوفر وظائف مختلفة لمساعدتك على تقليل استهلاك الوقود أو الطاقة:

- عداد لفات المحرك؛
- مؤشر تغيير الترس؛
- مؤشر نمط القيادة؛
- تسجيل الرحلة والنصيحة بشأن القيادة المتوازنة
- عبر الشاشة متعددة الوسائط؛
- مؤشر التسارع Eco؛
- الوضع ECO؛
- الوظيفة 144 Stop and Start.

في الطراز Hybrid، يتوفر عداد شحن أيضاً.

إذا كانت السيارة مجهزة به، فيكمل نظام الملاحظة هذه المعلومات.

على لوحة أجهزة القياس A أو B

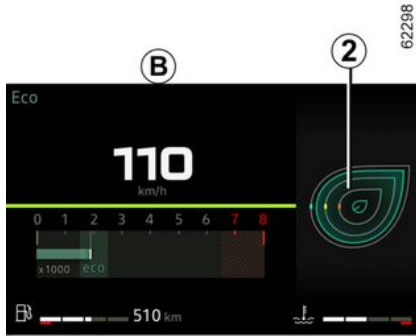
وفقاً لطرز السيارة، يمكن تنظيم عرض المعلومات وتخصيصها وفقاً لأسلوب تخصيص لوحة أجهزة القياس المحدد من الشاشة متعددة الوسائط.

تبعاً للسيارة، ومن أجل تحقيق أفضل استهلاك، يُعلمك ضوء كنترول بلوحة القيادة بأفضل وقت للنقل للتعبئة الأعلى أو الأقل:

انقل إلى التعبئة الأعلى؛

قم بتبديل الترس لأسفل.

إذا كنت تتبع هذا المؤشر بانتظام، فستقلل من استهلاك الوقود في سيارتك.

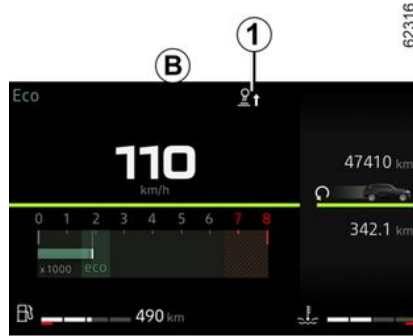


مؤشر أسلوب القيادة 2

بعد التنشيط، سيتم إعلامك بأسلوب القيادة المعتمد في الوقت الفعلي. يتم تنبيهك بواسطة المؤشر 2.

كلما زاد الإضاءة المعروضة على المؤشر 2، صارت قيادتك أكثر مرونة واقتصادية.

إذا كنت تراقب هذا المؤشر بانتظام، فستقلل من استهلاك الوقود في سيارتك.



مؤشر تغيير الترس 1

نصائح للصيانة ومقاومة التلوث

تتميز سيارتك بأنها مستوفية لمعايير إعادة التدوير والاسترداد للسيارات خارج نطاق الخدمة التي نُفذت في 2015.

وقد تم تصميم بعض أجزاء من السيارة لإعادة تدويرها في المستقبل.

هذه الأجزاء قابلة للإزالة بسهولة ويمكن انتشالها وإعادة تصنيعها في صناعة إعادة التدوير.

من خلال تصميمها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعتدل، تلبي سيارتك متطلبات القوانين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سيارتك بشكل فعال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبط بك أيضاً. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصيانة

أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام قوانين مقاومة التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة.

كذلك فإن استبدال أجزاء المحرك ونظام التغذية والعدم بأجزاء غير أصلية ومعتمدة لدينا، قد يؤثر على تلبية سيارتك لمتطلبات قوانين منع التلوث.

يجب إجراء عمليات الضبط والفحوصات اللازمة على سيارتك لدى وكيل الماركة، وفقاً للتعليمات المدرجة في برنامج الصيانة: فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تضمن ضبطاً صحيحاً وأصلياً لسيارتك.

أوضاع ضبط المحرك

— **شمعات الإشعال:** إن ظروف الاستهلاك والإداء المثالية تستوجب التزّاماً صارماً بالخصائص التي وضعتها مراكز البحث لدينا.

في حال استبدال شمعات الإشعال، استعمل الأنواع والماركات الخاصة بمحركك ولهذا، استشر وكيل الماركة.

- **فلتر الهواء وفلتر الوقود:** ينخفض الأداء عند وجود اتساخات بالخرطوشة. وعندئذ يجب تغييرها.
- **سرعة الإضاءة والخمول:** لا تحتاج لأي ضبط.

نظام مراقبة العادم

يتيح نظام مراقبة العادم كشف أي خلل في تشغيل النظام المانع للتلوث بالسيارة.

يمكن أن يؤدي هذا الخلل إلى انبعاث مواد ضارة أو إلى أعطال ميكانيكية.



يشير ضوء المؤشر هذا على لوحة العدادات إلى وجود أخطاء محتملة في النظام:

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند تشغيل المحرك.

- إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت؛
- إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛



← 134.

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات **البيئة** طوال فترة عمرها الافتراضي: أثناء تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيرًا من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

التصنيع

تتم صناعة سيارتك في موقع صناعي يُطبق خطوات التقدم الخاصة بالحدّ من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحدّ من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسمعيات والبصريّات، الانبعاثات الجوية والمائية، تصنيف وتقييم الفضلات)

الانبعاثات

تم تصميم سيارتك لتتبعث منها أقل نسبة من غازات الاحتباس الحراري (CO2) أثناء استخدامها، وبالتالي تستهلك وقودًا أقل (على سبيل المثال 100 جم/كم، ما يعادل 4.2 لتر/100 كم لسيارة البنزين أو 140 جم/كم، أي ما يعادل 5.3 لتر/100 كم لسيارة الديزل).

علاوةً على ذلك، السيارات مُجهزة بنظام التحكم في الانبعاثات بما في ذلك المحول الحفاز، ومُستشعر الأكسجين، وفلتر بخار البنزين (هذا الأخير يمنع انبعاث بخار من خزان الوقود المنبعث إلى الهواء المفتوح) وما إلى ذلك.

بالنسبة لبعض سيارات الديزل، يكتمل هذا النظام بفلتر الجزيئات الدقيقة الذي يتيح تقليل انبعاثات جزيئات السخام.

ساهم أنت أيضًا في الحفاظ على البيئة

– يجب عدم التخلص من القطع والسيارات التي وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي. إذ يجب أن يتم تسليمها إلى مؤسسة قانونية تلتزم بالمعايير البيئية.

– يجب التخلص من القطع والمكونات البالية التي يتم استبدالها خلال صيانة السيارة الروتينية، مثل

الإطارات والزيوت المستعملة (سواء كانت خزانات فارغة أو ممتلئة) في نقاط تجميع مخصصة.

– يجب عدم التخلص من المكونات **الكهربائية** و**الإلكترونية** البالية التي يتم استبدالها (مثل البطاريات) كقمامة. اصطحبها إلى وكيل معتمد أو استشر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.

61496



– لتعزيز عملية إعادة التدوير لسيارتك في نهاية عمرها الافتراضي، يمكنك التواصل مع الوكيل المعتمد أو زيارة موقع الشركة المصنعة الإلكتروني ليتم توجيهك نحو نقاط التجميع التي تضمن أنها تحترم البيئة وتلتزم بالقوانين المحلية.

إعادة التدوير

85% من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و95% منها قابل للتقييم على الأقل.

ولتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها. يتم تصميم المواد والهياكل بعناية من أجل:

– تسهيل عملية تفكيك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الشركات المتخصصة؛

– دعم اقتصاد التدوير (مثل إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير، والإصلاح، وما إلى ذلك)

ويكون هذا صحيحًا بصورة خاصة لبطاريات السيارات الكهربائية.

بهدف الحفاظ على موارد المواد الخام، تتضمن سيارتك أيضًا العديد من القطع المُصنَّعة من البلاستيك المُعاد تدويرها أو من مواد قابلة للتجديد.

خصائص السيارات طراز البنزين

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

— السير لفترة طويلة بينما ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود مضاء؛

— استعمال وقود يحتوي على رصاص؛

— استخدام مواد التشحيم أو أصناف وقود التي لم تتم الموافقة عليها من قبل الشركة المصنعة.

أو أثناء مظاهر الخلل في التشغيل مثل:

— التشغيل السيء أو نفاد الوقود أو انفصال شمعة الإشعال، الأمر الذي يؤدي إلى إخفاق عملية الاشتعال أو حدوث ارتجاج أثناء القيادة؛

— فقدان الطاقة،

تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم وتدنّي فاعليتها وبالتالي إلى تعطلها وإلحاق أضرار حرارية بالسيارة.

إذا واجهت إحدى مشاكل التشغيل المذكورة أعلاه، اطلب من وكيل الماركة القيام بالإصلاحات اللازمة في أسرع وقت.

إذا تمّت الفحوصات اللازمة على السيارة لدى وكيل الماركة، بشكل منظم وحسب المواعيد الدورية الموصى بها في دفتر الصيانة، فيصبح من الممكن تفادي هذه المشاكل.

مشاكل إدارة المحرك

لتفادي الإضرار بالمحول الحفاز أو بادئ التشغيل، وللمنع التآكل المبكر للبطارية، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة زر بدء التشغيل أو دفع السيارة أو سحبها) قبل تشخيص سبب عطل البدء ومعالجته.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجددا واتصل بوكيل الماركة.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائرا في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات البنزين.



حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير الظاهر في لوحة القياس إلى أن الفلتر أصبح مسدودا ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه. ولكي يتم تنظيفه، يجب عليك



عند ظهور ضوء التحذير وفي الوقت الذي تسمح فيه ظروف حركة المرور وحدود السرعة القيادة بسرعة بين 50 كم/الساعة و110 كم/الساعة حتى ينطفئ الضوء.

وبعد حوالي 5 إلى 20 دقيقة، يجب أن ينطفئ الضوء. ملحوظة: قد ينطفئ ضوء التحذير بعد 20 دقيقة إذا لم يتم استيفاء شروط القيادة المطلوبة لتنظيف الفلتر بشكل كامل.

توقف السيارة قبل انطفاء ضوء الكنترول يمكن أن يجعلك تبدأ العملية من جديد.

إذا أصبح الفلتر مشبعاً، يومض مصباح التحذير



، وحسب طراز السيارة، يومض مصباح



التحذير على لوحة العدادات، مع ظهور الرسالة "تحقق من الحقن". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة الوكيل المخول.

إذا ظهر ضوء التحذير **STOP** وضوء التحذير



، مصحوباً بالرسالة "عطل في المحرك خطر"، فأوقف السيارة، واتصل بأحد الوكلاء المعتمدين، وذلك حسب طراز السيارة.



من أجل سلامتك، يتطلب منك



مصباح التحذير **STOP** التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

من أجل سلامتك، يتطلب منك



مصباح التحذير **STOP**

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة



المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

السرعة الدورانية لمحرك الديزل

أثناء القيادة، لتجنب إتلاف المحرك، لا تدع سرعة المحرك تتجاوز 4500 دورة في الدقيقة، بغض النظر عن الترس الذي يتم تشغيله.


إذا ظهرت الرسالة "التحقق المضاد لنظام الكبح" مع

الأضواء التحذيرية  و  ، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين على الفور.

أثناء السير، وحسب نوعية الوقود المستعمل، قد يتصاعد استثنائياً بعض الدخان الأبيض.

هذا ناتج عن التنظيف الأوتوماتيكي لفلتر الجزيئات الدقيقة، وهو لا يشكل خطراً على السيارة

نفاد الوقود

بعد ملء الخزان عقب نفاد الوقود بالكامل، يجب إعادة تشغيل نظام الوقود  132 قبل بدء المحرك.

ملصقات التعيم الدخاني للمحرك

ستجد المعلومات 1 على الملصق A المرفق داخل حجرة المحرك.


انبعاثات عوادم الديزل 1.

الاحتياطات في فصل الشتاء

لتفادي أي طارئ أثناء تساقط الثلوج:

- تأكد أن البطارية مشحونة بالكامل؛
- احرص على ملء خزان الديزل بشكل كبير تجنباً لتكثف بخار الماء وتراكمه في قاع الخزان.

وبعد حوالي 10 إلى 20 دقيقة، يجب أن ينطفئ الضوء.

قد يتزامن عرض  على لوحة أجهزة القياس مع زيادة في سرعة المحرك وتشغيل نظام التبريد لتنظيف فلتر الجسيمات.

ملاحظة: قد يظهر ضوء التحذير مجدداً إذا لم يتم استيفاء ظروف القيادة المتعلقة بتنظيف الفلتر. إذا توقفت السيارة أو إذا انخفضت سرعة المحرك إلى ما دون 2000 دورة في الدقيقة قبل انطفاء ضوء التحذير، فقد تحتاج إلى إعادة التشغيل.



لتسهيل تنظيف مرشح الجسيمات، قد السيارة لمدة طويلة (20 دقيقة على الأقل) على طرقات رئيسية كل 200 كم.




لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.


فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات الديزل.





حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير  الظاهر في لوحة القياس إلى أن الفلتر أصبح مسدوداً ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه.




ولفعل ذلك، عند إضاءة مصباح التحذير  ، واصل القيادة حسب ظروف حركة المرور مع الالتزام بحدود السرعة حتى اختفاء أضواء مصباح التحذير. لا تدع سرعة المحرك تنخفض لأقل من 2000 دورة/دقيقة إذا أمكن.

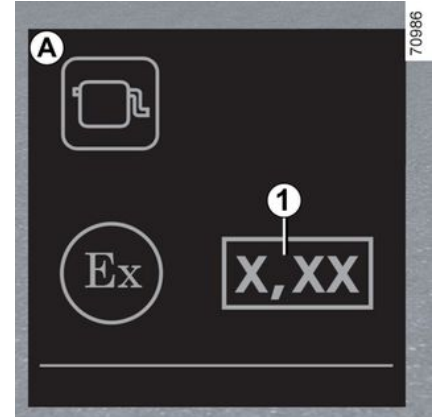
إذا أصبح الفلتر مشبعاً، يومض مصباح التحذير

 ، وحسب طراز السيارة، يومض مصباح


التحذير  على لوحة العدادات، مع ظهور الرسالة "تحقق من الحقن". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة الوكيل المخول.

إذا ظهر ضوء التحذير  و ضوء التحذير

 ، مصحوباً بالرسالة "عطل في المحرك خطر"، فأوقف السيارة، واتصل بأحد الوكلاء المعتمدين، وذلك حسب طراز السيارة.



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبين وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.




حسب المنحدر و/أو حمولة السيارة، قد تحتاج لشد إضافي للمكابح بمقدار درجتين على الأقل والنقل للتعشيق (1أولى أو الخلفية) في السيارات المجهزة بناقل حركة يدوي أو الوضع **P** في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.



سيضيئ ضوء تحذير أحمر على لوحة أجهزة القياس، مصحوباً بصافرة في حالة قيادتك السيارة مع تحرير مكابح الانتظار بشكل غير صحيح (بسرعة تزيد عن 10 كم/ساعة).

قد يؤدي التصادم على الجانب السفلي من السيارة (مثال: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع، أو أي شيء متحرك على الطريق) إلى تلف السيارة (مثال: انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.




لشد المكبح

اسحب الذراع **2** لأعلى، وتأكد من أن السيارة ثابتة في مكانها.

سوف يضيء ضوء التحذير  على لوحة أجهزة القياس.

خلال السير، تأكد من التحرير الكامل لمكابح اليد (من خلال انطفاء ضوء الكنترول الأحمر)، خطر السخونة المفرطة، وحدوث تلف.



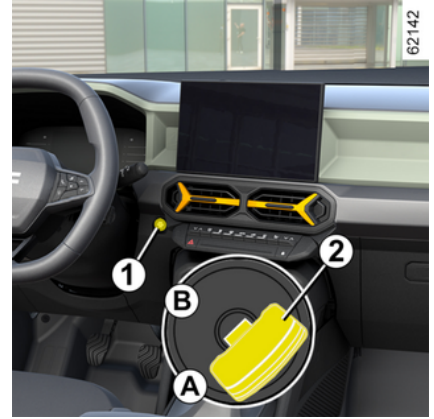
مكابح اليد



لتحريره

اسحب الذراع **2** قليلاً لأعلى، اضغط على الزر **1** وقم بانزال الذراع نحو الأرضية.

سينطفئ ضوء التحذير  من على لوحة أجهزة القياس.



حالات خاصة

ركن السيارة على منحدر

لإيقاف السيارة على منحدر أو أثناء سحب المقطورة، على سبيل المثال، اسحب المفتاح 4 لعدة ثوانٍ لتمكين أقصى قدر من الكبح.

ركن السيارة مع تحرير فرامل الانتظار الإلكترونية

قبل تعطيل فرامل الانتظار، تأكد من ثبات السيارة.



لركن السيارة مع تحرير الفرامل الإلكترونية لركن السيارة، يجب إلغاء تنشيط تشغيل فرامل الانتظار.

للقيام بذلك:

- قم بتعشيق أي ترس أو موضع **P**: سيتم قفل عجلات القيادة ميكانيكيًا عبر عمود التوجيه؛
- أوقف تشغيل المحرك بالضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك 1 أو من خلال إدارة مفتاح الإشعال؛
- 2؛
- في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛
- افتح باب السائق؛
- حرر مكايح التوقف الإلكترونية يدويًا (يرجى الاطلاع على فقرة "تحرير مكايح التوقف الإلكترونية يدويًا"). تأكد من استقرار السيارة؛
- أغلق باب السائق. إذا لزم الأمر، قم بقفل سيارتك.

سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

إن كان باب السائق مفتوح أو لم يكن مغلق جيدًا أثناء دوران المحرك يتم تعطيل تحرير المكبح أوتوماتيكيًا من أجل سلامتك (وهذا لتفادي سير السيارة بدون سائق). تظهر الرسالة "حرر فرامل الركن" على لوحة أجهزة القياس عند ضغط السائق على دواسة الوقود.



يحظر ترك السيارة دون وضع ذراع التعشيق على الوضع **P** وإيقاف تشغيل المحرك. بينما السيارة متوقفة والمحرك دائر مع تعشيق إحدى السرعات، يمكن في الواقع أن تتحرك السيارة إذا قمت بالتسارع **خطر وقوع حادث.**



إذا ظهرت الرسالة "عطل كهربائي" أو "افحص البطارية" أو "تنبيه: نظام الفرامل" فيجب عليك إيقاف حركة السيارة عن طريق تعشيق الترس الأول (ناقل الحركة اليدوي) أو تعشيق الوضع **P** (ناقل الحركة الأوتوماتيكي) أو عن طريق سحب المفتاح 4 لمدة 10 ثوانٍ تقريبًا.

إذا كانت الظروف والمنحدرات تتطلب ذلك، قم بإيقاف عجلات السيارة **خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة.** استعن بأحد وكلاء الماركة.

خلل في التشغيل

– في حالة وجود عطل، يضيء المصباح التحذيري



على لوحة العدادات مصحوبًا برسالة "تحقق من فرامل الركن"، وفي بعض الحالات،



يضيء المصباح التحذيري (P).

استشر سريعًا أحد وكلاء الماركة.

– في حالة وجود عطل في المكايح اليدوية



الإلكترونية، يضيء المصباح التحذيري مصحوبًا برسالة "عطل في فرامل الركن"، وصوت تحذير، وفي بعض الحالات المصباح التحذيري

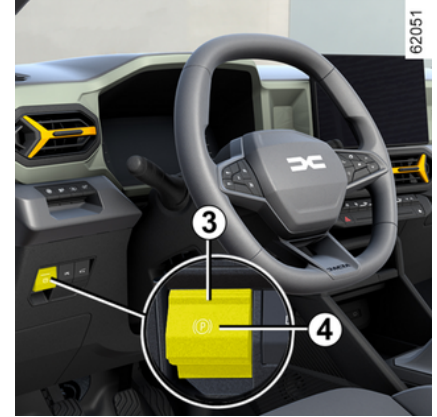


يستوجب هذا توقفًا فوريًا يتلاءم مع ظروف السير.

المكابح اليدوية

التشغيل اليدوي

3



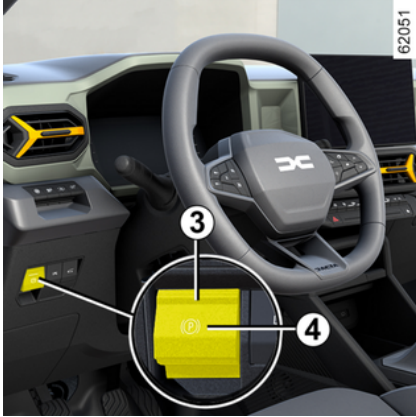
يمكنك شد مكابح الانتظار المؤازر يدويًا.

شد مكابح الانتظار الإلكترونية يدويًا

اسحب المفتاح 4. يضيء ضوء التحذير 3 وضوء

التحذير (P) على لوحة أجهزة القياس.

التوقف المؤقت



لتشغيل مكابح الوقوف الآلية يدويًا (إذا ثبت الضوء الأحمر، أو توقف أثناء تشغيل المحرك، وما إلى ذلك):

اسحب المفتاح 4 وأقلته. يتم تحرير المكبح أوتوماتيكيا فور إعادة إدارة محرك السيارة.



تحرير مكابح الانتظار الإلكترونية يدويًا

لتحرير مكابح الركن، اضغط على المفتاح 1 دون

الضغط على الدواسات أو أدر المفتاح 2 إلى وضع

"التشغيل" B لتشغيل الإشعاع. اضغط على دواسة

الفرامل ثم اضغط على المفتاح 4: يختفي ضوء

التحذير 3 من على المفتاح ويختفي ضوء التحذير

(P) من على لوحة أجهزة القياس.



قبل مغادرة السيارة، تأكد من شد

مكابح الوقوف الآلية. يضيء ضوء

تحذير 3 على المفتاح 4 وضوء

تحذير (P) على لوحة أجهزة

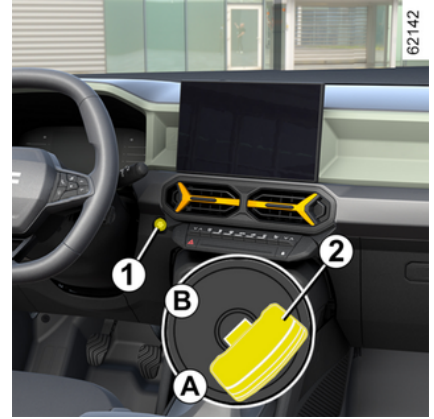
القياس للإشارة إلى شد مكابح اليد، ولكنهما

ينطفئان عند قفل الأبواب.

المكابح اليدوية

مكابح الوقوف الآلية

عملية مساعدة



شد مكابح الوقوف الآلية

عند توقف السيارة، يمكن استخدام مكبح الانتظار الإلكتروني لتثبيت السيارة.

– بالضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك 1 أو من خلال إدارة مفتاح الإشعال 2 (إلى وضع "الإيقاف وقفل المقود A")؛

أو

– في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛

أو

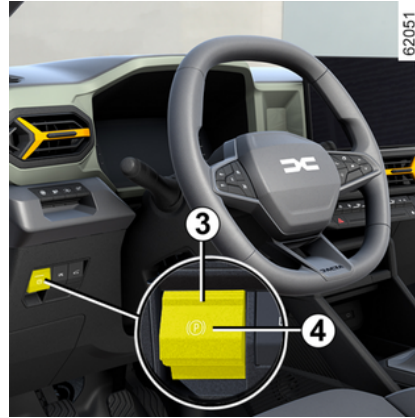
– عند فتح باب السائق؛

أو

– في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي، عندما يتم تفعيل وضع ناقل الحركة P.

في جميع الحالات الأخرى، على سبيل المثال عندما يتوقف المحرك أو يظل في وضع الاستعداد بسبب الوظيفة 144 Stop and Start، لا يتم استخدام فرامل الانتظار الإلكترونية تلقائيًا. لذا يجب استخدام النظام اليدوي في مثل هذه الحالة.

بالنسبة لموديلات خاصة ببلدان معينة، لا يتم تنشيط وظيفة تطبيق المكابح المساعدة. راجع المعلومات الواردة في "التشغيل اليدوي".



لتأكيد شد مكابح الانتظار المؤازر، تظهر الرسالة

"فرامل الركن تعمل" ويظهر ضوء التحذير " (P) " على لوحة العدادات ويضيء ضوء التحذير 3 على المفتاح 4.

بعد إيقاف المحرك، ينطفئ ضوء المؤشر 3 لمدة دقائق من شد مكابح الانتظار الإلكترونية، وينطفئ ضوء

التحذير (P) عند قفل السيارة.



قبل مغادرة السيارة، تأكد من شد مكابح الوقوف الآلية. يضيء ضوء تحذير 3 على المفتاح 4 وضوء

تحذير (P) على لوحة أجهزة القياس للإشارة إلى شد مكابح اليد، ولكنهما ينطفئان عند قفل الأبواب.

ملاحظة: في بعض الحالات (تعطل مكابح الانتظار الإلكترونية، والتحرير اليدوي لمكابح الانتظار، وغير ذلك) للإشارة إلى تحرير مكابح الانتظار الإلكترونية، ويصدر صوت صفارة وتظهر الرسالة "تنبيه: استخدم فرامل الركن" على لوحة أجهزة القياس:

– أثناء تشغيل المحرك، عندما يتم فتح باب السائق؛
– أثناء توقف المحرك (على سبيل المثال، عند التوقف المفاجئ للمحرك): عند فتح باب أمامي.

في هذه الحالة، اسحب المفتاح 4 وقم بتحريره لتعشيق مكابح الانتظار الإلكترونية.

التحرير المساعد للمكابح اليدوية

يتم تحرير دواسة الفرامل بمجرد أن تبدأ السيارة بالتسارع، أو عندما يكون الإشعال قيد التشغيل -في السيارات المزودة بناقل الحركة الأوتوماتيكي، عند الانتقال من الوضع P إلى الوضع R، أو N أو D.



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة (مثال: الاصطدام بعمود أو حاجز مرتفع أو أي من عناصر الشارع الأخرى)، قد يؤدي ذلك إلى تلف السيارة (مثال: محور ملتوي أو الدائرة الكهربائية أو بطارية الجر. لا تلمس عناصر الدائرة أو أي سوائل أو موانع. لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة. فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة أو صدمة كهربائية أو الوفاة.

التحكم في التروس

– للانتقال إلى ترس أعلى سرعة، اضغط على المقبض الأيمن.

ملاحظة: بناءً على شاشة العرض، سنقترح المؤشرات

"+" و "-" أو "1" و "2" الانتقال إلى ترس أعلى أو أقل.

حالات خاصة

قد يقوم النظام الأوتوماتيكي، في بعض حالات القيادة، (على سبيل المثال، حماية المحرك وتشغيل نظام التحكم الإلكتروني بالاتزان (ESC)، وإلخ) بتغيير ترس السرعة تلقائيًا.

كذلك، لتفادي الاختيارات «الخاطئة»، يمكن «للنظام الأوتوماتيكي» أن يرفض تغيير التشبيقة: في هذه الحالة، يومض مؤشر التشبيقة لبضع ثوانٍ لإعلامك.

حالات استثنائية

– إذا كان نوع الطريق أو ظروف الطقس (المنحدرات الحادة أو النزول من منحدر فجأة أو الثلج العميق أو الرمال أو الطين) يجعل من الصعب البقاء على الوضع الأوتوماتيكي، فبناءً على طراز السيارة، يُصبح بالتغيير إلى الوضع اليدوي باستخدام المقبض. وذلك لتفادي التغييرات المتتالية للتشبيقات في المطالع من قيل "صندوق التروس الأوتوماتيكي"، وللاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.

– لتجنب التوقف المفاجئ للمحرك في الطقس البارد جدًا، انتظر بضع ثوانٍ قبل الخروج من الوضع **P** أو **N** وتحريك الذراع في الوضع **D/B** أو **R**.

صف السيارة

في السيارات المجهزة بالذراع **1**، يتم تشبيق الوضع **P** تلقائيًا وكذلك دواسرة الفرامل الإلكترونية (في السيارات المجهزة بذلك)، في الحالات التالية:

– توقف المحرك؛

– يكون حزام المقعد للسائق غير مربوط والسيارة متوقفة؛

– يكون باب السائق مفتوحًا والسيارة متوقفة.

عندما يتم عرض **P** ويُضيء الزر **P** على لوحة أجهزة القياس.

نظرًا لأن الوضع **P** يتم تشبيقه تلقائيًا عند إيقاف المحرك، فقد يكون من الضروري في بعض المواقف تشبيق الوضع **N** كما هو الحال عند استخدام بعض أجهزة غسيل السيارات مثلًا:

– مع تشغيل المحرك، اضغط على الزر **P** وحرك ذراع التشبيق **1** بمقدار فتحة واحدة إلى الأمام، أو إلى الخلف ثم أوقف المحرك؛

– عند توقف المحرك وتشغيل الإشعال، اضغط على ذراع التشبيق **1** درجة واحدة إلى الأمام أو إلى الخلف ثم أوقف تشغيل المحرك.

وعند إعادة تشغيل المحرك المرة القادمة، يتم تشبيق الوضع **P** تلقائيًا حسب الحالات التي تم وصفها سابقًا.

يجب تشبيق الوضع **P** فقط عندما تكون السيارة متوقفة.

عند الطلوع، للبقاء متوقف، لا تترك قدمك على دواسرة الوقود.
خطر سخونة مفرطة لنقل الحركة.

لسلامتك، لا تطفيء الإشعال أبداً إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.



فترة الصيانة

ارجع إلى وثيقة الصيانة الخاصة بمركبتك أو استشر موزعًا معتمدًا للتحقق مما إذا كانت علبة التروس الأوتوماتيكية تتطلب صيانة مجدولة.

إذا لم تكن هناك حاجة إلى صيانة، فليست هناك حاجة لإعادة ملء الزيت.

خلل في التشغيل

– **أثناء القيادة**، إذا ظهرت الرسالة "تحقق من صندوق التروس" على لوحة العدادات، فإنها تشير إلى عطل ما.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

– **أثناء القيادة**، إذا ظهرت الرسالة "حرارة زائدة في صندوق التروس" على لوحة أجهزة القياس، فتوقف في أقرب وقت ممكن للسماح لنقل الحركة أن يبرد وانتظر حتى تختفي الرسالة؛

في حال تعطل المحرك أو حدوث عطل كهربائي (عطل في البطارية) يؤثر في تشغيل علبة التروس الأوتوماتيكية، تأكد من أنه تم تثبيت السيارة على النحو الصحيح.

الوضع D. يكون ذلك الأمر مفيداً عندما تتطلب مناورات صف السيارة عددًا من التبديلات بين حركات التقدم إلى الأمام والرجوع إلى الخلف.

القيادة الاقتصادية

أثناء السبر، اترك ذراع التعشيق في الوضع **D**، مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال أوتوماتيكياً إلى التعشيق الأدنى.

عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقوة وكليا على دواسة الوقود (حتى تجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).

يتيح لك ذلك النزول إلى التعشيق المثلى، ضمن إمكانيات المحرك.

القيادة في الوضع B

يتيح هذا الوضع القيادة مع كبح أكثر تطوراً للمحرك. عند تحرير دواسة الوقود، تستخدم السيارة نظام الكبح المتطور للإبطاء.

ومن ثم، يولد المحرك الكهربائي تياراً كهربائياً أعلى يسمح بإعادة شحن بطارية القطر.

في الوضع **B**، سيتم تخفيض أداء نظام الكبح المتطور وذلك إذا كانت البطارية باردة أو مشحونة بالكامل.



يجب ألا تستخدم مكابح المحرك كبديل لدواسة المكابح، مهما كان الأمر.

لتشغيل التروس الخلفية (وضع R)

مع توقف السيارة والمحرك قيد التشغيل، حرّك ذراع التعشيق **1** بمقدار درجتين إلى الأمام لتعشيق الوضع **R**.

في حال عدم الضغط على دواسة الفرامل، ستصدر صافرة تنبيه، وستومض شاشة الوضع **R** لمدة خمس ثوانٍ في الشبكة المعروضة على لوحة أجهزة القياس ويتم عرض الرسالة "إضغط على دواسة الفرامل" لمدة خمس ثوانٍ تقريباً.

ملاحظة: مع تشغيل المحرك والسيارة تتحرك لمسافة بين 8 كم/ساعة تقريباً في الوضع **N**، أو **D**، يجب أن تضغط على دواسة الفرامل من أجل التعشيق في الوضع **R**. يكون ذلك الأمر مفيداً عندما تتطلب مناورات صف السيارة عددًا من التبديلات بين حركات التقدم إلى الأمام والرجوع إلى الخلف.

مقايض تغيير ترس السرعة 4 و 5



وفقاً لطراز السيارة، يمكنك استخدام المقبضين **4** و **5** لتغيير وضع التعشيق، عندما يكون ذراع التعشيق **1** في الوضع **D**.

4: التغيير إلى ترس أقل.

5: التغيير إلى ترس أعلى.

لا يمكن الوصول إلى الأوضاع **P**، و **N** و **R** باستخدام المقابض.

القيادة في الوضع اليدوي

عند القيادة في الوضع **D** يمكنك التغيير إلى وضع القيادة اليدوي باستخدام المقابض **4** و **5** على عجلة القيادة. وبناءً على طراز السيارة، يتوفر وضعان للقيادة اليدوية:

– يمكن استخدام الوضع اليدوي "الموقت" لفرض تبديل التروس عن طريق الضغط لفترة وجيزة على أحد المقابض. يظهر وضع القيادة **D** والترس المعشق على لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: يعود ناقل الحركة إلى الوضع الأوتوماتيكي **D** تلقائياً إذا لم يعد الترس المعشق هو الأمثل لأداء السيارة أو إذا لم يتم اتخاذ أي إجراء على المقبض لفترة زمنية معينة.

– يتم تنشيط الوضع اليدوي الدائم بالضغط مع الاستمرار على أحد المقابض. يظهر وضع القيادة **M** والترس المعشق على لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: يتم الرجوع إلى الوضع الأوتوماتيكي من خلال الضغط مع الاستمرار على المقبض الأيمن، أو تحريك الذراع **1** درجة واحدة أو درجتين إلى الخلف وذلك حسب طراز السيارة.

وفي جميع الأحوال:

– للانتقال إلى ترس أقل سرعة، اضغط على المقبض الأيسر؛

التحكم في التروس

أثناء الضغط على دواسة المكابح (يختفي ضوء التحذير 4 من على الشاشة)، اخرج من الوضع P ثم قم بتعشيق الوضع D.

يجب ضبط الذراع على الوضع D، أو B أو R أثناء توقف السيارة، مع وضع قدمك على الدواسة المكابح، وتحرير دواسة الوقود وتشغيل المحرك.

يتم عرض ضوء التحذير READY على لوحة أجهزة القياس للإشارة إلى أن النظام Hybrid يعمل وجاهز للقيادة.
139، 141 ←

العمل



حرك ذراع التعشيق 1 درجة واحدة أو درجتين إلى الأمام أو إلى الخلف لتعشيق الوضع المطلوب (R، أو

N، أو D أو B)، ثم حرّر الذراع وستعود إلى الوضع المستقر مرة أخرى.

يضيء موضع التعشيق على لوحة العدادات.

إذا منعت بعض الأحوال الانتقال من موضع واحد إلى آخر، فسيومض الموضع المطلوب على لوحة أجهزة القياس.

لتعشيق الوضع P



عند توقف السيارة، أثناء تشغيل المحرك أو الإشعال، اضغط على الزر 2 لتعشيق الوضع P. يظهر ضوء التحذير على الزر 2 باللون البرتقالي بمجرد تعشيق وضعية الركن P في ناقل الحركة.

لإلغاء تعشيق الوضع P

مع توقف السيارة والمحرك قيد التشغيل، اضغط على دواسة المكابح وانقل ذراع التعشيق 1 لأعلى أو لأسفل وفقاً للوضع المرغوب فيه. ينطفئ ضوء تحذير زر 2.

إذا لم يتم الضغط على دواسة المكابح تمامًا، يتم عرض الرسالة "إضغط على دواسة الفرامل" وضوء التحذير



على لوحة أجهزة القياس.

حالة خاصة:

– إذا فتح السائق بابه ليغادر السيارة ولم يتم تعشيق الوضع P فسيتم إصدار صافرة تنبيه، وتظهر الرسالة "الوضع P ليس قيد التعشيق" على لوحة أجهزة القياس؛

– يظهر الضوء التحذيري في كل مرة عندما يلزم الأمر الضغط على دواسة الفرامل لتغيير وضع ذراع صندوق التروس الأوتوماتيكي.

لتعشيق الوضع المحايد (N)

عند توقف السيارة ودوران المحرك، ولتعشيق الوضع N، حرك ذراع التعشيق 1 درجة إلى الأمام أو إلى الخلف حسب الوضع المرغوب.

لتعشيق التروس الأمامي (الوضع D)

مع توقف السيارة والمحرك قيد التشغيل، حرك ذراع التعشيق 1 بمقدار درجتين إلى الخلف لتعشيق الوضع D.

في حال عدم تطبيق أحد الشروط، يومض D لمدة 5 ثوانٍ ويتم عرض الرسالة "إضغط على دواسة الفرامل" على لوحة أجهزة القياس لمدة 15 ثانية.

في معظم ظروف القيادة، لن تحتاج لاستخدام ناقل الحركة بعدد؛ لأنه يتم تغيير التروس "أوتوماتيكيًا" في الوقت المناسب إلى سرعة المحرك المناسبة، إذ يأخذ النظام الأوتوماتيكي بعين الاعتبار حمولة السيارة وطبيعة الطريق وطريقة القيادة المحددة.

ملحوظة: مع تشغيل المحرك والسيارة تسير بسرعة ما بين 0 و 8 كم/ساعة، في الوضع N أو R، فمن الضروري الضغط على دواسة المكابح من أجل تعشيق

ذراع التعشيق.

علبة التروس الأوتوماتيكية، والذراع الإلكتروني

ذراع التعشيق 1

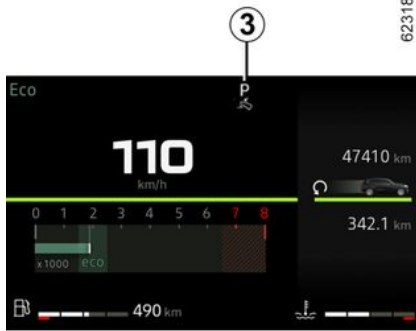


النقل إلى التعشيق الخلفية (السيارة متوقفة)

تحول السيارة المزودة بناقل الحركة اليدوي: الذراع إلى الوضع المحايد، ثم تحول الذراع إلى الخلف. لاحظ الشكل التوضيحي المرسوم على رأس ذراع تغيير السرعة 1 ، وقم برفع الحلقة 2 باتجاه رأس ذراع تغيير السرعة لتمكين من النقل إلى التعشيق الخلفية.

السيارة ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي: 148.

تضيء مصابيح الرجوع للخلف فور النقل إلى التعشيق الخلفية، بينما الإشعال مشغل.



تشير الشاشة 3 المعروضة على لوحة أجهزة القياس إلى وضع تعشيق ذراع المحدد 1.

تأكد من ظهور مصباح المؤشر P ومصباح المؤشر المدمج في الزر 2 على لوحة العدادات قبل مغادرة السيارة.

خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة

العمل

عند توقف السيارة وذراع التعشيق 1 في الوضع P، قم بتشغيل السيارة.

في الإصدار Hybrid، تظهر الرسالة READY على لوحة أجهزة القياس.

تشغيل، إيقاف المحرك

تنشيط - إيقاف تنشيط الخاصية



اضغط على المفتاح 1 لإلغاء تنشيط الوظيفة. تظهر رسالة "Stop & Start" تم إيقاف التنغيع" على لوحة العدادات وبضوء ضوء مؤشر المفتاح 1 .
الضغط مرة أخرى سوف يعيد تفعيل النظام. تظهر رسالة "Stop & Start" تم تفعيله" على لوحة العدادات ويختفي ضوء مؤشر المفتاح 1 .
يتم إعادة تنشيط النظام تلقائيًا في كل مرة يتم فيها بدء تشغيل السيارة باستخدام زر بدء التشغيل 141.

خلال في التشغيل

إذا ظهرت الرسالة "اتحقق من Stop & Start" على لوحة العدادات مصحوبة بضوء التحذير أعلى المفتاح 1 ، فهذا يشير إلى إلغاء تنشيط النظام.
استشر وكيل الماركة.

ملاحظة خاصة: عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، فإن الضغط على المفتاح 1 مرة واحدة سيؤدي إلى إعادة تشغيل المحرك تلقائيًا.



تشغيل، إيقاف المحرك

– حسب طراز السيارة، يتم استخدام مقابض تغيير الترس في الوضع اليدوي (M).

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي:

– عند فتح باب السائق دون تشغيل أي ترس مع تحرير دواسة القابض؛

أو

– عند حل حزام مقعد السائق دون تشغيل أي ترس مع تحرير دواسة القابض؛

أو

– تكون علبة التروس في الوضع المحايد ويتم الضغط على دواسة القابض برفق؛

أو

– المحرك في وضع التشغيل ويتم الضغط على دواسة القابض لأسفل.

ملاحظة خاصة: حسب طراز السيارة، إذا أوقفت تشغيل الإشعال عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد،

فيظهر ضوء التحذير  لبضع ثوانٍ على لوحة أجهزة القياس.

قد يحدث هذا عندما:

– درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛

– يتم تنشيط وظيفة "الرؤية الواضحة" **← 256**؛

– البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛

– سرعة السيارة أعلى من 5 كم/ساعة (منحدر، وما إلى ذلك)؛

– يتم الضغط على دواسة الفرامل بشكل متكرر أو هناك متطلبات لنظام الكبح؛

...

يظهر ضوء التحذير  على لوحة أجهزة القياس لإعلامك بإعادة تشغيل المحرك تلقائيًا.

يجب إيقاف المحرك (وليس إبقاؤه في وضع الاستعداد) قبل مغادرة السيارة **← 139**، **← 141**.



– باب السائق مفتوح؛

– حزام أمان السائق غير مربوط؛

– تم تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف؛

– غطاء حيز المحرك مفتوح؛

– درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛

– البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛

– يوجد فرق كبير جدًا بين نقطة تعيين التحكم التلقائي بالطقس ودرجة الحرارة الداخلية للمركبة؛

– وظيفة المساعدة على الركن قيد التشغيل؛

– الارتفاع عالٍ جدًا؛


– المنحدر شديد الانحدار بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي؛

– يتم تنشيط وظيفة "الرؤية الواضحة" **← 256**؛

– درجة حرارة المحرك منخفضة جدًا؛

– يتم إعادة توليد نظام مراقبة الانبعاثات؛

...

يظهر مصباح التحذير  على لوحة أجهزة القياس ليُشير أن وضع الاستعداد في المحرك غير متوفر.

يجب إيقاف تشغيل المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد) قبل إجراء أي عملية في مقصورة المحرك.

يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال **← 139**، **← 141**.



للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي:

قد تتم مقاطعة إعادة التشغيل في حالة تحرير دواسة القابض بسرعة أثناء تشغيل أحد التروس.



شروط عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

لا تسمح بعض شروط النظام أثناء المحرك وضع الاستعداد، وخاصة عندما:

خاصية إعادة التشغيل المحرك أوتوماتيكيًا

في ظل ظروف معينة، يمكن إعادة تشغيل المحرك من دون التدخل لضمان السلامة والراحة الخاصة بك.

تشغيل، إيقاف المحرك

– فتصبح سرعة السيارة صفر.


يبقى المحرك في وضع الاستعداد في حالة تحديد الوضع **P** أو الوضع **N** مع تشييق فرامل اليد وتحرير فرامل القدم.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي:


– علبة التروس في الوضع المحايد؛

و

– يتم تحرير دواسة القابض؛

إذا أومض الضوء التحذيري ، فهذا يعني أنه يجب أن يتم تحرير دواسة القابض بشكل كامل.

بالنسبة لجميع السيارات:

بضيء مصباح التحذير  على لوحة أجهزة القياس عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد. تعمل تجهيزات السيارة في وظائفها أثناء مدة توقف المحرك. عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، قد لا يعمل مساعد التوجيه.


وفي هذه الحالة يعود للعمل مرة أخرى عندما لا يكون المحرك في وضع الاستعداد أو تجاوز سرعة 1 كم/ ساعة (تل، منحدر، وما إلى ذلك).

إذا تم وضع المحرك على وضع الاستعداد، لن يتم تشغيل المكابح الإلكترونية تلقائيًا (حسب المركبة).



أبق السيارة في وضع ثابت أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد (تتم الإشارة إلى ذلك من خلال



مصباح التحذير  الموجود على لوحة أجهزة القياس).

يجب إيقاف المحرك (وليس إيقافه في وضع الاستعداد) قبل مغادرة السيارة **139**، **141**.



منع وضع المحرك في وضع استعداد

خلال عدة أوضاع، مثل الإبلاج في مفترق طرق، فمن الممكن، تفعيل النظام للحفاظ على تشغيل المحرك لبدابة سريعة.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي:

اضغط على السيارة مع القليل من الجهد على دواسة الفرامل.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي:

اضغط مع الاستمرار على دواسة القابض.

 للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة الإشعال **139**، **141**.) يجب عليك إيقاف تشغيل خطر حدوث حريق.

خروج من وضع استعداد المحرك

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي:

– عندما يكون باب السائق مفتوحاً؛

أو

– في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛

أو

– عندما يتم تحرير دواسة الفرامل، يتم تشييق الوضع **D**؛

أو

– عند تحرير دواسة الفرامل، يتم تشييق الوضع **N** وتحرير مكابح الانتظار؛

أو

– عند الضغط على دواسة الفرامل مرة أخرى، يتم تشييق الوضع **P** أو **N** مع تشييق مكابح الانتظار **148**؛

أو

– يتم الضغط على دواسة الوقود؛

أو

– عند تشييق الوضع **R**؛

أو

تشغيل، إيقاف المحرك

شروط إيقاف المحرك



يجب أن تتوقف السيارة ويكون ذراع التعشيق على الوضع **P** بالنسبة للسيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي. في السيارات Hybrid، تظهر الرسالة **READY** على لوحة أجهزة القياس.

باستخدام البطاقة في السيارة، اضغط على الزر **1**: سيتوقف المحرك. في السيارات Hybrid، تختفي الرسالة **READY** من لوحة أجهزة القياس.

يتم تأمين عمود المقود بفتح باب السائق أو عند تأمين قفل السيارة.

إذا لم تعد البطاقة في مقصورة الركاب أو إذا نفذت طاقة بطارية البطاقة، عندما تكون السيارة متوقفة وتحاول إيقاف تشغيل المحرك، فستظهر الرسالة "البطاقة مفقودة **Start** اضغط مطولاً" على لوحة العدادات: اضغط على الزر **1** لثلاث ثوان على الأقل. إذا لم تعد البطاقة موجودة في مقصورة الركاب، فتأكد أنه يمكنك استعادتها قبل الضغط مع الاستمرار على

الزر. دون بطاقة، لن تكون قادرًا على إعادة تشغيل السيارة.

بينما المحرك متوقف، يستمر عمل الأجهزة المستخدمة (الراديو، المكيف...) بعد إيقاف المحرك، لمدة 10 دقيقة تقريباً.

يتوقف عمل أجهزة الملحقات لدى فتح باب السائق.

لا تقم بإيقاف تشغيل الإشعال على الإطلاق حتى تتوقف السيارة. يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف الموازنة (المكابح، التوجيه، إلخ) ووسائل الأمان الكامنة مثل **airbags** والشدادات.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

عند مغادرتك للسيارة، خاصة إذا كنت تحمل بطاقتك تأكد من إيقاف المحرك تماماً.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك.



الوظيفة Stop and Start

يسمح هذا النظام بخفض استهلاك الوقود و في انبعاث الغاز المسببة للاحتباس الحراري.

مع تشغيل السيارة، يُفَعَّل النظام ألياً.

أثناء السير، يوقف النظام المحرك (وضع الاستعداد)

أثناء وقوف السيارة.

يظهر ضوء تحذير على لوحة أجهزة القياس.

شروط وضع الاستعداد

يتم تفعيل السيارة عند توقفها الأخير.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي:

– عندما يكون ناقل الحركة في الوضع **D** أو **N**؛

و

– دواسة الفرامل مضغوطة (بقوة كافية)؛



حسب طراز السيارة، إذا كان ضوء التحذير يومض وتظهر الرسالة "اضغط على دواسة الفرامل" على لوحة أجهزة القياس، فهذا يُشير إلى أن دواسة الفرامل غير مضغوطة بما فيه الكفاية؛

و

– دواسة الوقود ليست مضغوطة؛

و

تشغيل، إيقاف المحرك

وظيفة الملحقات التكميلية



(الإشعال مشغل)

عندما تدخل سيارتك، يمكنك استخدام بعض الميزات (الراديو ونظام الملاحة والمسح...).

لاستخدام الوظائف الأخرى، وأثناء كون البطاقة في مقصورة الركاب، اضغط على الزر 1 بدون الضغط على الدواسات.

خلال في التشغيل



في بعض الحالات، قد لا تعمل بطاقة التشغيل الحر:

- عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية، إلى غير ذلك.
- البطاقة قريبة من أي جهاز يعمل على نفس التردد (شاشة، هاتف جوال، ألعاب فيديو، إلخ)؛
- وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

تظهر الرسالة "ضع الكارت على START منطقة" على لوحة أجهزة القياس.



اضغط على دواسة الكبح أو على دواسة القابض ثم ضع بطاقة 3 على رمز 4. اضغط على الزر 1 لبدء تشغيل السيارة. ستختفي الرسالة.

حالات خاصة للسيارات Hybrid

حينما تكون السيارة متوقفة ومُعينة على وضع التشغيل الكهربائي، تظهر الرسالة "اطفئ المحرك الفعال" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصافرة في الحالات التالية:

- حزام السائق غير مربوط؛
- كان غطاء حيز المحرك مفتوحاً؛
- عندما يكون باب السائق مفتوحاً.

تشغيل، إيقاف المحرك

3

– في بعض الحالات، سيكون من الضروري أن تحرك عجلة القيادة أثناء الضغط على زر بدء التشغيل 1 للمساعدة على إلغاء قفل عمود التوجيه؛ وستحذرك الرسالة "ادر عجلة القيادة + START" من هذا؛
حالة خاصة:

– في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي، في حالة توقف المحرك، سيتم عرض الرسالة "اضغط الدبرياج" على لوحة أجهزة القياس. اضغط بالكامل على دواسة الدبرياج لإعادة تشغيل المحرك؛
– في السيارات Hybrid: سيتم إيقاف تشغيل وحدة المحرك تلقائيًا بعد حوالي 15 دقيقة إذا ظلت السيارة متوقفة ولم يكن حزام مقعد السائق مربوطًا أيضًا. إذا لزم الأمر، يمكنك إعادة تشغيل المحرك بمجرد الضغط على الزر 1.

i أثناء تحديث النظام عبر نظام الوسائط المتعددة، لن يكون من الممكن بدء تشغيل السيارة.

انتظر حتى يكتمل التحديث قبل بدء تشغيل السيارة.

للحصول على مزيد من المعلومات حول تحديثات النظام، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

نسخة وضع LPG

يعتمد بدء تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.

i عندما يكون خزان الوقود فارغًا، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع LPG فقط.

يتطلب التشغيل باستخدام الوقود الثنائي للغاز النفطي (المسال/البنزين وجود البنزين (لبداء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).

إذا ظهر ضوء التحذير البرتقالي **i** على لوحة أجهزة القياس وتم إصدار صوت صافرة، فقم بملء الخزان بالوقود في أسرع وقت ممكن.

i للحصول على المزيد من المعلومات حول طرازات الغاز المسال 34.

إدارة المحرك في وضع "حر اليدين" وحيز الأمتعة مفتوح

في هذه الحالة، يجب ألا تتواجد البطاقة في صندوق الأمتعة؛ لتجنب خطر ضياعها.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبدًا سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

تشغيل، إيقاف المحرك

Hybrid الإصدار



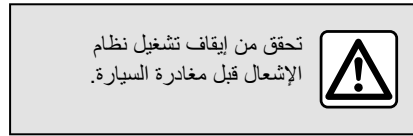
للتشغيل نظام الإشعال:

- حرّك ذراع التعشيق إلى الوضع **P** ؛
- اضغط على دواسة المكابح؛
- أدر المفتاح إلى وضع "البداية" **C** دون تسارع؛
- حرّر المفتاح بمجرد ظهور رسالة **READY** على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصافرة.

تختفي الرسالة عندما تتجاوز سرعة السيارة نحو 3 أميال في الساعة (5 كم/ساعة) km/h.

إيقاف تشغيل النظام Hybrid

أثناء توقف السيارة، أدر المفتاح إلى وضع "الإيقاف" **A**. يتم إيقاف تشغيل نظام الإشعال وتختفي الرسالة **READY** من لوحة أجهزة القياس.



مفتاح بدء الإشعال في السيارة المزودة ببطاقة



تشغيل المحرك

يجب أن تكون البطاقة في منطقة الاكتشاف **2**.



لبدء التشغيل:

- للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي، اضبط الذراع على الوضع **P** أو **N** واضغط على دواسة الفرامل ثم اضغط على الزر **1**. في Hybrid السيارة، تضفي **READY** رسالة على أجهزة القياس مع إشارة صوتية. تختفي الرسالة عندما تتجاوز سرعة السيارة نحو 3 أميال في الساعة (5 كم/ساعة) km/h ؛

- في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي، اضغط على دواسة الكبح أو على دواسة الدبرياج واضغط على الزر **1**. عند اختيار تعشيق، يتم إتاحة إدارة المحرك من خلال الضغط على دواسة الدبرياج فقط

حالات خاصة

- في حالة عدم توافق أحد شروط بدء التشغيل، يتم عرض الرسالة "اضغط على الكابح START +" أو "اضغط الدبرياج +البداية" أو "تحديد صندوق تروس الوضع (P)" على لوحة أجهزة القياس؛



لا تقم أبدًا بتشغيل سيارتك عندما تكون العجلات حرة على طريق منحدر. خطر عدم تفعيل آلية مؤازرة التوجيه.
هناك خطر وقوع حوادث.

نسخة وضع LPG

يعتمد بدء تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.



عندما يكون خزان الوقود فارغًا، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع LPG فقط.

يتطلب التشغيل باستخدام الوقود الثنائي للغاز النفطي المسال/البنزين وجود البنزين (لبدء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).



إذا ظهر ضوء التحذير البرتقالي على لوحة أجهزة القياس وتم إصدار صوت صافرة، فقم بملء الخزان بالوقود في أسرع وقت ممكن.



للحصول على المزيد من المعلومات حول طرازات الغاز المسال ← 34.



لا تقم بإيقاف تشغيل الإشعال على الإطلاق حتى تتوقف السيارة. يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف المؤازرة (المكابح، التوجيه، إلخ) ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشدادات.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائنًا في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

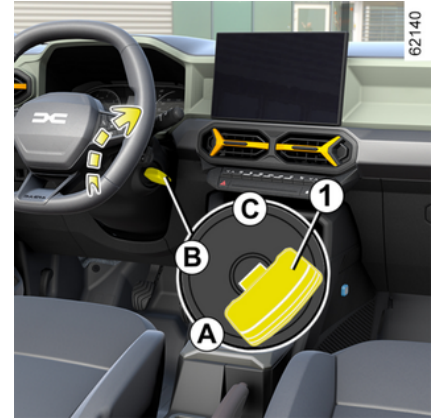


مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها
لا تترك أبدًا سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.
في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب...
علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا.
خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

تشغيل، إيقاف المحرك

مفتاح بدء الإشعال في السيارة المزودة بمفتاح.

وضع "التوقف/غلق المقود" A



لتأمين القفل: اسحب المفتاح 1 وأدر المقود حتى يتم تأمين قفل المقود.
لتحرير قفل المقود، حرك المقود والمفتاح قليلاً.

وضع "تشغيل" B

الإشعال مشغل.

- طراز البنزين: قد يبدأ تشغيل المحرك.
- طراز الديزل: المحرك في حالة التسخين الأولي.

وضع "بدء التشغيل" C

إذا لم يدر المحرك، يجب إرجاع المفتاح إلى الخلف وإعادة تشغيل بادئ الدوران.

حرر المفتاح فور دوران المحرك.

حالات خاصة بالسيارات المجهزة بنقل حركة أوتوماتيكي

← 148.

تشغيل المحرك

حسب المركبة، إذا تم تعشيق الترس، للمحرك الذي يتعين بدء تشغيله، ينبغي عليك الضغط على دواسة القابض أو وضع ذراع التروس في الوضع المحايد. تظهر الرسالة "التروس غير معشقة + Start" على كمبيوتر الرحلة لإعلامك.

في الظروف شديدة البرودة (درجات الحرارة أقل من -20°C): لتسهيل تشغيل المحرك، قم بتشغيل الإشعال لعدة ثوانٍ قبل تشغيل المحرك.

في حالة تشغيل المحرك أثناء انخفاض درجة الحرارة الخارجية (أقل من -10°C): استمر في الضغط على دواسة القابض إلى أن يشتغل المحرك.

طراز الديزل

- أدر مفتاح الإشعال إلى الوضع تشغيل B واستمر في هذا الوضع حتى ينطفئ ضوء التسخين الأولي للمحرك.
- أدر المفتاح إلى وضع "البدء" C دون الضغط على دواسة البنزين
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.



أثناء تحديث النظام عبر نظام الوسائط المتعددة، لن يكون من الممكن بدء تشغيل السيارة.

انتظر حتى يكتمل التحديث قبل بدء تشغيل السيارة.

للحصول على مزيد من المعلومات حول تحديثات النظام، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

السيارة ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي

قبل البدء، اضبط الذراع على الوضع P أو N واضغط على دواسة الفرامل ← 148.

بينما المحرك متوقف

عندما يكون المحرك في وضع التباطؤ، أدر المفتاح إلى وضع "التوقف" A.

حالة خاصة

حسب طراز السيارة، تتوقف الملحقات (مثل الراديو) عن العمل إما عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل الأبواب.



لا تقم أبداً بتشغيل سيارتك عندما تكون العجلات حرة على طريق منحدر. خطر عدم تفعيل آلية مؤازرة التوجيه.

هناك خطر وقوع حوادث.

طراز البنزين

- أدر المفتاح حتى وضع "البدء" دون الضغط على دواسة الوقود.

- حرر المفتاح فور دوران المحرك.

طراز البنزين

قبل قطع مسافة **1,000 كم** بالسيارة الجديدة، لا تتخط سرعة **130 كم/ساعة** على التعشيقات العالية أو سرعة دورانية للمحرك من **3,000 إلى 3,500 لفة/دقيقة**. يمكنك أن تتوقع الأداء الأفضل من سيارتك فقط بعد حوالي **1,860 ميلًا (3 آلاف كم)**.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة السيارة.

طراز الديزل

لأول **1,500 كم**، لا تتجاوز **130 كم/ساعة** في أعلى تعشيق، أو **2,500 km/h** دورة في الدقيقة. بعد ذلك يمكنك السير بسرعة أكبر لكن السيارة لن تبلغ مستوى الأداء الأقصى قبل **6000 كم** تقريباً.

خلال فترة تليين المحرك لا تتسارع بقوة طالما أن المحرك بارد، ولا تجعل المحرك يدور بسرعة كبيرة.







الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة سيارتك.

ملاحظة: بالنسبة للسيارة الجديدة في مرحلة تليين المحرك: قد يكون مستوى السائل أعلى من علامة **"MAXI"** في الخزان، ثم ينخفض بين المستويين **"MAXI"** و **"MINI"**.




وهذا لا يُشكّل خطراً.

أعطال في النظام

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوبًا بصوت تنبيه.

أضواء الكنترول	رسالة	القراءات
يضيء  و  .	« التحقق المضاد لـ نظام الكبح » « تحقق من كفاءة AdBlue » « تحقق من حقن AdBlue »	تشير إلى عطل في النظام. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.
يضيء  و  .	"xxxKm التحكم في انبعاثات الإغلاق"	تشير إلى وجود عطل في النظام وأنه عند أقل من 800 كم، سيصبح من المستحيل إعادة تشغيل السيارة. يتم تكرار تلك التحذيرات: – كل 100 كم حتى يتبقى ما بين 800 كيلومتر و 200 كم حتى يتعذر إعادة تشغيل السيارة؛ – كل 50 كم حتى يكون هناك أقل من 200 كم متبقية قبل إعادة تشغيل السيارة. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.
يضيء  و  .	« 0 km فشل مضاد للتلوث »	تشير أنه بعد إيقاف تشغيل الإشعال لن يتم إعادة تشغيل السيارة. استعن بأحد وكلاء الماركة.

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوبًا بصوت تنبيه.

أضواء الكنترول	رسالة	ما يجب القيام به؟
-	« زود AdBlue قبل 2400 km »	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقًا أقل من 2400 كم. املأ أو احصل على الملء من وكيل معتمد أو املأ مادة التفاعل في الخزان.
 تظهر.	« املأ AdBlue قبل 1200 km »	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقًا بين 1200 كم و 800 كم. املأ أو احصل على الملء من وكيل معتمد أو املأ مادة التفاعل في الخزان.
 تظهر.	« -- km فشل زيادة AdBlue »	يتم عرض الرسالة عند تشغيل الإشعال ويتم تكرارها: - في كل 100 كم تقريبًا، سيكون لديك نطاق يتراوح ما بين 800 كم و 200 كم؛ - كل 50 كم تقريبًا، أنت تملك أقل من 200 كم. وعلى أي حال، املأ أو اطلب من موزع معتمد أن يملأ خزان مادة الكشف في أقرب وقت ممكن.
 تظهر.	« 0 km فشل زيادة AdBlue »	المحرك لا يدور. لإعادة التشغيل، يجب ملء خزان التفاعل بنفسك.



يجب ألا تتلامس المادة المتفاعلة مع العينين أو الجلد. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.

في الأحوال الجوية شديدة البرودة

في ظروف الجو الجليدي، ينبغي إعادة ملء خزان مادة التفاعل في أقرب وقت عند ظهور ضوء التحذير




والرسالة "إملاء AdBlue قبل 1200 km" على لوحة أجهزة القياس.

حالات خاصة

يتجمد سائل مادة التفاعل عندما تقل درجة الحرارة عن 10° م تقريباً.

في مثل هذه الظروف، لا تحاول ملء الخزان والسائل متجمد. في حالة ضرورة زيادة مستوى الخزان أو

الملء بمادة التفاعل (تشغيل )، أوقف السيارة في موقع ذي درجة حرارة عالية قدر الإمكان حتى تصبح مادة التفاعل سائلة مرة أخرى. وإما قم بإجراء الزيادة أو الملء بسائل مادة التفاعل من قبل محترف مؤهل.



بعد ملء خزان مادة التفاعل، تحقق من غلق السدادة والغطاء، شغل المحرك وانتظر بشكل إلزامي لمدة 10 ثوانٍ أثناء توقف السيارة، وتشغيل المحرك قبل تشغيله مرة أخرى.

إذا لم تتم هذه العملية، لن يؤخذ ملء الخزان بعين الاعتبار تلقائياً حتى بعد عدة عشرات من الدقائق على الأقل من القيادة.

ستستمر الرسالة "---ملء Adblue" و/أو مصابيح التحذير في الظهور حتى يأخذ النظام حالة الملء بعين الاعتبار.



غير مسموح بأي عمل على الإطلاق في أي جزء من النظام. ولتجنب الضرر، يسمح فقط للأشخاص المؤهلين من شبكتنا بالعمل على النظام.

يرجى التأكد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك. أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام القوانين المعمول بها قد يعرض صاحب السيارة للمسائلة القانونية.

فكرة العمل

صُممت مادة التفاعل خصوصًا لمحركات الديزل المزودة بنظام SCR (التخفيض التحفيزي الانتقائي). استخدام مادة التفاعل يقلل من كمية أكاسيد النيتروجين في غازات العادم. يتوقف استهلاك مادة التفاعل في الوقت الفعلي على شروط استخدام السيارة والمعدات المجهزة بها ونمط القيادة.

جودة التفاعل

استخدم مواد التفاعل التي تتوافق فقط مع ISO 22241 القياسية ووفقًا للعلامة على غطاء مرشح الخزان.

لتعبئة مادة التفاعل، يجب إيقاف المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد فقط في حالة السيارات التي بها الوظيفة (Stop and Start). يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال 139، 141.

إذا ظهرت الرسالة "باقٍ (XXX

(كم) حتى قفل إعادة ملء

"ADBLUE" فاملاً خزان مادة

التفاعل وارجع إلى إرشادات الملء.

خطر عدم تحرك السيارة.



الملء



القدرة القابلة للاستخدام من الخزان :

14 لترًا تقريبًا.

أثناء إيقاف الإشعال، ارفع الغطاء A، ثم فك الغطاء

1.

ملاحظة: قد ينبذ بخار هيدروكسيد الأمونيوم من فتحة الغطاء عندما تكون درجة حرارة الخزان عالية.

يمكن ملء الخزان بالمضخة. بينما الإشعال مطفأ، أدخل المسدس ومرره حتى المصد قبل تشغيله لملء الخزان (لتفادي التلطيخ).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الملء.

بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الملء، يمكن الضغط مرتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

وفي حالات الملء الأخرى، من الضروري قراءة المعلومات الموجودة على حاوية مادة التفاعل (على سبيل المثال، العبوة أو الزجاجية).

غطاء فتحة تعبئة الوقود: هذا نوع خاص.



إذا اضطررت إلى تغييرها، فتأكد

من أنها مطابقة للسدادة الأصلية.

يرجى استشارة وكيل الماركة. لا تغسل منطقة الملء بمنظف يعمل بالضغط العالي.

احتياطات الاستخدام

عند الملء:

- تعامل مع مادة التفاعل بحرص. يمكنها أن تتلف الملابس والأحذية ومكونات هيكل السيارة إلخ.
- تأكد من عدم تسرب ماء داخل خزان الوقود.

إذا فاضت مادة الكشف، أو لوثت أي أعمال طلاء، فنظف المنطقة المتأثرة بسرعة بكثير من الماء البارد وقطعة قماش ناعمة.

ملاحظة: إذا كانت مادة التفاعل متبلورة، فاستخدم إسفنجة ناعمة.

إذا لم يكن من الممكن إضافة 5 لترات على الأقل من الوقود بسبب مستوى الوقود في الخزان، قم بقيادة السيارة حتى سعة الخزان.

طراز البنزين

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلحاق الضرر بأجهزة التحكم في الانبعاثات وإلى إلغاء الضمان.

لمنع ملء بنزين محتو على رصاص، تم تجهيز مدخل الخزان بقناة ضيقة مجهزة بنظام أمان يتيح فقط استخدام مسدس بنزين خال من الرصاص (بالمضخة).

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية



لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابات



ملء الوقود

في أثناء إيقاف تشغيل الإشعال، أدخل المسدس لملء خزان الوقود (تجنب خطر التناثر).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الملء. بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الملء، يمكن الضغط مرتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

أثناء عملية الملء، تأكد من عدم تسرب ماء.

بعد التعبئة، أعد تركيب الغطاء 1 وأغلق غطاء تعبئة الوقود A لتجنب دخول ماء أو أي أجسام غريبة إلى النظام.

تأكد دائماً من أن الغطاء 1 والغطاء A ومحيطه يظلون نظيفين وخاليين من الغبار والطين والأوساخ وما إلى ذلك.

حالة خاصة

عند توقف السيارة لمدة ثلاثة أشهر تقريباً، يجب إضافة الوقود لمنع حدوث ضرر في مضخة الوقود.

للقيام بذلك، أثناء إيقاف تشغيل الإشعال، قم بملء الوقود أو أضف ما لا يقل عن 2.20 جالوناً تقريباً (10 لترات)، على الأقل ثم ابدأ تشغيل المحرك لتشغيل المضخة وتجديد الوقود في الدائرة.

للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة Stop and Start): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال



139 ← 141. خطر حدوث حريق.

لا تخط البنزين (الخالي من الرصاص أو E85) بالديزل، حتى ولو بكميات صغيرة.



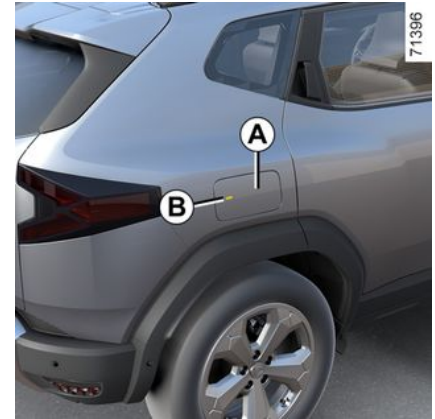
لا تستخدم وقوداً بقاعدة إيثانول إذا كانت سيارتك ليست متوافقة معه. لا تضيف أي إضافات إلى الوقود، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف المحرك 134. إذا كنت ترغب في إضافة أي مادة مضافة إلى الوقود، فاستعمل المنتجات المعتمدة من القسم الفني لدينا. استشر وكيل الماركة.

أي تدخل أو تعديل على نظام الإمداد بالوقود (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، دورة الوقود، الحاقن، أغشية الحماية...)



هو أمر محظور تماماً بسبب الأخطار التي يشكلها ذلك على سلامتك (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لدى شبكة الماركة).

طرازات البنزين والديزل



القدرة القابلة للاستخدام من الخزان :

- حوالي 11 جالون (50 لترًا) للإصدارات 2WD. (4x2)
- حوالي 12.1 جالونًا (55 لترًا) أو ، حسب طراز السيارة، 11 جالونًا (50 لترًا) للإصدارات 4WD. (4x4)

أثناء إلغاء قفل السيارة، لفتح غطاء فتحة تعبئة الوقود **A** اضغط على المنطقة **B** ثم حررها. افتحه، ثم فك غطاء فتحة تعبئة الوقود 1.



أثناء ملء الخزان، يوجد حامل للسدادة 2 على باب فتحة تعبئة الوقود لحمل السدادة.

لإغلاقه، اضغط على غطاء خزان الوقود **A** بيدك، إلى أقصى قدر يمكن أن تصل إليه. يتم توصيل الغطاء 1 بالسيارة بواسطة سلك بلاستيكي، وذلك على حسب طراز السيارة. للحصول على تفاصيل حول ملء خزان الوقود، يرجى الرجوع إلى المعلومات المتوفرة حول "ملء الوقود".



غطاء فتحة تعبئة الوقود: هذا نوع خاص. إذا كان عليك استبداله، فتأكد من أن الغطاء الجديد من نفس النوع الأصلي. يرجى استشارة وكيل الماركة.

لا تقرب السدادة من النار أو من مصدر حرارة. لا تغسل منطقة الملء بمنظف يعمل بالضغط العالي.

نوعية الوقود

استخدم دائمًا وقودًا ذا جودة عالية يتوافق مع القوانين السارية في كل بلد. تلزم مطابقة المواصفات المبيّنة على الملصق المثبت على غطاء فتحة تعبئة الوقود 343.

طراز البنزين

يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص. يجب أن تتطابق نسبة الأوكتان (RON) مع التعليمات الموضحة على الملصق المثبت على غطاء فتحة تعبئة الوقود من الداخل 343.

طراز الديزل

يلزم استخدام الديزل لمطابقة المواصفات المبيّنة على الملصق المثبت على غطاء فتحة تعبئة الوقود من الداخل 343.



أنواع الوقود التي تتوافق مع المعايير الأوروبية التي تتوافق معها محركات السيارات التي يتم تسويقها في أوروبا

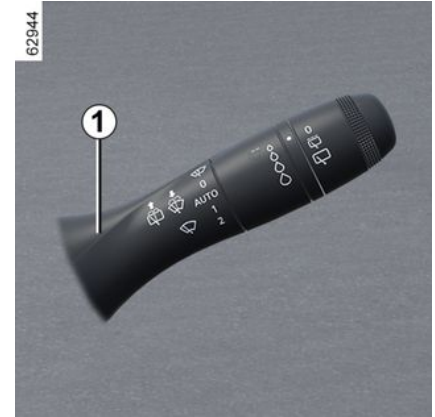
343.

الماسحة

العائق، وانتظر حوالي 30 ثانية ثم أعد تنشيط الماسحة باستخدام ذراع الماسحة.

الاحتياطات

- في حالة وجود ثلج، افحص وتأكد من عدم التصاق الشفرات بالزجاج الأمامي قبل تشغيل الماسحات. إذا قمت بتنشيط الماسحة أثناء إعاقة الشفرة بسبب الثلج، فأنت بهذا تغامر بتلف كل من الشفرة ومحرك المسح.
- لا تقم بتشغيل الماسحات على زجاج جاف. فقد يؤدي ذلك إلى بلى الشفرات مبكرًا قبل الأوان.



مساحة الزجاج الخلفي

عندما يكون الإشعال في وضع التشغيل، ادفع مع الاستمرار الذراع 1 ثم حرره.

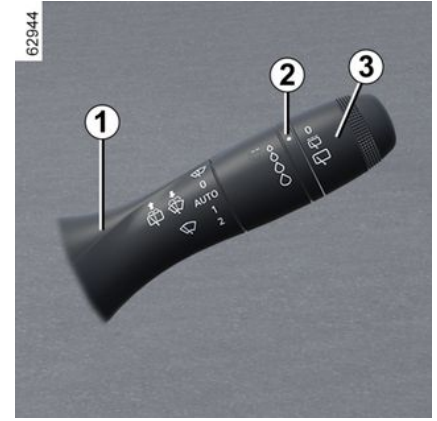
سيؤدي إمساك الذراع لفترة أطول (بالإضافة إلى غسالة الزجاج الأمامي) إلى بدء حركة طويلة مرتين ذهائبًا

وإيّاها لمساحات الزجاج، وتتبعه مرة ثالثة بعد عدة ثوانٍ (وظيفة المسح بالتثقيط).

بعد ترك الذراع، يعود إلى وضع مساحة الزجاج الخلفية.

ماسحة وغاسلة الزجاج الأمامي

2



ماسحة الزجاج الخلفي



عندما يكون الإشعال قيد التشغيل، أدير الحلقة **3** على الذراع **1** حتى يكون الرمز في مواجهة العلامة **2**.

- إيقاف التشغيل
- مسح منقطع

بين كل عمليتي مسح تتوقف المساحات لعدة ثوان. يختلف تردد المسح وفقاً لسرعة السيارة؛

- مسح مستمر بطيء.

لإيقاف التشغيل، أدير الحلقة **3** مرة أخرى.

حالة خاصة:

عند غسيل السيارة باستخدام أسلوب غسيل السيارة بنوع الدحرجة، أعد الحلقة **3** على الذراع **1** إلى وضع إيقاف لإلغاء تنشيط الغسيل الأوتوماتيكي.

حالة خاصة:

في نهاية الاستخدام، تذكر أن تعيد الحلقة **3** على الذراع **1** إلى وضع الإيقاف، بحيث لا يتم تنشيط المسح عن غير قصد أثناء الاستخدام التالي.



لا تستخدم ذراع ماسحة الزجاج لفتح أو غلق الباب الخلفي.



قبل القيام بأي إجراء له علاقة بالزجاج الخلفي (غسيل السيارة أو إزالة الجليد أو التنظيف، إلخ) أعد الذراع **1** إلى الوضع إيقاف. **خطر التعرض للإصابات و/أو التدهور.**



كفاءة شفرة ماسحة الزجاج

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم

- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

وعلى أية حال، يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: مرة كل سنة تقريباً **328**.

احتياطات استخدام الماسحات

- في ظروف الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل الماسحات (لتجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعوق حركة الشفرة.

تنشيط/إلغاء تنشيط ماسحة الزجاج الخلفي

يؤدي تشغيل ترس الرجوع إلى المسح المنقطع (إذا كانت الماسحات الأمامية قيد التشغيل). إذا كانت السيارة مزودة بقائمة تخصيص إعدادات السيارة، فيمكنك اختيار تنشيط الوظيفة أو إلغاء تنشيطها **109**.

للسيارات غير المزودة بقائمة تخصيص الإعدادات، يمكنك إلغاء تنشيط هذه الوظيفة بواسطة وكيل معتمد.

في حالة وجود أي عوائق على الزجاج الخلفي (أوساخ أو تليج، وما إلى ذلك)، فإن الماسحة تحاول إزالة كل هذه العوائق والتخلص منها. إذا تسبب أي عائق في منع شفرة الماسحة من التحرك، فيمكن إيقافها. قم بإزالة

الماسحة

تتوقف الشفرات في وضع بعيد عن غطاء حيز المحرك.

لإعادة الشفرات إلى الوضعية المنخفضة، مع تشغيل الإشعال، تأكد من أن المساحات مطوية على الزجاج الأمامي، ثم حرك الذراع **1** إلى الموضع **A** (مسحة واحدة).

قبل تشغيل الإشعال، ضع الماسحات على الزجاج الأمامي. وإلا، قد يتضرر غطاء المحرك أو الماسحات عند تشغيلها.



قبل عمل أي شيء على الزجاج الأمامي (غسل السيارة، إزالة الصقيع، تنظيف الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك)، أعد الذراع **1** إلى الموضع **B** (الإيقاف).

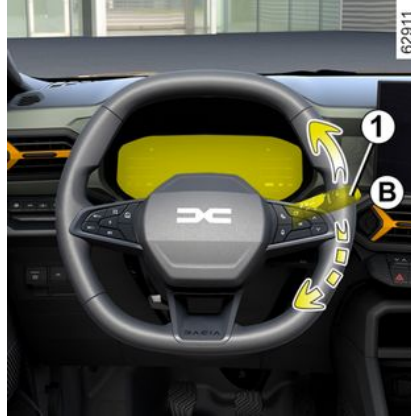
خطر التعرض للإصابات و/أو التدهور.



في حالة وجود أوساخ على الزجاج الأمامي (الأوساخ، الثلج، الجليد وغير ذلك)، قم بتنظيف الزجاج الأمامي (بما في ذلك المنطقة المركزية الموجودة خلف مرآة الرؤية الخلفية الداخلية) قبل بدء تشغيل الماسحات (خطر ارتفاع حرارة المحرك).

إذا تسبب أي شيء في منع شفرة الماسحة من التحرك، فقد تتوقف عن العمل. قم بإزالة العائق، ثم أعد تنشيط الماسحة باستخدام ذراع الماسحة.

غسالة الزجاج الأمامية



أثناء تشغيل الإشعال، اسحب الذراع **1 ثم حرره.**

تبدأ حركة طويلة مرتين ذهبا وإيابا لمساحات الزجاج، بالإضافة لغسالة الزجاج وتتبعهما مرة ثالثة بعد عدة ثوانٍ.

ملاحظة: في درجات الحرارة الأقل من الصفر، قد يتعرض سائل الماسحة لخطر التجمد على الزجاج الأمامي بما يضعف الرؤية. قم بتدفئة الزجاج الأمامي باستخدام التحكم في إزالة البخار قبل التنظيف.



عند العمل في حجرة المحرك، تأكد من أن ذراع ماسحة الزجاج الأمامي في الموضع **B** (إيقاف).
خطر التعرض للإصابات



كفاءة شفرة ماسحة الزجاج

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم

- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

وعلى أية حال، يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: مرة كل سنة تقريباً **328**.

احتياطات استخدام الماسحات

- في ظروف الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل الماسحات (لتجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعوق حركة الشفرة.

كلما كانت الحساسية أعلى، استجابت الماسحات بشكل أسرع وأسرع في المسح.

عند تشغيل المسح التلقائي أو زيادة الحساسية، تقوم الشفرات بإجراء مسحة واحدة.

حالة خاصة:

– الغرض من مستشعر الأمطار هو مساعدة السائق. في ظروف الرؤية الصعبة، يجب على السائق تشغيل الماسحات بشكل يدوي. في الطقس الضبابي أو أثناء تساقط الثلوج، لا يتم تشغيل المسح تلقائيًا ويبقى تحت سيطرة السائق؛

– في حالة كانت درجة الحرارة تحت الصفر، لن يتم تشغيل المسح التلقائي عند بدء تشغيل المركبة. يتم تشغيله تلقائيًا بمجرد تجاوز المركبة سرعة محددة (حوالي 5 أميال في الساعة (8 كم/س))؛

– لا تشغل المسح التلقائي في الطقس الجاف؛

– لا بد من إزالة الجليد عن الزجاج الأمامي بصورة كاملة قبل تشغيل المسح التلقائي؛

– عند غسل السيارة باستخدام غسيل السيارة الآلي، أعد الذراع 1 إلى الوضع B لإلغاء تنشيط المسح التلقائي.

إذا كانت السيارة مزودة بقائمة تخصيص إعدادات السيارة، فيمكنك اختيار تنشيط الوظيفة أو إلغاء تنشيطها.

109 ←

للسيارات غير المزودة بقائمة تخصيص الإعدادات، يمكنك إلغاء تنشيط هذه الوظيفة بواسطة وكيل معتمد.

خلل في التشغيل

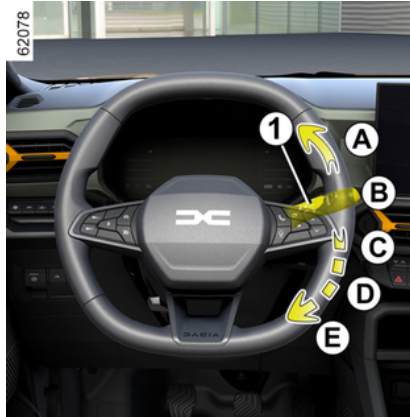
في حالة حدوث عطل في المسح التلقائي، يتم ضبط الماسحة على المسح المتقطع. استعن بأحد وكلاء الماركة.

قد يتوقف تشغيل مستشعر المطر في حالة:

– قد يؤدي استخدام مساحات الزجاج الأمامي التالفة: طبقة من الماء أو الأثار التي تركتها شفرة في

منطقة الكشف عن المستشعر إلى زيادة وقت استجابة المساحات التلقائية، أو زيادة تكرار المسح؛

– عند وجود تشط أو شرخ بالزجاج الأمامي بالقرب من المستشعر، أو تغطية الزجاج الأمامي بالغيار أو الأوساخ أو الحشرات أو الجليد أو استخدام شمع الغسيل والمواد الكيميائية الطاردة للمياه. وفي هذه الحالة، ستكون مساحة الزجاج الأمامي أقل حساسية أو قد لا تعمل على الإطلاق.



D مسح مستمر بطيء.

E مسح متواصل سريع

حالة خاصة

أثناء السير، أي توقف للسيارة يقلل من سرعة المسح. من سرعة مستمرة عالية إلى سرعة مستمرة منخفضة. بمجرد مواصلة السير تعود عملية المسح إلى سرعتها الأصلية.

أي إجراء على الذراع 1 يتجاوز الوظيفة التلقائية ويلغيها.

الاحتياطات

– في حالة وجود ثلج، افحص وتأكد من عدم التصاق الشفرات بالزجاج الأمامي قبل تشغيل آلية المسح. إذا قمت بتنشيط الماسحة أثناء إعاقة الشفرة بسبب الثلج، فقد تعرض الشفرة ومحرك المسح للتلف.

– لا تقم بتنشيط الماسحات على زجاج جاف. فقد يؤدي ذلك إلى بلى الشفرات مبكرًا قبل الأوان.

موضع الماسحة الأمامية المعين (موضع الصيانة)



يتيح هذا الموضع رفع الشفرات لإزالتها من الزجاج الأمامي.

من المفيد:

– تنظيف الشفرات؛

– تحرير الشفرات من الزجاج الأمامي في الشتاء؛

– استبدال المساحات 328 ←

أثناء تشغيل الإشعال أو بدء تشغيل المحرك، ارفع الذراع 1 مرتين إلى الوضع A (بتمريرة واحدة).

سيارة مجهزة بمستشعر المطر بمساحة الزجاج الأمامية

يوجد مستشعر للأمطار على الزجاج الأمامي، أمام مرآة الرؤية الخلفية الداخلية.

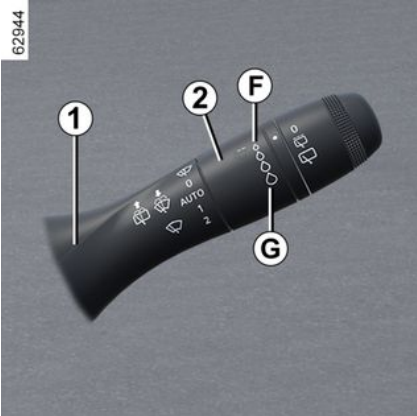
A مساحة واحدة من المساحات

ضغط قصيرة تعني تشغيل ماسحة واحدة من المساحات.

B إيقاف التشغيل

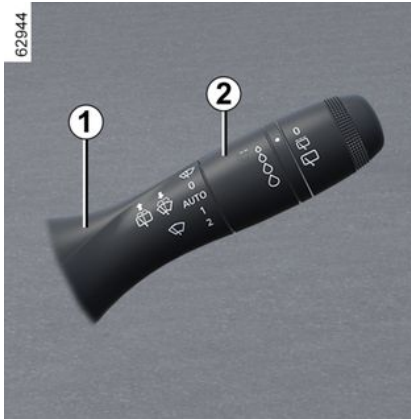
C وظيفة الماسحة التلقائية (حسب طراز السيارة)

في هذا الوضع، يكتشف النظام وصول ماء على الزجاج الأمامي ويقوم بتشغيل المساحات بسرعة المسح المناسبة.



يمكن تغيير حد التشغيل والمدة الزمنية بين عمليات المسح بتدوير الحلقة 2:

- F: الحد الأدنى من درجة الحساسية؛
- G: الحد الأقصى من درجة الحساسية.



حالة خاصة

أثناء السير، أي توقف للسيارة يقلل من سرعة المسح. من سرعة مستمرة عالية إلى سرعة مستمرة منخفضة. بمجرد مواصلة السير تعود عملية المسح إلى سرعتها الأصلية.

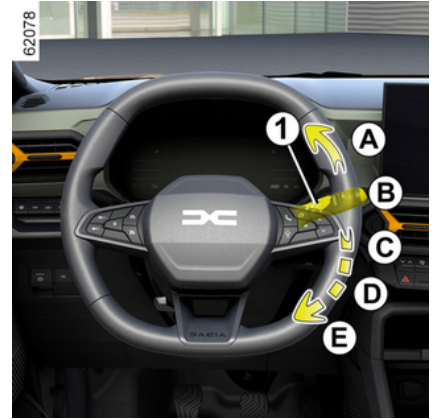
أي إجراء على الذراع 1 يتجاوز الوظيفة التلقائية وبلغها.

ملاحظة: عند غسل السيارة باستخدام مغسلة السيارات، أعد حلقة 2 الذراع 1 إلى وضع الإيقاف لإلغاء تنشيط الغسيل الأوتوماتيكي.

ملاحظة: بعد الاستخدام، تذكر إعادة حلقة 2 الذراع 1 إلى وضع الإيقاف لضمان عدم تنشيط الغسيل الأوتوماتيكي عند الاستخدام التالي.

ماسحة الزجاج، غسالة الزجاج الأمامي

سيارة مزودة بمساحة زجاج متقطعة



A مساحة واحدة من المساحات

ضغط قصيرة تعني تشغيل ماسحة واحدة من المساحات.

B إيقاف التشغيل

C مسح متقطع

بين كل عمليتي مسح تتوقف المساحات لعدة ثوان.

D مسح مستمر بطيء.

E مسح متواصل سريع

آلة التنبيه الصوتية



أضواء التحذير



اضغط على المفتاح 3؛

يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربعة وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية. لا يُستخدم إلا في الحالات الخطرة لتحذير قائدي السيارات الأخرى عندما تكون مضطر للتوقف في مكان غير اعتيادي أو حتى ممنوع أو كنت تتواجد في ظروف قيادة أو سير استثنائية صعبة.



اضغط على أحد الأماكن 1.

الإندازر الضوئي

اسحب الذراع 2 نحوك ثم قم بإطلاقها لتومض المصابيح الأمامية.

إشارات تغيير الاتجاه

في أثناء تشغيل المحرك أو الإشعال، حرك المقبض 2 أفقيًا وفي الاتجاه الذي ستدير إليه المقود.

التشغيل بالنقر

انقل الذراع 2 لفترة وجيزة لأعلى أو لأسفل، بحيث لا تتجاوز نقطة المقاومة، ثم اتركه: سيعود الذراع إلى وضعه الأصلي وسوف يومض مصباح مؤشر الاتجاه المعني ثلاث مرات.

جدول يوضح أمثلة لموضع التعديل

أمثلة لأوضاع ضبط التحكم A وفقًا للحمل				
طرازات محرك الاحتراق 4x2	Hybrid الإصدارات 4x4	Hybrid الإصدارات 2x4	طرازات محرك الاحتراق الرباعي	
0	0	0	0	السائق وحده أو مع الراكب الأمامي
1	1	1	1	السائق مع راكب في الأمام وثلاثة ركاب في الخلف
2	2	2	2	سائق مع راكب واحد في المقدمة ، وثلاثة ركاب في الخلف ، ووصول الأمتعة (أو الحمولة) إلى الحد الأقصى المسموح به للوزن الشامل
3	3	3	3	السائق فقط ومع وصول الأمتعة (أو الحمولة) إلى الحد الأقصى لوزن الحمولة المسموح به
يقدم الجدول أدناه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط عنصر التحكم A وفقًا لحمل السيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرض السائقين الآخرين للوهج.				

ملاحظة: في كل مرة يتم فيها تشغيل الإشعال، يتم عرض الموضع المحدد على لوحة أجهزة القياس لمدة 30 ثانية تقريبًا ولمدة 5 ثوانٍ في كل مرة يتم فيها الضغط على المفتاح **A** وذلك حسب طراز السيارة.

قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتجهيزات الكهربائية واضبط المصابيح (إذا لم تكن في ظروف الحمولة المعتادة). بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة ...).



التحكم في ارتفاع الكشافات

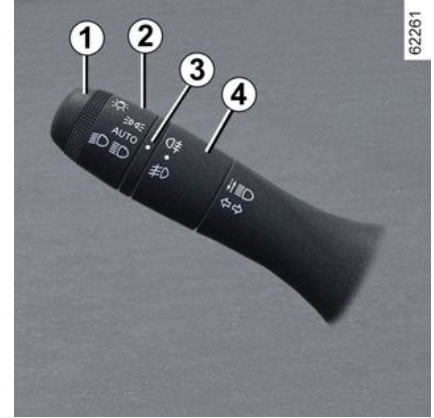


يستخدم المفتاح **A** لضبط ارتفاع أضواء المصابيح الأمامية بما يتوافق مع الحمولة.

أثناء إضاءة المصابيح الأمامية، اضغط على المفتاح **A** أو ارفعه عدة مرات كما هو مطلوب لتحديد الوضع المطلوب على لوحة أجهزة القياس.

يظهر الوضع المحدد على لوحة أجهزة القياس لمدة 30 ثانية تقريبًا.

جديد حسب وضع الحلقة 2، ووفقاً لمستوى الإضاءة الخارجية، وبدون تحريك الذراع 1.



مصابيح الضباب الأمامية

(حسب طراز السيارة)

عندما يكون المحرك قيد التشغيل، أدر الحلقة الوسطى 4 للذراع 1 حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة 3 ثم حررها. وفقاً للسيارة، يعود الذراع لوضعية الأصلي أو يبقى في موضعه.

يتعلق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، ويضيء عندئذ ضوء كمنترول بلوحة القيادة.

مصباح الضباب الخلفي

عندما يكون المحرك قيد التشغيل، أدر الحلقة الوسطى 4 للذراع حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة 3، ثم حررها.

وفقاً للسيارة، يعود الذراع لوضعية الأصلي أو يبقى في موضعه.

يتعلق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، ويضيء عندئذ ضوء كمنترول بلوحة القيادة.

لا تنس إطفاء هذا المصباح في حالة عدم الحاجة إليه لعدم إزعاج السائقين الآخرين.

في حالة الضباب أو الجليد أو في حالة نقل شيء يتخطى السقف، تكون الإضاءة الألية للمصابيح غير تلقائية.

يتم التحكم في مصابيح الضباب من خلال السائق: تخبرك مصابيح التحذير بلوحة أجهزة القياس بما إذا كانت مضئية (مصباح المؤشر مضيء) أو مظفأة (مصباح المؤشر مظفأ).

إطفاء مصابيح الضباب

هناك احتمالان:

— أدر الحلقة الوسطى حسب طراز السيارة يدوياً 4 مجدداً لجعل العلامة 3 مواجهة للرمز الخاص بمصباح الضباب الذي ترغب في إطفائه. ينطفئ ضوء الكمنترول المقابل لمصباح الضباب بلوحة القيادة؛

— ستنطفئ الأضواء تلقائياً عند إيقاف تشغيل المحرك أو قفل السيارة، وتنطفئ مصابيح الضباب عند فتح باب السائق.

يؤدي إطفاء الإضاءة الخارجية إلى انطفاء مصابيح الضباب الأمامية والخلفية.

وظيفة الترحيب والوداع

(حسب طراز السيارة)

بمجرد تنشيط الوظيفة، تضيء مصابيح السير النهارية والمصابيح الجانبية الخلفية تلقائياً عند اكتشاف البطاقة أو عند فتح قفل السيارة وإصدار صوت صفير.

تنطفئ المصابيح تلقائياً:

- دقيقة واحدة تقريباً بعد الإضاءة؛
- عند بدء تشغيل المحرك، وفقاً لموضع ذراع الإضاءة؛

أو

- عند قفل السيارة.

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة

لتنشيط/تعطيل وظيفة الترحيب الخارجية، يرجى مطالعة إرشادات الوسائط المتعددة.

اختر "ON" أو "OFF".

إنذار صوتي: تذكير بإضاءة المصابيح

يصدر صوت تحذير فتح باب السائق لينبهك إلى أن المصابيح لا تزال مضأة.

مصابيح الإضاءة الأمامية الأساسية الأوتوماتيكية

2

تبعاً لطرز السيارة، يعمل هذا النظام على تشغيل مصابيح الإضاءة الأمامية الأساسية وإبقائها أوتوماتيكياً.

يستخدم النظام كاميرا موجودة خلف مرآة الرؤية الخلفية الداخلية لاكتشاف السيارات التي تتبعها وتلك القادمة في الاتجاه المعاكس.

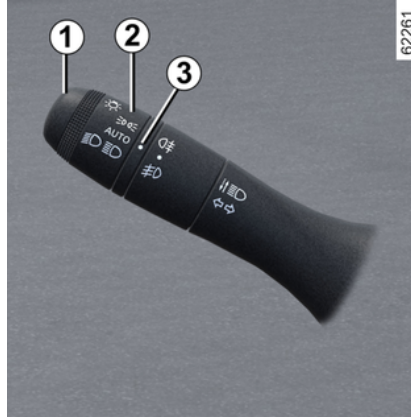
ملاحظة: في الليل، في المناطق الحضرية مع إضاءة الشوارع، يتم إيقاف تشغيل مصابيح الضوء العالي تلقائياً.

تضئ مصابيح الإضاءة الأساسية بشكل تلقائي إذا:

- مستوى الضوء الخارجي منخفض؛
- لم يتم اكتشاف وجود أي سيارة أو ضوء آخر؛
- سرعة المركبة أعلى من حوالي 40 كم/ساعة.

إذا لم يتم استيفاء أي من الشروط المذكورة أعلاه، يقوم النظام بالتبديل إلى المصابيح الأمامية ذات الإضاءة الخافتة.

ملاحظة: تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (مثل الأتربة والطين والتلوج، والتكثيف وما إلى ذلك).



لتشغيل مصابيح الإضاءة الأمامية الأساسية الأوتوماتيكية:

أدر الحلقة 2 حتى يتم محاذاة الرمز AUTO مع العلامة 3 ثم ادفع الذراع 1.

يضئ ضوء المؤشر على لوحة أجهزة القياس في حالة إضاءة مصابيح ضوء السير.

لإلغاء تنشيط مصابيح الإضاءة الأمامية الأساسية الأوتوماتيكية:

- أدر الحلقة 2 إلى وضع آخر بخلاف AUTO؛
- اسحب الذراع 1.

يتوقف مصباح التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: يتم تنشيط مصابيح الضوء العالي الرئيسية بمجرد تعطيل وظيفة مصابيح الضوء العالي الرئيسية الأوتوماتيكية.



قد تواجه النظام صعوبات في ظل ظروف معينة، بما في ذلك:

- سوء الأحوال الجوية (المطر، الثلوج، الضباب، غير ذلك)؛
- إعاقة أمام الزجاج الأمامي للسيارة أو الكاميرا؛
- عندما تكون إضاءة السيارة التي تسير خلفك أو القادمة في الاتجاه المعاكس ضعيفة أو خفية
- الإعدادات الخاطئة للمصابيح الأمامية؛
- أنظمة الانعكاس؛
- ...

خلال في التشغيل

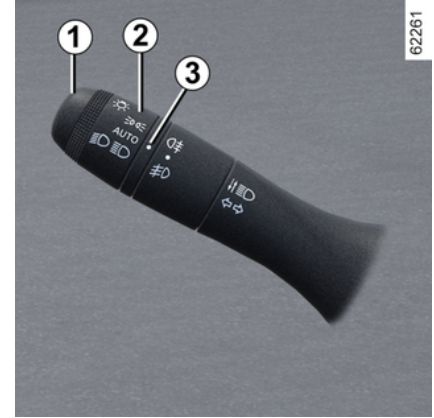
عندما تظهر الرسالة "تحقق من إضاءة تلقائية" على لوحة العدادات، يتم إلغاء تنشيط النظام. استشر وكيل الماركة.

غلق مصابيح ضوء السير

هناك احتمالان:

- حرّك حلقة 2 يدوياً إلى الموضع أو حسب نوع السيارة، إلى الموضع 0؛
- تنطفئ المصابيح تلقائياً عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل السيارة. في هذه الحالة، عند بدء تشغيل المحرك، سضاء المصابيح من

الأضواء والإشارات الخارجية



المصابيح الجانبية

أدر الحلقة 2 حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة 3.

يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

ملاحظة: وفقاً للسيارة، لا يمكن تشغيل الإضاءة الجانبية يدوياً إلا عند تطبيق فرامل الانتظار (فرملة اليد) أو، وفقاً للسيارة أيضاً، عندما يكون ذراع ناقل الحركة في موضع P.

فيما عدا ذلك، تظهر الرسالة "أضواء الموقع غير متوفرة" على لوحة القيادة، لإعلامك بأنه لا يمكن تنشيط المصابيح الجانبية.

تشغيل إضاءة مصابيح النهار



(المصابيح الأمامية فقط)

تضيء مصابيح النهار الأمامية والخلفية، في حال كانت السيارة مجهزة بها، تلقائياً بلا أي إجراء على الذراع 1 عند تشغيل المحرك ثم تنطفئ بمجرد إيقاف تشغيل المحرك.

ميزة خاصة:

سينطفئ مصباح السير النهاري تلقائياً عندما يكون ضوء المؤشر قيد التشغيل.



قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتجهيزات الكهربائية واضبط المصابيح (إذا لم تكن في ظروف الحمولات المعتادة). بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة...).

مصابيح ضوء السير

أدر 2 حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة 3.

يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.



تأكد دائماً من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (مثل الأتربة والطين والتلج، والتكثف وما إلى ذلك).

مصابيح الضوء العالي:



عند تشغيل المحرك وبينما مصابيح ضوء السير مضاءة، حرك الذراع 1. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

للرجوع إلى وضع مصابيح ضوء السير، حرك الذراع 1 باتجاهك مرة أخرى.

تكون الأشياء المرئية عبر زجاج
مراة الرؤية الخلفية أقرب في
الحقيقة مما تبدو للحصول على
أقصى درجة أمان، انتبه لذلك لتقييم
المسافات قبل أي مناورة.



مرايا الرؤية الخلفية

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية



أوضاع الضبط

عند تحديد مرآة الباب باستخدام المفتاح 2، سيظهر مصباح التحذير المدمج في المفتاح. ثم استخدم الزر 1 لضبطه إلى الوضع المطلوب.

مرايا الرؤية الخلفية المنيبية للجليد

تتم إزالة الجليد بالتزامن مع إزالة الجليد من الزجاج الخلفي 253 ← 256.

مرايا كهربائية قابلة للطي

سيتم نشر مرايا الأبواب تلقائيًا عند إلغاء قفل السيارة. يتم طي المرايا عند قفل السيارة.

ملاحظة: يمكنك تعطيل/تنشيط آلية طي المرايا الأبواب 109 ←.

يمكنك فرض الطي عن طريق الضغط على المفتاح 3. في هذه الحالة، سوف تظل مرايا الباب مطوية حتى يتم

المرآة الداخلية

الضغط على الزر 3 مرة أخرى، بغض النظر عن الطي التلقائي.

حالة خاصة

عند بسط مرآة الرؤية الخلفية أو طيها يدويًا، يمكن إعادة ضبطها إلى وضع الاستخدام.

للقيام بذلك، اضغط على المفتاح 3. سوف تسمع ضوضاء ميكانيكية من وحدة مرآة الرؤية الخلفية.

إذا تعذر سماع صوت النقر، فاضغط مرة أخرى على المفتاح 3 حتى يمكن سماع صوت النقر من مرآة الباب.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



تكون الأشياء المرئية عبر زجاج مرآة الرؤية الخلفية أقرب في الحقيقة مما تبدو. للحصول على أقصى درجة أمان، انتبه لذلك لتقييم المسافات قبل أي مناورة.



قابلة للتوجيه

أثناء القيادة الليلية، كي لا تبهرك أضواء السيارات من الخلف، اقلب الذراع الصغير 4 الموجود خلف مرآة الرؤية الخلفية.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد، لا تعمل آلية
مؤازرة التوجيه. ويعود إلى حالته الأصلية عند إعادة
تشغيل المحرك أو بمجرد أن تتجاوز السرعة 0.62
ميل في الساعة (1 كم/ساعة) (التل، المنحدر، إلخ).

لا توقف المحرك أبداً في منحدر
ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة
(فقدان فاعلية المؤازرة).



إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة
حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائماً إدارة
المقود. الجهد المبذول أكبر.





حسب طراز السيارة، يمكن ضبط زر التحكم في ضبط ارتفاع المقود وعمقه.

ادفع الرافعة 1 لأسفل واضبط عجلة القيادة على الموضع المطلوب، ثم ارفع الرافعة لقفّل عجلة القيادة. تأكد من التثبيت الجيد للمقود.



من أجل سلامتك، قم بإجراء هذا الضبط والسيارة متوقفة.

تدفئة عجلة القيادة

(حسب طراز السيارة)



تعمل هذه الوظيفة على تدفئة عجلة القيادة 2.

فكرة العمل

عند بلوغ درجة الحرارة، تعمل هذه الوظيفة على تنظيم درجة حرارة المنطقة التي تم تدفئتها لمدة 30 دقيقة تقريبًا ثم تتوقف تلقائيًا.

تنشيط الوظيفة

حسب طراز السيارة، وعند تشغيل الإشعال، يمكنك تنشيط عجلة القيادة المدفأة عبر شاشة الوسائط المتعددة 3:

إبطال الوظيفة

- تلقائيًا:

تتوقف الوظيفة تلقائيًا بعد مرحلة التنظيم التي تبلغ 30 دقيقة تقريبًا.

- يدويًا:



في وضع التوقف، لا تترك المقود مُدارًا حتى نقطة المصد.

الميزة الخاصة لـ Stop and Start

أضواء الكنترول

88 ← OFF Airbag الراكب



مصابيح تحذير للتذكير بربط حزام الأمان



61 ←

2

أضواء الكنترول

القيادة. يجب عليك **التوجه بحذر شديد** إلى وكيل معتمد في أقرب وقت ممكن.
عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



حسب طراز السيارة، مؤشر عطل "إنذار السائق بأخذ الحيلة" 205 ← أو "تحذير انتباه السائق" 207 ← أو "تحذير إجهاد السائق" 209 ←



ضوء التحذير لمستوى سائل مادة التفاعل والأعطال في نظام خفض غاز العادم 134 ←



ضوء التحذير الخاص بترشيح الجسيمات الدقيقة 157 ← 159 ←



ضوء مؤشر نظام 4 عجلات دافعة 178 ←



ضوء مؤشر نظام 2 عجلات دافعة 178 ←



STOP ضوء كنترول التوقف الإلزامي

يضيء هذا المصباح عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم ينطفئ بمجرد تشغيل المحرك. يضيء مصحوباً بأضواء كنترول أخرى و/أو ظهور رسائل ويصاحبه صدور صوت صفارة

من أجل سلامتك، يتطلب الأمر منك التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول التحذير

يضيء هذا المصباح عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم ينطفئ بمجرد تشغيل المحرك. يمكن أن يضيء مع أضواء كنترول ورسائل أخرى بلوحة



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبيّن وجود خلل بلوحة القيادة. لذلك فمن الضروري التوقف فوراً (بمجرد أن تسمح ظروف المرور بذلك). تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



على الشاشة C

Airbag الراكب ON ← 88



ضوء مؤشر التحكم في خفض السرعة 173 ←



ضوء التحذير الذي يشير إلى وجود عطل أو عدم توفر وظيفة "الكبح النشط في حالات الطوارئ" 198 ←



ضوء التحذير بشأن وظيفة "الكبح النشط في حالات الطوارئ" 198 ←



ضوء تحذير النظام بشأن منع مغادرة الحارة 184 ←



ضوء تحذير تجاوز السرعة

ستصدر إشارة صوتية وvisي ضوء التحذير إذا تجاوزت سرعة السيارة 75 ميلاً في الساعة (120 كم/ساعة).



ضوء تحذير محدد السرعة 217 ←



أضواء كنترول منظم السرعة 220 ←



مصباح تحذير نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي
Stop and Go 223 ←

عندما يُضيء، فإن ذلك يشير إلى عطل في النظام الكهربائي الميكانيكي المرتبط بالمحرك الكهربائي. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.



ضوء تحذير مقياس بطارية القطر

يظهر هذا باللون الأصفر عند وصول مستوى شحن بطارية الجر إلى الحد الاحتياطي ← 105.



ضوء التحذير من خلل ببطارية القطر

إذا ظهر مصحوباً بالضوء التحذيري ، فهذا يشير إلى وجود خلل يتعلق بتشغيل بطارية القطر. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.



ضوء تحذير شحن البطارية 12 فولت

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المُحرّك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوباً **STOP**

بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى وجود حمل زائد أو تقريغ في الدائرة الكهربائية.

توقف في مكان آمن واستشر وكلاء الماركة.



مصباح المؤشر الخاص بوضع التشغيل الكهربائي

يُعرض عندما يعمل المحرك الكهربائي وبطارية الجر على تشغيل حركة السيارة فقط ← 26.



ضوء تحذير الأوضاع ECO

يضيء عند تنشيط الوضع 162 ← ECO.



ضوء كنترول نظام الكبح المانع للانغلاق

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا لم ينطفئ ضوء الكنترول بعد تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء القيادة، فهذا إشارة إلى وجود خلل في نظام ABS. ويعمل عندئذ نظام الكبح بشكل طبيعي بدون ABS. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.



ضوء تحذير نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة (ESC) ونظام منع الانزلاق

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. قد يظهر ضوء التحذير ← 173 لعدة أسباب.



مصباح التحذير ESC OFF ← 173



ضوء التحذير الخاص بالإطارات غير المنفوخة بالهواء

يضيء هذا عند تشغيل الإشعال أو عند بدء تشغيل المحرك، ثم يخفت بعد بضع ثوان ← 168.



علامات تغيير السرعة

إذا أضاء لينصحك بالنقل إلى عتشفقة أعلى (السهم إلى أعلى) أو إلى عتشفقة أقل (السهم إلى الأسفل).



ضوء كنترول آلية موازنة التوجيه

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المُحرّك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

إذا أضاءت أثناء القيادة مع إضاءة مصباح التنبيه



STOP ، فهذا يعني وجود عطل في النظام.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول خلل في نظام الكبح

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المُحرّك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

إذا أضاء أثناء الفرملة وكان مصحوباً **STOP**

بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى أن مستوى السائل في الدائرة منخفض أو وجود خطأ بنظام الفرامل. توقف في مكان آمن واستشر وكلاء الماركة.



مصباح تحذير الضغط على دواسة الفرامل

يضيء هذا الضوء عندما يتوجب الضغط على دواسة الفرامل ← 148.



ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الانبعاثات

في السيارات المجهزة، يعمل الضوء عند بدء تشغيل المحرك، بناءً على طراز السيارة، وعند إيقاف تشغيل الإشعال عندما يكون المحرك في مرحلة الاستعداد ← 144، قبل أن ينطفئ.

– إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت؛

– إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. اتصل بوكيل الماركة في أقرب وقت ممكن ← 161.



الضوء التحذيري من التسخين المسبق ((الطراز الذي يعمل بالديزل)

يُضاء والإشعال مشغل. وهذا إشارة إلى أن شمعات التسخين الأولى تعمل.

ينطفئ عندما تكتمل عملية التسخين الأولى. يمكن حينها بدء تشغيل المحرك.

أضواء الكنترول



تطبيق فرامل الانتظار وتطبيق فرامل الانتظار الإلكترونية ضوء التحذير

153 ←



ضوء تحذير استعداد المحرك ← 144.



ضوء تحذير استعداد المحرك غير متوقّف

144 ←



ضوء مؤشر LPG ← 34



ضوء كترول تحذير مستوى الوقود المنخفض

تضيء بلون برتقالي عند تشغيل الإشعال أو المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوان قليلة أو يتم عرضها بلون أبيض، وفقًا لطراز المركبة. إذا ظهر باللون البرتقالي أثناء القيادة وصدر صوت صفير، فاملا الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود. تبقى حوالى 50 كم من مدى الكفاية.



ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود LPG

34 ←



مؤشر ضوئي لـ Airbag

يضيء عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد عدة ثوان. إذا لم يضيء عند تشغيل الإشعال، أو إذا أضاء عند تشغيل المحرك، أو إذا ومض، فهذا يشير إلى وجود خطأ في استنشر سريعًا أحد وكلاء الماركة.



ضوء كترول ضغط الزيت

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المُحرّك، ثم تنطفئ بعد ثوان قليلة.

إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوبًا **STOP** بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فتوقف على الفور وقم بإيقاف مفتاح الإشعال.

تحقق من مستوى الزيت ← 286.

إذا كان المستوى صحيحًا، فهذا يعني أن الضوء قد أضاء لسبب آخر: اتصل بالموزع المعتمد دون تأخير.



ضوء كترول درجة حرارة سائل التبريد

يضيء المصباح باللون الأزرق عند تشغيل الإشعال أو بدء تشغيل المُحرّك.

إذا أصبحت حمراء، وتوقف واترك المحرك يدور على الوضع المحايد لمدة دقيقة أو دقيقتين.

يجب أن تنخفض درجة الحرارة ويجب أن ينطفئ مصباح التحذير أو يتحول إلى اللون الأزرق مرة أخرى. وإلا أوقف المحرك. اتركه يبرد قبل التحقق من سائل التبريد.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



مصباح تحذير النظام الكهربائي الميكانيكي

يضيء مع ضوء التحذير **STOP** ويصدر صوت صافرة عندما تكون درجة حرارة المجموعة الكهربائية مرتفعة للغاية. أوقف السيارة وأوقف تشغيل الإشعال. استنشر وكيل الماركة.

إذا أضاءت مع أضواء التحذير **STOP** مع صوت الصفير، والرسالة "إخلاء في أمان"، فقم بإيقاف تشغيل الإشعال ولا تعيد تشغيل السيارة. غادر السيارة واستنشر وكيل معتمد.



تشير الرسالة "إخلاء في أمان" المصحوبة بضوء التحذير

STOP وصوت صافرة، إلى ضرورة إيقاف السيارة على الفور حرصًا على سلامتك، وفقًا لظروف حركة المرور. أوقف تشغيل الإشعال. اتركه مغلقًا. اخرج من السيارة، وأخرج جميع الركاب من السيارة وأبعدهم عن السيارة وحركة المرور. مخاطر حدوث حريق.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



ضوء التحذير من النظام الكهربائي الميكانيكي

عندما يُضيء، فإن ذلك يشير إلى عطل في نظام كهربائي ميكانيكي ذي صلة بالمجموعة الكهربائية (مع بطارية القطر والمحرك الكهربائي). استنشر سريعًا أحد وكلاء الماركة.



ضوء التحذير من خلل بالمحرك الكهربائي


أضواء الكنترول


تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطان بالتجهيزات وبالبلد.


على لوحة أجهزة القياس A أو B

2




وكلاء الماركة. إذا أضاء باللون الأصفر خلال القيادة وكان مصحوبًا بضوء التحذير  ، تفضل بزيارة وكيل معتمد في أقرب وقت. وأثناء ذلك، يجب عليك القيادة بحذر. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.


 ضوء كنترول مصابيح الوضعية

 ضوء مؤشر مصباح ضوء السير


 ضوء مؤشر المصابيح الأمامية الرئيسية (العالية)


 ضوء مؤشر مصابيح الضوء العالي الأساسية الأوتوماتيكية


121 <


 ضوء كنترول كشافات الضباب الأمامية

 ضوء كنترول مصابيح الضباب الخلفية

 ضوء كنترول إشارة تغيير الاتجاه اليسرى

 ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه اليمنى


 ضوء التحذير الخاص بتعديل المصابيح الأمامية

 ضوء كنترول الباب المفتوح (الأبواب المفتوحة)

50 <

عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبين وجود خلل بلوحة القيادة. لذلك فمن الضروري التوقف فورًا (بمجرد أن تسمح ظروف المرور بذلك). تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



ضوء التحذير  يعني أنه يستوجب زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



من أجل سلامتك، يتطلب منك



مصباح التحذير **STOP** التوقف فورًا، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول التحذير



إذا ظهر باللون الأحمر خلال القيادة، وكان مصحوبًا

بضوء المؤشر **STOP** ، فيجب عليك التوقف بمجرد أن تسمح الأحوال المرورية بذلك حرصًا على سلامتك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد



السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة.

يُعرض الوقت ودرجة الحرارة الخارجية على شاشة الوسائط المتعددة 1.

راجع تعليمات الوسائط المتعددة.



السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة

اضغط على المفتاح 2 عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى النطاق "السيارة".

اضغط بشكل متكرر على زر التحكم 3 أو 4 لضبط الساعة.

اضغط مع الاستمرار على المفتاح 5 "OK" حتى تومض شاشة عرض الوقت.

اضبط الساعة باستخدام عنصر التحكم 3 أو 4 ثم انتظر لمدة ثلاث ثوانٍ: ستومض الدقائق.

اضبط الدقائق باستخدام عنصر التحكم 3 أو 4 ثم انتظر لمدة ثلاث ثوانٍ: سيتوقف الوميض ويكتمل إعداد الوقت.

مبين درجة الحرارة الخارجية

ميزة خاصة:

عندما يتراوح نطاق درجة الحرارة الخارجية بين -3°C و $+3^{\circ}\text{C}$ ، تومض الأرقام $^{\circ}\text{C}$ (مما يشير إلى خطر التعرض لجليد على الطريق).



مبين درجة الحرارة الخارجية

نظرا لأن تكوّن الجليد مرتبط بالتعرض المناخي وبالرطوبة المحيطة وبالحرارة، فلا يمكن لمبين درجة الحرارة الخارجية بمفرده أن يكتشف وجود الجليد.



في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصلة، أسلاك مقطوعة ...)، يجب إعادة ضبط التوقيت.

ننصح بعدم ضبط الساعة خلال السير.

السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة



الوصول إلى قائمة إعدادات على الشاشة 2

(حسب طراز السيارة)

– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 3 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التنبيب



أو

– حسب طراز السيارة، اضغط على المفتاح 3 واضغط بشكل متكرر على عنصر التحكم 4 أو 5



للوصول إلى علامة التنبيب

– اضغط على المفتاح 6 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 للوصول إلى



القائمة، ثم اضغط على المفتاح 6 "OK".

اختيار الإعدادات

قم بالملاحة باستخدام عنصر التحكم 4 أو 5 لتحديد الوظيفة المراد تعديلها واضغط على 6 "OK" للتحديد (قد يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

(a) "عدادات السيارة":

– اللغة؛

– الوحدة؛

(b) "السيارة":

– مسح الزجاج الأمامي أثناء اختيار ترس الرجوع؛

– مسح الزجاج الأمامي أوتوماتيكياً؛

– وظيفة المسح بالتنقيط للزجاج الأمامي-الخلفي؛

– الترحيب الخارجي؛

(c) "مساعد الركن":

– مستوى صوت صافرة التنبيه؛

(d) "مساعد القيادة":

– مستوى صوت تحذير مغادرة الحارة؛

– حساسية التحذير من مغادرة الحارة المرورية؛

– اهتزاز التحذير من مغادرة الحارة المرورية؛

– حساسية المساعدة في الحفاظ على الحارة؛

– نقطة عمياء؛

– الكبح النشط؛

– تحذير السرعة؛

– إنذار المسافة؛

– ...

(هـ) "الإضاءة":

– الوضع التلقائي لمصابيح السقف؛

– وظيفة "إضاءة الطريق إلى المنزل"

الأوتوماتيكية؛

– وظيفة "إضاءة الطريق إلى المنزل": لمدة XX

من الثواني.

(و) "الولوج":

– قفل الأبواب أثناء القيادة؛

- فتح/غلق في وضع التشغيل الحر؛
- إلغاء قفل باب السائق فقط؛
- إعادة القفل الأوتوماتيكي؛
- القفل الصامت؛
- الفتح/الغلق الأوتوماتيكي؛
- نشر مرايا الباب تلقائياً؛

(ز) "إعادة تعيين".



وظيفة مفعل.



وظيفة غير مفعل.

بمجرد تحديد الخط، حدد المفتاح 6 "OK" لضبط الوظيفة.

إذا قمت بتحديد إما "مساعد الركن" ثم "الحجم" أو "عدادات السيارة" ثم "اللغة"، فيجب عليك تحديد اختبار آخر (مستوى صوت التحكم في مسافة الوقوف أو لغة لوحة أجهزة القياس). في هذه الحالة، حدد الاختيار ثم أكد بالضغط مع الاستمرار على المفتاح 6 "OK"،



سيتم عرض القيمة المحددة من خلال

للخروج من القائمة، اضغط على 4 أو 5 للوصول إلى "الرجوع" ثم قم بالتأكد بالضغط على 6 "OK". قد تضطر إلى إجراء هذه العملية أكثر من مرة.



لا يمكن استخدام قائمة الإعدادات الشخصية للسيارة أثناء السير. عند سرعات تتجاوز 20 كم/ساعة، تعود مفاتيح شاشة لوحة أجهزة القياس تلقائياً مرة أخرى إلى كمبيوتر الرحلة ووضع نظام التحذير.

السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة 1



– اضغط على عنصر التحكم **34** أو **35** بشكل متكرر للوصول إلى "إعدادات السيارة"، ثم اضغط على المفتاح **36 "OK"**؛

– اضغط على عنصر التحكم **34** أو **35** عدة مرات للوصول إلى "الوحدة: km/h" (أو "الوحدة: mph")، ثم اضغط على **36 "OK"**؛

السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة.

يُرجى الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لاختيار الوحدة.

ملاحظة: في كلتا الحالتين، بمجرد إيقاف تشغيل البطارية، يعود الكمبيوتر الداخلي تلقائيًا إلى وحدة القياس الأصلية.

للعودة للوضع السابق، قم بنفس العملية.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

قائمة تخصيص إعدادات السيارة

تسمح لك هذه الوظيفة بتنشيط/إلغاء تنشيط بعض وظائف السيارة وضبطها، بناءً على معدات السيارة.

الوصول إلى قائمة إعدادات

راجع تعليمات الوسائط المتعددة المختلفة للحصول على معلومات بشأن الوصول إلى الإعدادات.

اختيار الإعدادات

حدد قائمة ثم الوظيفة المراد تعديلها (يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

(a) "مساعد القيادة":

– مستوى صوت المؤشر.

(b) "الولوج":

- حرر باب السائق؛
- قفل الأبواب أثناء القيادة؛
- فتح/غلق في وضع التشغيل الحر؛
- القفل عن بُعد/تحرير القفل عن قرب؛
- صوت القفل عن بُعد؛
- الوضع الصامت؛
- القفل الأوتوماتيكي؛

(ج) "المسح و الإضاءة":

- إضاءة الطريق إلى المنزل؛
- المسح أثناء الرجوع؛
- المسح الأمامي الأوتوماتيكي؛
- المسح بعد الغسل؛

(d) "مرحبا بك":

- الترحيب الخارجي؛
- نشر مرايا الباب تلقائيًا؛
- الترحيب الداخلي؛
- الوضع التلقائي لمصباح السقف

حسب الوظيفة، حدد:

– "ON" أو "OFF" للتنشيط أو إلغاء التنشيط،

أو

– إعداد الوقت الذي يتم فيه تشغيل المصابيح (على سبيل المثال، لوظيفة "مصباح اتبعني للمنزل").

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.

اختر أسلوب قيادة أكثر سلاسة، أو أوقف السيارة دون إيقاف تشغيل نظام الإشعال إن أمكن حتى يومض مصباح التحذير **28** باللون الأزرق مجدداً.

اقرب الوصول إلى حد إيقاف السيارة

في حال الاستخدام الشديد والمطول للمركبة (مثل السحب أو القيادة في ظروف وعرة شديدة الانحدار) بسرعات أقل من 6 أميال في الساعة (10 كم/ساعة) km/h، قد يصل مستوى الشحن إلى الحد الذي يُنذر بالتوقف الوشيك للمركبة.

يتم إصدار صوت صغير ويظهر الضوء التحذيري



باللون الأحمر.

إذا استمر مستوى الشحن في الانخفاض، فلن يتم عرض قيمة النطاق الكهربائي.

إذا أمكن، أوقف السيارة وفقاً لظروف الطريق.

اترك محرك الاحتراق يعمل حتى تختفي الأضواء التحذيرية.

يجب القيام بذلك لإعادة شحن بطارية الجر.

ضوء التحذير الخاص بوضع التشغيل الكهربائي 25

يُعرض عندما تعمل بطارية القطر على تشغيل حركة السيارة فقط.

مؤشر تدفق الطاقة 29 ← 26

مقياس الشحن 30 ← 162

مدى الكفاءة المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية **31** تظهر هذه القيمة بعد القيادة لمسافة 400 متر ← **97**.

مؤشر مستوى الوقود 32

إذا كان المستوى في أدنى حد، فإن ضوء التحذير



الدمج في المؤشر سيضيء بلون برتقالي، بصاحبه صوت صفارة.

املاً الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود، بغض النظر عن مستوى البطارية المتبقي. إذا نفذ الوقود من السيارة تماماً، فاملاً الخزان بما لا يقل عن 8 لترات من الوقود.

بخلاف ذلك، سيظل الوضع Hybrid غير متاح.

منطقة المعلومات 26 ← 94



حسب طراز السيارة، استخدم عنصر التحكم **15** أو **16** لاستعراض وتحديد عناصر واجهة المستخدم المختلفة على لوحة أجهزة القياس:

- معلومات الكمبيوتر الخاصة بالرحلة (عداد المسافات، رسائل التحذير، إلخ)؛
- معلومات الوسائط المتعددة (البوصلة، ومصدر الصوت الذي يتم تشغيله حالياً، وما إلى ذلك)؛
- مؤشر تدفق الطاقة؛
- مؤشر درجة حرارة سائل التبريد؛
- ...

تحذير الحد الأدنى لمستوى زيت المحرك

عند تشغيل المحرك، تعرض لوحة القيادة تنبيهات عند وصول مستوى الزيت إلى الحد الأدنى **286**.

عند ظهور التحذير أول مرة، يمكن مسحه بالضغط على المفتاح "OK".

تختفي التحذيرات التالية تلقائياً بعد حوالي 30 ثانية.

لوحة القيادة بالأميال

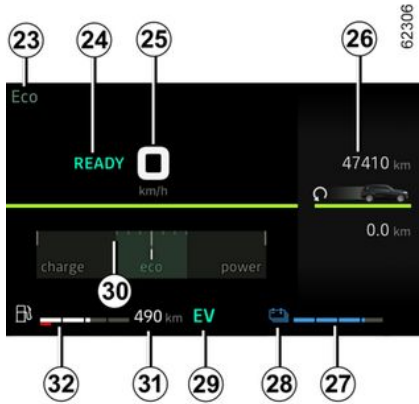
(إمكانية التحويل لوحدة كم \ ساعة)

السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة



— مع إيقاف تشغيل الإشعال، اضغط على المفتاح **33** عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى النطاق "الإعدادات"؛

— اضغط على عنصر التحكم **34** أو **35** بشكل متكرر للوصول إلى "إعدادات السيارة"، ثم اضغط على المفتاح **36** "OK"؛



وضع القيادة المحدد 23

رسالة تشير إلى أن السيارة جاهزة للقيادة 24

تظهر الرسالة READY عند تشغيل الإشعال وتختفي عندما تتجاوز سرعة السيارة نحو 3 أميال في الساعة (5 كم/ساعة) 30.

عداد السرعة 25

وتختلف الشاشة على حسب النمط المحدد.

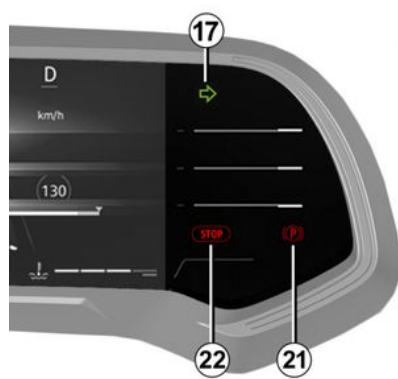
مستوى بطارية السحب المتبقي "230 فولت" 27

مستوى بطارية القطر منخفض

في حالة الاستخدام المكثف للسيارة بسرعة منخفضة، قد تنخفض شحنة بطارية الجر إلى مستوى منخفض.

يومض مصباح التحذير 28 باللون الأصفر لتحذيرك.

سيكون أداء المحرك الكهربائي محدودًا لضمان عمل نظام السيارة Hybrid بصورة صحيحة، حتى يُصبح مستوى شحن البطارية كافيًا.



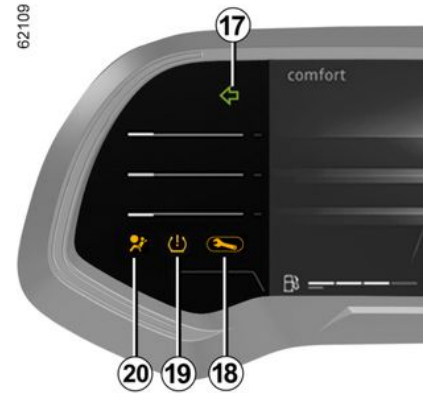
ضوء التحذير الخاص بمكابح الانتظار أو مكابح

الانتظار الإلكترونية 21 ← 153

ضوء التحذير الخاص بالتوقف الإلزامي 22 ← 112

الإصدار Hybrid

يضيء المصباح عند فتح باب السائق. إضاءة بعض أعضاء الكنترول تكن مصحوبة برسالة.



مؤشرات تغيير الاتجاه 17

ضوء التحذير 18 ← 112

ضوء تحذير بشأن انخفاض ضغط هواء الإطارات 19

← 168

airbag ضوء التحذير 20 ← 65

على لوحة أجهزة القياس **B** حتى تصل إلى الشاشة المرغوبة.

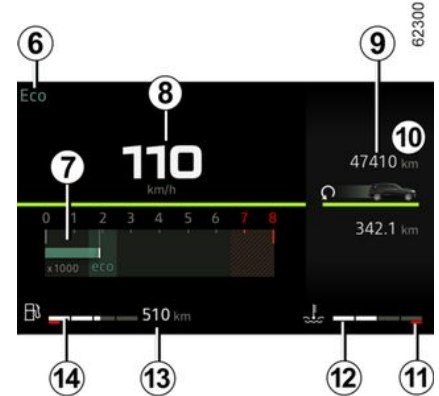
تعرض جميع طرق العرض المتاحة على لوحة أجهزة القياس المعلومات الأساسية التالية:

- عداد السرعة؛
- المعلومات المتعلقة بمساعدات القيادة المُفعلة؛
- منطقة المعلومات.

تعرض طريقة عرض "الادنى" المعلومات الأساسية فقط على لوحة أجهزة القياس.

تعرض طريقة العرض "الكلاسيكية" المعلومات الأساسية، ومقياس الطاقة (وذلك وفقاً لطرز السيارة) على لوحة أجهزة القياس.

يعرض "مساعدات القيادة" معلومات تقبيلية وفورية تتعلق بمساعدات القيادة المُفعلة على لوحة أجهزة القياس. على سبيل المثال، قرب خط أبيض أو الاقتراب الشديد من السيارة التي أمامك.



عرض المعلومات

إنذار مسموح للسرعة الزائدة

بناءً على طراز السيارة والبلد، يظهر ضوء التحذير



ويصدر صوت صافرة. يصدر هذا الصوت بمجرد أن تتخطى السيارة سرعة 120 كم/ساعة. يظل مصباح التحذير هذا مضاءً طالما أن السيارة تتخطى سرعة 120 كم/ساعة.

تم تحديد وضع القيادة 6 ← 162

عداد لفات المحرك 7

(التدريج x 1000)

يتم عرض هذا بشكل مختلف وفقاً لكيفية تخصيص لوحة أجهزة القياس. وقد لا يتم العرض على حسب النمط المحدد.

عداد السرعة 8

وتختلف الشاشة على حسب النمط المحدد.

عداد المسافات الكلية 9 ← 97

مؤشر درجة حرارة سائل التبريد 12

خلال الاستخدام العادي، يجب أن يكون المؤشر 12 قبل المنطقة الحمراء 11.

في ظروف التشغيل "المكثف"، قد تصل الإبرة إلى هذه المنطقة.

لا يعتبر ذلك إنذاراً إلا إذا أضاء مصباح التحذير

STOP مصحوباً برسالة على لوحة أجهزة القياس وصوت تنبيه.

مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية 13

تظهر هذه القيمة بعد القيادة لمسافة 400 متر ← 97.

مؤشر مستوى الوقود 14

إذا كان المستوى عند أدنى حد، فإن مصباح التحذير



الدمج في المؤشر سيضيء باللون البرتقالي، وسيصاحبه صوت صفارة.

يجب ملء الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود.

منطقة المعلومات 10 ← 94



حسب طراز السيارة، استخدم عنصر التحكم 15 أو 16 لاستعراض وتحديد عناصر واجهة المستخدم المختلفة على لوحة أجهزة القياس:

- معلومات الكمبيوتر الخاصة بالرحلة (عداد المسافات، رسائل التحذير، إلخ)؛
- معلومات الوسائط المتعددة (البوصلة، ومصدر الصوت الذي يتم تشغيله حالياً، وما إلى ذلك)؛
- ...

شاشات العرض الرقمية والمؤشرات

لوحة أجهزة القياس A

وجود شاشة العرض والمؤشرات وتشغيلهما يتوقفان على مستوى تجهيزات السيارة والبلد.



بضيء المصباح عند فتح باب السائق. إضاءة بعض أضواء الكنترول تكن مصحوبة برسالة.



عداد لفات المحرك 1 (لفة/دقيقة × 1000)



عدادات السرعة 2 وحسب طراز السيارة، 3 (كيلو متر أو ميل في الساعة)

تحكم في سرعتك وفقاً لعداد السرعة 2 أو 3. في حال وجود اختلاف بين عدادات السرعة، عليك الرجوع إلى عداد السرعة المعتمد 2 واستشير وكيلاً معتمداً.

4 مؤشر مستوى الوقود

يشير عدد المربعات المضيئة إلى مستوى الوقود عندما يكون عند الحد الأدنى، تكون المربعات مطفأة ويومض، أويضيء، تبعاً لطراز السيارة، ضوء كـنـتـرول تحذير الحد الأدنى لمستوى الوقود.

لوحة أجهزة القياس B




بضيء المصباح عند فتح باب السائق. إضاءة بعض أضواء الكنترول تكن مصحوبة برسالة.


اختيار طرق العرض


بناءً على نوع السيارة، قد تتوفر عدة شاشات على لوحة العدادات. لاختيار شاشة عرض، اضغط على زر التحكم 5 بالعدد اللازم للتمرير عبر الشاشات المختلفة

تظهر إلى جانب ضوء التحذير **STOP** وتشير إلى أنه من أجل سلامتك، يجب عليك إيقاف السيارة بمجرد أن تسمح أحوال المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة. تجد أدناه أمثلة على رسائل التحذير. **ملاحظة:** يمكن أن تظهر الرسائل على الشاشة منفردة أو بالتناوب (في حالة وجود رسائل عديدة على الشاشة)، ويمكن أن يصاحبها ضوء تحذير و/أو صفارة.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« عطل في المحرك خطر »	تُشير لوجود خلل في الحقن، وسخونة في محرك السيارة أو مشكلة خطيرة في مستوى المحرك.
« عطل في التوجيه »	تشير إلى مشكلة في تغيير الاتجاه.
« تنبيه: نظام الفرامل »	وتشير إلى خلل في نظام الكبح. قم بشد مكبح الانتظار الموازر يدويا وتأكد من ثبات السيارة عند التوقف المفاجئ.
« ثقب »	يشير ذلك إلى أن إطارًا واحدًا، على الأقل، مثقوب أو أن نفخه بالهواء ضعيف جدًا.
« عطل كهربائي »	تشير إلى وجود مشكلة في دائرة شحن بطارية السيارة (مولد التيار ...).
« صندوق التروس خطر الفشل »	تشير إلى وجود خلل في ناقل الحركة الأوتوماتيكي.

تظهر مصحوبة بضوء التحذير  وهذا يعني أنه يجب عليك زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت ممكن. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

تختفي بالنقر على زر اختيار العرض أو بعد ثوانٍ قليلة ويتم حفظها في ذاكرة الكمبيوتر. يظل ضوء التحذير  مضيئاً. مُوضح فيما يلي أمثلة على اختلالات التشغيل.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« تنظيف فلتر الديزل »	عند وجود إشارة وجود ماء في فلتر الماء، استشر وكيل الماركة الخاص بك في أقرب وقت.
« تحقق من السيارة »	تشير إلى وجود خلل في احد مستشعرات الدواسات، نظام التحكم في البطارية أو مستشعر مستوى الزيت.
« تحقق من الوسادة الهوائية »	تشير إلى خلل في أنظمة الحماية المتكاملة للأحزمة. في حالة وقوع حادث، يكن هناك خطر عدم تشغيلها.
« التحقق المضاد لـ نظام الكبح »	– تشير إلى خلل في نظام منع التلوث في السيارة.
	– يُشير إلى وجود عطل في نظام خفض الانبعاثات عندما تكون مصحوبة بضوء التحذير  ← 134.
« تحقق من SOS مكالمة »	يُشير ذلك إلى وجود عطل في نظام مكالمة الطوارئ.


رسائل المعلومات

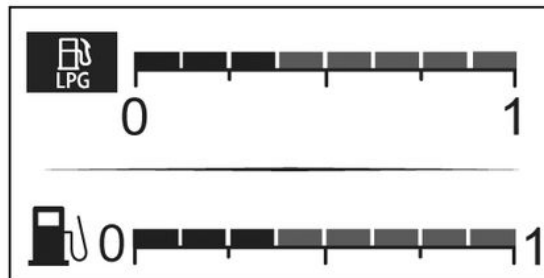
بإمكانها المساعدة في تشغيل السيارة أو إخباركم باختيار معين أو بحالة القيادة.
موضح فيما يلي أمثلة على الرسائل الإخبارية.

2

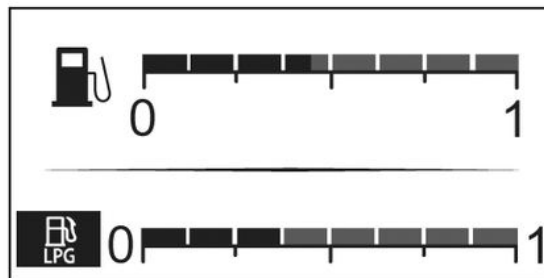
أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« فرامل الركن تعمل »	تشير إلى أن مكباح الوقوف مشدود.
« التحكم في الفحص الوظائف »	يظهر، بينما الإشعال مشغل، عندما تعمل السيارة ذاتيا.
« أدر عجلة القيادة + START »	أدر المقود قليلا أثناء الضغط على زر تشغيل السيارة لتحرير قفل المقود.

أمثلة مختارة	كمبيوتر لوحة التحكم مع رسالة المسافة قبل إجراء الفحص	تفسير البيان المختار المعروض
تغيير الزيت في غضون 30 000 24 km أشهر	المسافة المقطوعة قبل تغيير الزيت بينما يكون الإشعال قيد التشغيل والمحرك متوقفًا، فقم بالوصول إلى معلومات المسافة المقطوعة لعرض المسافة المقطوعة قبل عملية تغيير الزيت التالية.	تبعًا لطرارز السيارة، يتكيف مدى كفاية الزيت مع نمط القيادة (السير كثيرًا على سرعات منخفضة، رحلات قصيرة، سير مطوّل على السرعة المنخفضة، جر مقطورة...). قد تقل المسافة المتبقية حتى الفحص القادم بشكل أسرع من المسافة الفعلية المقطوعة في بعض الأحيان. إعادة تعيين: لإعادة تعيين النطاق قبل عملية إجراء الصيانة القادمة، اضغط مع الاستمرار لمدة 10 ثوانٍ تقريبًا على الزر "OK" حتى يتم عرض النطاق قبل عملية تغيير الزيت بشكل مستمر. ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة بدون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إلا إعادة تعيين المسافة قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهيئة مدى كفاية الفحص والتفريغ في أن واحد.
زود AdBlue قبل 2400 km	ز (النطاق المقدر مع الكاشف المتبقي).	

أمثلة مختارة كمبيوتر لوحة التحكم مع رسالة المسافة قبل إجراء الفحص	تفسير البيان المختار المعروض
خدمة في Km/12 000 30 أشهر	(و) المسافة المقطوعة قبل الصيانة. بينما يكون الإشعال قيد التشغيل والمحرك متوقفًا، قم بالوصول إلى معلومات المسافة المقطوعة قبل الصيانة. عندما تقترب المسافة أو القيمة الزمنية من الانتهاء، تظهر عدة حالات:
متابعة الفحص Km/24 300 أيام	– المسافة المقطوعة أقل من 1,500 كم أو شهر واحد: تظهر الرسالة "يحين موعد الخدمة في" يتم عرض الرسالة يرافقها الحد الأقرب (المسافة أو الوقت)؛ – عندما يساوي المدى 0 كم أو بحلول تاريخ الصيانة: يتم عرض الرسالة "الخدمة مطلوب" مصحوبة بضوء التحذير  . تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.
الخدمة مطلوب	
إعادة تعيين: لإعادة تعيين النطاق قبل عملية إجراء الصيانة القادمة، اضغط مع الاستمرار لمدة 10 ثوانٍ تقريبًا على الزر "OK" حتى يتم عرض النطاق قبل الصيانة بشكل مستمر.	
ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة بدون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إلا إعادة تعيين المسافة قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهينة مدى كفاية الفحص والتفريغ في أن واحد.	



وضع البنزين.



وضع LPG.

أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
مدى LPG km 112.4 	مدى الكفاية المتوقع حسب كمية وقود LPG المتبقية.
مسافة LPG km 112.4 	المسافة المقطوعة باستخدام LPG منذ آخر إعادة تعيين.
المسافة المسافة km 112.4 	ج) مسجل مسافة الرحلة المسافة المقطوعة. منذ آخر إعادة تعيين.
المتوسط km/h 123.4 	متوسط السرعة بدءًا من آخر احتساب. تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.
ضغط الإطار ابداء ضغطه طويلة 168 ←	د) إعادة ضبط ضغط الإطارات.
16:30	هـ) تعيين الوقت. 111 ←

إعدادات الرحلة

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

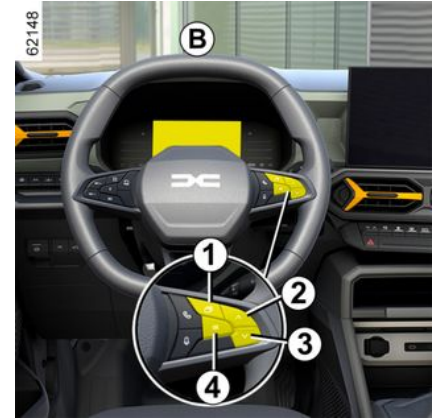
أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
لا توجد رسائل محفوظة	<p>(أ) سجل الرحلة.</p> <p>عرض متتال للمعلومات:</p> <p>– رسائل المعلومات (للاركب airbag OFF، وما إلى ذلك)؛</p> <p>– رسائل أعطال التشغيل ("تحقق من الحقن"، وما إلى ذلك).</p>
الإستهلاك الحال	<p>(ب) قيم الرحلة</p> <p>الاستهلاك الحالي.</p> <p>تظهر هذه القيمة بعد بلوغ سرعة 19 ميلاً في الساعة (30 كم / ساعة).</p>
المتوسط	<p>الاستهلاك متوسط بدءاً من آخر احتساب.</p> <p>تظهر القيمة بعد السير لمسافة أقل من 400 متر بدأ من آخر احتساب.</p>
المدى	<p>مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية.</p> <p>تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.</p>
المسافة	<p>المسافة المقطوعة منذ آخر إعادة تعيين.</p>
المتوسط	<p>متوسط السرعة بدءاً من آخر احتساب.</p> <p>تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.</p>
LPG معدل	<p>متوسط استهلاك وقود LPG.</p>

- تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛
- يصل المحرك إلى درجة حرارة تشغيله (إذا كان المحرك باردًا عندما تم الضغط على مفتاح إعادة الضبط)؛
- عند القيادة من منطقة مدينة إلى السير على الطرق السريعة.

الإرجاع الأتوماتيكي لقيم الرحلة إلى الصفر

يتم الإرجاع إلى الصفر أوتوماتيكيا عند تخطي ساعة أحد القيم.

سيارة مُجهزة بكمبيوتر الرحلة B



وفقاً لطراز السيارة، يُسمح بعرض الوظائف التالية في المنطقة 6. حدد الوظائف بالضغط بشكل متكرر على المفتاح 2 أو 3:

- المسافات المقطوعة؛
- إعدادات الرحلة؛
- رسائل إخبارية؛
- رسائل اختلالات التشغيل (متعلقة بضوء تحذير



– رسائل تحذيرية (متعلقة بمصباح تحذير



– الشاشة ECO؛

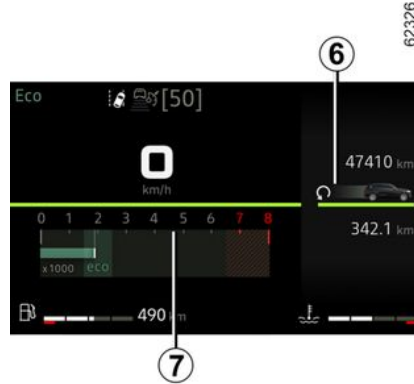
– اعتماداً على السيارة، تدفق الطاقة؛

– ميول السيارة والبوصلة؛

– معلومات التوجيه.

المنطقة 7 قابلة للتخصيص باستخدام المفتاح 1 وتعرض الوظائف التالية؛

- عداد لفات المحرك، أو مقياس الشحن، حسب طراز السيارة؛
- مساعدات القيادة.



اختيارات للعرض في المنطقة 6

(يتوقف عرض الشاشة على معدات السيارة والبلد)؛

(و) سجل الرحلة وقراءة أعطال التشغيل ورسائل المعلومات؛

(ب) إعدادات الرحلة:

- متوسط الاستهلاك؛
- الاستهلاك الحالي للوقود؛
- المسافة المقدرة حسب الوقود المتبقي؛
- المسافات المقطوعة؛
- متوسط السرعة؛
- متوسط استهلاك الغاز المسال؛
- مدى الكفاءة المتوقع حسب كمية وقود LPG؛

– مسافة الغاز المسال؛

(ج) مُسجل مسافة الرحلة ومتوسط السرعة؛

(د) إعادة ضبط ضغط الإطارات؛

(هـ) المسافة المقطوعة قبل الصيانة؛

– المدى المستوجب لإجراء الفحص؛

– عدد الكيلومترات قبل تغيير الزيت.

(و) مدى الكفاءة المتوقع حسب كمية مادة التفاعل المتبقية؛

(ز) الشاشة ECO؛

(ح) اعتماداً على السيارة، تدفق الطاقة؛

(ط) ميول السيارة والبوصلة؛

(ي) معلومات التوجيه؛

(ك) مؤشر درجة حرارة سائل تبريد المحرك (السيارة Hybrid).

إعادة تعيين مسجل مسافة الرحلة ومعلومات الرحلة (زر إعادة التعيين)

أثناء تحديد بيان إحدى إعدادات الرحلة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 2 أو 3 حتى يتم إرجاع بيان الشاشة إلى الصفر.

تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

تصبح قيم متوسط الاستهلاك ومدى الكفاءة ومتوسط السرعة أكثر ثباتاً ودقة في الدلالة كلما ازدادت المسافة المقطوعة منذ آخر بدء للاحتساب.

بعد اجتياز الكيلومترات الأولى يعد بدء الاحتساب، يمكنك ملاحظة ازدياد مدى الكفاءة أثناء السير.

ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب.

ومع ذلك، قد ينخفض متوسط استهلاك الوقود عند:

معلومات عامة

جهاز كمبيوتر الرحلة A أو B

تبعاً لطرز السيارة، يضم الوظائف التالية:

- المسافات المقطوعة؛
- إعدادات الرحلة؛
- رسائل إخبارية؛
- رسائل اختلالات التشغيل (متعلقة بضوء تحذير



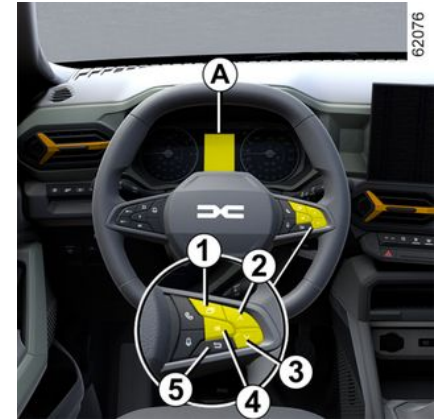
- رسائل تحذيرية (متعلقة بمصباح تحذير



).

- إعدادات السيارة: قائمة التخصيص 109

سيارة مُجهزة بكمبيوتر الرحلة A



- أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 1 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



- اضغط على المفتاح 4 "OK"؛

حدد الوظيفة من خلال الضغط بشكل متكرر على المفتاح 2 أو 3 واضغط على المفتاح 4 "OK" للتأكيد.

اضغط على المفتاح 5 للعودة إلى القائمة السابقة (يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

و) سجل الرحلة وقراءة أعطال التشغيل ورسائل المعلومات؛

ب) إعدادات الرحلة:

- متوسط الاستهلاك؛
- الاستهلاك الحالي للوقود؛
- المسافة المقدرة حسب الوقود المتبقي؛
- المسافات المقطوعة؛
- متوسط السرعة؛
- متوسط استهلاك الغاز المسال؛
- مدى الكفاية المتوقع حسب كمية وقود LPG؛
- مسافة الغاز المسال؛

ج) مُسجل إجمالي عدد الأميال ومسافة الرحلة ومتوسط السرعة؛

د) إعادة ضبط ضغط الإطارات؛

هـ) تعيين الوقت؛

و) المسافة المقطوعة قبل الخدمة:

- المدى المستوجب لإجراء الفحص؛
- عدد الكيلومترات قبل تغيير الزيت.

ز) النطاق المقدر مع الكاشف المتبقي.

يرتبط توفر التجهيزات المذكورة لاحقاً بطراز السيارة والبلد.

1. فتحة إزالة بخار الماء.

2. فتحات التهوية الجانبية.

3. موقع airbag للراكب.

4. فتحات التهوية الوسطى

5. شاشة الوسائط المتعددة أو التخزين، حسب طراز السيارة.

6. موقع لحامل الهاتف.

7. ذراع لكل من:

- مصابيح مؤشر التوجيه؛
- المصابيح الخارجية؛
- مصابيح الضباب الخلفية.

8. لوحة القيادة.

9. موقع السائق airbag والبوب.

10. ذراع عمود توجيه غاسلة/ماسحة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.

11. الكاميرا الداخلية.

12. مفتاح:

- My Safety تنشيط/إلغاء تنشيط؛
- الضبط الكهربائي لارتفاع المصابيح الأمامية؛
- تنشيط/إلغاء تنشيط وضع ECO؛
- التحكم في التفعيل/إلغاء التفعيل للتحكم في الجر؛
- تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة Stop and Start.

13. مفتاح:

- تنشيط/تعطيل فرامل التوقف الإلكترونية؛
- عنصر التحكم في الغاز المسال
- ...

14. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.

15. التحكم في راديو القمر الصناعي.

16. مفتاح إدارة المحرك.

17. مفتاح:

- قائمة تخصيص إعدادات السيارة والتحكم في استعراض معلومات كمبيوتر الرحلة؛
- جهاز إرسال واستقبال عن بُعد ونظام الملاحة.

18. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.

19. المفتاح الرئيسي وأدوات التحكم في نظام التحكم في ثبات السرعة، أو مُحدد السرعة، أو نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي Stop and Go وذلك حسب طراز السيارة.

20. زر تشغيل/إيقاف المحرك.

21. موضع تخزين لوحة العدادات.

22. المقاييس USB-C.

23. زر موضع صف السيارة على ناقل الحركة الأوتوماتيكي.

24. مسند الذراع/حجرة التخزين المركزية.

25. (4WD) 4x4 مُحدد الوضع؛

– تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة التحكم الآلي في خفض السرعة.

26. منطقة الشحن/مخزن الهاتف

27. ذراع التعشيق (ناقل الحركة اليدوي، حسب طراز السيارة).

28. مكبح اليد.

29. حامل متعدد الملحقات YouClip.

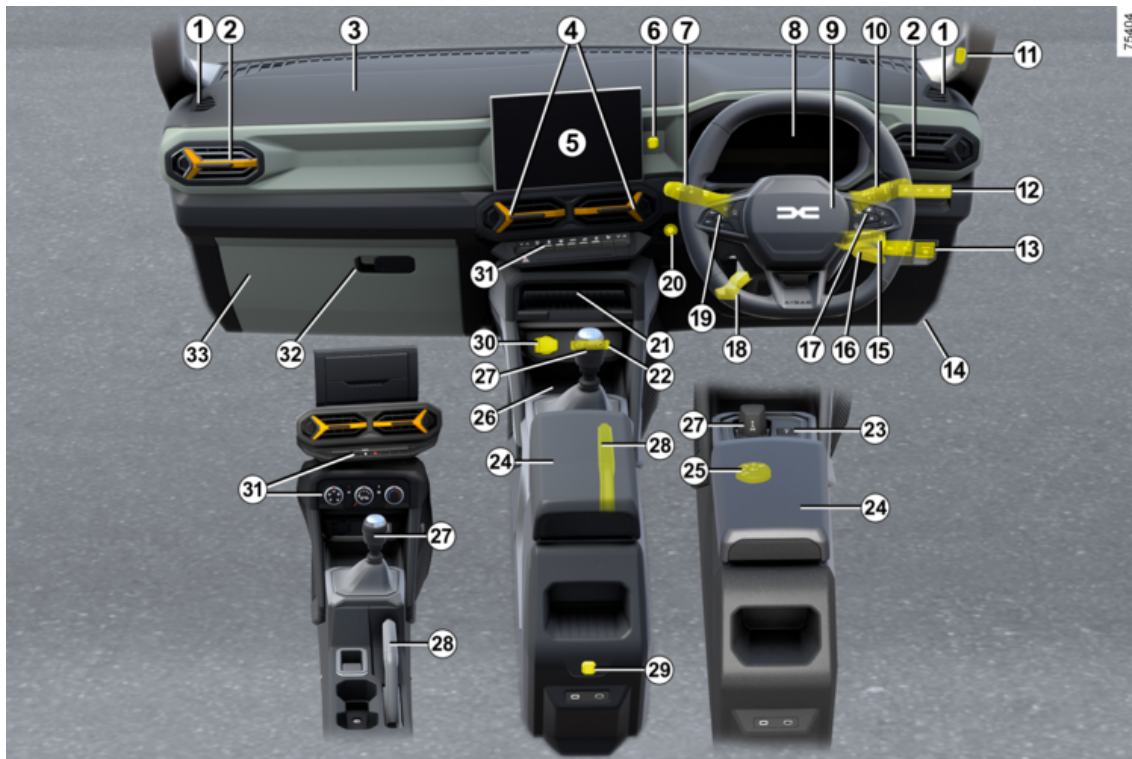
30. مقيس الملحقات التكميلية.

31. مفتاح:

- التدفئة أو تكييف الهواء؛
- المقاعد المدفأة الأمامية؛
- أضواء التحذير من الخطر؛
- قفل الباب المركزي؛
- ...

32. صندوق التابلوه

33. حجرة التخزين الثابتة وصندوق المصاهر.



مقصورة القيادة

يرتبط توفر التجهيزات المذكورة لاحقاً بطراز السيارة والبلد.

1. فتحات التهوية الجانبية.

2. ذراع لكل من:

- مصابيح مؤشر التوجيه؛
- المصابيح الخارجية؛
- مصابيح الضباب الخلفية.

3. لوحة القيادة.

4. موقع السائق airbag والبوب.

5. ذراع عمود توجيه غاسلة/ماسحة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.

6. موقع لحامل الهاتف.

7. فتحات التهوية الوسطى

8. شاشة الوسائط المتعددة أو التخزين، حسب طراز السيارة.

9. موقع airbag للراكب.

10. فتحة إزالة بخار الماء.

11. صندوق التابلوه

12. مفتاح:

- التدفئة أو تكييف الهواء؛
- المقاعد المدفأة الأمامية؛
- أضواء التحذير من الخطر؛
- قفل الباب المركزي؛
- ...

13. موضع تخزين لوحة العدادات.

14. حامل متعدد الملحقات YouClip.

15. المقابس USB-C.

16. منطقة الشحن/مخزن الهاتف

17. زر موضع صف السيارة على ناقل الحركة الأوتوماتيكي.

18. مسند الذراع/حجرة التخزين المركزية.

19. (4WD) 4x4 مُحدد الوضع؛
– تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة التحكم الآلي في خفض السرعة.

20. ذراع التعشيق (ناقل الحركة اليدوي، حسب طراز السيارة).

21. مكبح اليد.

22. حامل متعدد الملحقات YouClip.

23. مقيس الملحقات التكميلية.

24. زر تشغيل/إيقاف المحرك أو، حسب السيارة، مفتاح الإشعال.

25. التحكم في راديو القمر الصناعي.

26. مفتاح:

- قائمة تخصيص إعدادات السيارة والتحكم في استعراض معلومات كمبيوتر الرحلة؛
- جهاز إرسال واستقبال عن بُعد ونظام الملاحة.

27. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.

28. المفتاح الرئيسي وأدوات التحكم في نظام التحكم في ثبات السرعة، أو مُحدد السرعة، أو نظام التحكم في ثبات السرعة التكميلي Stop and Go وذلك حسب طراز السيارة.

29. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.

30. حجرة التخزين الثابتة وصندوق المصاهر.

31. مفتاح:

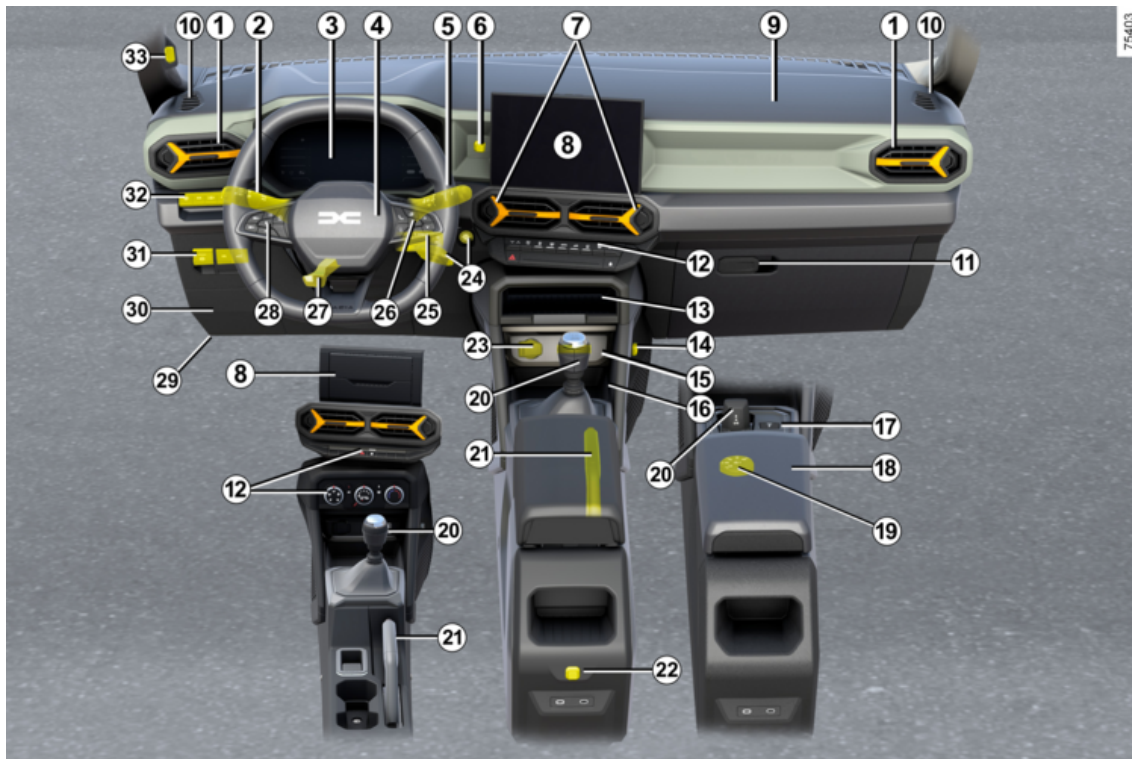
- تنشيط/تعطيل فرامل التوقف الإلكترونية؛
- عنصر التحكم في الغاز المسال

– ...

32. مفتاح:

- My Safety تنشيط/إلغاء تنشيط؛
- ضبط الكهربي لارتفاع المصابيح الأمامية؛
- تنشيط/إلغاء تنشيط وضع ECO؛
- التحكم في التفعيل/إلغاء التفعيل للتحكم في الجر؛
- تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة Stop and Start.

33. الكاميرا الداخلية.



سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

تفعيل airbag للراكب الأمامي

خلال في التشغيل

61614




تذكر العلامات الموجودة على لوحة التابلوه والملصقات **A** على كل جانب لواقية الشمس الخاصة بالراكب **3** (على سبيل المثال: الملصق الموضح أعلاه) بهذه الإرشادات.

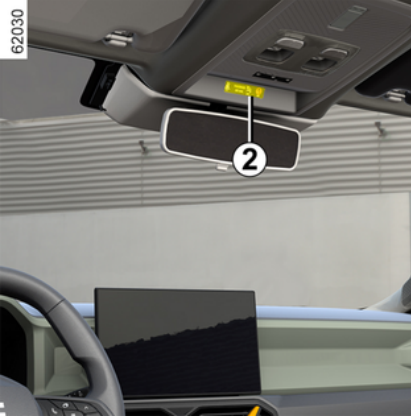


فور إزالة مقعد الطفل عن مقعد الراكب الأمامي، أعد تفعيل airbag لضمان حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.


إعادة تنشيط airbag: بينما تكون السيارة متوقفة، والإشعال قيد إيقاف التشغيل، ادفع القفل وأدره **1** إلى الوضع **ON**.

عندما يكون الإشعال قيد التشغيل، تحقق بالضرورة أن

ضوء التحذير  مضاء بالفعل على الشاشة **2**.



في حالة حدوث عطل في نظام تنشيط/إلغاء تنشيط الراكب الأمامي airbag يتم عرض أضواء التحذير

و  على لوحة أجهزة القياس.

أطفئ الإشعال وتحقق من موضع القفل **1**.

أعد تشغيل الإشعال: تنطفئ أضواء التحذير.

إذا استمرت المشكلة، فهذا يشير إلى فشل النظام. في هذه الحالة، يحظر تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي أو أن يشغل أي راكب آخر المقعد.

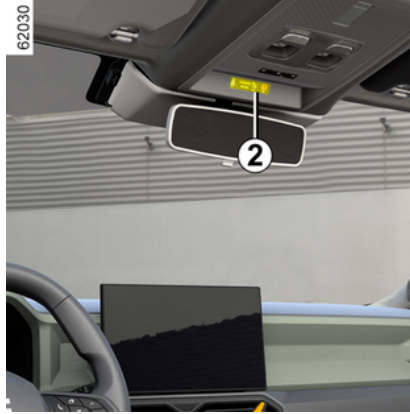
استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

خطر



نظراً لعدم التوافق بين انتفاخ الوسادة الهوائية للراكب الأمامي airbag ووضع مقعد الطفل في وضع معاكس لاتجاه السير، لا تقم أبداً بتركيب جهاز تثبيت الطفل من النوع المعاكس لاتجاه السير على مقعد محمي بواسطة أحد أكياس الهواء الأمامية المفعلة **AIRBAG**. يمكن أن يتسبب هذا في وفاة الطفل أو تعرضه لإصابة خطيرة.



لا يجوز تنشيط airbag الخاصة بالراكب أو إلغائها تنشيطها إلا إذا كانت السيارة متوقفة مع إيقاف تشغيل الإشعال.



2

إبطال فاعلية airbag للراكب الأمامي



لتعطيل airbag: بينما تكون السيارة متوقفة، والإشعال قيد إيقاف التشغيل، ادفع القفل وأدره 1 إلى الوضع OFF.

بينما الإشعال مشغل، تحقق بالضرورة أن ضوء



التحذير مضاء بالفعل على الشاشة 2. يظل ضوء التحذير هذا مضيئاً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.



قبل تركيب مقعد طفل على مقعد الراكب الأمامي:

- تحقق من أن مقعد الطفل يمكن تركيبه على هذا المقعد؛
- ومن الضروري إلغاء تنشيط الـ airbag لمقعد طفل موجه للخلف.

X = مكان يمنع تركيب مقعد طفل.

IUF = المقعد الذي يسمح بتركيب مقعد تمت الموافقة عليه من قبل "المعايير العالمية" في وضع اتجاه السير باستخدام مرفقات التثبيت ISOFIX ؛ تحقق من إمكانية تركيبه بصورة صحيحة.

IL = المقعد الذي يسمح بتركيب مقاعد الأطفال بموافقة "شبه عالمية" أو "خاصة بالمرحلة" باستخدام ISOFIX المرفقات: تأكد من إمكانية تركيبها

i-U = مناسب فقط لأنظمة الحماية التكميلية الأمامية والخلفية i-Size "العالمية": تحقق من إمكانية تركيبها.

i-UF = مناسب فقط لأنظمة الحماية التكميلية الأمامية والخلفية i-Size "العالمية": تحقق من إمكانية تركيبها.

(1) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بلامسة مقعد الطفل.

(2) في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل ← 59. حرّك المقعد أمام الطفل إلى الأمام، وحرك المقعد إلى الأمام لتجنب الملامسة بين المقعد وساق الطفل.

يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

- F3 [A]، F2 [B]، F2X [B1] بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛
- R2 [D]، R2X [D]، R3 [C] المقاعد في عكس اتجاه السير أو مقاعد الرضع للمجموعة 0+ (أقل من 13 كجم) أو المجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛
- R1 [E] مقاعد قروعية متجهة للخلف ضمن المجموعة 0 (أقل من 10 كجم) أو 0+ (أقل من 13 كجم)؛
- L1 [F]، L2 [G] مهود للأطفال في المجموعة 0 (أقل من 10 كجم)؛
- B2، B3 المقاعد المعززة في المجموعتين 2 و 3 (15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم).

جدول التركيب

يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني الخاص بالثبتي لضمان الالتزام باللوائح المعمول بها.

نوع مقعد الطفل	أوزان الأطفال	حجم مقعد [بالتراكيبات]	المقعد الأمامي للراكب			المقاعد الخلفية
			ذات الوظيفة airbag التي لا يمكن تعطيلها	دون airbag أو airbag غير منشط	المقاعد الجانبية	
مهد للطفل معتمد للمجموعة 0	> إلى 10 كجم	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
مقعد رضيع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة 0 أو +0	> إلى 13 كجم	R1 [E]	X	X	IL (1)	X
مقعد عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة +0 أو 1	> 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X
		R3 [C]	X	X	X	X
مقعد في اتجاه السير معتمد للمجموعة 1	9 كجم إلى 18 كجم	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
وسادة رافعة معتمد للمجموعة 2 أو 3	من 15 كجم إلى 25 كجم و من 22 كجم إلى 36 كجم	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
		B3	X	X	X	X
المقعد i-Size		مقعد عكس اتجاه السير			i-U(1)	X
		مقعد في اتجاه السير			i-UF(1) (2)	X
		وسادة رافعة			i-UF(1) (2)	X

راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح على الشبكة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.



مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

مقعد الأطفال المثبت بواسطة نظام التركيب ISOFIX



مكان يسمح بتثبيت مقعد طفل ISOFIX.



المقاعد الخلفية الجانبية مَزُودَة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متفق مع "المعايير العالمية" ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم ← 61. إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.

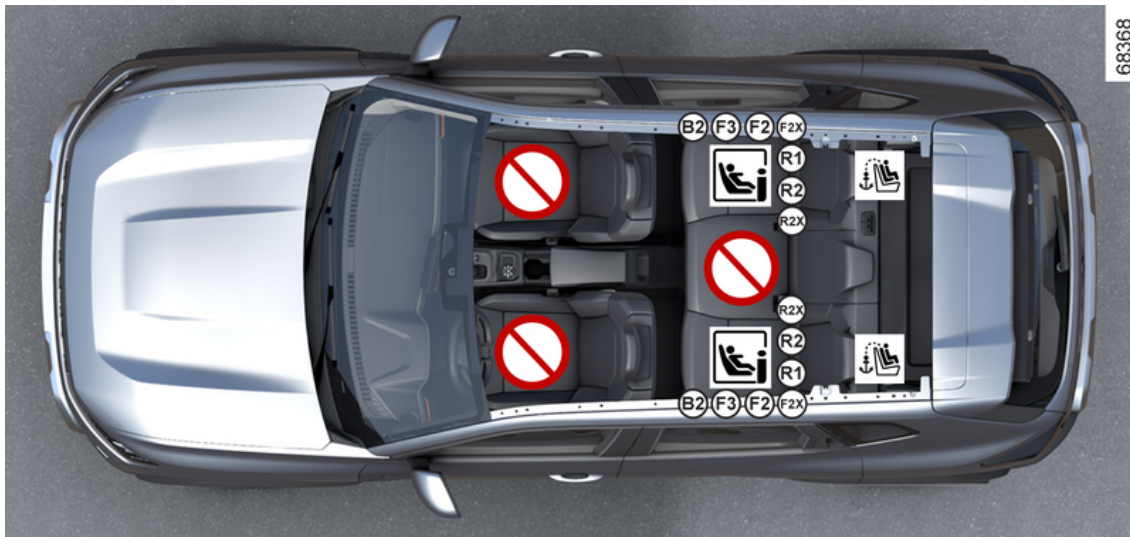


يحظر تركيب مقعد الطفل في المقعد المجاور المتاح عندما يكون مسند المقعد الكبير مطويًا لأسفل على المقاعد الأخرى ← 59.

الربط بنظام ISOFIX

شكل توضيحي لتثبيت الخمسة أبواب، إصدار الخمسة مقاعد

2



راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح على الشبكة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

X = مكان يمنع تركيب مقعد طفل.

U = مقعد يسمح بثنائية مقعد طفل تمت الموافقة عليه من قبل "المعايير العالمية" بواسطة حزام الأمان: تأكد من إمكانية تركيبه.

B2 = المقاعد المعززة في المجموعتين 2 و 3 (15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم).

(3) ارفع المقعد إلى أقصى درجة وقم بإرجاعه إلى الخلف إلى أقصى قدر ممكن مع إمالة ظهر المقعد قليلاً (تقريباً 25 درجة).

(4) يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه بالقرب من الباب.

(5) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بملامسة مقعد الطفل.

(6) في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل ← 59. حرّك المقعد أمام الطفل إلى الأمام، وحرك المقعد إلى الأمام لتجنب الملامسة بين المقعد وساق الطفل.

(7) خطر التعرض للوفاة أو لإصابات خطيرة: يجب عدم تركيب مقعد الطفل المزود بدعامة أرضية.



جدول التركيب

يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني الخاص بالثبتي لضمن الالتزام باللوائح المعمول بها.

2

المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
المقعد الأوسط	المقاعد الجانبية	دون airbag أو airbag غير منشط	ذات الوظيفة airbag التي لا يمكن إلغاء تنشيطها أو ذات الوظيفة airbag المفعلة		
X	U (4)	X	X	> إلى 10 كجم	مهد للطفل معتمد للمجموعة 0
U (5) (7)	U (5)	U (2) (3)	X	> إلى 13 كجم	مقعد رضيع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة 0 أو +0
U (5) (7)	U (5)	U (2) (3)	X	> 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	مقعد عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة +0 أو 1
U (6) (7)	U (6)	X	U (1) (3)	9 كجم إلى 18 كجم	مقعد في اتجاه السير معتمد للمجموعة 1
U (6)	U/B2 (6)	X	U/B2 (1) (3)	من 15 كجم إلى 25 كجم و من 22 كجم إلى 36 كجم	وسادة رافعة معتمد للمجموعة 2 أو 3

(1) خطر التعرض للوفاة أو للإصابة البالغة: تجنب تمامًا تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على المقعد الأمامي إذا كانت السيارة مجهزة بـ airbag خاص بالراكب لا يمكن تعطيلها.

(2) خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكد من أنه قد تم تعطيل airbag.





تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.



مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.



المقعد U مجهز لربط مقعد معتمد "عالمياً" باستخدام حزام الأمان.



B2 : يتيح المقعد تثبيت مقعد الطفل بحزام الأمان "B2" المُعتمد.



خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد أنه قد تم تعطيل 88 ← airbag.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم ← 61. إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.

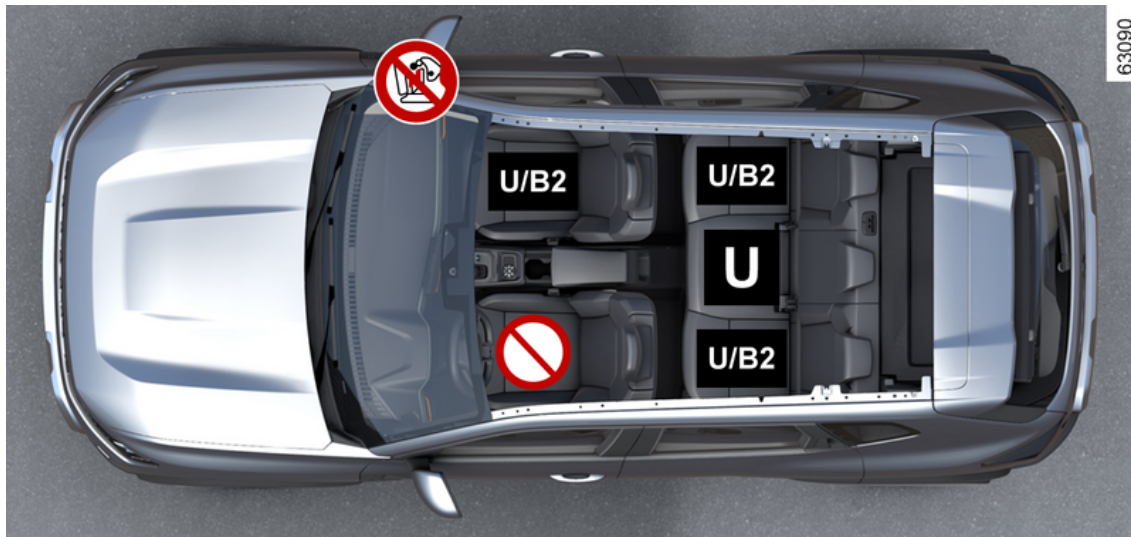


يحظر تركيب مقعد الطفل في المقعد المجاور المتاح عندما يكون مسند المقعد الكبير مطوياً لأسفل على المقاعد الأخرى ← 59.

تنبيه عن طريق الحزام

شكل توضيحي لتنشيط الخمسة أبواب، إصدار الخمسة مقاعد

2





تركيب مقعد معزز

(المجموعة 2 أو 3)

تأكد من أن حزام الأمان ← 61

يعمل (الرياح) بشكل صحيح.

ضبط حزام المقعد من خلال تثبيت:

– حزام الكتف على كتف الطفل دون لمس الرقبة؛

– حزام الأمان بحيث يكون مفروّداً على الفخذين وعلى الحوض.

واضبط موضع مقعد المركبة إذا اقتضت الضرورة ذلك.

تثبيت مقعد الطفل، معلومات عامة

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها
يشير الرسم التخطيطي وجدول التثبيت إلى مكان تثبيت
مقعد الطفل ← 80 ← 84.



من الأفضل أن تقوم بتركيب مقعد
الطفل على المقعد الخلفي.
تأكد أن مقعد الطفل أو أقدام الطفل
لا تعرقل الغلق الجيد للمقعد الأمامي

← 56.

تأكد أن تثبيت مقعد الطفل في السيارة لا يتسبب
في تحرير القفل من قاعدته.
إذا كان عليك رفع مدخد الرأس، تأكد من وضعه
جيداً حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو
الاصطدام.
قم بتثبيت مقعد الطفل في السيارة حتى لو لم يكن
مستخدماً حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو
الاصطدام.

الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح
له بملامسة مقعد الطفل.

لسلامة الطفل الذي يجلس ووجهه متجهاً للأمام، حرك
المقعد إلى الخلف قدر المستطاع وحرك المقعد الموجود
أمام الطفل إلى الأمام، ولا تنس تحريك ظهر المقعد إلى
الأمام لتجنب حدوث تلامس بين المقعد ورجلي الطفل.

في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص
بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه ← 59.

وإذا لزم الأمر، فقم بإرجاع المقعد الخلفي إلى أقصى
وضع للخلف. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد
الطفل. تأكد أن مقعد الطفل مستند على مسند ظهر
المقعد الخلفي.

في المكان الخلفي الأوسط

يُسمح بتثبيت مقع أطفال في هذا المكان فقط إذا كان
مزوداً ببكر و لجذب شريط الحزام.

لاي معلومة إضافية، استشر وكيل الماركة.



تأكد من عدم تسبب مقعد الطفل، أو
قدمي الطفل، في منع تثبيت المقعد
الأمامي في مكانه ← 56 أو
← 59.



يجب ألا يتم تركيب مقعد الأطفال
الذي يتضمن دعائم الأرضية في
المقعد الأوسط الخلفي. خطر
التعرض للموت أو لإصابات

خطيرة.

– اخفض حزام المقعد إلى أقصى قدر ممكن.

– حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي ممكن؛

– قم بإزالة مسند الظهر عن الوضع العمودي

(بمقدار 25 درجة تقريباً)؛

– في السيارات المزودة به، ارفع قاعدة المقعد إلى
أقصى وضع خلفي.

ارفع مسند الرأس الخاص بالمقعد بالكامل دوماً حتى لا
يتعارض مع مقعد الطفل ← 56.

بعد تركيب مقعد الطفل، ادفع مقعد الراكب الأمامي إلى
الأمام بمقدار درجة واحدة على الأقل. في حالة مقعد
الطفل الموضوح عكس اتجاه السير، لا تضعه في
اتصال مع لوحة القيادة.

لا تقم بتعديل الإعدادات الأخرى بعد تثبيت مقعد الطفل.



خطر التعرض للوفاة أو الإصابات
البالغة: قبل تركيب مقعد طفل في
الاتجاه المعاكس للسير على مقعد
الراكب الأمامي هذا، تأكد من أنه قد
تم تعطيل 88 ← airbag.

في المقعد الخلفي الجانبي

يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة
ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه
بالقرب من الباب.

قبل تثبيت مقعد الطفل في نقاط التثبيت ISOFIX على
المقعد الخلفي الجانبي، افحص وتأكد من أن مشابك
الحزام غير واقعة بين نقطتي التثبيت ISOFIX
الاثنتين اللتين في هذا المقعد. وإذا لزم الأمر، انقل
الحلقة من المكان المقصود إلى داخل السيارة.

من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد
الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد

أنواع مقعد الطفل المذكورة قد لا تكون متاحة. قبل
استخدام مقعد طفل آخر، تأكد من قبل المصنّع أنه
يمكنك التزود به.

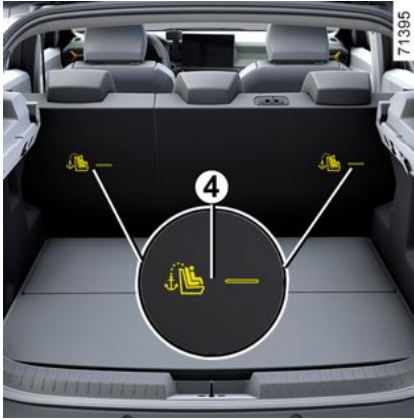
في المقعد الأمامي

اصطحب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف من
بلد لآخر راجع القوانين السارية والمعلومات الموضحة
في الجدول والرسم البياني الخاصين بالتثبيت ← 80
← 84.

قبل تركيب مقعد طفل على هذا المقعد (إذا كان هذا
التركيب مسموحاً به حسب السيارة):

إن مقعد الطفل يجب تركيبه بالحلقة
المخصصة له.





قبل استخدام مقعد طفل ISOFIX
خاص بسيارة أخرى، تأكد من أن
تركيبه مسموح به راجع قائمة
السيارات التي يمكن أن يتم تركيب
المقعد بها لدى الجهة المصنعة للتجهيزة



توجد الحلقتان خلف أدوات تثبيت السوست 1 وبين



مسند الظهر وقاعدة المقعد وهما مميزتان بعلامة

تستخدم الحلقة الثالثة 4 في كل مقعد جانبي لربط
الحزام العلوي 2 في بعض مقاعد الأطفال.
المقاعد الخلفية

تستخدم الحلقة الثالثة 4 في كل مقعد جانبي لربط
الحزام العلوي 2 في بعض مقاعد الأطفال.

تقع الحلقات على الظهر الخلفي للمقاعد ويُشار إليها



بالرمز

مرر الحزام بين مسند الظهر والرف الخلفي (لإزالة
الرف الخلفي: 277). ركب الكلاب في أحد
الحلقات 4.



تأكد أن مسند ظهر مقعد الطفل في
وضع اتجاه السير ملائم لمسند
ظهر مقعد السيارة. في هذه الحالة،
غالباً لا يتركز مقعد الطفل على
وسادة جلوس مقعد السيارة.

يجب وضع الحزام العلوي 2 بين مسند الظهر والرف
الخلفي.

للقيام بذلك، قم بإزالة الرف الخلفي 277.

ثبّت الخطاف 3 بالحزام من خلال أحد الحلقات 4



المحددة بواسطة الرمز

اسحب الحزام العلوي 2 حتى يحدث تلامس بين ظهر
مقعد الطفل وظهر مقعد السيارة.

ملاحظة: من الضروري استخدام الحلقات المُشار إليها



بالرمز



خيار تثبيت مقعد الطفل

يوجد نظامين لتثبيت مقاعد الأطفال: استخدام حزام الأمان أو نظام ISOFIX.

تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتأمين عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.

اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقعد الطفل.

تحقق دائماً من ربط حزام الأمان وذلك بسحبه لأعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقعد الطفل.

تحقق من تثبيت المقعد جيداً وذلك بتحريكه يساراً/يميناً وللأمام/للخلف: يجب أن يكون المقعد مثبت بقوة.

تحقق من أن مقعد الطفل ليس مائلاً وأنه لا يرتكز على نافذة.



لا تستخدم مقعد الطفل في حالة وجود خطر بفك تثبيت حزام الأمان المثبت له: يجب ألا تستقر قاعدة المقعد على الإبريم و/أو ماسك حزام الأمان.



لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتخياً أو ملتوياً لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبداً
تحقق من أن الحزام ليس تالفاً بسبب بروزات حادة.

إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. استشر وكيل الماركة. لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.

الربط باستخدام نظام ISOFIX

تمت الموافقة على تركيب مقاعد الأطفال المعتمدة ISOFIX وفقاً للوائح الحالية في حال سريان أي من الحالات الأربع التالية:

- مقعد عام ISOFIX ثلاثي النقاط متجه للأمام؛
- مقعد شبه عام ISOFIX ثنائي النقاط؛
- خاص بالسيارة؛
- i-Size المزودة بأي مما يلي:

حزام مرفق بالحلقة الثالثة للمقعد المقصود؛
أو رافعة تقع على أرضية السيارة، متوافقة مع المقعد المعتمد i-Size، وهدفها الأساسي هو منع مقعد الأطفال من التحرك في حالة حدوث تصادم.



لا يجب إجراء أي تعديلات على الأجزاء المكونة لنظام تقيد الحركة المجهز أصلاً (أحزمة الأمان، ISOFIX، والمقاعد وعناصر تثبيتها).



تم ضبط عناصر التثبيت ISOFIX فقط من أجل مقاعد الأطفال ذات نظام ISOFIX لا تقم أبد بتركيب مقاعد أخرى للأطفال، ولا حزام أو

عناصر أخرى متعلقة بتثبيتها

تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت.

إذا تعرضت السيارة لحادث سير، تحقق من

عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد الطفل.

في الثلاث حالات الأخيرة، تأكد من إمكانية تركيب مقعد الطفل وذلك بمراجعة قائمة المركبات المتوافقة.



لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم تجنب الملابس السميكة جداً التي تُحدث ارتخاءً مع الأحزمة ← 61.
لا تدع طفلك يُخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة.
تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.

اختيار مقعد الطفل

61260



مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

يعد رأس الطفل بشكل متناسبي أثقل من رأس الشخص البالغ، وعنقه ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عامين كحد أدنى).

فهذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضع.

61261



61262



وسائد رافعة

بداية من وزن 15 كجم أو 4 أعوام يمكن نقل الطفل جالساً على وسادة رافعة تتيح التوافق بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بموجهات تثبيت الحزام على فخذي الطفل وليس على بطنه. يُنصح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبط ارتفاعه لوضع حزام المقعد في منتصف الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

قائمة طرق التثبيت الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لأجهزة تثبيت الأطفال:

مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

يمكن للطفل الذي يصل وزنه إلى 18 كجم أو يبلغ عمره حتى 4 سنوات السفر على مقعد في وضع اتجاه السير. اختر مقعداً حسب حجم الطفل: الرأس والبطن، إلخ.

رأس الطفل وبطنه هي أجزاء لها أولوية الحماية. مقعد الطفل المثبت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصادم الرأس. تأكد من أن طفلك يسافر في مقعد في وضع اتجاه السير مزود بحزام طالما أن حجمه يسمح بذلك. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

معلومات عامة

اصطحاب أطفال

يرجى التأكد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك.

الطفل، مثل الشخص البالغ، يجب أن يجلس بشكل سليم ويتم تأمينه بالحزام أياً كانت المسافة أنت مسئول عن الأطفال الراكبين معك.

لا يعد الطفل شخصاً بالغاً صغيراً. فهو معرض لخطر الإصابات النوعية لأن عضلاته وعظامه مازالت في طور النمو. حزام الأمان غير ملائم بالنسبة له. استخدم مقعد طفل متوافق واستخدمه بشكل سليم.



لمنع فتح الأبواب، استخدم ميزة "قفل الأطفال" ← 51.



يوازي تأثير التصادم على سرعة 50 كم/ساعة السقوط من ارتفاع قدره 10 أمتار. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق

الثالث دون سور واقٍ!

لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك ففي حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به، حتى لو كنت واضحاً حزام الأمان.

إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، فقم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة ومواضع التثبيت ISOFIX.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علو على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمساك بطفلك وعلى طريقة تركيبه التركيب غير السليم لمقعد الطفل من شأنه أن يعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم.

قبل شرائك لمقعد الطفل، تحقق من ملاءمته لتسريعات البلد الذي تتواجد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك

اللوائح الخاصة بنقل الأطفال خاصة بكل بلد.

يعتمد استخدام مقعد الطفل أثناء النقل على عمر و/أو حجم و/أو وزن الطفل.

بالنسبة للأطفال الذين لا يحتاجون إلى النقل في مقعد الأطفال، تأكد من ضبط حزام المقعد وتنبيته بشكل صحيح.

في جميع الحالات، يجب عليك الامتثال للوائح البلد المعين الذي تتواجد فيه.

قبل تركيب مقعد الطفل، قم بقراءة دليل استخدامه واحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا واجهتك صعوبات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجهيزة. احتفظ بالكتيب مع المقعد.



كن قدوة لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك:

- أن يربط حزامه بشكل صحيح؛
- أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور المزدحمة.

لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.

تحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.



ضوء الكنترول 1 يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوانٍ.

إذا لم يضيء ضوء التحذير عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام (airbags، والشدادات، وما إلى ذلك) بالنسبة للمقاعد الأمامية و/أو الخلفية.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت؛ فأي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة انتفاخ **airbag** وتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.



- تم تصميم **airbag** لاستكمال عمل حزام الأمان. يُعدّ **airbag** وحزام الأمان عنصرين لا يتجزأ من نظام الحماية نفسه. لذا فمن الضروري وضع حزام الأمان باستمرار. عدم وضع حزام الأمان يعرض الركاب لإصابات بالغة الخطورة عند وقوع حادث. قد يؤدي ذلك أيضاً إلى تفاقم خطر الإصابة على سطح الجلد الملازمة لانطلاق **airbag**، مع أن مثل هذه الإصابات الصغيرة مُحتملة الحدوث دوماً في وجود أكياس الهواء.
- لا تنطلق الشدادات والوسادات الهوائية **airbags** تلقائياً في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطرق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.
- التدخل في نظام الكيس الهوائي بأكمله **airbag** للسائق أو الركاب (**airbag**)، الوحدة الإلكترونية، توصيلات الكابلات وما إلى ذلك) أو تعديله ممنوع منعاً باتاً إلا بواسطة الفنيين المؤهلين.
 - للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفادي انطلاقه عشوائياً، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام **airbag**.
 - وفقاً لاحتياطات الأمان، تحقق من سلامة نظام **airbag** عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.
 - في حالة بيع السيارة أو إيجارها، أبلغ المشتري الجديد بهذه الشروط عند تسليمه دليل مستخدم السيارة.
 - عند تكهين السيارة، توجه لوكيل معتمد للتخلص من مولد (مولدات) الغاز.



تحذير يتعلق بالوسادة الهوائية الجانبية airbag

– تلبس المقاعد بغطاء قماشي: تحتاج المقاعد المجهزة بـ airbag لأغطية قماش خاصة بسيارتك. استشر وكيل الماركة لمعرفة ما إذا كانت هذه الأغطية موجودة في الشبكة. استعمال أي نوع آخر من الأغطية (أو أغطية خاصة بسيارة أخرى) قد يعيق التشغيل السليم للوسادات الهوائية airbags ويؤثر على سلامتك.

- لا تضع أية أغراض أو حتى حيوانات بين مسند الظهر والباب والكسوة الداخلية في المقدمة. وكذلك لا تقم بتغطية مسند الظهر بأغراض كالملابس أو غيرها. حيث إن ذلك قد يعوق الأداء السليم للكيس الهوائي أو قد يتسبب في حدوث إصابات عند انطلاق airbag.
- لا يجوز القيام بأي عمل أو تعديل على الإطلاق على المقعد أو التجهيزات الداخلية، باستثناء الموظفين المؤهلين من شبكتنا.
- يتم نشر airbag من خلال فتحات مساند الظهر الأمامية (بجانب الأبواب): وعليه فلا يجوز إدخال أي شيء فيها.

وسائل حماية تكميلية للحزام الخلفي

تبعاً لطرز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

- شدادات بكرة لف حزام الأمان الجانبية؛
- محددات قوة حزام الصدر.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

اعتماداً على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:

- انسداد حزام الأمان؛
- شدادة بكرة حزام الأمان (التي تعمل على تصحيح ارتخاء الحزام).

محدد القوة

عندما يبلغ التصاميم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.

الشدادات الجانبية لأحزمة الأمان



تتيح الشدادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

أثناء تشغيل الإشعال، وبعد وقوع تصادم أمامي قوي وبناءً على قوة التصادم، يمكن للنظام تحرير آلية شد بكرة القصور الذاتي بحزام الأمان 1 التي تقوم بسحب الحزام على الفور.



- بعد التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.
- لا يجوز على الإطلاق

التدخل في أي جزء من النظام (شدادات، airbags، أجهزة كمبيوتر، مجموعة أسلاك) أو إعادة استعماله على سيارة أخرى حتى ولو من الموديل ذاته.

— لا يجوز لأحد غير الفنيين المتخصصين بشبكة الشركة العمل في airbags، وبخلاف ذلك قد يعمل النظام فجأة، مما يؤدي إلى التعرض لإصابة.

— يجب ألا يتم ضبط الخصائص الكهربائية للمشعل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون معدات ملائمة.

— عند تجهيز السيارة، اتصل بوكيل معتمد للتخلص من مولد الغاز للشدادات وairbags.

الحاجب Airbags

هذه airbag مُثبتة (حسب السيارة) على الجوانب العلوية للسيارة — حيث تنتفخ على طول النوافذ الجانبية للأبواب الأمامية والخلفية لحماية الركاب عند وقوع تصادم جانبي عنيف.



تبعاً للسيارة، توجد علامة على الزجاج الأمامي تنبهك لوجود وسائل الحماية التكميلية (airbags)، والشدادات وما إلى ذلك (بمقصورة الركاب).

وسائل الحماية الجانبية

Airbags جانبية

(حسب طراز السيارة)

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة انتفاخ **airbag** وتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.



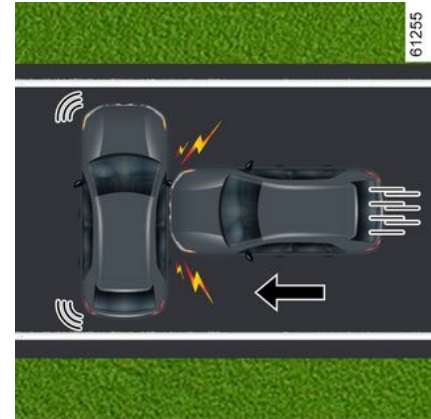
تحذيرات فيما يتعلق بالسائق **airbag**

- لا تجر تعديلات على عجلة القيادة أو الحلية.
- لا تقم بتغطية صرة عجلة القيادة تحت أي ظرف من الظروف.
- لا تقم بتثبيت أي أغراض (شارة، شعار، ساعة، قاعدة هاتف، وما إلى ذلك) على صرة عجلة القيادة.
- لا يجوز فك عجلة التوجيه (إلا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- لا تجلس قريباً جداً من المقود أثناء القيادة: اتبع وضع القيادة حيث تقوم بثني ذراعك قليلاً ← 61 وتضمن مجالاً كافياً لانتفاخ **airbag** بشكل سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

تحذيرات فيما يتعلق بالراكب **airbag**

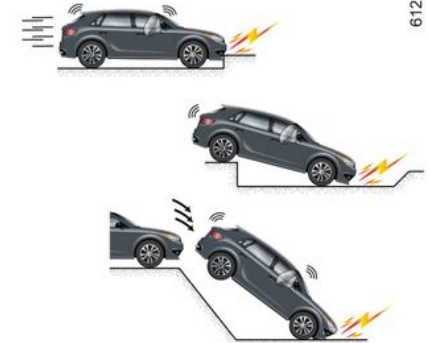
- لا تقم بتركيب أية أغراض (دبوس، شعار، ساعة، حامل هاتف، وما إلى ذلك) أو تثبيتها على لوحة العدادات بالقرب من **airbag**.
- لا تضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب، وما إلى ذلك).
- يجب ألا يضع الراكب قدميه على لوحة التابلوه أو على المقعد لأن هذه الأوضاع المختلفة قد تسبب إصابات خطيرة. بشكل عام، يتعين إبقاء كل أجزاء الجسم بعيدة (الركبتان، البطن، الرأس، وما إلى ذلك) عن اللوحة.
- أعد تفعيل **airbag** للراكب فور خلع مقعد الطفل، لتأمين حماية الراكب الأمامي في حالة التصادم.
- يجب عدم تركيب مقعد الأطفال عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي ما لم يتم إلغاء تنشيط أنظمة التثبيت الإضافية ← 88.

61255



عند حدوث تصادم جانبي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بسرعة تصادم أكبر من 31 ميلاً في الساعة (50 كم/ساعة) km/h.

61256



قد يتم تشغيل الشدادات أو airbags في الأمثال التالية:

- الصدمات في الجانب السفلي من السيارة، من الأرصفة؛
- الحفرات على الطرق؛
- السقوط أو الهبوط الحاد؛
- الحصى؛
- ...

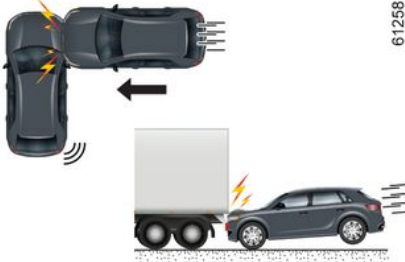
61257



الشدادات أو airbags قد لا يتم تشغيلها بواسطة:

- تصادم خلفي، مهما كانت شدته؛
- في حال انقلاب السيارة؛

61258

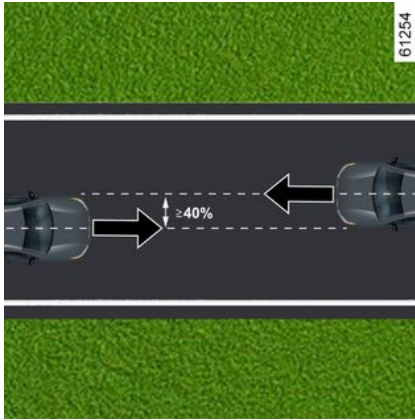


- وقوع تصادم جانبي يؤثر على الجزء الأمامي أو الخلفي من السيارة؛
- وقوع تصادم أمامي، أسفل مؤخرة شاحنة؛
- وقوع تصادم أمامي في عائق بزاوية حادة؛
- ...

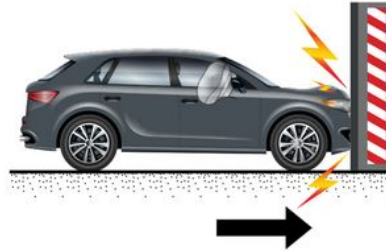
خلل في التشغيل



سيضيء ضوء التحذير هذا عند بدء تشغيل المحرك ثم ينطفئ بعد ثلاثة ثوانٍ تقريباً. أما إذا لم يضيء عند بدء تشغيل الإشعال أو إذا ظل مضيئاً، فهذا يعني وجود عطل في النظام. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛ فأي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.



عند حدوث تصادم أمامي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بمنطقة تصادم تساوي 40% أو أكثر، حيث تتساوى فيها سرعة كلتا السيارتين أو تكون أكبر من 25 ميلاً في الساعة (40 كم/ساعة) km/h.



تؤدي الحالات التالية إلى تشغيل الشدادات أو airbags:

عند حدوث تصادم أمامي بسطح صلب (غير قابل للإسقاط) بسرعة تصادم تساوي 16 ميلاً في الساعة (25 كم/ساعة) km/h.

يستخدم نظام airbag طريقة إشعالية. ويفسر ذلك سبب الحرارة التي تنشئ أثناء نفخ الوسادة الهوائية، والدخان الذي يتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق)، كما يؤدي إلى ضوضاء قوية. فقد يؤدي نفخ airbag إلى الإصابة بجروح على سطح الجلد أو مشكلات أخرى.



العمل

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال. عند حدوث تصادم أمامي شديد، يتم نفخ airbag بسرعة، وهذا يسمح بامتصاص اصطدام رأس السائق وصدره بالمقود أو اصطدام الراكب باللوحة الأمامية. ثم ينفجر الهواء منها في الحال بعد الصدمة من أجل تجنب أي عائق يحول دون مغادرة السيارة.

وسائل الحماية التكميلية لأحزمة أمان المقاعد الأمامية

تبعاً لطرز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

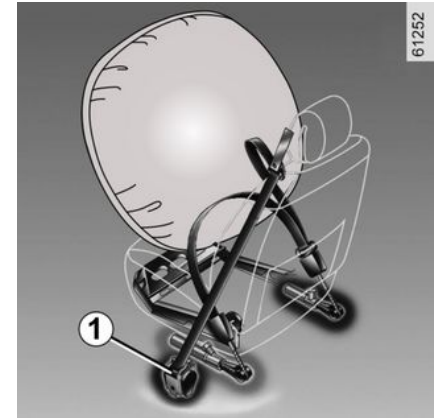
- شدادات بكرة لف حزام الأمان الأمامية؛
- محدّدات قوة حزام الصدر؛
- **airbags السائق والراكب الأمامي.**

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

اعتماداً على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:

- انسداد حزام الأمان؛
- شدادة حزام الأمان لتثبيت الراكب في مقعده، ومحدّد قوة الحزام؛
- **airbag الأمامية.**

الشدادات



تتيح الشدادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

أثناء تشغيل الإشعال، وبعد وقوع تصادم أمامي قوي وبناءً على قوة التصادم، يمكن للنظام تحرير آلية شد بكرة القصور الذاتي بحزام الأمان 1 التي تقوم بسحب الحزام على الفور.

محدد القوة

عندما يبلغ التصادم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.



- بعد التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.
- لا يجوز على الإطلاق

التدخل في أي جزء من النظام (شدادات، **airbags**، أجهزة كمبيوتر، مجموعة أسلاك) أو إعادة استعماله على سيارة أخرى حتى ولو من الموديل ذاته.

– لا يجوز لأحد غير الفنيين المتخصصين بشبكة الشركة العمل في **airbags**، وبخلاف ذلك قد يعمل النظام فجأة، مما يؤدي إلى التعرض لإصابة.

– يجب ألا يتم ضبط الخصائص الكهربائية للمشعل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون معدات ملائمة.

– عند تهيئة السيارة، اتصل بوكيل معتمد للتخلص من مولد الغاز للشدادات و**airbags**.

السائق والراكب الأمامي Airbags

تكون متوفرة لمقاعد السائق والراكب الأمامية (الموقع A).

تُشير العلامة "Airbag" الموجودة على عجلة القيادة ولوحة أجهزة القياس (**airbag** في منطقة A)، والملصق الموجود بالجزء الأسفل من الزجاج الأمامي إلى وجود هذه المُعدات، وذلك وفقاً لطرز السيارة.

يتكون كل نظام **airbag** من:

- يتم تركيب **airbag** ومولد غاز على عجلة القيادة للسائق وفي لوحة العدادات للراكب الأمامي؛
- وحدة إلكترونية لمراقبة النظام المتحكم بجهاز الإشعال الكهربائي لمولد الغاز؛



- ضوء تحذير أحادي على لوحة أجهزة القياس.
- أجهزة الاستشعار عن بُعد (حسب موديل السيارة).





تأكد من تأمين الكنية الخلفية في موضعها بطريقة صحيحة حتى تعمل أحزمة أمان المقاعد الخلفية بطريقة صحيحة ← 59.

تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لأحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد الخلفية.




الأحزمة الخلفية

أحزمة المقاعد الخلفية 8



يتم تأمين القفل وتحرير القفل والضبط بنفس الطريقة المتبعة للحزام الأمامي.

عندما تكون سرعة السيارة أقل من 20 كم/ساعة

تقريبًا، يظهر ضوء التحذير  على الشاشة المركزية إذا كان المقعد مشغولًا وحزام الأمان غير مربوط. يكون مصحوبًا بالرسم 7 الذي يظهر لمدة 60 ثانية تقريبًا في كل مرة يتم فيها ربط أو فك أحزمة أمان المقاعد.

عندما تصل سرعة السيارة أو تتجاوز 20 كم/ساعة، إذا كان أحد أحزمة أمان المقاعد غير مربوط أو أصبح غير مربوط في أثناء الرحلة:

– يومض مصباح التحذير  على الشاشة المركزية؛

و

– يصدر صوت صفير خلال 120 ثانية تقريبًا؛

و

– يتم عرض الرسم 7 لمدة 180 ثانية تقريبًا ويظهر رمز المقعد المعني إلى اللون الأحمر.

تأكد دائمًا من ربط الركاب لأحزمة الأمان بشكل صحيح وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها بأنها مربوطة يتطابق مع عدد المقاعد المشغولة.

ملاحظة: في بعض الحالات، يتسبب وضع شيء ما على المقاعد في تشغيل التحذيرات.



عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم 7 على لوحة أجهزة القياس لمدة 60 ثانية تقريبًا عند تشغيل إشعال السيارة. يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة أمان المقاعد في كل مرة:

– يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛

– تم ربط حزام المقعد أو لم يتم ربطه.


فهم الرسومات 7:

– الرمز باللون الأخضر: حزام الأمان مثبت؛

– يضيء الرمز باللون الأحمر: إذا كان المقعد مشغولًا وحزام الأمان غير مربوط؛

– الرمز باللون الرمادي: المقعد غير مشغول.

عند إغلاق الأبواب، يظهر ضوء التحذير على الشاشة

المركزية  عند تشغيل المحرك وإذا كانت أحزمة الأمان لدى السائق و/أو الراكب غير مربوطة (إذا كان مقعد الراكب مشغولًا).

عند إغلاق الأبواب، يظهر ضوء التحذير على الشاشة



المركزية عند تشغيل المحرك وإذا كانت أحزمة الأمان لدى السائق و/أو الراكب غير مربوطة (إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

عندما تكون سرعة السيارة أقل من 20 كم/ساعة



تقريباً، يظهر ضوء التحذير على الشاشة المركزية إذا كان المقعد مشغولاً وحزام الأمان غير مربوط. يكون مصحوباً بالرسم 6 الذي يظهر لمدة 60 ثانية تقريباً في كل مرة يتم فيها ربط أو فك أحزمة أمان المقاعد.

عندما تصل سرعة السيارة أو تتجاوز 20 كم/ساعة، إذا كان أحد أحزمة أمان المقاعد غير مربوط أو أصبح غير مربوط في أثناء الرحلة:

– يومض مصباح التحذير على الشاشة المركزية؛

و

– يصدر صوت صفير خلال 120 ثانية تقريباً؛

و

– يتم عرض الرسم 6 لمدة 180 ثانية تقريباً



ويظهر رمز المقعد المعني !

تأكد دائماً من ربط الراكب لأحزمة الأمان بشكل صحيح وأن عدد أحزمة الأمان المُشار إليها بأنها مربوطة يتطابق مع عدد المقاعد المشغولة.

ملاحظة: في بعض الحالات، يتسبب وضع شيء ما على المقاعد في تشغيل التحذيرات.



تحذير للتذكير بربط حزامي المقعدين الأمامي والخلفي

عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم 6 على لوحة أجهزة القياس لمدة 60 ثانية تقريباً عند تشغيل إشعال السيارة. يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة أمان المقاعد في كل مرة:

– يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛

– تم ربط حزام المقعد أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات 6:

– حزام الأمان مثبت؛

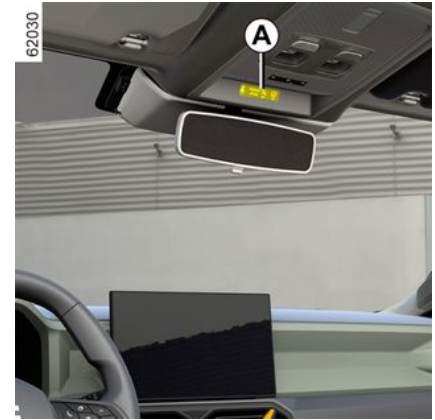


– مقعد مشغول وحزام الأمان غير



مثبت؛

– المقعد غير مشغول.



مصباح تحذير للتذكير بربط حزام الأمان

ضوء التحذير هذا يظهر على الشاشة المركزية A عند تشغيل الإشعال في السيارة وإذا كان حزام (أحزمة) الأمان لدى السائق أو الراكب الأمامي غير مربوط (إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

أحزمة الأمان

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان في كل تنقلاتكم كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تتواجدون فيه.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة الخاص بك، ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب، للحصول على أفضل حماية.

ضبط وضع القيادة

(حسب طراز السيارة)

– اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك، إلخ). هذا الأمر ضروري لضمان وضع ظهرك بشكل صحيح؛

– اضبط المسافة بين المقعد والدواسات. يجب ضبط المقعد نحو الخلف إلى أبعد مسافة ممكنة لتتيح لك الضغط الكامل على الدواسات. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان مثنيين قليلاً؛

– اضبط وضع مسند الرأس الخاص بك. للحصول على أقصى درجة من الأمان، يجب أن تكون المسافة بين الرأس ومسند الرأس أقل ما يمكن؛

– اضبط ارتفاع المقعد. يتيح لك هذا الضبط تحديد موضع المقعد الذي يوفر لك أفضل رؤية ممكنة؛

– اضبط وضع عجلة القيادة.



تأكد من تأمين الكنية الخلفية في موضعها بطريقة صحيحة حتى تعمل أحزمة أمان المقاعد الخلفية بطريقة

صحيحة ← 59.



أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تتسبب في إصابات عند وقوع حادث.

استخدم حزام أمان واحد للشخص

الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغاً.

يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يربطن

الحزام في هذه الحالة، تأكد أن شريط حزام

الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع

عدم إحداث ارتخاء إضافي.

ضبط أحزمة الأمان



لضمان تعديل أحزمة المقاعد وتثبيتها بشكل صحيح في جميع المقاعد:

– اضبط المقاعد (وضع المقعد وزاوية مسند الظهر إذا كان متاحاً)؛

– اسند ظهرك جيداً على مسند الظهر؛

– حرك حزام الكتف 1 إلى أقرب ما يمكن قاعدة العنق دون أن يستقر عليه فعلياً (إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع حزام المقعد إذا أمكن ذلك) وتأكد من أن حزام الكتف 1 ملامس للكتف؛

– ثبت حزام الحوض 2 بحيث يكون مفروداً على الفخذين وعلى الحوض.

يجب أن يلتصق حزام المقعد بالجسم مباشرة قدر المستطاع؛ فعلى سبيل المثال، تجنب ارتداء الملابس الثقيلة والاحتفاظ بالأشياء كبيرة الحجم تحت الأحزمة، وما إلى ذلك.

تأمين القفل

اسحب شريط حزام الصدر ببطء وبرفق وتأكد من تعشيق الإبزيم 3 في العلبة 5 (تحقق من تأمين القفل بشد الإبزيم 3).

إذا تم احتجاز الحزام، فأمسكه من الخلف واسحبه من جديد.

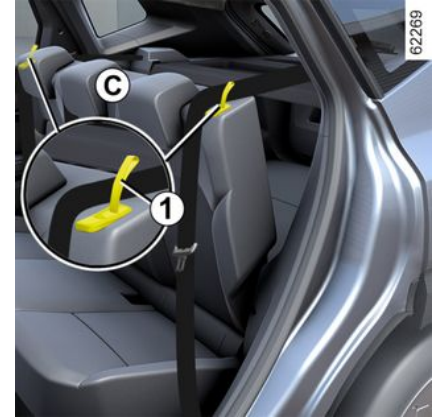
إذا كان حزامك محتجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلتف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

تحرير القفل

اضغط على الزر 4 فيلتف حزام المقعد من جديد بواسطة بكرة لف. اصطحبه.

قبل تحريك مسند الظهر، ضع حزام الأمان **A** لتجنب تلفه.



تبعاً لطرز السيارة، لتحرير قفل مقعد الكنية **C**، اسحب الألسنة في نفس الوقت **1** لتحرير القفل من الداخل.

إعادة تركيب مسند (مساند) الظهر، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات.

أعد تركيب مسند الظهر وقم بتثبيتته على دعائمه.

ملاحظة: بمجرد تغيير موضع ظهر المقعد، يجب ألا تكون العلامة الحمراء الموجودة على علامة التثبيت **1** مرئية. يشير هذا إلى أن ظهر المقعد مغلق بشكل صحيح.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



أثناء تركيب مسند الظهر في مكانه، تحقق من تأمين قفل مسند الظهر جيداً.



في حالة استخدام كسوة للمقاعد، احرص على ألا تعيق غلق مزلاج مسند الظهر. تحقق من وضع الأحزمة بشكل صحيح. أعد ضبط وضعية مساند الرأس.

عند محاولات تحريك المقاعد الخلفية، تأكد من عدم وجود شيء يعوق التثبيت (جزء من الجسد، أو حيوان، أو حصى، أو قطعة قماش، أو لعب أو ما إلى ذلك).



تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لأحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك للكنبة الخلفية.



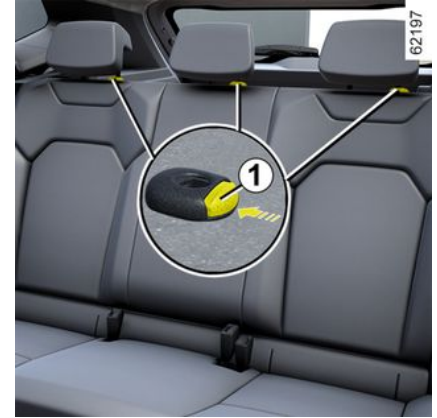
لتجنب أي خطر للإصابة، تحقق من عدم وجود أي شخص بالقرب من الأجزاء المتحركة.



تأكد من الثبات المحكم لمسند ظهر المقعد. إذا لزم الأمر، ارفع ما قد يسبب إعاقة في الخلف. أعد نفس الحركة حتى يتم قفل المقعد جيداً.



مخدع الرأس الخلفي



وضع الاستخدام

ارفع مسند الرأس بالكامل حتى ينغلق. تأكد من تأمين القفل جيداً.

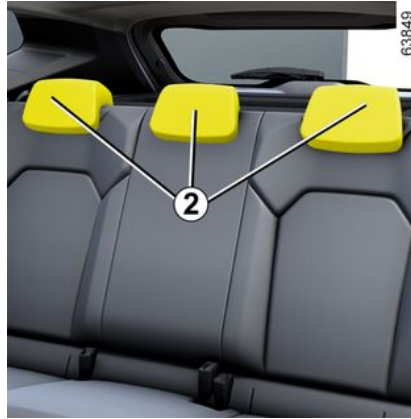
لخنع مخدع الرأس

ارفع رأس المقعد إلى الحد الأقصى، ثم اضغط على الزر **1** وأخرج رأس المقعد.

إعادة مخدع الرأس إلى مكانه

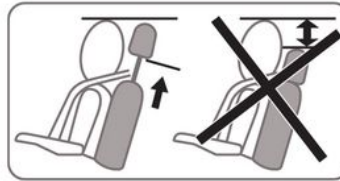
ادخل القضيبين في موضعهما، و اغرس مخدع الرأس حتى ينغلق لكي يُستخدم في الوضعية العلوية.

تأكد من تأمين القفل جيداً.



وضع التخزين 2 لمسند الرأس

اضغط على الزر **1** ثم اخفض مخدع الرأس تمامًا.



لطي مساند المقاعد

تأكد من تقديم المقاعد الأمامية بما يكفي.

اخفض مساند الرأس بالكامل ← **59**.

تأكد من فك جميع أحزمة الأمان ووضعها في أماكنها المخصصة لها **A**.

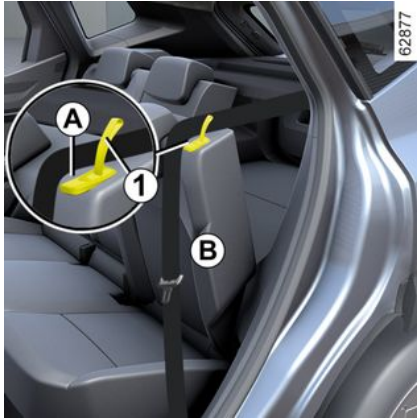
اسحب اللسان **1** و اخفض مسند الظهر **B**.

الوضع الأدنى لمسند الرأس (الوضع 2) مخصص للتخزين فقط: لا تجلس في هذه الوضعية إذا كان المقعد مشغولاً.



نظراً لأن مخدع الرأس عنصر من عناصر الأمان، تأكد من وجوده وضبطه جيداً.

الكنبة الخلفية: الخصائص الوظيفية



المقاعد الأمامية

يقوم النظام تلقائيًا بتنظيم درجة حرارة المقعد. يتم تنشيط وضع تدفئة مقعد الراكب فقط في حالة اكتشاف وجود الراكب وربط حزام الأمان.


2

لضبط وضع مسند الذراع، حرّكه للأمام أو للخلف حتى الوصول إلى وضع الإيقاف.

المقاعد المدفأة



حسب طراز السيارة، وعند تشغيل الإشعال، يمكنك تنشيط المقاعد المدفأة عبر شاشة الوسائط المتعددة 6:

- يؤدي الضغط على مخطط الصور  الموجود على المقعد لأول مرة إلى تنشيط نظام التدفئة إلى الحد الأقصى. تضيء ثلاثة مصابيح تحذير مدمجة بمفتاح؛
- تقلل الضغطة لمدة ثانية من التدفئة لتصل إلى قدرة متوسطة. يضيء مصباحان تحذيريان مدمجان؛
- تقلل الضغطة الثالثة من التدفئة لتصل إلى أدنى قدرة. يضيء ضوء تحذير مدمج واحد؛
- أما الضغطة الرابعة فتؤدي إلى إيقاف تشغيل التدفئة.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



لتفادي التقليل من فاعلية أحزمة الأمان، ننصح بعدم إمالة مساند الظهر بشكل كبير للخلف.
تأكد من الثبات المحكم لمساند ظهر المقاعد. يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتوقع استخدامها.

مسند الذراع الأوسط 5

(حسب طراز السيارة)



الضبط على مستوى الفقرات القطنية

(حسب طراز السيارة)

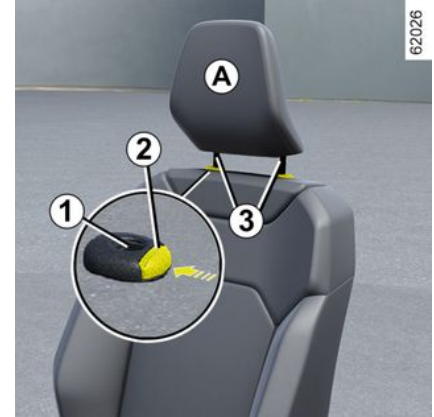
أدر المقبض 4 لزيادة الدعم أو تخفيفه.

بعد إجراء التعديلات، تأكد من إحكام تثبيت مساند ظهر المقعد في مواضعها.



مخدع الرأس الأمامي

2



لخنع مخدع الرأس

اضغط على الزر **2** واسحب مسند الرأس لأعلى حتى يصل إلى الارتفاع المطلوب. تأكد من تأمين القفل جيداً.

لخفض مخدع الرأس

اضغط على زر **2** وقم بإزالة مسند الرأس حتى وصوله للارتفاع المطلوب. تأكد من تأمين القفل جيداً.

لخنع مخدع الرأس

أرفعه إلى وضعه الأعلى (قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). اضغط على الزر **2** ثم اسحب مسند الرأس حتى فصله عن المقعد.

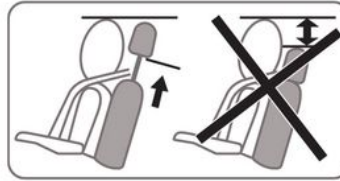
إعادة مخدع الرأس إلى مكانه

تأكد من نظافة قضيب مسند الرأس **3**.

أدخل قضيب مسند الرأس في موضعهما **1** (قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). أدخل مسند الرأس

حتى يغلق ثم قم بالضغط على الزر **2** للضغط بما يتناسب مع الارتفاع المطلوب. تأكد من قفل كل قضيب **3** في مسند ظهر المقعد.

61267



مخدع الرأس هو عنصر من عناصر الأمان، فاحرص على وجوده وضبطه بشكل سليم يجب أن يكون أعلى مسند الرأس أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب. يجب أن تكون المسافة بين رأسك والمقطع **A** أقل ما يمكن.

المقاعد الأمامية

الإعدادات



62031

لتقديم أو إرجاع المقعد

ارفع الذراع وأمسكها **1** لتحرير قفل المقعد. عند الوصول للوضع المختار، حرر الذراع وتأكد من تأمين القفل جيداً

لرفع أو خفض وسادة جلوس المقعد

(حسب طراز السيارة)

ارفع المقبض أو أنزله **2** أكثر من مرة إذا لزم الأمر حتى تصل إلى الوضع المطلوب.

لإمالة مسند الظهر

ارفع المقبض **3** وقم بإمالة مسند الظهر حتى الوضع المرغوب. عند الوصول للوضع المرغوب، اترك المقبض وتأكد من تأمين قفله جيداً.



يحظر توصيل أي جهاز للحمل
(حامل الدراجات أو صندوق
الأمّعة أو غير ذلك) وإسناده على
كاسح الهواء أو الباب الخلفي.
ولتركيب جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال
بالوكيل المعتمد.

عناصر الأبواب والفتح

إلغاء تنشيطه: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك دائر، اضغط على المفتاح 1 حتى تصدر أصوات تنبيه.

خلل في التشغيل

إذا لاحظت وجود خلل بالتشغيل (عدم تأمين القفل أوتوماتيكياً)، تحقق أولاً من الغلق الجيد لكل المنافذ. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً وما زالت المشكلة موجودة، قم بالاتصال بأحد وكلاء الماركة.

تأكد أيضاً أنه لم يتم إبطال فاعلية تأمين القفل عن طريق الخطأ

إذا كان ذلك هو الحال أعد التفعيل.

مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



للغلق

صندوق الأمتعة

للفتح قليلاً



اخفض الباب الخلفي، في البداية باستخدام المقابض الداخلية 2.



اضغط على الزر 1 وافتح الباب الخلفي.

لا تمس الدعامات أبداً عند إغلاق الباب الخلفي.



التحكم الكهربائي

يتم تأمين وتحرير قفل باب المؤخرة والأبواب في نفس الوقت.

عندما يصل الباب الخلفي لارتفاع الكتفين، فاترك المقبض الداخلي، والانتهاه من إغلاق باب صندوق الأمتعة بدفعه لأسفل من الخارج.

عناصر الأبواب والفتح

التحكم في تأمين/تحرير القفل من الداخل



يتحكم المفتاح 6 في الأبواب وصندوق الأمتعة والغطاء الخارجي لخزان الوقود في نفس الوقت.

إذا كان أحد المنافذ (باب أو صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، فيتم تشغيل/تحرير قفل المنافذ بسرعة.

في حالة نقل بعض الأشياء وصندوق الأمتعة مفتوح، يمكنك مع هذا تأمين قفل الأبواب الأخرى: المحرك متوقف، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 6 لأكثر من 5 ثواني لتأمين الأبواب الأخرى.

ضوء كنترول حالة تأمين قفل المنافذ

(حسب طراز السيارة)

بينما الإشعال مشغل، يخبرك ضوء الكنترول المدمج في الزر 6 عن حالة تأمين قفل المنافذ:

— عندما يضيء ضوء التحذير، يتم قفل الأبواب وباب حيز الأمتعة؛

— إذا كان ضوء المؤشر مغلقاً، يتم إلغاء قفل الأبواب والباب الخلفي.

عند تأمين قفل الأبواب، يبقى ضوء الكنترول مضيئاً ثم ينطفئ.

مسؤولية السائق



إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.

قفل العناصر المفتوحة بدون البطاقة أو المفتاح

على سبيل المثال، في حالة البطارية غير المشحونة أو تعطل البطاقة أو المفتاح بشكل مؤقت، إلخ.

أثناء إيقاف تشغيل الإشعال وفتح الباب أو باب صندوق الأمتعة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 6 لأكثر من خمس ثوان.

عند غلق الباب، يتم تأمين قفل جميع المنافذ الأخرى.

لا يمكن فتح السيارة من الخارج إلا باستخدام البطاقة في منطقة وصول السيارة أو باستخدام المفتاح.

لا تترك السيارة أبداً والمفتاح أو البطاقة بداخلها.



تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكياً أثناء السير

فكرة العمل



عند إدارة المحرك، يتم قفل الأبواب أوتوماتيكياً بواسطة النظام عند بلوغ سرعة (10 كم/ساعة) تقريباً.

يتم تحرير القفل:

— عن طريق الضغط على مفتاح إلغاء القفل للباب

1؛

— أثناء توقف السيارة، عن طريق فتح الباب الأمامي من داخل السيارة.

ملاحظة: إذا كان الباب مفتوحاً/مغلقاً، فسيتم تأمين قفله تلقائياً مجدداً عندما تبلغ سرعة السيارة حوالي 10 كم/ساعة.

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة

لتنشيطه: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك دائر، اضغط على المفتاح 1 حتى تصدر أصوات تنبيه.

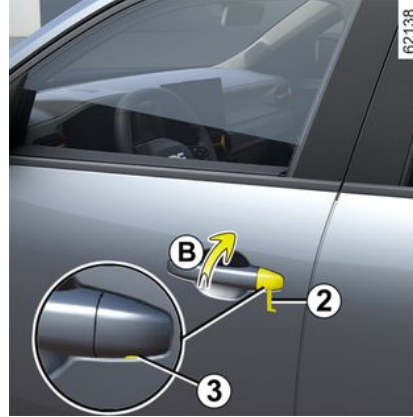
عناصر الأبواب والفتح

مرّر الغلاف الخلفي **1** إلى أسفل مع الضغط على المنطقة **A**.

2

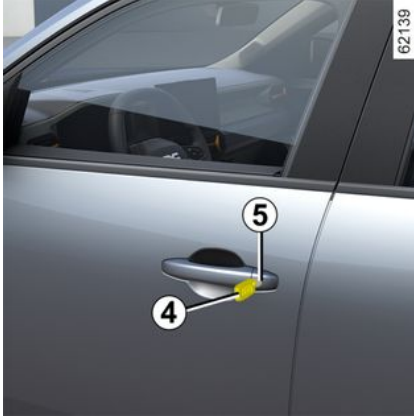


استخدام المفتاح المدمج في البطاقة



– أدخل طرف المفتاح **2** في التجويف **3** في الجزء السفلي من الغطاء **B** على باب السائق؛
– حركه لأعلى لإزالة الغطاء **B**؛
– أدخل المفتاح **2** في القفل الخاص بباب السائق، وأقفله أو افتحه.
بمجرد دخولك السيارة، أعد المفتاح إلى غلافه الخاص في البطاقة.

السيارات المزودة بمفتاح ووحدة تحكم عن بُعد



استعمال المفتاح

أدخل المفتاح **4** في القفل الخاص بباب السائق **5**، وأقفله وافتحه.

عناصر الأبواب والفتح

من أجل سلامة الأطفال



لجعل فتح الأبواب الخلفية من الداخل غير ممكن، انقل الذراع 4 لكل باب وتحقق من الداخل من تأمين قفل الأبواب جيداً.

إنذار صوتي: تنكير بإضاءة المصابيح

عند فتح الأبواب الأمامية، ينطلق إنذار صوتي للإشارة إلى أن المصابيح ما زالت مضاءة بينما الإشعال مطفاً (خطر تفريغ شحنة البطارية...).

إنذار صوتي بنسيان غلق الباب أو حجرة الأمتعة

حسب طراز السيارة، هذا الإنذار يتعلق بباب السائق أو بكل المنافذ.

أثناء توقف السيارة، إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو مغلق



بشكل غير صحيح، سيضيء ضوء الكنترول .

في أثناء القيادة، وبمجرد أن تصل سرعة السيارة إلى حوالي 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة)، يضيء



مصباح التحذير مصحوباً بصوت صفارة.

حالة خاصة

حسب طراز السيارة، تتوقف الملحقات (مثل الراديو) عن العمل إما عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل الأبواب.



مسؤولية السائق أثناء صف

السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها

حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا

يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو

لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد

يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو

بتفعيل تجهيزات الكالوناذ الكهربية أو أيضاً

بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو

الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية

لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

فتح، وغلق عناصر الفتح والأبواب

إذا كان جهاز التحكم عن بُعد أو البطاقة لا تعمل،
حسب موديل السيارة

في بعض الحالات، قد لا يعمل جهاز التحكم عن بُعد
بواسطة التردد اللاسلكي أو البطاقة:

– البطاقة أو بطارية جهاز التحكم عن بُعد الذي
يعمل بالتردد اللاسلكي تالفة أو فارغة من الشحن، أو
أن بطارية السيارة نفدت، أو ما إلى ذلك.

– استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص
بالبطاقة (هاتف جوال، وما إلى ذلك).

– وجود السيارة في منطقة إشعاعات
كهرومغناطيسية قوية.

يمكن حينئذ:

– حسب موديل السيارة، استخدم جهاز التحكم عن

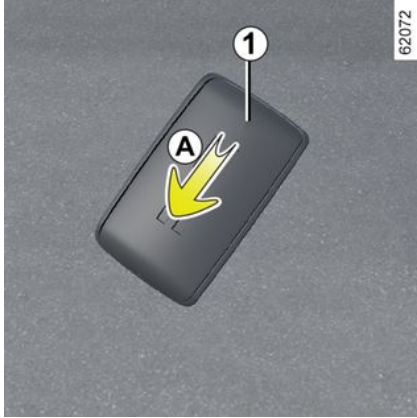
بُعد الذي يعمل بالتردد اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ

الدمج في البطاقة لإلغاء قفل الباب الأيسر الأمامي:

– لقفل كل الأبواب يدوياً؛

– لاستخدام التحكم في قفل/فتح الباب الداخلي؛

المفتاح المدمج في البطاقة



يُستخدم المفتاح المدمج 2 لقفل أو إلغاء قفل الباب
الأمامي الأيسر إذا كانت البطاقة لا تعمل.

الوصول بالمفتاح 2

عناصر الأبواب والفتح

فتح وغلق الأبواب

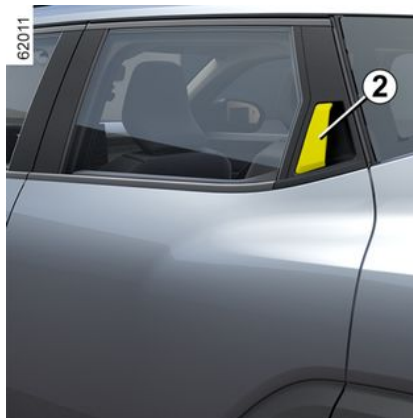
الفتح من الخارج

2



الأبواب الأمامية

عندما تكون الأبواب مفتوحة، ضع يدك تحت المقبض
1 واسحبه نحوك ← 51.



الأبواب الخلفية

عندما تكون الأبواب مغلقة، اسحب المقبض 2.

الفتح من الداخل



اسحب المقبض 3.



عند الاستبدال:

– تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.

خطر الانفجار.

– إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقها بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.



التدابير الاحترازية المتعلقة
بالبطاريات:

- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تتبلع البطاريات؛

مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.

- عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.

61496



لا تتخلص من البطاريات المستعملة في القمامة. اصطحبها إلى وكيل معتمد أو استشر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.

المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد

ملاحظة: إذا لم يتم فتح الباب بعد دقيقة واحدة تقريبًا من تحرير القفل بجهاز التحكم عن بُعد، فسيتم مجددًا غلق الأبواب أوتوماتيكيًا.

تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط

اضغط على الزر **3** لإلغاء قفل صندوق الأمتعة فقط.

2

تغيير البطارية



افتح العلبة عن طريق الفتحة **1** باستخدام مفك مفلطح الرأس أو ما شابه، ثم استبدل البطارية **2** مع مراعاة النوع والقطبية الموضحين على الجانب الخلفي من الغطاء.

تأكد من أن الغطاء مثبت جيدًا وأن البرغي محكم بشكل صحيح.

ملحوظة: عند استبدال البطارية، ينصح بعدم لمس الدائرة الإلكترونية الموجودة في غطاء المفتاح.

وحدة التحكم عن بُعد في الترددات اللاسلكية: البطاريات

خلل في التشغيل

إذا كانت البطارية ضعيفة جدًا بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وقفل/إلغاء قفل السيارة **51**

i البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريبًا.

احرص على عدم وجود آثار حبر على البطارية: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.

عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر وكيلًا معتمدًا).



i لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبدًا سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

الاستخدام

تأمين قفل الأبواب



اضغط على زر الغلق 1.

تتأكد عملية تأمين قفل الأبواب من خلال وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

إذا كانت أي عناصر قابلة للفتح (الأبواب أو صندوق الأمتعة) مفتوحة أو غير مغلقة جيدًا، فسيصبح القفل غير ناجح ولن تومض أضواء التحذير من الخطر ولا أضواء إشارات تغيير الاتجاه.

تحرير قفل الأبواب

اضغط على زر تحرير القفل 2.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

استبدال مفتاح السيارة أو جهاز التشغيل عن بعد أو في حاجة لمفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد إضافي

في حال فقدان مفتاح التشغيل عن بعد أو الرغبة في الحصول على مفتاح تشغيل عن بعد آخر ، راجع وكيل الماركة الخاص بك. في حالة استبدال مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل المفاتيح أو أجهزة التحكم عن بعد لدى أحد وكلاء الماركة لإعادة تثبيتها. تستطيع استخدام ما يصل إلى أربعة مفاتيح تشغيل عن بعد لكل سيارة.

وجود خلل في المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد احرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. العمر الافتراضي للبطارية هو عامان تقريباً. كيفية تغيير البطارية 48.

لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

نصيحة

يجب إبعاد جهاز التشغيل عن بعد عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة.

وحدة التحكم عن بُعد بواسطة التردد اللاسلكي A



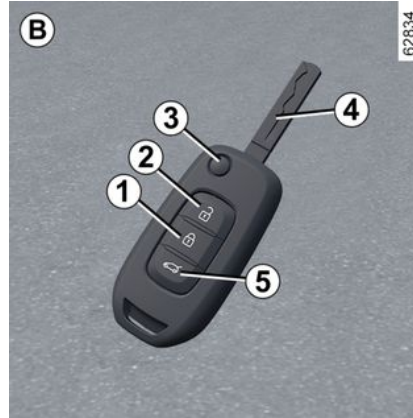
1 تأمين قفل كل المنافذ.

2 تحرير قفل كل المنافذ.

3 مفتاح الإشعال والباب الأمامي.

4 قفل/إلغاء قفل صندوق الأمتعة فقط.

وحدة التحكم المزودة بمفتاح يُطوى B



1 تأمين قفل كل المنافذ.

2 تحرير قفل كل المنافذ.

3 القفل/إلغاء القفل باستخدام المفتاح الذي يُطوى.
لتحرير المفتاح من مكانه، اضغط على الزر 3 وهو سيخرج من تلقاء نفسه. اضغط على الزر 3 واسحب الطرف للخلف إلى تبييته.

4 مفتاح الإشعال ومفتاح الباب الأمامي الأيسر.

5 قفل/إلغاء قفل صندوق الأمتعة فقط.

مسؤولية السائق أثناء صف
السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها
حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا
يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو
لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد
يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو
بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً
بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو
الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية
لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

نطاق عمل جهاز التشغيل عن بُعد

يختلف هذا بحسب البيئة: احرص على عدم قفل أو فتح
الأبواب بدون قصد بالضغط على الأزرار في جهاز
التحكم عن بُعد.

ملاحظة: إذا كان أحد الأبواب أو باب صندوق الأمتعة
مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، يتم غلق/فتح الأبواب أو
باب صندوق الأمتعة بسرعة.

التشويش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام
أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد
يحدث تشويش على التشغيل.

لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض
أخرى غير المنصوص عليها في
الكتيب (فتح زجاجة...).



❗ لا تتخلص من البطاريات المستعملة في القمامة. اصطحبها إلى وكيل معتمد أو استشر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.

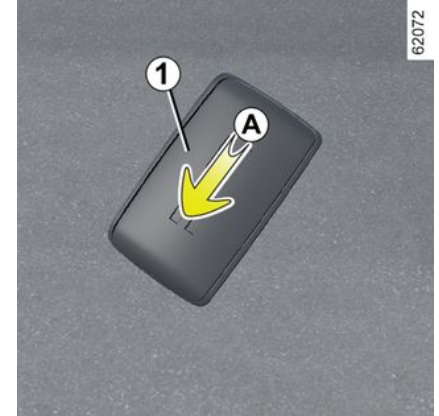


عند الاستبدال:
- تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.

خطر الانفجار.

- إذا لم يغلغ الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقها بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.

تغيير البطارية



عند ظهور الرسالة "بطارية بطاقة المفتاح ضعيفة" على لوحة أجهزة القياس، استبدل بطارية البطاقة:

- مرر الغلاف الخلفي 1 إلى أسفل مع الضغط على المنطقة A؛
- اسحب غطاء البطارية 2؛

- اسحب البطارية بالضغط على أحد جانبيها ثم ارفع الآخر؛
- استبدل البطارية وفقًا للاتجاه والقالب الموضح داخل الغطاء.



لإعادة التركيب، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات ثم اضغط أربع مرات على واحد من أزرار البطاقة بالقرب من السيارة. عند التشغيل التالي، تختفي الرسالة.

تأكد أن النصل مثبت جيدًا.

ملاحظة: عند استبدال البطارية، لا تلمس الدائرة الكهربائية ولا جهات الاتصال الموجودة على البطاقة.

التدابير الاحترازية المتعلقة بالبطاريات:



- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تتبلع البطاريات؛

مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.

- عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.



البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريبًا. احرص على عدم وجود آثار

حبر على البطارية: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.

ملاحظة: تعتمد المسافة القصوى التي يمكن قفل السيارة منها على البيئة المحيطة.

حالات خاصة

سيتم قفل السيارة وسيتم إصدار صوت صافرة، إذا كان أحد العناصر القابلة للفتح (مثل أحد الأبواب أو صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح.

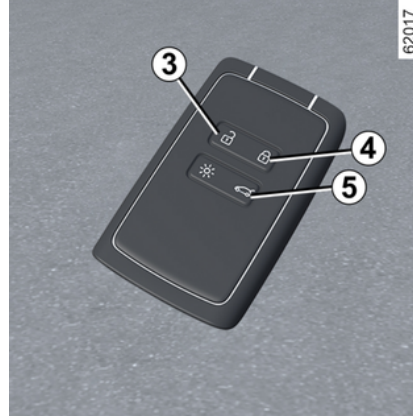
عندما يكون المحرك دائراً، يتم إبطال فاعلية أزرار البطاقة.



62023



فتح/إغلاق النوافذ



اضغط مع الاستمرار على الزر 3 على البطاقة لفتح النوافذ الأربعة الأمامية والخلفية.

اضغط مع الاستمرار على الزر 4 الموجود على البطاقة لإغلاق النوافذ الأمامية والخلفية الأربعة.

تحرير/تأمين قفل صندوق الأمتعة فقط

اضغط على الزر 5 لفتح/قفل صندوق الأمتعة فقط.

ملاحظة: بعد فتح صندوق الأمتعة باستخدام الزر 5 فقط، لفتح عناصر الفتح الأخرى، من الضروري ما يلي:

– الضغط على الزر 3؛
أو

– للابتعاد عن السيارة لتنشيط القفل التلقائي عند الابتعاد عن السيارة. في هذه الحالة، سيعمل فتح القفل عند الاقتراب من السيارة مرة أخرى.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

بطاقة "التشغيل الحر": البطارية

خلال في التشغيل

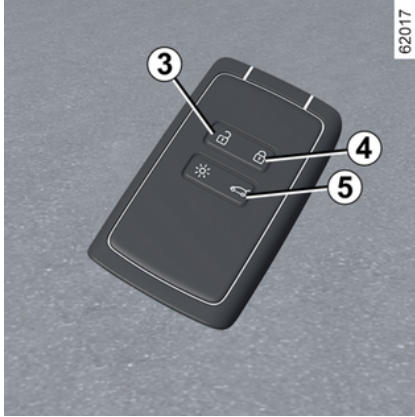
إذا كانت البطارية ضعيفة جداً بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وقفل/إلغاء قفل

السيارة ← 51



عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر وكيلًا معتمدًا).

استخدام البطاقة كوحدة تحكم عن بُعد



الفتح باستخدام بطاقة

اضغط على الزر 3.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

إذا تم محاولة فتح أحد الأبواب عن طريق الضغط على المقبض في نفس اللحظة التي يتم فيها فتح الأبواب عن بُعد، فسيظل الباب المعني مغلقاً. من أجل تصحيح ذلك، قم بتحرير المقبض وتحرير قفل السيارة مرة أخرى من خلال الضغط على زر 3 الموجود على البطاقة.

تأمين القفل عن طريق البطاقة

مع إغلاق الأبواب وباب صندوق الأمتعة، اضغط على الزر 4: سيتم قفل السيارة. ستومض مصابيح المؤشر ومصابيح التحذير من المخاطر مرتين لتشير إلى أنه تم قفل الأبواب.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يتعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



سيستعذر قفل السيارة إذا كانت البطاقة داخل المنطقة 2. إذا تم فتح قفل السيارة بالضغط على الزر الموجود على البطاقة، ولكن لم يتم فتح الأبواب أو صندوق الأمتعة، فسيتم تعطيل القفل عن بعد "بدون استخدام اليدين".

استخدام البطاقة في وضع حر اليدين

62022



لا تضع البطاقة في مكان قد تكون فيه على اتصال بأحد التجهيزات الإلكترونية (الكمبيوتر، الهاتف، إلخ) مما قد يتسبب في اختلال تشغيلها.



مسؤولية السائق

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب... علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

إلغاء تنشيط/تنشيط وضع "التشغيل الحر"

حسب طراز السيارة، يمكنك إلغاء تنشيط/تنشيط إلغاء القفل عند الاقتراب والقفل عند الابتعاد عن السيارة. يمكنك أيضاً إلغاء تنشيط/تنشيط الإشارة الصوتية المنبثقة أثناء القفل عند الابتعاد عن السيارة. 109

القفل "دون استخدام اليدين" عند الابتعاد عن السيارة

عندما تكون البطاقة معك والأبواب مغلقة وصندوق الأمتعة مغلقاً، ابتعد عن السيارة: يتم القفل أوتوماتيكياً بمجرد خروجك من منطقة الوصول 1.

ملاحظة: تعتمد المسافة التي يتم فيها قفل السيارة على الأشياء المحيطة.

ستومض مصابيح المؤشر ومصابيح التحذير من المخاطر مرتين لتشير إلى أنه تم قفل الأبواب. يتم تأكيد تأمين القفل من خلال إصدار نغمة.

الميزات الخاصة لنظام الفتح

بعد ثمانية أيام من عدم الاستخدام، يتم تعطيل ميزة إلغاء القفل عن قرب.

استخدم البطاقة كجهاز تحكم عن بعد لفتح السيارة وإعادة تنشيط الوضع.

الميزات الخاصة لنظام القفل

إذا كان أحد الأبواب مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح، فلن يمكن تأمين المركبة عند انطلاقك.

ميزات خاصة تتعلق بـ "قفل التشغيل الحر"

بعد قفل وضع "التشغيل الحر"، يجب عليك الانتظار لمدة ثلاث ثوانٍ تقريباً حتى تتمكن من فتح السيارة مرة أخرى. وخلال هذه المدة البالغة ثلاث ثوانٍ، يمكن تجربة سحب مقابض الأبواب للتأكد من أن السيارة مغلقة بشكل صحيح.

إذا كانت البطاقة في منطقة الكشف 1 لمدة 15 دقيقة تقريباً، فسيتم تعطيل القفل عن بُعد. لقفل السيارة، اضغط على الزر 4 الموجود على البطاقة.

في وضع التشغيل "حر اليدين"، من الممكن قفل/إلغاء قفل السيارة دون استخدام أي من أزرار البطاقة، طالما أن البطاقة موجودة في منطقة الوصول 1.

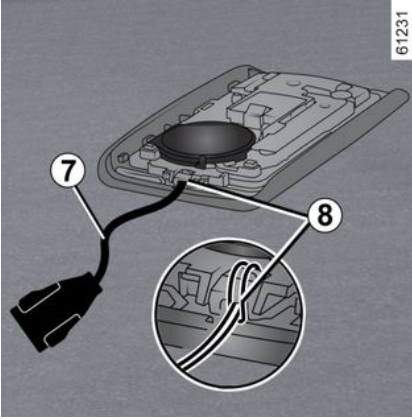
ملاحظة: إذا لم يتم استخدام السيارة لأكثر من 8 أيام، فسيتحول نظام التشغيل الحر إلى وضع الاستعداد. لإعادة تنشيط ذلك، اضغط على زر تحرير القفل الموجود على البطاقة.

الفتح "دون استخدام اليدين" عند الاقتراب من السيارة

مع وجود البطاقة في منطقة الوصول 1، ستكون السيارة مفتوحة.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

تركيب حزام 7



أدخل حزام اليد في المكون 8 ومرر طرف الحزام عبر المشبك.

ضع الشريط في الفتحة 6 وأغلق الخرطوشة.

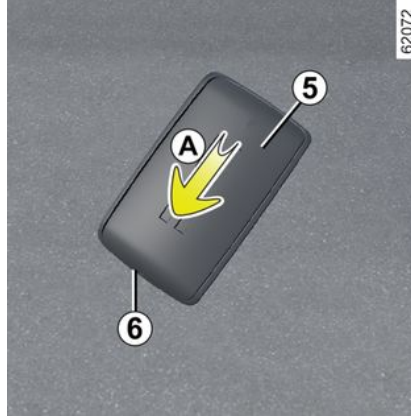
ملاحظة: تحقق من أن قطر رباط حزام اليد 7 سيلانم الفتحة 6.

الاستخدام

هناك طريقتان لفتح/لقفل السيارة:

- في وضع "التشغيل الحر"، عند الاقتراب من السيارة والابتعاد عنها؛
- باستخدام البطاقة في وضع التحكم عن بُعد.

لا تترك سيارتك أبدًا والبطاقة موجودة بداخلها.



مرّر الغلاف الخلفي 5 إلى أسفل مع الضغط على المنطقة A.

لا تقم أبدًا بإدخال أدوات مفك البراغي في الفتحة 6.



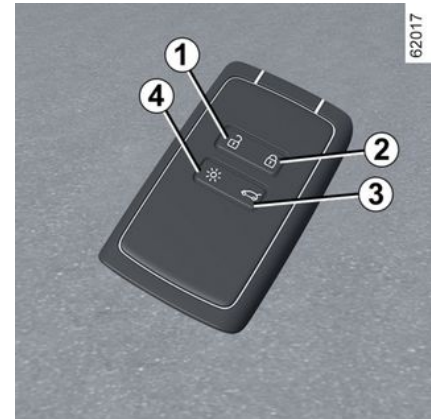
مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبدًا سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلًا بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



1. تحرير قفل كل المنافذ.

2. تأمين قفل كل المنافذ.

3. تحرير/تأمين قفل صندوق الأمتعة.

4. تشغيل الإضاءة عن بعد.

نستخدم البطاقة من أجل:

– قفل/إلغاء قفل عناصر الفتح (الأبواب، وباب

صندوق الأمتعة) ← 51؛

– تشغيل إضاءة السيارة عن بُعد؛

– فتح النوافذ الكهربائية وغلقها تلقائيًا عن بُعد

← 265؛

مدى الكفاية

أحرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلتها بشكل صحيح. يقدر عمرها الافتراضي بسنتين تقريباً. وينبغي استبدالها عند ظهور الرسالة "بطارية بطاقة المفتاح ضعيفة" على لوحة أجهزة القياس ← 43.

نطاق عمل البطاقة

يختلف هذا بحسب الأجواء المحيطة: أحرص على عدم قفل أو فتح السيارة عن طريق الخطأ بالضغط على الأزرار على البطاقة بدون قصد.

ملاحظة: إذا كان أي عنصر فتح (الباب أو باب صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، فسيصبح القفل غير ناجح ويتم إصدار صوت تنبيه.

التشويش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.



إذا كانت البطارية غير مشحونة، يمكنك دائماً تأمين/تحرير القفل وتشغيل السيارة ← 51 ← 141.

وظيفة "الإضاءة عن بُعد"

اضغط على زر 4 ليتم تشغيل الإضاءة الداخلية، وتضيء المصابيح الجانبية والمصابيح الأمامية المنخفضة لمدة 20 ثانية تقريباً. وهذا يتيح على سبيل المثال الاستدلال من بعيد على سيارتك الواقفة في الصف.

ملاحظة: اضغط على الزر 4 مرة أخرى لإطفاء الإضاءة.



نصيحة

يجب إبعاد البطاقة عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة.

لا تضع البطاقة في مكان قد تتعرض فيه للطي أو التلف دون قصد، مثلما يحدث عند وضعها في جيبك الخلفي.



الاستبدال: تحتاج لبطاقة إضافية

في حال فقدان البطاقة أو الرغبة في الحصول على بطاقة أخرى، يمكنك

الحصول عليها من وكيل معتمد.

في حالة استبدال بطاقة، سيكون من الضروري

اصطحاب السيارة وكل البطاقات الخاصة بها

لدى وكيل الماركة الخاص بك لغرض إعادة

ضبط النظام.

يمكنك استخدام ما يصل إلى أربع بطاقات لكل سيارة.

افحص المصهر المعني وإذا لزم الأمر، استبدله بمصهر بنفس تصنيف المصهر الأصلي. يؤدي استبدال المصهر بأخر أكثر شدة إلى سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحريق) في حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



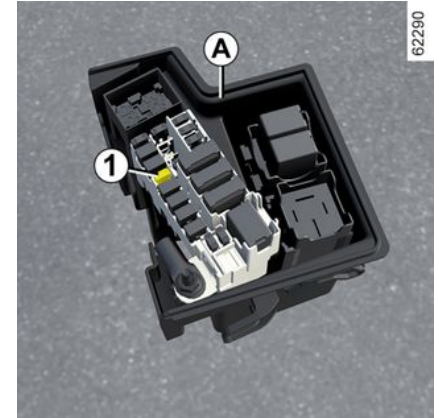
يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك 139 ← 141.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



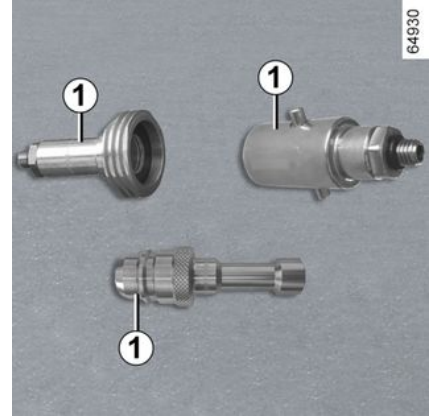
لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



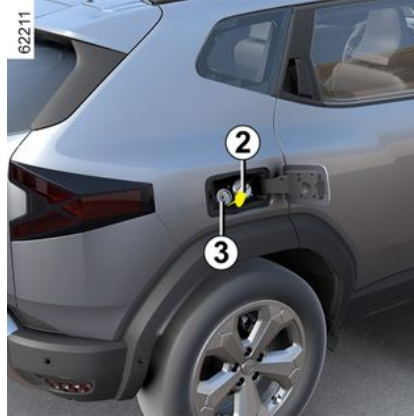
مصهر الغاز المسال في مقصورة المحرك A. مصهر الغاز المسال 1: قطع تيار الغاز المسال.

وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.





إذا قام موظفو محطة الخدمة بتنفيذ إجراء تعبئة LPG، فإنه يجب إعطاؤهم المحول 1.



نوصي ارتداء القفازات عند التعامل مع مسدس GPL. افتح فتحة خزان وقود سيارتك، وفك الغطاء 2 من القطعة الطرفية لفتحة تعبئة 3 LPG.

اتبع بعناية المعلومات التي توضح كيفية التزود بالوقود الموجودة على الموزع GPL.

حسب نوع المحطة، قد يكون من الضروري الضغط مع الاستمرار مطولاً على زر المحطة قبل بدء التعبئة. عندما تتوقف المضخة أو تواجه صعوبة في التشغيل، فهذا يعني أنه تم الوصول إلى الحد الأقصى لمستوى امتلاء الخزان (80%).

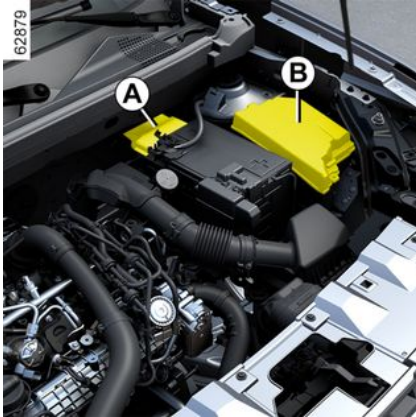
الملء يتوقف عند تحرير الزر. افتح قفل الذراع (كمية صغيرة من الغاز يمكن أن تخرج)، ثم قم بإزالة المسدس وضعه على الموزع.

بعد الملء، أعد تركيب السدادة 4 لمنع تسرب الماء أو الأجسام الغريبة في النظام.



للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة Stop and Start): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال 139 ← 141. خطر حدوث حريق.

المصاهر



بعض الملحقات التكميلية محمية بمصاهر موجودة في حيز المحرك، في الصناديق A و B. ومع ذلك، وبسبب قلة فرص الحصول عليها، ننصحك بتغيير هذه المصاهر عن طريق أحد الوكلاء المعتمدين.



مهم: محول تعبئة 1 LPG

اعتماداً على البلد، يلزم استخدام محول معين لتعبئة LPG.

يتم توفير محول التعبئة 1 في جيب في صندوق القفازات. قد يكون أو لا يكون موجوداً في السيارة، اعتماداً على البلد الذي تم بيع السيارة فيه.

قبل قيادة السيارة إلى بلد آخر، من الضروري استشارة الوكيل المعتمد لمعرفة نوع المحول لاستخدامه، إذا لزم الأمر.

– عرض ضوء التحذير  باللون الأصفر.

أعد ملء الغاز المسار في أقرب وقت ممكن **36**.

خلل في التشغيل

في حالة حدوث عطل قد يضعف التشغيل الصحيح للمحرك، يتم عرض الرسالة "لا يوجد غاز" ويتحول النظام تلقائيًا من وضع غاز البترول المسال إلى وضع البنزين.

يتم تأكيد ذلك من خلال عرض ما يلي على لوحة أجهزة القياس:

– الرسالة "تحقق من نظام الغاز"؛

– ضوء التحذير **LPG!** أو ، اعتمادًا على طراز

السيارة، ضوء التحذير **LPG** باللون الأصفر. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

في حالة القيادة في ظروف قاسية

في الطقس شديد البرودة (درجة الحرارة أقل من 10°C تقريبًا)، واعتمادًا على جودة الغاز المستخدم، قد يقوم النظام بما يلي:

– إدارة شروط التبديل بين وضع الغاز المسال ووضع البنزين تلقائيًا؛

– استهلاك كمية قليلة من البنزين في وضع الغاز المسال.

ملاحظة: للسيارات المجهزة بذلك، يوصى باستخدام الوضع ECO في هذه الظروف (خاصة في درجات

خزان الغاز المسال

ملء وقود GPL

السعة المفيدة لخزان الوقود LPG: حوالي 51 لترًا.

قم بشد مكبح اليد وإيقاف المحرك، إفصل مفتاح كونكت وقم بإطفاء الأنوار. في كافة الحالات، يُرجى احترام تعليمات الأمان المبينة في محطات الوقود.

اعتمادًا على البلد، قبل إعادة التزود بالوقود، يجب ربط محول التعبئة بالبرغي 1 على القطعة الطرفية لفتحة تعبئة LPG.

ينصح دائمًا بالوصول للحد الأقصى لمستوى ملء الخزان.

في حالة توقف المضخة في دفع GPL، أو إن دفع المضخة يقل بطريقة ملحوظة، فإن GPL يكون قد وصل إلى الحد الأقصى.

لا يتعين عليك إذا اختبار متابعة الملء.

الحرارة التي تقل عن 0°C) لاستخدام وضع الغاز المسال إلى أقصى حد **162**.

في حالة وقوع حادث

التحذيرات الهامة التي يجب تبنيها هي نفسها الموضحة بالنسبة لسيارة الوقود:

- شد فرامل التوقف؛
- أوقف المحرك (يتم تشغيل إحدى وسائل الأمان التي تمنع غاز LPG من الدخول إلى المحرك تلقائيًا)؛
- وأوقف تشغيل الإشعال؛
- وقم بمراجعة اللوائح المحلية.

GPL له رائحة خاصة يمكنك من



أن تكتشف بسهولة التسريبات المحتملة. إذا شممت رائحة غاز في سيارتك أو حول سيارتك:

- التبديل إلى وضع البنزين فوراً والتأكد من عدم وجود ألسنة لهب أو مصادر حريق بالقرب من السيارة؛
- اذهب إلى أحد الوكلاء المعتمدين.

لا تلمس، لا تقزع، ولا ترفع أي جزء من مكونات نظام GPL.



سيارة LPG

بمجرد استيفاء الشروط المطلوبة (مستوى درجة حرارة المحرك، وما إلى ذلك)، يتحول النظام تلقائيًا إلى وضع

LPG:: يظهر ضوء التحذير **LPG** باللون الأبيض أو بالأخضر حسب طراز السيارة.

تغيير الوقود أثناء السير

للاتنتقال من وضع البنزين إلى وضع LPG يدويًا اضغط على مفتاح التحكم 1.

يتم التبديل إلى وضع الغاز المسال تلقائيًا عندما يكون النظام جاهزًا:

— يظهر ضوء التحذير **LPG** ومستوى وقود الغاز المسال ذي الصلة على لوحة أجهزة القياس 2؛

— يضيء ضوء التحذير **LPG** باللون الرمادي لتأكيد اختيار وضع LPG، ثم يضيء باللون الأبيض أو باللون الأخضر، حسب طراز السيارة، عندما يكون وضع LPG نشطًا.

للاتنتقال من وضع LPG إلى وضع البنزين يدويًا اضغط على مفتاح التحكم 1.

يخفي ضوء التحذير **LPG** من على لوحة أجهزة القياس 2 ويشير إلى تفعيل وضع البنزين.

للوصول إلى المعلومات وإعادة ضبط تعليمات رحلة غاز البترول المسال
← 97.



عندما يكون خزان الوقود فارغًا، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع LPG فقط.

يتطلب التشغيل باستخدام الوقود الثنائي للغاز النقطي (المسال)/البنزين وجود البنزين (لبدء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).



إذا ظهر ضوء التحذير البرتقالي على لوحة أجهزة القياس وتم إصدار صوت صافرة، فقم بملء الخزان بالبنزين في أسرع وقت ممكن.

الانتقال من وضع LPG إلى وضع البنزين يدويًا

حسب طراز السيارة، وفي ظل حالات معينة من الاستخدام (مثال: بدء التشغيل في الأجواء الباردة، التسارع الشديد، وغير ذلك)، قد يختار النظام التبديل مرة أخرى تلقائيًا إلى وضع البنزين مؤقتًا.

يظهر الضوء التحذيري **LPG** باللون الرمادي لتحذيرك.

إذا تم استيفاء الشروط مرة أخرى، فإنه يتحول تلقائيًا إلى وضع الغاز المسال ويضيء ضوء التحذير

LPG باللون الأبيض أو باللون الأخضر وذلك حسب طراز السيارة.

ملاحظة: بعد عدة محاولات غير مثمرة، قد يقرر النظام البقاء في وضع البنزين خلال الرحلة الحالية. يمكن إجراء محاولة جديدة بعد توقف المحرك بالكامل.

خزان LPG فارغ

عندما يكون الخزان فارغًا تقريبًا ويعمل المحرك على احتياطي وقود الغاز المسال، تظهر الرسالة "LPG" المستوى منخفض" على لوحة أجهزة القياس، مصحوبة بصوت تنبيه وإضاءة:

— يضيء مصباح التحذير **LPG** باللون الأبيض أو الأخضر، وذلك وفقًا لطراز السيارة؛

— يومض مصباح التحذير **LPG** باللون الأصفر.



اضغط على المفتاح 3 "OK"، أو 4 أو 5 لإيقاف عرض الرسالة وأضواء التحذير.

في حالة عدم وجود غاز مسال في الخزان، يتم عرض الرسالة "خزان الغاز فارغ" على لوحة أجهزة القياس، مصحوبة بصوت تنبيه و:

— اختفاء ضوء التحذير **LPG**؛

المقدمة

تعمل هذه السيارات عن طريق التزود بالوقود الثنائي باستخدام نوعين من الوقود: LPG والبنزين. حيث أنها مجهزة بخزانين مختلفين 132. ما هو الـ GPL ؟



الغاز النفطي المسال الذي يتوافق مع المعيار EN 589، أو اللوائح الوطنية المماثلة. فهو «معالج» برائحته الذكية.



التحكم في اختيار وضع وقود LPG/البنزين 1

يسمح هذا للسائق بالانتقال يدويًا من وضع وقود إلى آخر.

العمل

تشغيل المحرك



يعتمد بدء تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.

- بالنسبة للسيارات المزودة بمفتاح 139
- بالنسبة للسيارات المزودة ببطاقة 141.

ملاحظة: إذا كان وضع الغاز المسال نشطًا عند بدء تشغيل المحرك، فسيتحول النظام مؤقتًا إلى وضع "البنزين".

- يظهر ضوء التحذير LPG باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس 2 بدون صافرة، ولكن

مصحوبًا بضوء التحذير LPG ومستوى وقود "البنزين" المرتبط به. يشير هذا إلى أن وضع البنزين نشط.

يظهر LPG ضوء التحذير باللون الرمادي على لوحة العدادات للإشارة إلى أن النظام ينتظر استيفاء الشروط المطلوبة قبل التبديل إلى وضع غاز البنترول المسال.

يظهر ضوء التحذير LPG باللون الأبيض أو باللون الأخضر حسب طراز السيارة للإشارة إلى تنشيط وضع LPG.



مؤشر مستوى وقود الغاز المسال وضوء التحذير

يظهر ضوء التحذير LPG على لوحة أجهزة القياس 2 إلى جانب مؤشر مستوى وقود الغاز المسال المرتبط به.

كمية GPL المشار إليها هي قيمة توضيحية.



احرص على عدم إعاقة فتحة التهوية
1.

إذا تمت إعاقة فتحة التهوية (على سبيل
المثال بسبب وضع جسم فوقها)، فقد ترتفع درجة
حرارة بطارية الجر وتعيق أداء المحرك
الكهربائي.

المقدمة

يحسن النظام Mild Hybrid أداء المحرك. السيارة لديها المزيد من عزم التسارع المتاح مع استهلاك وقود أقل.

بطارية ثانوية "48 فولت"

السيارة Mild Hybrid مزودة ببطارية ثانوية بقدرة "48 فولت" ← 295.

تقع هذه البطارية أسفل مقعد الراكب الأمامي، وتخزن الطاقة المستعادة خلال مراحل التباطؤ. يتم استخدام هذه الطاقة بواسطة النظام Mild Hybrid لتوفير عزم دوران إضافي لمحرك الاحتراق.

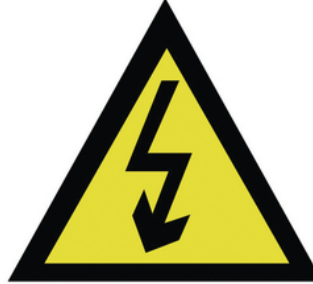
إذا كانت سيارتك متوقفة لفترة طويلة، فقم بتشغيل المحرك على فترات منتظمة (مرة واحدة في الشهر تقريباً) لمدة 15 دقيقة تقريباً لإعادة شحن البطارية الثانوية "48 فولت".

قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تلف البطارية، ويجعل بدء تشغيل السيارة أمراً مستحيلاً.

دائرة كهربائية "48 فولت"

61607

A



يُشار إلى الدائرة الكهربائية "48 فولت" بواسطة



كابلات صفراء وأجزاء تحمل الرمز .
يشير الرمز A إلى العناصر الكهربائية في سيارتك التي قد تنطوي على مخاطر صحية.

فتحة تهوية 1

62166



تأكد من عدم دخول أي أشياء أو سوائل إلى فتحة التهوية 1.

إذا دخل جسم ما إلى فتحة التهوية أو كان هناك تسرب للسوائل، فيرجى الاتصال بوكيل معتمد.

ملاحظة: أسفل المقاعد الأمامية، قد تسمع ضوضاء تهوية في أثناء تشغيل نظام تبريد بطارية القطر.

إذا ظهرت الرسالة "48V تبريد البطارية: مسدود تحت شبكة المقعد" على لوحة أجهزة القياس، فقم بتنظيف فتحة التهوية من أي عوائق.

إذا استمرت الرسالة في الظهور بعد تنظيف فتحة التهوية، فاستشر وكيلاً معتمداً.



لا تتطلب البطارية الثانوية أي صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.
خطر حدوث صدمة كهربائية.



يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية. قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى نشوب حريق أو التعرض لإصابة بالغة أو صدمات كهربائية قد تؤدي إلى الوفاة.
في حالة وقوع حادثة أو تصادم
 في حالة وقوع حادث أو اصطدام بالأجزاء السفلية من السيارة (مثال: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) قد تتلف الدائرة الكهربائية أو بطارية السحب.

افحص السيارة لدى وكيل معتمد.
 لا تلمس أي مكونات تعمل بجهد "230 فولت" أو كابلات برتقالية مكشوفة أو يمكن رؤيتها من داخل السيارة أو من خارجها.
 قد تحدث تسربات في بطارية القطر بشدة في حالة تلفها.

- لا تلمس السوائل (الموائع، إلخ) التي تخرج من بطارية السحب؛
- وفي حالة ملامستها للجسم، اغسل المنطقة المتأثرة بكمية وفيرة من المياه، واستشر الطبيب في أقرب وقت ممكن.

في حالة نشوب حريق

في حالة نشوب حريق، اخرج من السيارة وقم بإغلاقها، واتصل بخدمات الطوارئ وأخبرهم أن هذه سيارة Hybrid.
 لا تستخدم إلا منتجات إطفاء الحريق ABC أو BC المنتجات المسموح باستخدامها مع الحرائق الكهربائية. لا تستخدم المياه أو منتجات إطفاء الحرائق الأخرى.
 في حالة تلف الدائرة الكهربائية، يُرجى الاتصال وكيل معتمد.

جميع عمليات القطر


يُرجى الرجوع إلى الفقرة بعنوان "القطر، إصلاح الأعطال" ← 311.
غسل السيارة

لا تغسل حيز المحرك وبطارية الجر "230 فولت" بماسحة ذات ضغط مرتفع.
 فقد يؤدي ذلك إلى تلف الدائرة الكهربائية.

فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الوفاة.

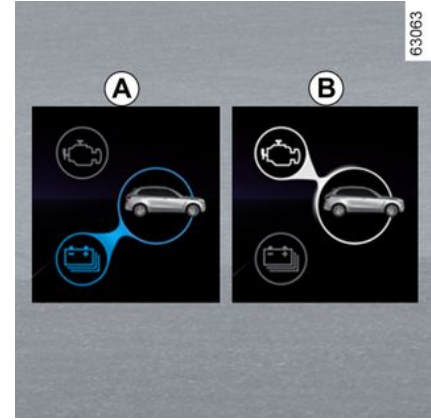
يظهر ضوء التحذير **EV 2** على أجهزة القياس لإخبارك أن النظام Hybrid يستخدم فقط التجميع الكهربائي فقط لتشغيل حركة السيارة.

i يوصى بعدم القيادة في الوضع الكهربائي بالكامل عندما يكون خزان الوقود فارغًا.

إذا ظهر ضوء التحذير البرتقالي  على لوحة أجهزة القياس وتم إصدار صوت صافرة، فقم بملء الخزان بالوقود في أسرع وقت ممكن.

خطر عدم تحرك السيارة

إذا لم يكن هناك وقود في الخزان، تتحول السيارة تلقائيًا إلى الوضع الكهربائي الكامل. إذا كنت تقود سيارتك حتى تنفد بطارية الجر، فسيكون من المستحيل إعادة تشغيل السيارة (حتى بعد التزود بالوقود). استعن بأحد وكلاء الماركة.



تختلف ألوان التدفقات وفقًا لـ:

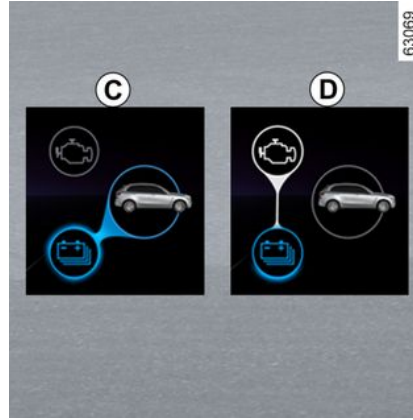
- أزرق: المحرك الكهربائي؛
- أبيض: الطاقة التي ينتجها محرك الاحتراق.

"القطر الكهربائي" A التدفق

تُستخدم المجموعة الكهربائية لتحريك السيارة.

"قطر محرك الاحتراق" B التدفق

يُستخدم محرك الاحتراق لتحريك السيارة.



"استرداد الطاقة" C التدفق

عند رفع القدم عن دواسة الوقود أو عند الضغط على دواسة الفرامل، فإن المحرك الكهربائي و/أو نظام الكبح المتطور يحول الطاقة التي يولدها خفض سرعة السيارة إلى طاقة كهربائية.

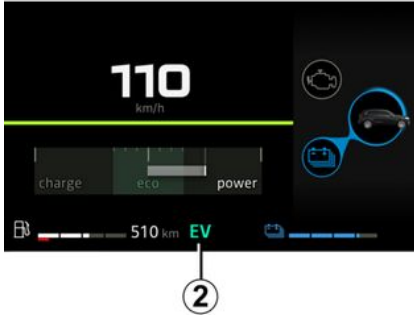
يُستخدم ذلك لفرملة السيارة وإعادة شحن بطارية القطر.

"إنتاج الطاقة" D التدفق

يقوم محرك الاحتراق بإعادة شحن بطارية القطر.

ملاحظة: من الممكن الجمع بين التدفقات المختلفة (على

سبيل المثال، يُقصد بالجمع بين التدفق A والتدفق B أن محرك الاحتراق والمحرك الكهربائي يُستخدمان لتحريك السيارة).



2

حالة خاصة



عندما يصل مستوى شحن بطارية الجر إلى الحد الأقصى، يتم خفض كبح المحرك مؤقتًا. الرجاء تكييف نمط القيادة الذي تستخدمه وفقًا لذلك.



يجب ألا تستخدم مكابح المحرك كبديل لدواسة المكابح، مهما كان الأمر.

وضع القيادة الكهربائية بالكامل



يمكن التعرف على الدائرة الكهربائية التي تعمل بجهد 230 فولت من خلال الكابلات الكهربائية 6 والأجزاء

التي تحمل الرمز ⚠️

ضوضاء

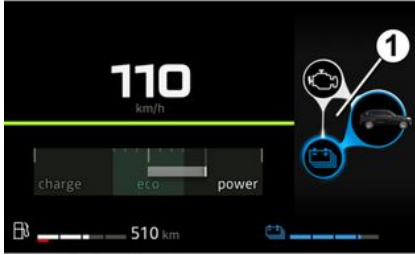
تكون السيارة Hybrid هادئة في وضع التشغيل الكهربائي. لن تضطر أنت أو مستخدمي الطريق الآخرين لاستخدامها حتى الآن. حيث إنه من الصعب عليهم سماع صوت سيارتك أثناء تحركها.

ولذلك تم تزويد سيارتك بآلة تنبيه للمشاة لتنبيههم بوجود سيارتك. يتم تفعيل هذا النظام تلقائيًا في وضع التشغيل الكهربائي. ينبعث الصوت عندما تكون سرعة السيارة ما بين 1 إلى 30 كم/ساعة تقريبًا.

نظرًا لأن المحرك الكهربائي صامت، فسوف تسمع ضوضاء قد تبدو غير عادية (ضوضاء هوائية،

مؤشر تدفق الطاقة 1

62292



وفقًا لوضع القيادة المحدد، يمثل المؤشر 1 تدفق الطاقة بين كل من:

- المجموعة الكهربائية (بطارية القطر والمحرك الكهربائي).
- محرك الاحتراق؛

إطارات، وما إلى ذلك) بالإضافة إلى ضوضاء ناتجة عن تشغيل النظام Hybrid (مثل تبريد بطارية السحب).

آلة تنبيه المشاة

تُنَبِّح لك آلة تنبيه المشاة الآخرين بوجودك – وبخاصة المشاة وراكبي الدراجات.

عند بدء تشغيل المحرك، يتم تفعيل آلة تنبيه المشاة تلقائيًا. ينبعث الصوت عندما تكون سرعة السيارة ما بين 1 إلى 30 كم/ساعة تقريبًا.

في حالة وجود عطل في آلة تنبيه المشاة، يتم عرض الرسالة "فشل بالصوت الخارجي" على لوحة أجهزة القياس. استشر وكيل الماركة.

سيارتك Hybrid هادئة للغاية. عند الخروج من السيارة، تأكد دائمًا من أن ذراع التعشيق في الوضع P، واستخدم فرامل التوقف وأوقف تشغيل الإشعال.



خطر التعرض لإصابة خطيرة.

العمل

يختار النظام Hybrid محرك الاحتراق و/أو المحرك الكهربائي وفقًا لنمط القيادة (القيادة السلسة أو الرياضية، إلخ) وأحوال الحركة المرورية.

تقلبات الجو، طرق مغمورة بالماء:



تجنب السير على طريق مغمور بالماء إذا كان ارتفاع الماء يجتاز المحيط السفلي للجنوط.

- 1 بطارية "12 فولت"
- 2 بطارية قطر بجهد "230 فولت"
- 3 كابلات كهربائية بارتفاعية
- 4 الموتور الكهربائي
- 5 محرك الاحتراق

يستخدم Hybrid نظام السيارة محركًا كهربائيًا لتحسين أداء محرك الاحتراق (التسارع، والبدء، وما إلى ذلك). السيارة لديها المزيد من عزم التسارع المتاح مع استهلاك وقود أقل.

وقد تحرك السيارة أيضًا في وضع التشغيل الكهربائي الكامل دون أي مساعدة من محرك الاحتراق. إذ تستخدم السيارة الطاقة المخزنة في بطارية الجر "230" فولت.

البطاريات

تتضمن السيارة Hybrid نوعين من البطاريات:

- بطارية سحب بجهد "230 فولت"؛
- بطارية بجهد "12 فولت".

بطارية قطر بجهد "230 فولت"

تخزن هذه البطارية -الموجودة أسفل الأرضية الخلفية- الطاقة المطلوبة لتشغيل المحرك الكهربائي بشكل سليم.

وكما هو الحال في أي بطارية، فإن هذه البطارية تنفذ طاقتها بعد فترة من الاستخدام. بطارية الجر مشحونة:

- أثناء أطوار خفض سرعة السيارة؛
- عندما يبدأ تشغيل محرك الاحتراق تلقائيًا ليعمل كمولد.

يعتمد نطاق سيارتك في وضع التشغيل الكهربائي على مستوى شحن بطارية القطر، وكذلك على نمط قيادتك والمكونات المستهلكة للطاقة (نظام تكييف الهواء، ونظام التدفئة وما إلى ذلك).

في حال نفاد الطاقة من بطارية القطر، يقوم محرك الاحتراق وحده بتحرك السيارة حتى يتم إعادة شحن بطارية القطر بشكل كافٍ.

إذا كانت سيارتك متوقفة لفترة طويلة، فقم بتشغيل المحرك على فترات منتظمة (مرة واحدة في الشهر



تقريبًا)، وتحقق من ظهور ضوء التحذير باللون الأزرق على لوحة العدادات. إذا حدث ذلك، فيجب إعادة شحن البطارية: اترك المحرك قيد التشغيل حتى يتم عرض ضوء التحذير باللون الأزرق 105.

قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تلف بطارية الجر ويجعل بدء تشغيل السيارة أمرًا مستحيلًا.

بطارية بجهد "12 فولت"

توفر البطارية التي تعمل بجهد "12 فولت" الموجودة في صندوق الأمتعة الطاقة اللازمة لفتح/غلق السيارة وتشغيل التجهيزات.

ملاحظة: لا تساعد البطارية التي تعمل بجهد "12 فولت" على بدء تشغيل محرك الاحتراق. هذا متوفر من خلال Hybrid النظام.

يستخدم نظام السيارة الكهربائي Hybrid تيارًا مستمرًا يبلغ 230 فولت تقريبًا.



ولذلك، فقد يسخن هذا النظام أثناء

تشغيل الإشعال وإيقاف تشغيله. يجب مراعاة رسائل التحذير المبينة على ملصقات السيارة.

يحظر تمامًا إجراء أي عمليات أو تعديلات في النظام الكهربائي الذي يعمل بجهد "230 فولت" (مثل المكونات، والكابلات، والموصلات،

وبطارية القطر) لأن ذلك ينطوي عليه مخاطرة متعلقة بسلامتك. استعن بأحد وكلاء الماركة.

قد يؤدي خطر الإصابة بحروق شديدة أو

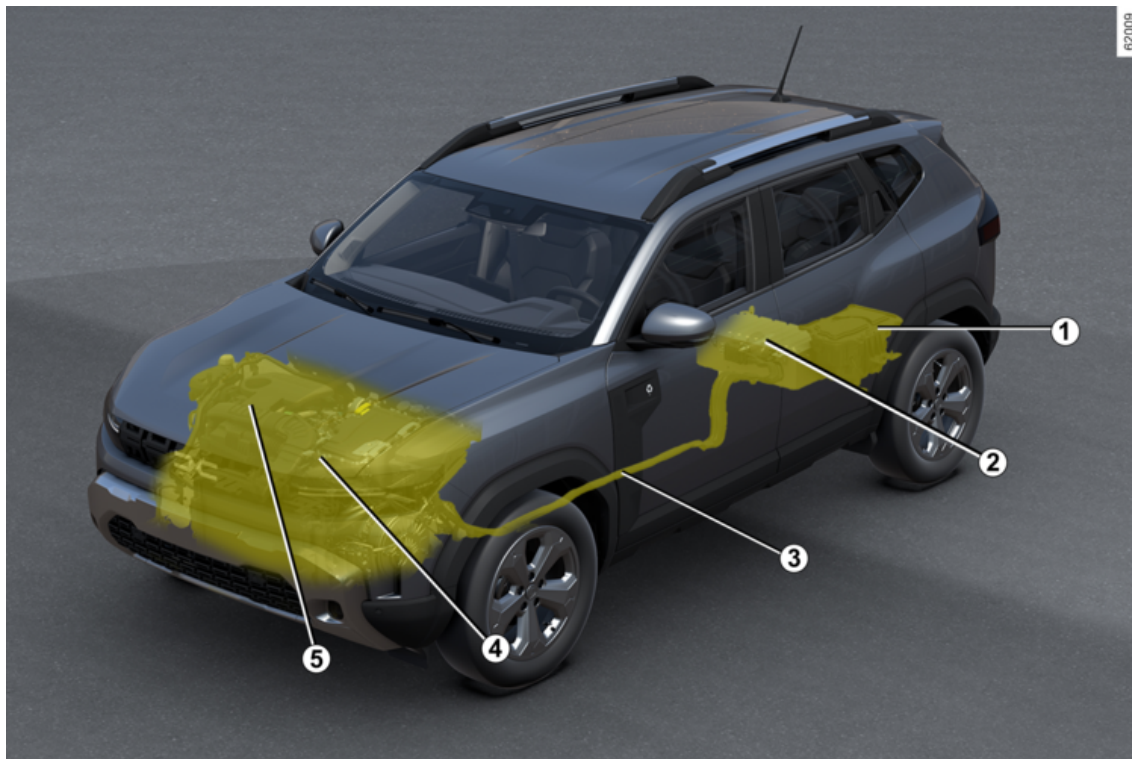
صدمات كهربائية إلى الوفاة.

A



61607

يشير الرمز A إلى العناصر الكهربائية في سيارتك التي قد تنطوي على مخاطر صحية.



Hybrid نظام السيارة: المقدمة ← 26

Hybrid نظام السيارة: توصيات مهمة ← 31

1 أضواء التحذير ← 112

الشاشات والمؤشرات ← 105

مقياس الشحن ← 164

2 البطارية ← 26 ← 293 ← 294 ← 314

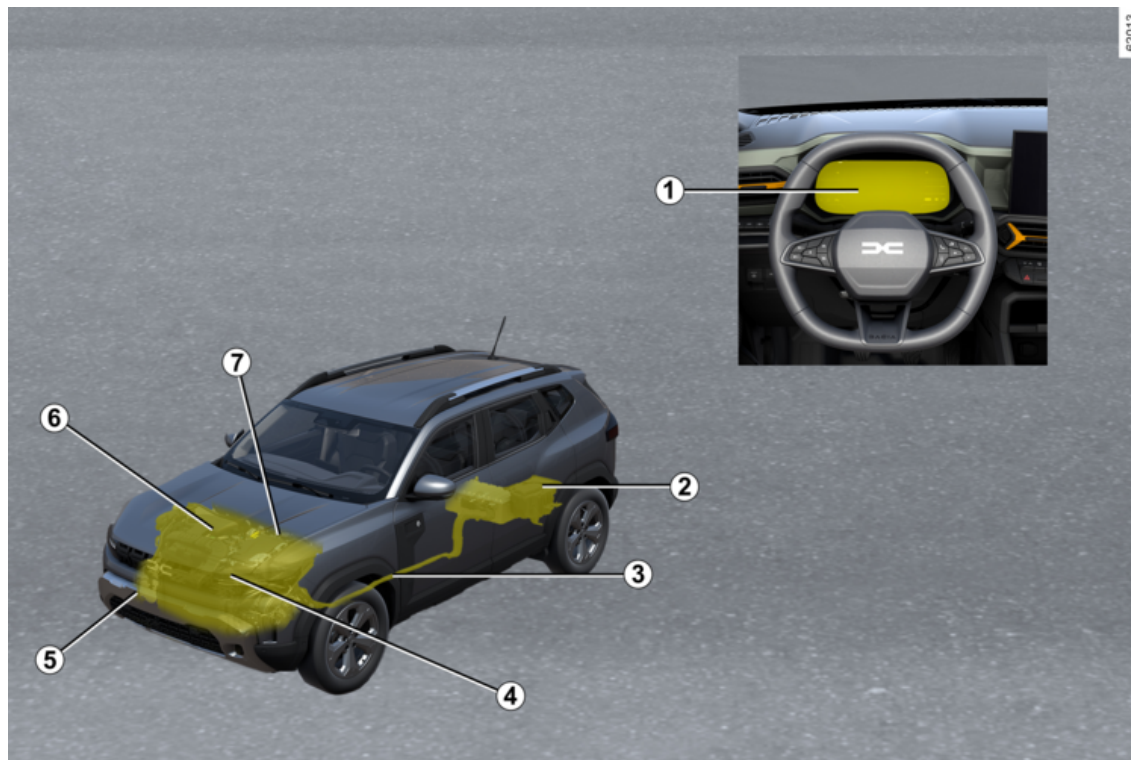
3 كابلات كهربائية برتقالية ← 26

4 الموتور الكهربائي ← 26

5 الجر، إصلاح الأعطال ← 311

6 محرك الاحتراق ← 26

7 سائل التبريد ← 289



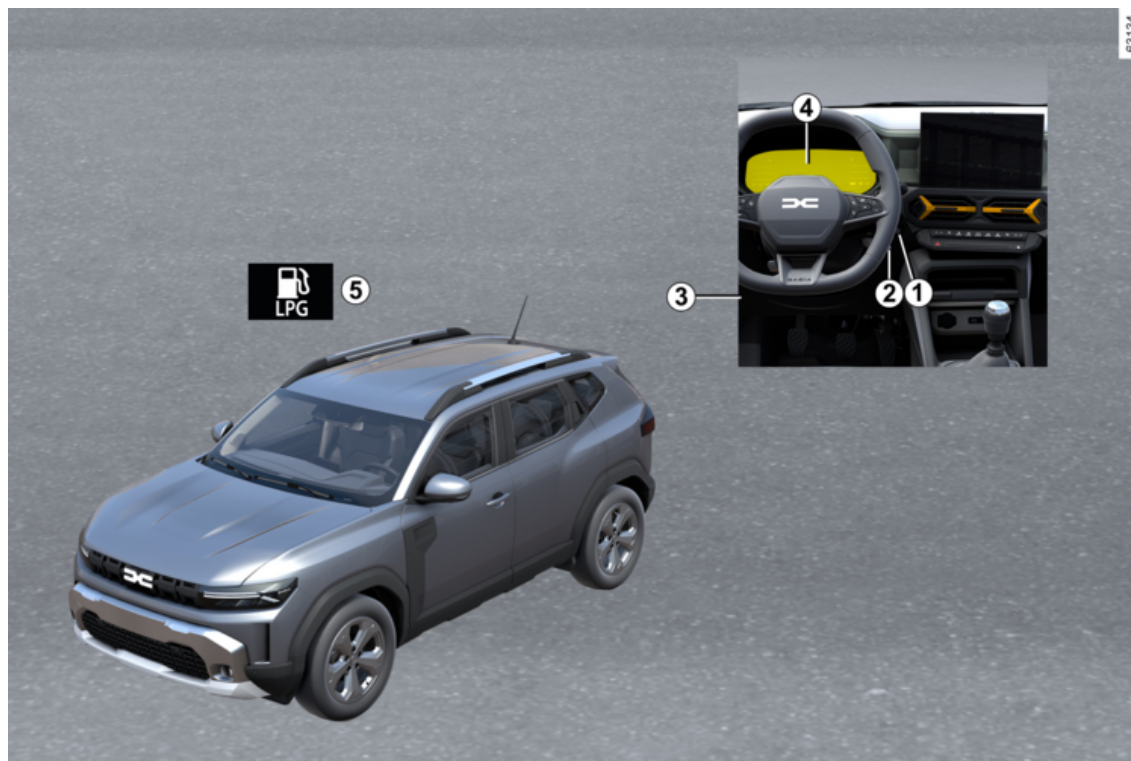
1 تشغيل، إيقاف المحرك: السيارة بالمفتاح ← 139

2 تشغيل، إيقاف المحرك: سيارة مزودة بالبطاقة ← 141

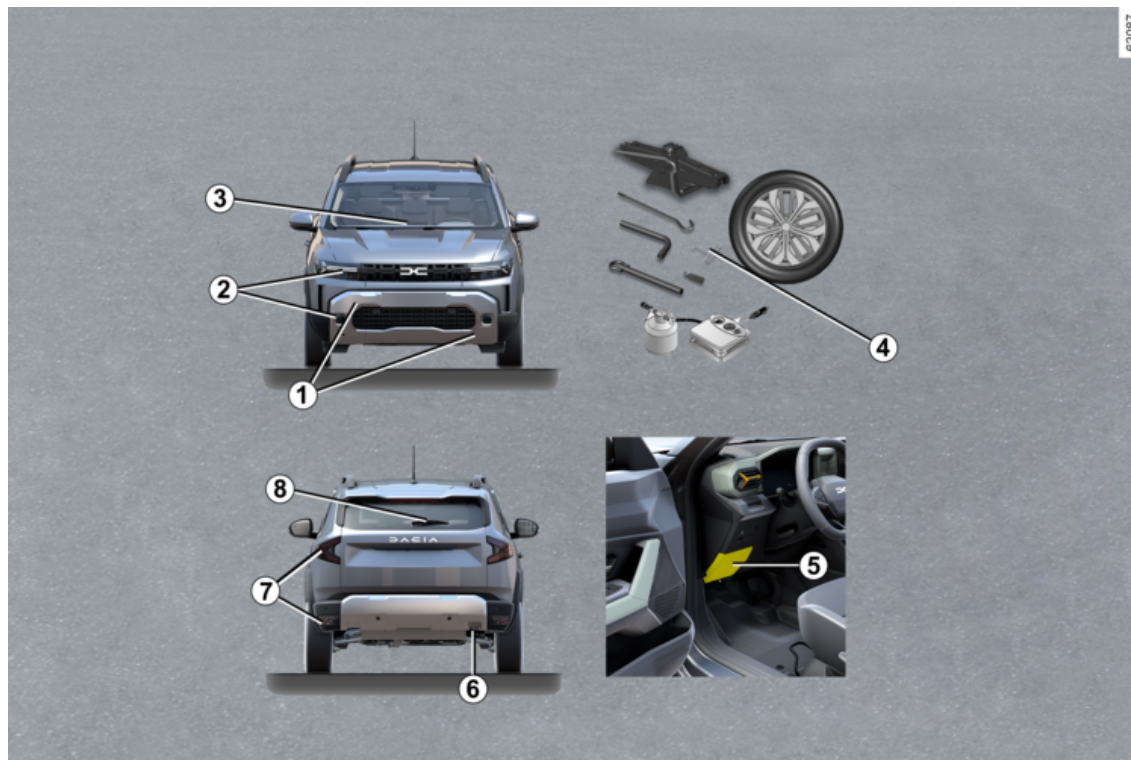
3 أمر 34 ← LPG

4 كمبيوتر الرحلات ← 94

5 تعبئة غاز النفط المسال (LPG) ← 132



- 1 نقطة القطر الأمامية ← 311
- 2 استبدال لمبات المصابيح الأمامية ← 318
- 3 استبدال شفرة (شفرات) مساحة الزجاج الأمامي ← 328
- 4 انتقاب: الأدوات ← 305
- العجلة الاحتياطية ← 306
- تغيير إحدى العجلات ← 308
- 5 المصاهر ← 330
- 6 نقطة القطر الخلفية ← 311
- 7 استبدال لمبات المصابيح الخلفية ← 319
- 8 استبدال نصل مساحة الزجاج الخلفي ← 328



مقصورة المحرك (الصيانة الدورية)

1 فتح غطاء حيز المحرك ← 285

2 مقياس زيت المحرك ← 286

3 غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك ← 286

4 سائل التبريد ← 289

5 سائل غاسلة الزجاج ← 291

6 زيت المكابح ← 291

7 ← 26 ← 293 ← 314 البطارية



78617

تعريف السيارة - الملصقات

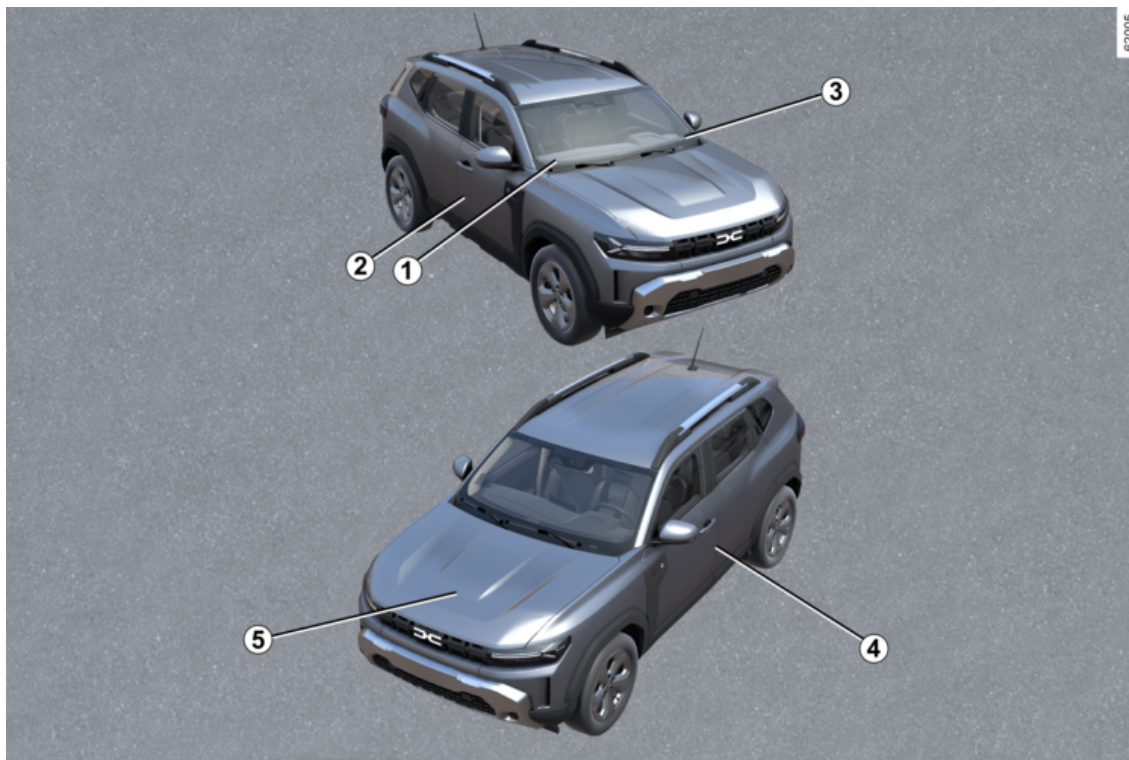
1 المعلومات الفنية لخدمات الطوارئ ← 340

2 لوحة الصنع ← 340

3 تذكير برقم تعريف السيارة ← 340

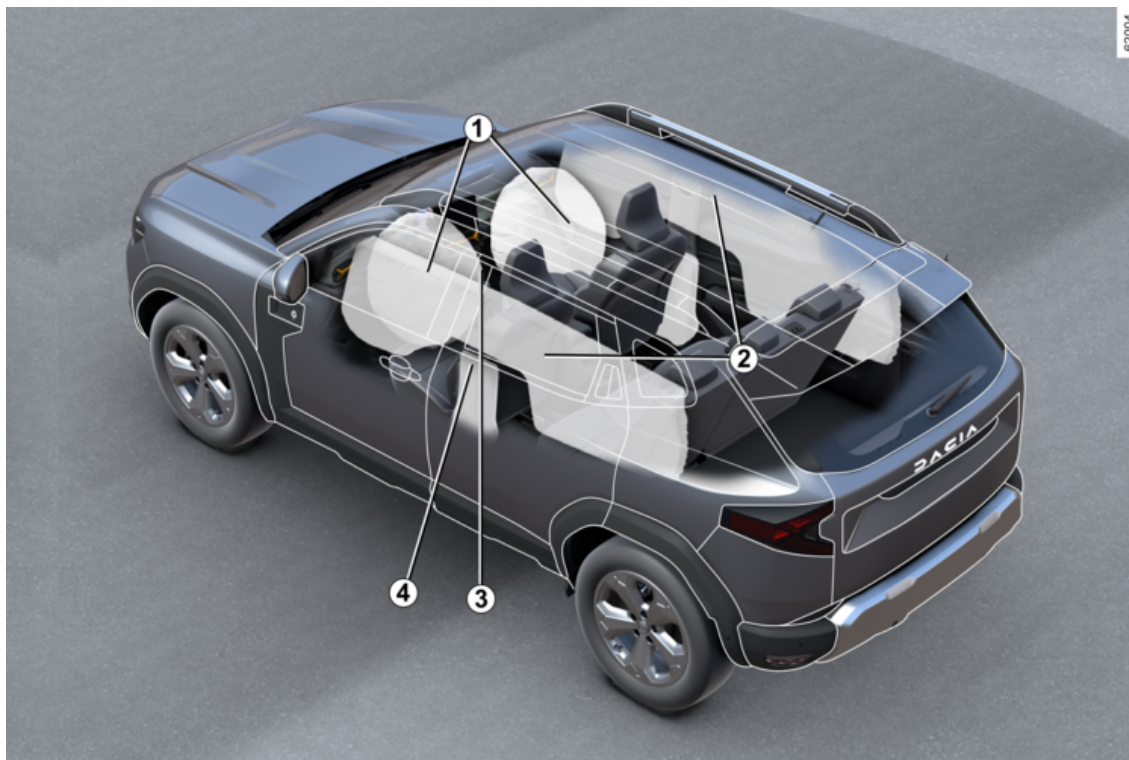
4 ملصقات ضغط هواء الإطار ← 168 ← 302

5 تعريف المحرك ← 341



السلامة على متن السيارة

- 1 Airbags أمامي ← 65
- حماية airbag الراكب الأمامي ← 88
- 2 Airbags الحاجب ← 69
- 3 أحزمة الأمان ← 61
- 4 Airbags جانبية ← 69



- ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق) ◀ 173
- ESC (نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة) ◀ 173
- نظام مساعدة الكبح ◀ 173
- نظام مساعدة السير على منحدر ◀ 173
- التحكم في الجر ◀ 173
- Stop and Start ◀ 144
- My Safety ◀ 183
- منع مغادرة الحارة ◀ 184
- إنذار النقطة العمياء ◀ 190
- تحذير مسافة الأمان ◀ 195
- الكبح النشط في حالات الطوارئ ◀ 198
- إنذار السائق بأخذ الحديقة ◀ 205
- تحذير انتباه السائق ◀ 207
- تحذير من إجهاد السائق ◀ 209
- الكشف عن علامات الطريق ◀ 212
- محدد السرعة ◀ 217
- منظم السرعة ◀ 220
- نظام التحكم في ثبات السرعة التكميلي ◀ 223 Stop and Go
- مساعد الركن ◀ 242
- كاميرا الرجوع إلى الخلف ◀ 235
- كاميرا ذات طرق عرض متعددة ◀ 238
- منبه نقص ضغط هواء الإطارات ◀ 168



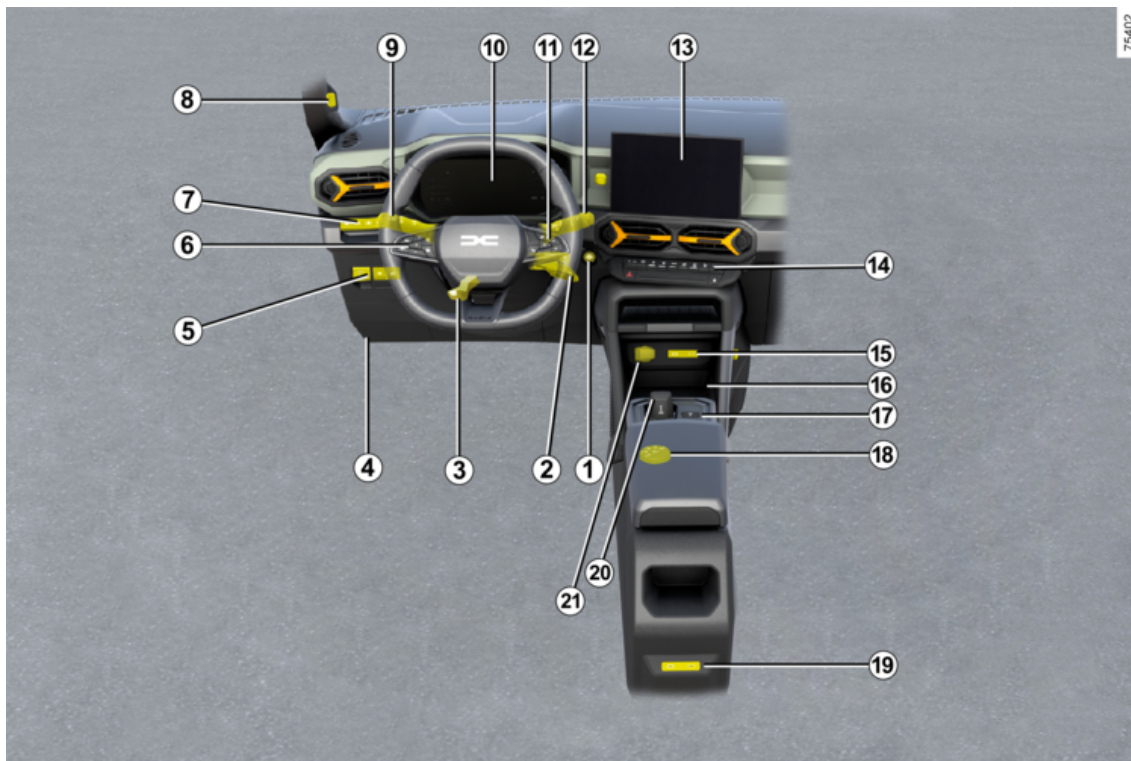
– تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة التحكم في خفض السرعة ← 173،

19 مقابس USB-C ← 261

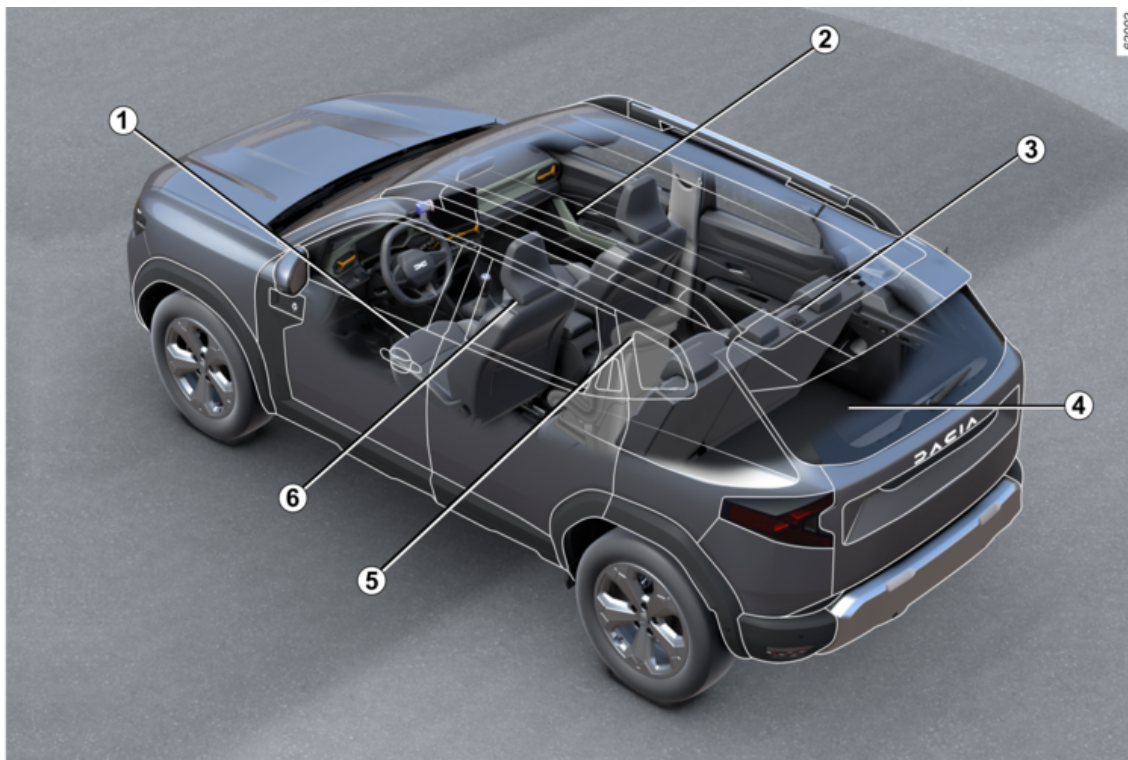
20 ذراع التعشيق (ناقل الحركة اليدوي، حسب طراز السيارة) ← 148

21 مقبس الملحقات التكميلية ← 269

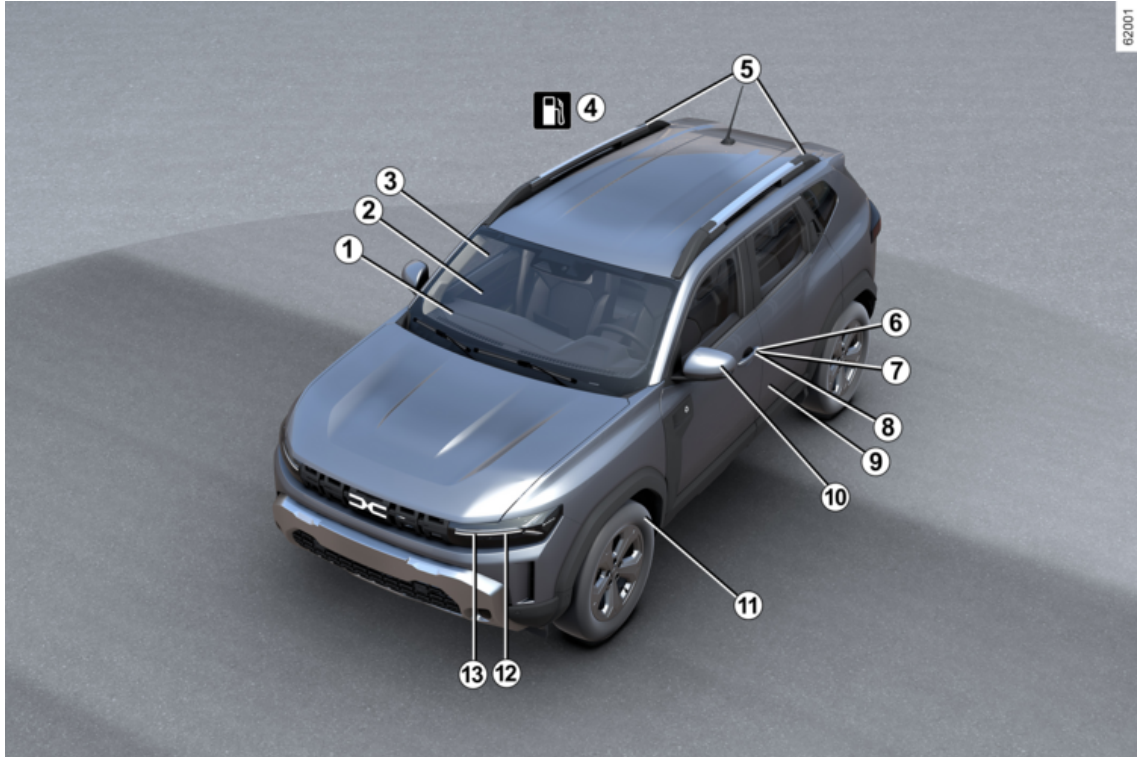
- 1 زر تشغيل/إيقاف المحرك ← 139
- 2 زر الإشعال عن طريق المفتاح ← 139
- 3 تعديل عجلة القيادة ← 117
- 4 فتح غطاء المحرك ← 285
- 5 أمر 34 ← LPG
- مكايح الصف الألية ← 153
- 6 محدد السرعة ← 217
- منظم السرعة ← 220
- أضواء تحذير نظام التحكم في ثبات السرعة التكميلي، وفقاً لطراز السيارة 223 ← Stop and Go
- 7 مفتاح:
 - 183 ← My Safety ;
 - ضبط ارتفاع المصابيح الأمامية ← 124؛
 - وضع ECO ← 162؛
 - 144 ← Stop and Start.
- 8 الكاميرا الداخلية ← 207 ← 209
- 9 الإضاءة الخارجية ← 121
- 10 لوحة القيادة ← 112
- 11 عناصر التحكم في كمبيوتر السيارة ← 94
- 12 ذراع ماسحة/غاسلة الزجاج ← 127
- 13 شاشة الوسائط المتعددة ← 261
- 14 المقعد المدفئ (المقاعد المدفأة) ← 56
- نظام التدفئة/تكييف الهواء ← 253
- 15 مقابس USB-C ← 261
- 16 منطقة شحن/تخزين الهاتف ← 261
- 17 زر موضع صف السيارة على ناقل الحركة الأوتوماتيكي ← 148
- 18 4WD (4x4) مُحدد الوضع ← 178؛



- 1 ضبط وضع القيادة ← 61
- 2 مواضع حفظ الأغراض/الميزات في مقصورة الركاب ← 271
- 3 الكنبية الخلفية ← 59
- مساند الرأس الخلفية ← 59
- 4 تجهيزات/تخزين الأغراض في صندوق الأمتعة ← 277
- 5 سلامة الأطفال ← 73
- 6 المقاعد الأمامية ← 56
- مخادع الرأس الأمامية ← 56



- 1 إزالة الضباب ← 253 و ← 256
- 2 مسّاحة(مسّاحات) الزجاج الأمامي ← 127
- 3 النوافذ الكهربائية ← 265
- 4 التزود بالبنزين/132 ← LPG
- 5 معدات الحمل ← 280
- 6 جهاز التحكم عن بُعد/اللاسلكي ← 46
- 7 بطاقة ← 39
- 8 قفل/إلغاء قفل الأبواب ← 51
- 9 صيانة جسم السيارة ← 297
- 10 مرايا الرؤية الخلفية ← 119
- 11 الإطارات ← 300
- 12 الأضواء: التشغيل ← 121
- 13 الأضواء: الاستبدال ← 318



فهرس المحتويات

الوصول إلى المحرك، المستويات.....	285
البطارية:.....	293
التنظيف.....	297
نصائح عملية.....	300
الإطارات.....	300
إصلاح الأعطال.....	311
المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح.....	318
شفرات الماسحات: استبدال.....	328
المصاهر.....	330
تجهيزات الراديو.....	334
تنبيت الملحقات التكميلية واستخدامها.....	335
خلل في التشغيل.....	336
المواصفات الفنية.....	340
معلومات عن السيارة.....	340
قطع الغيار والإصلاحات.....	348
إثباتات الصيانة.....	349
مراقبة منع التآكل.....	355

فهرس المحتويات

126.....	آلات التنبيه الصوتية والضوئية	4.....	مرحبًا بك على متن سيارتك
127.....	الماسحة	4.....	خارجي
132.....	خزان الوقود	6.....	مقصورة الركاب
134.....	خزان التفاعل	8.....	موضع السائق
138.....	التشغيل	12.....	مساعادات القيادة
138.....	التشغيل في	14.....	السلامة على متن السيارة
139.....	تشغيل، إيقاف المحرك	16.....	تعريف السيارة - الملققات
148.....	التحكم في التروس	18.....	مقصورة المحرك (الصيانة الدورية)
153.....	المكابح اليدوية	20.....	إصلاح الأعطال
157.....	خصائص مميزة لسيارات الديزل	22.....	سيارة LPG
159.....	خصائص السيارات طراز البنزين	24.....	السيارة Hybrid
160.....	حماية البيئة	26.....	تعرف على سيارتك
161.....	نصائح للصيانة ومقاومة التلوث	26.....	السيارة HYBRID
162.....	النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة	32.....	السيارة MILD HYBRID
168.....	تحذير انخفاض ضغط هواء الإطارات	34.....	سيارة LPG
173.....	تجهيزات التصحيح وألية موازنة القيادة	39.....	بطاقة
178.....	ناقل الحركة: الدفع الرباعي	46.....	المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد
183.....	وظائف مساعدة القيادة الإضافية	50.....	عناصر الأبواب والفتح
217.....	محدد السرعة	56.....	المقاعد الأمامية
220.....	نظام التحكم في ثبات السرعة	59.....	المقاعد الخلفية
223.....	Stop and Go نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي	61.....	أحزمة الأمان
235.....	مساعادات الإيقاف	65.....	أجهزة الأمان الإضافية
248.....	مكالمة الطوارئ	73.....	من أجل سلامة الأطفال
250.....	من أجل راحتك	78.....	مقاعد الأطفال
250.....	فحات التهوية والتدفئة والتكييف	88.....	سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله
261.....	أجهزة الوسائط المتعددة	90.....	مقصورة القيادة
265.....	معدات مقصورة الركاب	94.....	كمبيوتر الرحلات
271.....	تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب	112.....	أضواء الكنترول
277.....	نقل الأغراض	117.....	التوجيه
285.....	الصيانة	119.....	مرايا الرؤية الخلفية
		121.....	الأضواء والإشارات

مرحبًا بك على متن سيارتك

يحتوي دليل المستخدم هذا على المعلومات المطلوبة:

- التعرف جيداً على سيارتك وبالتالي الاستفادة، بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
- الحصول على أفضل أداء ممكن من خلال التقيد الدقيق بإرشادات الصيانة.
- حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك بأقل وقت ممكن.

إن الأوقات التي ستركسونها لقراءة هذا الدليل سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرف على الوظائف والابتكارات التقنية الهامة التي يحتويها إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مبهمة، فيسعد الفنيين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية للحصول على إرشادات، يُرجى الاطلاع على الرموز التالية:



و في حالة ظهورها على السيارة، فإنها توضح أنه ينبغي عليك الرجوع إلى الدليل للعثور على المعلومات التفصيلية و/أو قيود التشغيل فيما يتعلق بالأجهزة الموجودة بسيارتك.

← أي جزء في الدليل يشير إلى الانتقال إلى صفحة.



أي جزء في الدليل يشير إلى خطر أو مخاطرة أو يتضمن إرشادات متعلقة بالسلامة.

يستند وصف الموديلات الواردة في هذا الكتيب إلى المواصفات التقنية المتوفرة وقت كتابة هذا الكتيب. يُغطي هذا الدليل شرح جميع مجموعة التجهيزات (القياسية والاختيارية على حد سواء) المتوفرة لهذه الموديلات، ولكن سواء أتم تركيبها في المركبة أم لا فإن ذلك يعتمد على طراز السيارة والكماليات المُختارة بها والبلد المستورد. قد يتضمن هذا الدليل أيضًا معلومات حول مجموعة التجهيزات التي ينبغي إدخالها في وقت لاحق من سنة الطراز. تُقدم المخططات الواردة في دليل المستخدم كأمثلة فقط.

نتمنى لكم قيادة ممتعة على متن سيارتكم.

مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئيًا، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.

DACIA

دليل مستخدم السيارة: DUSTER